

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000001

2. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000002

3. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000003

4. 战前和战时的亚眠(amiens Before And During The War) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)

第1/4页

([ɪn][ˈsɜːrt(ə)n][ˈvɜːrʒ(ə)nɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈiːtekst] , [ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbraʊzɜːz] ,
(In certain versions of this etext , in certain browsers ,
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 , 在 肯定 浏览器 ,
(在某些版本的电子文本中 , 在某些浏览器中 ,

[ˈkliːkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [ˈsɪmb(ə)l] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪf(ə)n] .)
clicking on this symbol will bring up a larger version of the illustration .)
点击 在 这 象征 将要 带来 向上 一个 更大的 版本 的 这 插图 .)
点击此符号将显示放大版的插图。)

[aɪˈtɪnəreri]
ITINERARY
行程

行程

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

([ˈiːtekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)
(电子文本转录员注)

[ˈmiːʃəlɪnz] [ˈɪləstreɪtɪd] [gaɪdʒ]
MICHELIN'S ILLUSTRATED GUIDES
米其林 插图 指南

米其林图解指南

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] - [fiːldz] (- - -)
TO THE BATTLE - FIELDS (1914 - 1918)
到 这 战斗 - 字段 (- - -)
奔赴战场 (1914-1918)

[ə; eɪ][em][aɪ][iː][en][es]
A M I E N S
一个 M 我 E N S
亚眠

[bɪˈfɔːr] [ænd; ænd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争
战前及战时

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] :
Published in :
已发布 在 :

发表于:

[fræns] : [baɪ][ˈmiːʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] & [ˈsiː, ˈsiːˈaɪː] . , [ˈklerˌmɑːnt] - [ˈfɛrænd] .
FRANCE : by MICHELIN & Cie . , Clermont - Ferrand .
法国 : 经过 米其林 & cie . , 克莱蒙特 - 费朗 .
法国：米其林公司，克莱蒙费朗。

[ðə; ði] ['brɪtɪ] [aɪlz] : [baɪ][ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn][ˈtaɪər][,si: ˈoʊ] . , ['lɪmɪtɪd] . ,
The BRITISH ISLES : by MICHELIN TYRE Co : , Ltd : ,
这 英国的 岛屿 : 经过 米其林 胎 合作 : , 有限公司 : ,
英国: 米其林轮胎有限公司

- , ['fʊləm] [roʊd] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌblju:] .
81 , Fulham Road , London , S : W :
- , 富勒姆 路 , 伦敦 , S : W :
伦敦西南区富勒姆路81号

[ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . : [baɪ][ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn][ˈtaɪər][,si: ˈoʊ] . , ['mɪlˌtəʊn] , [nu:] ['dʒɜ:rzi] .
The U . S . A . : by MICHELIN TIRE Co . , Milltown , New Jersey .
这 U : S : 一个 : : 经过 米其林 胎 合作 : , 米尔敦 , 新的 球衣 : .
美国: 米其林轮胎公司, 新泽西州米尔敦。

[hoʊˈtel][ænd; ænd][ˈmoʊtər] - ['eɪdʒənts]
Hotels and Motor - Agents
酒店 和 发动机 - 代理人
酒店和汽车代理商

[æt; ət][ˈæmiənz]
at AMIENS
在 亚眠
在亚眠

[ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n][ɪkˈstræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [gaɪd] (-) [[ə; eɪ]]
Information extracted from the MICHELIN GUIDE (1919) [A]
信息 提取 从 这 米其林 指导 (-) [一个]
摘自《米其林指南》(1919 年) [A]

[ki:] [tu:; tə] ['ɑ:rbitreri] [saɪnz]
Key to Arbitrary Signs
钥匙 到 随意的 标志
任意符号的说明

[ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][hoʊˈtel] , [wɪð; wɪθ][ˈmɑ:dərn]
Comfortable hotels , with modern
舒服的 酒店 , 和 现代的
舒适的酒店, 配备现代化设施

[ɔ:r] ['mɒdənaɪz] [ˌɪnstəˈleɪ(ə)n] .
or modernised installation .
或者 现代化 安装 :
或现代化安装。

[wel] - ['mænɪdʒd] [hoʊˈtel] .
Well - managed hotels .
出色地 - 管理 酒店 :
管理良好的酒店。

[[,si: ˈsi:]] ['sentrəl] ['hi:tɪŋ] .
[CC] Central Heating .
[CC] 中央 加热 :
[CC] 中央供暖。

[[el]] [ɪˈlektɹɪk] [laɪt] .
[L] Electric Light .
[L] 电的 光 :
[L] 电灯。

[[bi:]] [bæθ] - [ru:m] .
[B] Bath - room .
[B] 洗澡 - 房间 :
[B] 浴室。

[[ˌdʌb(ə)ljʊː ˈsiː]] [ˈmɑːdərn][ˈdʌbljʊː] . [siː] . - [es]
[**WC**] **Modern** **W** . **C** . ' **s**
[厕所] [现代的] [W] . [C] . - [s]

[WC] 现代厕所

[[tiː]] - [ˈtelɪfoʊn] [ˈnʌmbər] .
[**T**] **104 Telephone Number** .
[T] - 电话 数字 .

[T] 104 电话号码。

[gɑːr] .
Gar .
加尔 .

加尔。

[[sɪks]] - - [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈɔːtəməbɪlz] ,
[**6**] - - **Accommodation** **for** **automobiles** ,
[6] - - 住宿 为了 汽车 ,

[6]——汽车停放处，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈnʌmbər]
and **the** **number**
和 这 数字

以及数字

[ʌv; əv][kɑːrz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
of **cars** **which** **can** **be**
的 汽车 哪个 能 是

可以.....的汽车

[əˈkɑːməˌdeɪtəd] .
accommodated .
已安排 .

已安排。

[ʃed] [[eɪt]]
Shed [**8**]
棚 [8]

棚[8]

[ˈfeltər] [-]
Shelter [**10**]
庇护所 [-]

庇护所[10]

[kɔːrt] [-]
Court [**20**]
法庭 [-]

法院[20]

[eksˈti] .
ext .
外部 .

外部

[ˌaʊtˈsaɪd] .
Outside .
外部 .

外部。

[kəmˈprest] [er] - [fɔːr; fər] - [buːtɪlz]
Compressed **Air** **Depôt** **for** ' **bouteilles**
压缩 空气 - 为了 - 酒瓶

'bouteilles 压缩空气仓库

[dɜːr] [ˈmiʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] - [fɔːr; fəɹ]
d'air **Michelin** ' **for**
d'air 米其林 - 为了

米其林轮胎

[ɪnˈfleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][taɪəz] .
inflation **of** **tyres** .
通货膨胀 的 轮胎 .

轮胎充气。

[rɪˈpeɪə] [ʃɑːp] .
Repair shop .
维修 店铺 .

修理店。

[,eɪ dʒiː ˈtiː][diː] [ˌmænjəˈfæktʃəz-z] [ˈeɪdʒənt] .
Agt **de** **Manufacturer's** **agent** .
代理 德 制造商的 代理人 .

制造商的代理商。

[[θriː]] [gəˈrɑːʒ] [ænd; ənd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][kɑːrz][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [hoʊld] .
[**3**] **Garage** **and** **number** **of** **cars** **it** **will** **hold** .
[3] 车库 和 数字 的 汽车 它 将要 抓住 .

[3] 车库及其可容纳的汽车数量。

[[juː]] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [pɪt] .
[**U**] **Inspection pit** .
[U] 检查 坑 .

[U] 检查坑。

[[iː]] [ˈpetrəl][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [hɪr] .
[**E**] **Petrol** **can** **be** **obtained** **here** .
[E] 汽油 能 是 获得 这里 .

[E] 这里可以获得汽油。

[[iː] "] [ɪˈlektɹɪk] [plænt] [wer] [əˈkjuːmjəˌleɪtəz] [meɪ] [biː; bi] [riːˈtʃɑːdʒd] .
[**E** "] **Electric** **plant** **where** **accumulators** **may** **be** **recharged** .
[E "] 电的 植物 在哪里 蓄电池 可能 是 已充电 .

[E"] 蓄电池可充电的发电厂。

[[ə; eɪ] - [ə; eɪ]] [ˈeɪdʒənt][ʌv; əv] " [ˈɔːtəməbiːl] [ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn]
[**A** - **A**] **Agent** **of** " **Automobile** **Association**
[一个 - 一个] 代理人 的 " 汽车 协会

[AA] “汽车协会”的代理人

" [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
" **of** **England** .
" 的 英格兰 .

英格兰的。

[hoʊˈtel]
HOTELS
酒店

酒店

[diːˈju] [ræn] , [fɔːr] , [ruː] [diː] [nɔɪˈɑːn] , [[siː ˈsiː]]
du **Rhin** , **4** , **rue de Noyon** , [**CC**]
杜 鼻涕虫 , 4 , 后悔 德 努永 , [CC]

du Rhin, 4, rue de Noyon, [CC]

[[el]] [[biː]] [[ˌdʌb(ə)ljʊː ˈsiː]] [ˈfeltəɹ] [[eɪt]]
[**L**] [**B**] [**WC**] **Shelter** [**8**]
[L] [B] [厕所] 庇护所 [8]

[L] [B] [WC] 避难所[8]

[[ju:]] [[ti:]] - .
[U] [T] 44 .
[U] [T] - .

[U] [T] 44.

[bel'fɔ:r] - [oʊ'tel] , - , [ru:] [di:] [nɔ:r'a:n] , [lɪft] [[si: 'si:]]
Belfort - Hôtel , 42 , rue de Noyon , Lift [CC]
贝尔福特 - 酒店 , - , 后悔 德 努永 , 举起 [CC]

贝尔福酒店, 42, rue de Noyon, 电梯 [CC]

[[el]] [[bi:]] [[dʌb(ə)lju: 'si:]] [gɑ:r] .
[L] [B] [WC] **Gar** .
[L] [B] [厕所] 加尔 .

[L] [B] [WC] Gar。

[[sɪks]] [[ti:]] - .
[6] [T] 649 .
[6] [T] - .

[6] [T] 649.

[di:] [lu:nɪvɜːz] , [tu:'tu:] , [ru:] [di:] [nɔ:r'a:n] , [[si: 'si:]]
de l'Univers , 2 , rue de Noyon , [CC]
德 宇宙 , 2 , 后悔 德 努永 , [CC]

de l'Univers, 2, rue de Noyon, [CC]

[[el]] [[bi:]] [[dʌb(ə)lju: 'si:]] [fed] [eks'ti] . [[ert]]
[L] [B] [WC] **Shed ext** . [8]
[L] [B] [厕所] 棚 外部 . [8]

[L] [B] [WC] 棚屋扩展[8]

[[ju:]] [[ti:]] [tu:'tu:] - - .
[U] [T] 2 - **51** .
[U] [T] 2 - - .

[U] [T] 2-51。

[di:] [la:] [pɛks] , - , [ru:] - , [[si: 'si:]] [[el]]
de la Paix , 15 , rue Duméril , [CC] [L]
德 拉 和平 , - , 后悔 - , [CC] [L]

de la Paix, 15, rue Duméril, [CC] [L]

[[bi:]] [[dʌb(ə)lju: 'si:]] [ˈfeltər] [-]
[B] [WC] **Shelter [20]**
[B] [厕所] 庇护所 [-]

[B] [WC] 避难所[20]

[[ju:]] [[ti:]] [naɪn] - - .
[U] [T] 9 - **21** .
[U] [T] 9 - - .

[U] [T]9-21。

[di:] - [di:] [fræns] , - , [pleɪs] - - ['gɑːblət] , [[el]]
de l'Ecu de France , 51 , place René - Goblet , [L]
德 - 德 法国 , - , 地方 - 高脚杯 , [L]

de l'Ecu de France, 51, place René-Goblet, [L]

[[dʌb(ə)lju: 'si:]] [fed] [[fɔ:r]] [kɔ:rt] [[sɪks]]
[WC] **Shed [4] Court [6]**
[厕所] 棚 [4] 法庭 [6]

[WC] 棚 [4] 庭院[6]

[[ju:]] [[ti:]] [θri:] - - .
[U] [T] 3 - **37** .
[U] [T] 3 - - .

[U] [T] 3-37。

[ˈmoʊtər] - [ˈeɪdʒənts]
MOTOR - AGENTS
发动机 - 代理人

汽车代理商

[ˈstɑːk] [ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] ([kəmˈprest] [er]) [gəˈrɑːʒ] [ˈvɪktər] , - [et] - , [ˈesplənɑːdˌesplənɛɪd][nɔːˈɑːn] .
STOCK MICHELIN (Compressed Air) Garage Victor , 12 et 14 , esplanade Noyon .
库存 米其林 (压缩 空气) 车库 胜利者 , - 等 - , 滨海大道 努永 .
米其林库存 (压缩空气) Victor 车库, 12 et 14, esplanade Noyon。

[er dʒiː ˈtiː][diː] : [diː][ˈdaɪən] . [-]
Agt de : De Dion . [40]
代理 德 : 德 迪翁 : [-]

代理：德迪翁。[40]

[[juː]]
[**U**]
[U]

[U]

[[iː]] [[tiː]] [naɪn] - - .
[**E**] [**T**] **9 - 36** .
[E] [T] 9 - - .

[E] [T] 9-36。

— [ˈstɑːk] [ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] ([kəmˈprest] [er]) [grænd] [gəˈrɑːʒ] [diː] [prˈkɑːrdi] ([ˌluːˌsiːˈɛn] -) ,
— **STOCK MICHELIN (Compressed Air) Grand Garage de Picardie (Lucien Corroyer) ,**
— 库存 米其林 (压缩 空气) 盛大 车库 德 皮卡第 (吕西安 -) ,
- - - , [ruː] [dʒuːlʒ] - [ˈbarni] .
16 - 24 , rue Jules - Barni .
- - - , 后悔 朱尔斯 - 巴尼 .
— 米其林库存 (压缩空气) Grand Garage de Picardie (Lucien Corroyer), 16-24, rue Jules-Barni。

[er dʒiː ˈtiː][diː] : [pənˈhɑːrd] , [ˈbreɪzjə] , [pjuːˈʒoo] , [bɜːrˈliːeɪ] , [ˈdɛlɪdʒ] .
Agt de : Panhard , Brasier , Peugeot , Berliet , Delage .
代理 德 : 潘哈德 , 胸罩 , 标致 , 贝利埃 , 德拉格 .

代理：Panhard、Brasier、Peugeot、Berliet、Delage。

[-] [ˈsɛvən][bɑːksɪz] [[juː]] [[iː]] [[iː] "]
[**70**] **7 boxes** [**U**] [**E**] [**E** "]
[-] 7 盒子 [U] [E] [E "]

[70] 7 个盒子 [U] [E] [E"]

[[ə; eɪ] - [ə; eɪ]]
[**A** - **A**]
[一个 - 一个]

[AA]

[[tiː]] [θriː] - - .
[**T**] **3 - 16** .
[T] 3 - - .

[T] 3-16。

— [ˈstɑːk] [ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] ([kəmˈprest] [er]) [grænd] [gəˈrɑːʒ] [diː][lɑː] [ger] [diːˈju] [nɔːd] ([rɔɪ] [et]
— **STOCK MICHELIN (Compressed Air) Grand Garage de la Gare du Nord (Roy et**
— 库存 米其林 (压缩 空气) 盛大 车库 德 拉 加尔 杜 诺德 (罗伊 等
[ˈsɔːvɪdʒ]) ,
Sauvage) ,
野性) ,
— 米其林 (压缩空气) Grand Garage de la Gare du Nord (Roy et Sauvage),

[[ə; eɪ]] [ðə; ði] [əˈbʌv] [,ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [deɪts] [frʌm; frəm] , [mɑ:rtʃ] 1st , - ,
[A] The above information dates from , March 1st , 1919 ,
[一个] 这 多于 信息 日期 从 , 行进 1st , - ,

[A] 以上信息日期为1919年3月1日，

[ænd; ənd] [meɪ] [noʊ] [lɔ:ŋgər][bi:; bi][ɪgˈzækt] [wen] [,aɪˈti:] [mi:ts] [ðə; ði] [ˈri:də-z] [aɪ] .
and may no longer be exact when it meets the reader's eye .
和 可能 不 更长 是 精确的 什么时候 它 满足 这 读者的 眼睛 .
但读者看到的可能不再准确。

[ˈtʊrɪsts] [aɪ;r; ər] [ˈðerfɔ:r] [ˌrekəˈmendɪd] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ði][ˈleɪtɪst] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] “
Tourists are therefore recommended to consult the latest edition of the “
游客 是 所以 受到推崇的 到 咨询 这 最新的 版 的 这 “
[ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [ɡaɪd] [tu:; tə] [fræns] ” ([ˈɪŋɡlɪʃ] [ɔ:r] [frentʃ]) ,
Michelin Guide to France ” (English or French) ,
米其林 指导 到 法国 ” (英语 或者 法语) ,
因此建议游客参考最新版的《米其林法国旅游指南》(英文版或法文版)。

[brɪfɔ:r] [ˈsetɪŋ] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [tʊr] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɔ:ljəm] .
before setting out on the tour described in this volume .
前 环境 出去 在 这 旅游 描述 在 这 体积 .
在开始本书所描述的旅行之前。

[ðə; ði][ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [ˈtuəriŋ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][æt; ət]: - , [ˈbʊləvɑ:rd] [pəˈreɪr] , [ˈpæɪsɪs] , [ænd; ənd] -
THE MICHELIN TOURING OFFICES at : 99 , Boulevard Pereire , PARIS , and 81
这 米其林 巡演 办公室 在 : - , 大道 佩雷尔 , 巴黎 , 和 -
, [ˈfʊləm] [rouɪd] , [ˈtʃelsi] , [ˈlʌndən] .
, Fulham Road , Chelsea , LONDON .
, 富勒姆 路 , 切尔西 , 伦敦 .
米其林旅游办事处地址：巴黎佩雷尔大道 99 号，伦敦切尔西富勒姆路 81 号。

[es] . [dʌblju:] . [θri:] , [wɪl] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [ˈfɜ:rnɪʃ] [ˈmoʊtərɪsts][wɪð; wɪθ][ədˈvaɪs][ænd; ənd]
S : W : 3 , will be pleased to furnish motorists with advice and
S : W : 3 , 将要 是 高兴 到 提供 驾车者 和 建议 和
[,ɪnfəˈmeɪ(ə)n] , [fri:] [ʌv; əv] [tʃɑ:rdʒ] .
Information , free of charge .
信息 , 自由的 的 收费 .
SW 3 将乐意为驾车人士提供免费的建议和信息。

[ˈspeɪ(ə)l][aɪˈtɪnə,ri:z] [fri:] , [ɑ:n] [rɪˈkwest] .
Special itineraries free , on request .
特别的 行程安排 自由的 , 在 要求 .
可根据要求免费提供特殊行程安排。

[ðə; ði] “ [ˈmɪʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [wi:l]
The “ Michelin Wheel
这 “ 米其林 车轮
“米其林轮”

” [best] [ʌv; əv][ɔ:l] [dɪˈtætʃəbl] [wi:lz]
” BEST of all detachable wheels
” 最好的 的 全部 可拆卸 车轮
“最好的就是可拆卸轮子”

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [li:st] [ˈkɑ:mpɫɪkeɪtɪd]
because the least complicated
因为 这 至少 复杂的
因为最简单的

[ˈelɪɡənt]
Elegant
优雅的
优雅的

[,aɪˈtiː] [emˈbelɪʃɪz] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈkəʊtʃwɜːrk] .
It embellishes even the finest coachwork .
它 润饰 甚至 这 最好的 教练工作 .

它甚至能为最精美的车身增添光彩。

[ˈsɪmp(ə)l] **Simple**
简单的
简单的

[,aɪˈtiː][ɪz] [dɪˈtætəbl̩] [æt; ət][ðə; ði][hʌb][ænd; ənd] [fɪkst] [baɪ][sɪks][ˈbəʊltz][ˈoʊnli] .
It is detachable at the hub and fixed by six bolts only .
它 是 可拆卸 在 这 中心 和 固定的 经过 六 螺栓 仅有的 .
它通过轮毂进行拆卸，仅用六个螺栓固定。

[strɔːŋ] **Strong**
强的
强的

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wiːl] [wɪtʃ] [held] [aʊt][ɑːn][ɔːl] [frʌnts] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .
The only wheel which held out on all fronts during the War .
这 仅有的 车轮 哪个 握住 出去 在 全部 前线 期间 这 战争 .
战争期间唯一在所有方面都完好无损的车轮。

[ˈpræktɪk(ə)l] **Practical**
实际的
实际的

[kæn; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪst] [ɪn][θriː] [ˈmɪnɪts] [baɪ] [ˈenɪbɑːdi] [ænd; ənd] [kliːnd] [stɪl] [ˈkwɪkər] .
Can be replaced in 3 minutes by anybody and cleaned still quicker .
能 是 替换 在 3 分钟 经过 任何人 和 已清洗 仍然 更快 .
任何人都能在3分钟内完成更换，清洗起来也更快。

[,aɪˈtiː] [prəˈlɔŋz] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][taɪəz][baɪ] [ˈkuːlɪŋ] [ðəm; ðəm] .
It prolongs the life of tyres by cooling them .
它 延长 这 生活 的 轮胎 经过 冷却 他们 .
它通过冷却轮胎来延长轮胎的使用寿命。

[ə; eɪ][en][diː][tiː][eɪtʃ][iː][siː][eɪtʃ][iː][ə; eɪ][piː][iː][es][tiː]
A N D T H E C H E A P E S T
一个 N D T H E C H E 一个 P E S T
而且最便宜

[ɪn] [ˈmeməri] **IN MEMORY**
在 记忆
内存中

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmiʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [ɪmˈplɔɪiːz]
OF THE MICHELIN EMPLOYEES
的 这 米其林 雇员
米其林员工

[ænd; ənd] [ˈwɜːkmən] [huː] [daɪd] [ˈɡlɔːriəsli]
AND WORKMEN WHO DIED GLORIOUSLY
和 工人 WHO 死亡 辉煌地
以及那些光荣牺牲的工人们

[fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈkʌntri]
FOR THEIR COUNTRY
为了 他们的 国家
为了他们的国家

[ə; eɪ][em][aɪ][iː][en][es]
A M I E N S
一个 M 我 E N S

亚眠

[brɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[ˈkɑːpɪraɪt] - [baɪ][ˈmiʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] & [ˈsiː, ˈsiːˈaɪː]
Copyright 1919 by Michelin & Cie
版权 - 经过 米其林 & cie

版权所有 1919 米其林公司

[ɔːl] [raɪts] [ʌv; əv][trænzˈleɪ(ə)n] , [ædæpˈteɪ(ə)n][ɔːr] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] ([ɪn][pɑːrt][ɔːr] [hoʊl])
All rights of translation , adaptation or reproduction (in part or whole)
全部 权利 的 翻译 , 适应 或者 生殖 (在 部分 或者 所有的)

所有翻译、改编或复制（部分或全部）的权利

[rɪˈzɜːrvd] [ɪn][ɔːl] [ˈkʌntrɪz] .
reserved in all countries
预订的 在 全部 国家

所有国家均已预留。

[ˌpænəˈræmə] [ʌv; əv] [ˈæmiənz] .
PANORAMA OF AMIENS
全景 的 亚眠

亚眠全景。

[ˈɔːrɪdʒɪn]
ORIGIN
起源

起源

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɔːl] , [ˈæmiənz] , [ðen] [noʊn] [æz; əz] - , [ɔːr] “ [brɪdʒ] [ˈoʊvər]
In the days of the Gauls , Amiens , then known as Samarobriva , or “ Bridge over
在 这 天 的 这 高卢人 , 亚眠 , 然后 已知 作为 - , 或者 “ 桥 超过

[ðə; ði][sɔm; sʌm] ,
the Somme ,
这 索姆河 ,

在高卢人统治时期，亚眠，当时被称为萨马罗布里瓦，或“索姆河上的桥”，

” [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ][traɪb] [ʌv; əv][ˈbeldʒən][ˈɔːrɪdʒɪn] .
” **was the capital of the Ambiani , a tribe of Belgian origin** .
” 曾是 这 首都 的 这 - , 一个 部落 的 比利时人 起源 .

“曾是安比亚尼人的首都，安比亚尼人是一个比利时裔部落。

[ˈleɪtər][ˌaɪ ˈtiː] [pæst] [ˈʌndər][ˈroʊmən][ˌdɑːmɪˈneɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsentʃəri] [ˈʌndər] [ðæt]
Later it passed under Roman domination , and in the fifth century under that
之后 它 通过了 在下面 罗马 统治 , 和 在 这 第五 世纪 在下面 那

[ʌv; əv][ðə; ði][fræŋks] .
of the Franks .
的 这 弗兰克斯 .

后来它先后被罗马统治，并在五世纪被法兰克人统治。

[ˌkrɪstiˈænəti] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈpriːtʃt] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈsentʃəri] ,
Christianity was first preached there at the beginning of the fourth century ,
基督教 曾是 第一的 布道 那里 在 这 开始 的 这 第四 世纪 ,

[baɪ][ˌes ˈtiː] . [ˈfɜːmɪn] ,
by St . Firmin ,
经过 英石 . 菲尔明 ,

基督教最早于四世纪初由圣菲尔明在那里传播开来。

[fɜːrst] [ˈbɪʃəp] [ænd; ənd][ˈmɑːrtər][ʌv; əv][ˈæmiənz] .
first bishop and martyr of Amiens .
第一的 主教 和 烈士 的 亚眠 ：

亚眠首任主教兼殉道者。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈɑːlə,meɪn] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈpraːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnts]
After the death of Charlemagne , the town became the property of the counts
后 这 死亡 的 查理曼大帝 , 这 镇 成为 这 财产 的 这 计数
[ænd; ənd] [ˈbɪʃəp] .
and bishops .
和 主教们 。

查理曼大帝去世后，这座城镇归伯爵和主教所有。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈnɔːrmənz] , [huː] [ˈrævɪdʒd] [ˌaɪ ˈtiː]
The latter were unable to defend it against the Normans , who ravaged it
这 后者 是 无法 到 保卫 它 反对 这 诺曼人 , WHO 饱受蹂躏 它
[ɑːn] [ˈsevrəl] [əˈkeɪʒənz] .
on several occasions .
在 一些 场合 。

后者无力抵御诺曼人的入侵，诺曼人曾多次蹂躏该城。

[ɪn] - , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈænekst, əˈnekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [dəˈmɪnjənz] , [ˈʌndər] [frɪˈliːpeɪ] [ajˈ^uːst] .
In 1185 , it was annexed to the royal dominions , under Philippe Auguste .
在 - , 它 曾是 附件 到 这 皇家 领地 , 在下面 菲利普 奥古斯特 。

1185年，在菲利普·奥古斯特统治下，它被并入王室领地。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][pəˈzi](ə)n] , [bɪˈtwiːn] [ˈpærɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , [ˈæmiənz] [əˈkwaɪrd] [greɪt]
On account of its position , between Paris and the sea , Amiens acquired great
在 帐户 的 它是 位置 , 之间 巴黎 和 这 海 , 亚眠 获得 伟大的
[ɪmˈpɔːrt(ə)ns][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
importance at that time ,
重要性 在 那 时间 ,

由于其位于巴黎和大海之间的地理位置，亚眠在当时获得了极大的重要性。

[ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [stɔːr] - [ˈhaʊs] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [gʊdz] [sent] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər][sɔm; sʌm]
and became the store - house for all the goods sent down the river Somme
和 成为 这 店铺 - 房子 为了 全部 这 商品 发送 向下 这 河 索姆河
[fɔːr; fər][ˌdɪstrɪˈbjʊː](ə)n][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhoʊl] [ʌv; əv] [ˈnɔːrðərn] [fræns] .
for distribution over the whole of northern France .
为了 分配 超过 这 所有的 的 北方 法国 。

它成为了所有沿索姆河而下运往法国北部各地的货物的仓库。

[ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd] [ˈlɪnɪn] ,
The manufacture of cloth and linen ,
这 生产 的 布 和 亚麻布 ,

布匹和亚麻制品的生产

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ](ə)n][ʌv; əv] “ [wʊɔd] ” ([ˈvedʒtəb(ə)] [daɪ] - [stʌf] [juːst] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ]
and the preparation of “ woad ” (vegetable dye - stuff used on a very large
和 这 准备 的 “ 菘蓝 ” (蔬菜 染料 - 东西 用过的 在 一个 非常 大的
[skeɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz]) [kɔːzd] [ˈæmiənz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈflɜːrɪʃɪŋ]
scale in the Middle Ages) caused Amiens to become as rich and flourishing
规模 在 这 中间 年龄) 导致 亚眠 到 变得 作为 富有的 和 芊芊
[æz; əz][ðə; ði] [ˈflemɪʃ] [taʊnz] .
as the Flemish towns .
作为 这 弗拉芒语 城镇 。

而“菘蓝”(中世纪大量使用的一种植物染料) 的生产，使得亚眠变得像佛兰德斯城镇一样富裕繁荣。

[briːf] [dɪˈskrɪpʃn]
BRIEF DESCRIPTION
简短的 描述

简要描述

[bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði][sɔm; sʌm] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:nfluəns] [ʌv; əv][ðæt] ['rɪvər][wɪð; wɪθ][ɪts] ['trɪbjə,teri:z] ,
Built on the Somme , at the confluence of that river with its tributaries ,
建造 在 这 索姆河 , 在 这 合流 的 那 河 和 它是 支流 ,
建于索姆河畔, 位于该河及其支流的交汇处,

[ðə; ði][ə'veɪr][ænd; ənd][ðə; ði] ['sel] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk](ə)n][ʌv; əv][naɪn] ['dɪfrənt] ['reɪlweɪz] ,
the Avre and the Selle , and at the junction of nine different railways ,
这 avre 和 这 塞尔 , 和 在 这 交汇处 的 九 不同的 铁路 ,
阿夫尔河和塞勒河, 以及九条不同铁路的交汇处,

[ˈæmiənz][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [tɑ:pə'græfɪkli] , [ˈɪntu:] [θri:] [pɑ:rts] .
Amiens is divided , topographically , into three parts .
亚眠 是 分割 , 地形学上 , 进入 三 部分 .
从地形上看, 亚眠分为三个部分。

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪz][ðə; ði] ['haɪər] [ɔ:r] [nu:] [taʊn] ,
To the south , is the higher or new town ,
到 这 南 , 是 这 更高 或者 新的 镇 ,
南边是地势较高或新建的城镇,

[baʊndɪd] [baɪ] [tu:] [laɪnz][ʌv; əv] ['bɒləvɑ:rd] [pla:ntɪd][wɪð; wɪθ][faɪn] ['tʃesnʌt] [ænd; ənd]['lɪndən] [tri:z] ,
bounded by two lines of boulevards planted with fine chestnut and linden trees ,
有界 经过 二 线条 的 林荫大道 已种植 和 美好的 板栗 和 菩提树 树木 ,
两侧是种植着上等栗树和菩提树的林荫大道,

[ænd; ənd] ['ɔkjupeɪŋ] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['ræm.pɑ:ts] .
and occupying the site of the ancient ramparts .
和 占领 这 地点 的 这 古老的 城墙 .
并占据了古代城墙的遗址。

[brɪ'twi:n] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [belt] , [raɪz][ðə; ði] ['sʌbə:b] [ʌv; əv][nɔɪ'a:n] , ['henri, p'ri:, ɑ:n'ri:] - [vɪl] , [ænd; ənd]
Between this double belt , rise the suburbs of Noyon , Henri - Ville , and
之间 这 双倍的 腰带 , 上升 这 郊区 的 努永 , 亨利 - 维尔 , 和
[bəu'vei] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [streɪt] [stri:ts] ,
Beauvais , with their straight streets ,
博韦 , 和 他们的 直的 街道 ,
在这条双环带之间, 坐落着努瓦永、亨利维尔和博韦等郊区, 它们拥有笔直的街道。

['hænsəm] ['mænɪnz] , [ænd; ənd] [brɪk] - [bɪlt] ['rezɪdənsɪz] .
handsome mansions , and brick - built residences .
英俊的 豪宅 , 和 砖 - 建造 住宅 .
漂亮的豪宅和砖砌住宅。

[ɪn][ðə; ði]['sentər] , [ɪk'stendɪŋ] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]['rɪvər][sɔm; sʌm] , [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [pɑ:rt][ʌv; əv]
In the centre , extending as far as the river Somme , is the business part of
在 这 中心 , 扩展 作为 远的 作为 这 河 索姆河 , 是 这 商业 部分 的
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,
城镇中心一直延伸到索姆河沿岸, 是该镇的商业区。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fɑ:ps] , ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] ['eɪnfənt] ['mɒnjumənts] .
containing the shops , public buildings , and ancient monuments .
包含 这 商店 , 民众 建筑物 , 和 古老的 纪念碑 .
包含商店、公共建筑和古代遗迹。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] , [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔm; sʌm][tu:; tə][ðə; ði]['lætərəl][kə'næl] ,
On the right bank , from the Somme to the lateral canal ,
在 这 正确的 银行 , 从 这 索姆河 到 这 侧 运河 ,
在右岸, 从索姆河到侧运河,

[wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][f'semi] - [sɜ:rk(ə)] [br'twi:n] [ðə; ði] “ [pɔ:rts] - [et] - ,
which describes a large semi - circle between the “ ports d'Amont et d'Aval ,
哪个 描述 一个 大的 半 - 圆圈 之间 这 “ 端口 - 等 - ,
它描述了“阿蒙特港和阿瓦尔港”之间的一个大半圆。

” [laɪz][oʊld][f'æmiənz][ɔ:r][ðə; ði][f'loʊər] [taʊn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [f'næroʊ] [f'waɪndɪŋ] [stri:ts] ,
” **lies old Amiens or the lower town , with its narrow winding streets ,**
” 谎言 老的 亚眠 或者 这 降低 镇 , 和 它是 狭窄的 绕线 街道 ,
“老亚眠或下城区就坐落于此, 那里有狭窄蜿蜒的街道。”

[f'wʊd(ə)n] [f'haʊzɪz] , [f'wə:kʃɔps] [ænd; ənd][f'æktɪrɪz; 'fæktərɪz] , [f'sɪtʃuertɪd] [br'twi:n] [ðə; ði][f'meni] [ɑ:rmz]
wooden houses , workshops and factories , situated between the many arms
木制的 房屋 , 研讨会 和 工厂 , 位于 之间 这 许多 武器
[ʌv; əv][ðə; ði][f'rɪvər] .
of the river .
的 这 河 .

木屋、作坊和工厂, 分布在河流的各个支流之间。
[ðɪs] [f'kwɔ:rtər][ɪz][f'dɑ:mɪnertɪd][baɪ][ðə; ði] [f'eɪnjənt] [f'sɪtədel] ,
This quarter is dominated by the ancient citadel ,
这 四分之一 是 占主导地位 经过 这 古老的 堡垒 ,
这一区域以古老的城堡为主,

[ænd; ənd] [prə'lɔ:ŋd] [baɪ][ðə; ði] [nu:] [f'sʌbə:b] [ʌv; əv][es 'ti:] . [f'mɔ:ris] [ænd; ənd][es 'ti:] . [pɪ(:)'eə] ,
and prolonged by the new suburbs of St . Maurice and St . Pierre ,
和 延长 经过 这 新的 郊区 的 英石 : 莫里斯 和 英石 : 皮埃尔 ,
并因圣莫里斯和圣皮埃尔这两个新兴郊区的出现而得以延续。

[wer] [ðə; ði] [f'wɜ:rkɪŋ] [f'pɑ:pju'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [f'spɪnɪŋ] [mɪlz] [ænd; ənd][f'æktɪrɪz; 'fæktərɪz][laɪvz; lɪvz] .
where the working population of the spinning mills and factories lives .
在哪里 这 在职的 人口 的 这 旋转 磨坊 和 工厂 生活 .
纺纱厂和工厂的工人居住的地方。

[f'æmiənz] [f'dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r]
AMIENS DURING THE WAR
亚眠 期间 这 战争
战争时期的亚眠

[twəɪs] [f'dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] ,
Twice during the War ,
两次 期间 这 战争 ,
战争期间曾两次,

[ðə; ði][f'strə'ti:zɪkəl] [ɪm'pɔ:rt(ə)nɪs][ʌv; əv][f'æmiənz] [kɔ:zd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [br'kʌm] [ðə; ði][əb'dʒektɪv][ʌv; əv]
the strategical importance of Amiens caused it to become the objective of
这 战略 重要性 的 亚眠 导致 它 到 变得 这 客观的 的
[ðə; ði][f'dʒɜ:rmən] [f'ɑ:mɪz] .
the German armies .
这 德语 军队 .

亚眠的战略重要性使其成为德军的进攻目标。
[f'dʒɜ:rmən] [fʊt] - [f'soʊldʒərz] [f'entərɪŋ] [f'æmiənz] .
GERMAN FOOT - SOLDIERS ENTERING AMIENS .
德语 脚 - 士兵 进入 亚眠 .
德国步兵进入亚眠。

[haʊ] [ðə; ði][f'dʒɜ:mənz][f'ɑ:kjupaɪd][f'æmiənz][ɪn] -
How the Germans occupied Amiens in 1914
如何 这 德国人 占领 亚眠 在 -
1914年德国人是如何占领亚眠的

[ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˌɑːrləˈrɔɪ] ,
After the battle of Charleroi ,
后 这 战斗 的 沙勒罗瓦 ,

沙勒罗瓦战役之后，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][vɑːn] [klʌks] [ˈmæɪfest][ɪnˈtenʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaʊtˈflæŋk][ðə; ði][left] [wɪŋ]
and in consequence of von Kluck's manifest intention to outflank the left wing
和 在 结果 的 冯 克拉克的 显现 意图 到 包抄 这 左边 翼
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈælaɪz] ,
of the retreating Allies ,
的 这 撤退 盟国 ,

由于冯·克鲁克明显意图绕过撤退的盟军左翼，

[ˈæmiənz] [brɪˈkeɪm] [ˈθreɪnd] .
Amiens became threatened .
亚眠 成为 威胁 .

亚眠受到了威胁。

[æt; ət][ðæt] [taɪm][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [dɪˈvɪʒnz] [ˈʌndər][ˈdʒen(ə)rəl] - , [kəmˈpraɪzɪŋ] [ðə; ði] 81st ,
At that time a group of divisions under General d'Amade , comprising the 81st ,
在 那 时间 一个 团体 的 部门 在下面 一般的 - , 包括 这 81st ,
当时，由达马德将军指挥的若干师组成了一个集团军，其中包括第81师，

82nd , 84th , [ænd; ənd] 88th [ˌterəˈtɔːriəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] 61st [ænd; ənd] 62nd [rɪˈzɜːrvz] , [wʌz; wəz]
82nd , 84th , and 88th territorials , and the 61st and 62nd reserves , was
82nd , 84th , 和 88th 领土 , 和 这 61st 和 62nd 储备 , 曾是
[ˈsteɪʃənd] [brɪˈtwiːn] [dʌnˈkɜːrk][ænd; ənd] - ,
stationed between Dunkirk and Mauberge ,
驻 之间 敦刻尔克 和 - ,

第82、84和88地方部队以及第61和62预备队驻扎在敦刻尔克和莫伯格之间。

[wɪð; wɪθ][ˈɔːrdərz][tuː; tə] [tʃek] [ˈenəmi] [ˈkæv(ə)lɹi][reɪdz] .
with orders to check enemy cavalry raids .
和 订单 到 查看 敌人 骑兵 突袭 .

奉命侦察敌方骑兵的袭击。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][frʌnt] [əˈlɒtɪd] [tuː; tə] [ðɪːz] [truːps] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ˈmɪrli]
However , the front allotted to these troops was so long that they formed merely
然而 , 这 正面 分配 到 这些 军队 曾是 所以 长的 那 他们 形成 仅仅
[ə; eɪ] [θɪn] [ˈkɜːrt(ə)n] ,
a thin curtain ,
一个 薄的 窗帘 ,

然而，分配给这些部队的战线太长，他们只能形成一道薄薄的防线。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][rɪˈtaɪər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈdʒɜːrmən][ˈɑːrmi] .
which was obliged to retire before the approach of the first German army .
哪个 曾是 有义务 到 退休 前 这 方法 的 这 第一的 德语 军队 .
在第一支德军逼近之前，他们被迫撤退。

[ˈæmiənz][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɑːkjupaɪd][baɪ] [məˈrɑːkən] [truːps] ,
Amiens was then occupied by Moroccan troops ,
亚眠 曾是 然后 占领 经过 摩洛哥 军队 ,

当时亚眠被摩洛哥军队占领。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈhɜːrɪdli] [dɪˈspætʃ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˈkʌməːn][ænd; ənd] [ˈvɪlɜːz] -
which were hurriedly despatched in the direction of Comon and Villers -
哪个 是 匆匆 已派送 在 这 方向 的 常见 和 维勒斯 -
[brəˈtoʊnʌks] , [tuː; tə][ˈɔːrgənəɪz] [dɪˈfensɪv] [pəˈzɪʃənz] .
Bretonneux , to organise defensive positions .
布列塔尼 , 到 组织 防守 职位 .

这些部队被匆忙派往科蒙和维莱布勒托讷方向，组织防御阵地。

[ˈdʒen(ə)rəl] - [əˈraɪvd] [ɑːn] [ˈɔːɡəst] 27th .
General d'Amade arrived on August 27th .
一般的 - 到达的 在 八月 27th .

达马德将军于8月27日抵达。

“ [nɑːx] [ˈpærɪs] ” [ˈdʒɜːrmən] [fiːld] [ˈkɪtʃɪn] .
“ NACH PARIS ” GERMAN FIELD KITCHEN .
“ 后 巴黎 ” 德语 场地 厨房 .

“NACH PARIS”德国野战厨房。

[hɪz; ɪz] [ˌterəˈtɔːriəl] [dɪˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [treɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [taʊn] ,
His territorial divisions were sent by train to a point below the town ,
他的 领土 部门 是 发送 经过 火车 到 一个 观点 以下 这 镇 ,
他的各辖区部队被火车送往城镇下方的一个地点。

[wɪð; wɪθ] [ˈɔːrdərz] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] .
with orders to prevent the Germans from crossing the Somme .
和 订单 到 防止 这 德国人 从 过境 这 索姆河 .

奉命阻止德军渡过索姆河。

[ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ðə; ði] 61st [ænd; ənd] 62nd [rɪˈzɜːrv] [dɪˈvɪʒnz] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] [peˈrɒn] ,
On the same day , the 61st and 62nd reserve divisions marched towards Péronne ,
在 这 相同的 天 , 这 61st 和 62nd 预订 部门 行军 向 佩罗内 ,
同一天，第61和第62预备师向佩罗讷进军。

[ðer; ðər] [ˈʌltɪmət] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] .
their ultimate destination being south of the Somme .
他们的 最终的 目的地 存在 南 的 这 索姆河 .

他们的最终目的地是索姆河以南。

[haʊˈevər] , [ɑːn] [dɪˈbaʊtʃ; -ˈbuːʃ] [frʌm; frəm] [bəˈpoʊm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈvaɪələnt]
However , on debouching from Bapaume , they had an extremely violent
然而 , 在 脱口 从 巴波姆 , 他们 有 一个 极其 暴力
[ɪnˈɡeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrmən] [ˈɑːrmi] [kɔːr] .
engagement with a German army corps .
订婚 和 一个 德语 军队 兵团 .

然而，从巴波姆出发时，他们与一个德国军团发生了极其激烈的交战。

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] , [ɪˈventʃuəli] [ˈtɜːrniŋ] [ɪn] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The battle continued until the following day , eventually turning in favour of the
这 战斗 持续 直到 这 下列的 天 , 最终 转弯 在 偏爱 的 这
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

战斗一直持续到第二天，最终敌方取得了胜利。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [dɪˈvɪʒnz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [bæk] [ˈnɔːrθwərdz] .
and the two divisions were thrown back northwards .
和 这 二 部门 是 抛掷 后退 向北 .

这两个师被击退到北方。

[ˈfɜːrðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , [ˈdʒen(ə)rəl] - [ˈkæv(ə)lri] [kɔːr] ,
Further to the east , General Sordet's cavalry corps ,
更远 到 这 东方 , 一般的 - 骑兵 兵团 ,

再往东，是索尔德将军的骑兵军团。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði]
which was supporting the left wing of the British army to the east of the
哪个 曾是 支持 这 左边 翼 的 这 英国 军队 到 这 东方 的 这
[laɪn] [lə] - - - ,
line Le Catelet - Roisel ,
线 乐 - - ,

它支援了位于勒卡特莱-鲁瓦塞尔防线以东的英军左翼。

[sɔ:t] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən][ædˈvæns] ,
sought to check the German advance ,
寻求 到 查看 这 德语 进步 ,

试图阻止德军的推进，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈaʊtskɜ:rts][ʌv; əv]
but was unable to prevent the enemy from reaching the outskirts of
但 曾是 无法 到 防止 这 敌人 从 到达 这 郊区 的
[peˈrɒn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 27th .
Péronne on the evening of the 27th .
佩罗内 在 这 晚上 的 这 27th .

但未能阻止敌人在 27 日晚抵达佩罗讷郊区。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi] [əˈkɔ:rdɪŋli] [wɪðˈdru:] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] .
The cavalry accordingly withdrew to the south of the Somme .
这 骑兵 因此 退出 到 这 南 的 这 索姆河 .

于是，骑兵撤退到索姆河以南。

[ɑ:n][ðə; ði] 28th , [ðə; ði] [ˈenəmi] [tʊk] [peˈrɒn] , [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [ɑ:n][ˈæmiənz] .
On the 28th , the enemy took Péronne , and marched on Amiens .
在 这 28th , 这 敌人 采取 佩罗内 , 和 行军 在 亚眠 .

28日，敌军攻占佩罗讷，向亚眠进军。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi] [kɔ:r] [fel] [bæk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
The cavalry corps fell back towards the south .
这 骑兵 兵团 跌倒 后退 向 这 南 .

骑兵部队向南撤退。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th , [ˈdʒen(ə)rəl] - , [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ˈɑ:ɹmi] ([ðə; ði] 6th) ,
On the 29th , General Maunoury , in command of a new army (the 6th) ,
在 这 29th , 一般的 - , 在 命令 的 一个 新的 军队 (这 6th) ,

29日，莫努里将军指挥着一支新军（第六军），

[meɪd] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [dɪspəˈzɪʃnz] [tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪz; ɪz][left][frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [aʊt] - [ˈflæŋkt] ,
made the necessary dispositions to prevent his left from being out - flanked ,
制成 这 必要的 性情 到 防止 他的 左边 从 存在 出去 - 侧翼 ,
[ænd; ənd][tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
and to check the enemy ,
和 到 查看 这 敌人 ,

他部署了必要的兵力，以防止左翼被包抄，并遏制敌人。

[hu:z] [ædˈvæns] - [gɑ:rdz] [ˈnɪrəst] [ˈæmiənz][hæd; həd] [ri:tʃt] [breɪ] - [suə] - [sɔm; sʌm] ,
whose advance - guards nearest Amiens had reached Bray - sur - Somme ,
谁 进步 - 守卫 最近的 亚眠 有 达到 嘶叫 - 苏尔 - 索姆河 ,
- [ænd; ənd] - .
Chuignolles and Framerville .
- 和 - .

其最靠近亚眠的先头部队已经抵达布雷苏尔索姆、舒尼奥勒和弗拉梅尔维尔。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][wɜ:r; wər] [pleɪst] :
In the first line were placed :
在 这 第一的 线 是 放置 :

第一行放置的是：

[ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ʌv; əv] [məˈrɑ:kən] [[æˈsɜ:r] ;
A brigade of Moroccan chasseurs ;
一个 旅 的 摩洛哥 猎兵 ;

一支摩洛哥猎骑兵旅；

[ðə; ði] 14th [dɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] 7th [kɔːr] , [frʌm; frəm][æl'sæs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [di:'treɪn] [æt; ət]
The 14th division of the 7th corps , from Alsace , which had detrained at
这 14th 分配 的 这 7th 兵团 , 从 阿尔萨斯 , 哪个 有 下车 在
[ˈvɪlɜːz] - [brə'tʊʊnʌks] [ɑːn][ðə; ði] 27th ;
Villers - Bretonneux on the 27th ;
维勒斯 - 布列塔尼 在 这 27th ;

来自阿尔萨斯的第7军第14师于27日在维莱布勒托讷下火车；

[ðə; ði] 45th [ænd; ænd] 55th [bə'tæljənz] [ʌv; əv] [jæ'sɜːr] .
The 45th and 55th battalions of chasseurs .
这 45th 和 55th 营 的 猎兵 .
第45和第55猎兵营。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['neɪzl] , [wɜːr; wər][ˈjuːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði] 55th [dɪ'vɪz(ə)n]
On the right , in the direction of Nesle , were units of the 55th division
在 这 正确的 , 在 这 方向 的 尼斯勒 , 是 单位 的 这 55th 分配
.
.
.

在右侧，朝内斯勒方向，是第55师的部队。

[ðə; ði] [frentʃ] [ə'tækt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] , [ɪn'flɪktɪŋ] ['hevi] [bɜːsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,
The French attacked during the morning , inflicting heavy losses on the enemy ,
这 法语 遭到攻击 期间 这 早晨 , 造成 重的 损失 在 这 敌人 ,
法军在上午发起进攻，给敌人造成了重大伤亡。

[ænd; ænd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .
and capturing the village of Proyart .
和 捕捉 这 村庄 的 - .
并攻占了普罗亚尔特村。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔːr] [ˌterə'tɔːriəl] [dɪ'vɪzɪnz] [muːvd] [ʌp][ðə; ði][sɔm; sʌm][ænd; ænd]
At the same time , the four territorial divisions moved up the Somme and
在 这 相同的时间 , 这 四 领土 部门 已搬 向上 这 索姆河 和
[ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ˈæmiənz] .
established themselves in Amiens .
已确立的 他们自己 在 亚眠 .

与此同时，这四个地方师沿索姆河而上，并在亚眠建立了据点。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ði] ['enəmi] ['kaʊntər] - [ə'tækt] [ɪn][suː'pɪriər] ['nʌmbərz] .
In the evening , the enemy counter - attacked in superior numbers .
在 这 晚上 , 这 敌人 柜台 - 遭到攻击 在 优越的 数字 .
当晚，敌军以优势兵力发动反击。

[ðə; ði] 7th [kɔːr] [bɜːst][ðə; ði][pə'zɪfənz] [wʌn] [ðæt] ['mɔːrɪŋ] , [ænd; ænd] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
The 7th corps lost the positions won that morning , and withdrew to the south .
这 7th 兵团 丢失的 这 职位 韩元 那 早晨 , 和 退出 到 这 南 .
第七军失去了当天上午夺取的阵地，向南撤退。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'keɪm] [ɪk'spoʊzd] ; [ðə; ði] [ˌterə'tɔːriəl]
From that moment , the town became exposed ; the territorials
从 那 片刻 , 这 镇 成为 裸露 ; 这 领土
[ɪ'vækjə,weɪtɪd, ɪː'vækjə,weɪtɪd][aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] 30th ,
evacuated it on the 30th ,
疏散 它 在 这 30th ,

从那一刻起，这座城镇暴露在外；地方部队于30日撤离了该镇。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðer; ðər] [rɪr] - [gɑːrd] [ˈhævɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈskɜːmɪʃɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈenəmi] [pəˈtroʊlz] [nɪr]
during the day , their rear - guard having several skirmishes with enemy patrols near
期间 这 天 , 他们的 后部 - 警卫 拥有 一些 小规模冲突 和 敌人 巡逻 靠近
[kæɡni] .
Cagny .
卡尼 .

白天，他们的后卫部队在卡尼附近与敌军巡逻队发生了几次小规模冲突。

[ɑːkjuˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈæmiənz]
Occupation of Amiens
职业 的 亚眠

亚眠的占领

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈentərd] [ðə; ði] [taʊn] [ɑːn] [ˈɔːɡəst] 31st , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [meɪd] [ˌrekwiˈzɪʃənz]
The enemy entered the town on August 31st , and immediately made requisitions
这 敌人 进入 这 镇 在 八月 31st , 和 立即地 制成 请购单
[ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ,
of all kinds ,
的 全部 种类 ,

敌军于8月31日进入该镇，并立即提出各种征用要求。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
including food and money .
包括 食物 和 钱 .

包括食物和金钱。

[ðiːz] [ˌrekwiˈzɪʃənz] , [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtɒt(ə)l][ˈvæljuː][ʌv; əv][əˈbaʊt] - , - [ef ɑːr ˈes] . ,
These requisitions , of a total value of about 500 , 000 frs ∴ ,
这些 请购单 , 的 一个 全部的 价值 的 关于 - , - frs ∴ ,

这些采购订单总价值约为500,000法郎。

[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][kəmˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
had to be complied with the same day .
有 到 是 遵命 和 这 相同的 天 .

必须在当天完成。

[rɪˈtri:t] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [ɑːrˈtɪləri]
Retreat of the German Artillery
撤退 的 这 德语 炮兵

德军炮兵撤退

([ˈplɛs] [diː] [lɑː] [ɡer]) .
(PLACE DE LA GARE) .
(地方 德语洛杉矶 火车站) .

(火车站广场)

[twelv] [taʊn] [ˈkaʊnsələ] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtɜːrni] - [ˈdʒen(ə)rəl][wɜːr; wər][ˈteɪkən][æz; əz] [ˈhɒstɪdʒz] ,
Twelve town councillors and the Attorney - General were taken as hostages ,
十二 镇 议员们 和 这 律师 - 一般的 是 已采取 作为 人质 ,

十二名镇议员和总检察长被劫为人质。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [rɪˈliːst] [ɑːn] [sepˈtembər] 11th [ˈæftər] [mʌtʃ] [ˈæŋkʃəs] [səˈspens] [ænd; ənd]
and were only released on September 11th after much anxious suspense and
和 是 仅有的 发布 在 九月 11th 后 很多 焦虑的 悬念 和
[əˈnɔɪəns] .
annoyance .
烦恼 .

经过漫长的焦急等待和焦急煎熬，这些影片直到9月11日才得以发行。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɑːrmi] [ˈmɪrli] [pæst] [θruː] [ˈæmiənz][ɑːn][ɪts] [fɔːrst] [maːrt]] “ [nɑːx]
At first , the Imperial army merely passed through Amiens on its forced march “ nach
在 第一的 , 这 帝国 军队 仅仅 通过了 通过 亚眠 在 它是 强制 行进 “ 后
[ˈpæris] .
Paris .
巴黎 .

起初，帝国军队只是在强行进到巴黎的途中经过亚眠。

” [frʌm; frəm][ðə; ði] 1st [tuː; tə][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [sepˈtɛmbər] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpræktikli] [noʊ][ˈdʒɜːmənʒ]
” **From the 1st to the 9th of September there were practically no Germans**
” 从 这 1st 到 这 9th 的 九月 那里 是 几乎 不 德国人
[ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
in the town .
在 这 镇 .

“从9月1日至9日，镇上几乎没有德国人。”

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [ˈɑːfəsərz] [peɪd] [ˈhɜːrid] [ˈvɪzɪts] , [ɪɡˈzæktɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ˌrekwɪˈzɪʃənz] , [ænd; ænd] [ˈbreɪkɪŋ]
Occasionally , officers paid hurried visits , exacting further requisitions , and breaking
偶尔 , 警官 有薪酬的 慌忙 访问 , 严格 更远 请购单 , 和 打破
[ˈoʊpən][ðə; ði] [seɪfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪvɪŋz] [bæŋks] .
open the safes of the Savings Banks .
打开 这 保险箱 的 这 节省 银行 .

有时，官员们会匆匆上门，索要更多款项，并撬开储蓄银行的保险库。

[ɑːn] [sepˈtɛmbər] 9th , [ə; eɪ] [ˈgæɪsɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈstɔːld] , [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [əˈpɔɪntɪd]
On September 9th , a garrison was installed , and a major appointed
在 九月 9th , 一个 驻军 曾是 已安装 , 和 一个 主要的 任命
[ˌkɒmənˈdɑːnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
Kommandant of the town .
指挥官 的 这 镇 .

9月9日，驻军进驻，一名少校被任命为该镇指挥官。

[ɪndʒʌŋkʃnz] , [ˌprəʊəˈbɪʃənz] , [ænd; ænd] [ˌrekwɪˈzɪʃənz] [brˈkeɪm] [mɔːr] [sɪˈvɪr] [ɪˈmiːdiətli] .
Injunctions , prohibitions , and requisitions became more severe immediately .
禁令 , 禁令 , 和 请购单 成为 更多的 严重 立即地 .

禁令、禁止令和征用令立即变得更加严厉。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fəˈbɪdn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ˈæftər][eɪt][piː] . [em] . , [ɔːr][tuː; tə] [sel]
It was forbidden to be in the streets after 8 p . m . , or to sell
它 曾是 禁止 到 是 在 这 街道 后 8 p . 米 . , 或者 到 卖
[ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
newspapers .
报纸 .

晚上8点以后禁止在街上逗留，也禁止售卖报纸。

[ˈmoʊtər][ˈviːək(ə)lz][wɜːr; wər] [siːzd] , [ænd; ænd] [ˈfrentʃmən] [riˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ˈæmiənz] [huː] [hæd; həd][nɑːt]
Motor vehicles were seized , and Frenchmen residing in Amiens who had not
发动机 车辆 是 查获 , 和 法国人 居住 在 亚眠 WHO 有 不是
[bɪn] [ˈmoʊbɪˌlaɪzd] ,
been mobilised ,
到过 动员起来 ,

机动车辆被扣押，居住在亚眠但未被征召的法国人也被扣押。

[wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪtədel] .
were ordered to the Citadel .
是 订购 到 这 堡垒 .

奉命前往城堡。

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'li:st] , [bʌt; bət][ə'baʊt][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [jʌŋ]
Two - thirds of them were eventually released , but about a thousand young
二 - 三分之一 的 他们 是 最终 发布 , 但 关于 一个 千 年轻的
[men][wɜ:r; wər][sent] [ə'weɪ][ˈɪntu:][kæp'tɪvəti] .
men were sent away into captivity .
男人 是 发送 离开 进入 囚禁 .

其中三分之二最终获释，但约有一千名年轻人被送去战俘营。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['skersli] [left] , [wen] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mənz] [wɪð'dru:] [prɪ'sɪpɪtətli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn]
They had scarcely left , when the Germans withdrew precipitately from the town
他们 有 几乎 左边 , 什么时候 这 德国人 退出 突然地 从 这 镇
.
.
.

他们刚离开不久，德国人就匆匆撤出了这座城镇。

[ɑ:n] [sep'tembər] 11th , [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['læɡədʒ] [rɪ'meɪnd] .
On September 11th , only a few laggards remained .
在 九月 11th , 仅有的 一个 很少 落后者 剩余 .

9月11日，只剩下少数落后者。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [mɑ:n] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [felt] .
The effect of the defeat on the Marne was making itself felt .
这 影响 的 这 击败 在 这 马恩河 曾是 制作 本身 毛毡 .

马恩河战役的失败影响开始显现。

[ɑ:n][ðə; ði] 12th , [ˈdʒen(ə)rəl] - [æd'væns] - [gɑ:rdz] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]
On the 12th , General d'Amade's advance - guards , returning from the vicinity of
在 这 12th , 一般的 - 进步 - 守卫 , 返回 从 这 附近的
[ru:əŋ] ,
Rouen ,
鲁昂 ,

12日，达马德将军的先头部队从鲁昂附近返回，

[ɑ:r 'i:] - [ˈentərd] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] ['prɪzənəz] .
re - entered the town and took a few prisoners .
关于 - 进入 这 镇 和 采取 一个 很少 囚犯 .

重新进入镇内，俘虏了一些人。

[ðə; ði] [terə'tɔ:riəl] [dɪ'vɪʒnz] [ˈɑ:kjupaɪd][ˈæmiənz][ʌn'tɪl][ðə; ði] 17th , [wen] [ðeɪ] [left][ɪn][ə; eɪ] [nɔ:rθ] -
The territorial divisions occupied Amiens until the 17th , when they left in a north -
这 领土 部门 占领 亚眠 直到 这 17th , 什么时候 他们 左边 在 一个 北 -
[ɪ:stərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
easterly direction ,
东风 方向 ,

各地方部队占领亚眠直至17日，然后向东北方向撤离。

['teɪkɪŋ] [pɑ:rt][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] ['bætlz] [æt; ət] [pe'rɒn] [ænd; ənd]
taking part at the end of the month in the battles at Péronne and
采取 部分 在 这 结尾 的 这 月 在 这 战斗 在 佩罗内 和
-
Fricourt ,
- ,

月底参加了佩罗讷战役和弗里库尔战役，

[wɪtʃ] [ə'gen] [fɪkst] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [pə'ziʃənz] .
which again fixed the front line positions .
哪个 再次 固定的 这 正面 线 职位 .

这再次确定了前线位置。

[rɪ'li:vɪd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] [laɪnz] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] , ['æmiənz][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Relieved and protected by lines of trenches , Amiens was safe from the
松了口气 和 受保护 经过 线条 的 战壕 , 亚眠 曾是 安全的 从 这
[ˈenəmi] [ʌn'tɪl] [mɑ:rtʃ] , - .
enemy until March , 1918 .
敌人 直到 行进 , - .

在战壕的保护下，亚眠一直安全无虞，直到 1918 年 3 月才再次遭到敌人的袭击。

[haʊ] ['æmiənz][wʌz; wəz] [seɪvd] [ɪn] -
How Amiens was saved in 1918
如何 亚眠 曾是 已保存 在 -

1918年亚眠是如何得救的

[ɪn] - , [ə; eɪ] [nu:] ['ɑ:nrʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdʒɜ:rmən] ['ɑ:mɪz] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ˈɔ:lmoust][tu:; tə][ðə; ðɪ]
In 1918 , a new onrush of the German armies brought them almost to the
在 - , 一个 新的 匆忙 的 这 德语 军队 带来 他们 几乎 到 这
[geɪts] [ʌv; əv]['æmiənz] .
gates of Amiens .
大门 的 亚眠 .

1918年，德军再次发起猛攻，几乎兵临亚眠城下。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] 21st ,
On March 21st ,
在 行进 21st ,

3月21日，

['lʊdəndɔ:rf] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [ə'fensɪv] [baɪ] ['hɜ:rlɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [fə'nætɪkl] [tru:ps] [ə'genst] [ðə; ðɪ]
Ludendorff opened his great offensive by hurling a million fanatical troops against the
鲁登道夫 打开 他的 伟大的 进攻 经过 投掷 一个 百万 狂热的 军队 反对 这
5th ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmɪ] .
5th British Army .
5th 英国 军队 .

鲁登道夫发动大规模攻势，将一百万狂热的军队投入到对英国第五集团军的进攻中。

[bæ'poum] , [pe'rɒn] , [ænd; ənd] - [fel] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ; [ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['terətɔ:ri] ,
Bapaume , Péronne , and Montdidier fell in a few days ; a stretch of territory ,
巴波姆 , 佩罗内 , 和 - 跌倒 在 一个 很少 天 ; 一个 拉紧 的 领土 ,
[ˈmɒntɪ'di:ɪə] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [stretʃ] [ə; eɪ] [ˈterətɔ:ri] ,
巴波姆、佩罗讷和蒙迪迪耶在几天内相继陷落；一片区域，

['sɪkssti] [kɪ'lɑ:mɪtərz] [brɔ:d] , [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] , [hu:] ['kæptʃəd] [ɪ'nɔ:rməs] ['bu:ti] .
sixty kilometres broad , was occupied by the enemy , who captured enormous booty .
六十 公里 广阔 , 曾是 占领 经过 这 敌人 , WHO 捕获 巨大的 赃物 .
[ˈsɪkssti] [kɪ'lɑ:mɪtərz] [brɔ:d] , [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] , [hu:] ['kæptʃəd] [ɪ'nɔ:rməs] ['bu:ti] .
宽达六十公里的区域被敌人占领，敌人缴获了大量战利品。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðə; ðɪ][roʊd][tu:; tə] [lɔ:ŋ] - ['kʌvətɪd] ['pærɪs] [si:md] ['oʊpən] .
For a moment , the road to long - coveted Paris seemed open .
为了 一个 片刻 , 这 路 到 长的 - 令人垂涎的 巴黎 似乎 打开 .

那一刻，通往梦寐以求的巴黎的道路似乎敞开了。

[θæŋks] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][ðə; ðɪ] [prə'dɪdʒəs] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [tru:ps] , [hu:] [bɑ:rd]
Thanks , however , to the prodigious resistance of the French troops , who barred
谢谢 , 然而 , 到 这 惊人 反抗 的 这 法语 军队 , WHO 禁止
[ðə; ðɪ] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɑ:z] ,
the valley of the Oise ,
这 谷 的 这 瓦兹岛 ,

然而，多亏了法国军队的顽强抵抗，他们封锁了瓦兹河谷。

[ðə; ðɪ] [bri:tʃ] [wʌz; wəz]['prɑ:mptli] [kloʊzd] .
the breach was promptly closed .
这 违反 曾是 及时 关闭 .

漏洞已迅速修复。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːrst][əbˈdʒektɪv] , [aɪ] . [iː] . ,
It was then that the enemy returned to his first objective , i . e . ,
它 曾是 然后 那 这 敌人 返回 到 他的 第一的 客观的 , 我 . e . ,
随后, 敌人返回了他的第一个目标, 即

[ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈælaɪd] [ˈɑːmɪz] .
the separation of the two Allied armies .
这 分离 的 这 二 盟军 军队 .
两支盟军军队的分离。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] 27th [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] [həːld] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ˈæmiənz] , [wɪtʃ] [fɜːrmd] [ðə; ði][hɪndʒ]
On March 27th the Germans hurled themselves at Amiens , which formed the hinge
在 行进 27th 这 德国人 投掷 他们自己 在 亚眠 , 哪个 形成 这 合页
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] - [frʌnt] .
of the Allies ' front .
的 这 盟国 - 正面 .
3月27日, 德军向亚眠发起猛攻, 亚眠是盟军战线的枢纽。

[fɜːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈvaɪələnt] ; [ðə; ði] [ˈenəmi]
For several days the struggle continued to be extremely violent ; the enemy
为了 一些 天 这 斗争 持续 到 是 极其 暴力 ; 这 敌人
[geɪnd] [sʌm; səm] [graʊnd] ,
gained some ground ,
获得 一些 地面 ,
战斗持续数日, 异常激烈; 敌人取得了一些阵地。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
but was unable to break through .
但 曾是 无法 到 休息 通过 .
但未能突破。

- , [mɔːrɪl] , - , [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ˈfɜːsli] [dɪˈspjuːtɪd] [ʌnˈtɪl] [mɑːrtʃ] 31st
Démuin , Moreuil , Marcelcave , and Hangard were fiercely disputed until March 31st
- , 莫雷伊 , - , 和 - 是 激烈地 争议 直到 行进 31st
.
.
.
德穆安、莫勒伊、马塞尔卡夫和昂加尔的争夺一直持续到 3 月 31 日。

[ðiːz] [ˈvɪlɪdʒəz] [mɑːrk][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [laɪn] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] — [aɪ] . [iː] . , - [kɪˈlɑːmɪtərz]
These villages mark the extreme line reached by the enemy — i . e . , 17 kilometres
这些 村庄 标记 这 极端 线 达到 经过 这 敌人 — 我 . e . , - 公里
[frʌm; frəm][ˈæmiənz] .
from Amiens .
从 亚眠 .
这些村庄标志着敌人到达的极限线——即距离亚眠 17 公里处。

[ɑːn][ˈeɪprəl] 4th , [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] [əˈtækt] [əˈgen] , [dɪˈtʃ:rmind] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [æt; ət][ɔːl]
On April 4th , the Germans attacked again , determined to break through at all
在 四月 4th , 这 德国人 遭到攻击 再次 , 决定 到 休息 通过 在 全部
[kɔːsts] .
costs .
成本 .
4月4日, 德军再次发起进攻, 决心不惜一切代价突破防线。

[əˈgenst] [ðə; ði] [frentʃ] [frʌnt] [əˈloʊn] , - [kɪˈlɑːmɪtərz] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ɪˈlev(ə)n] [dɪˈvɪʒnz] [wɜːr; wər]
Against the French front alone , 15 kilometres in length , eleven divisions were
反对 这 法语 正面 独自的 , - 公里 在 长度 , 十一 部门 是
[həːld] .
hurled .
投掷 .
仅对付长达 15 公里的法军战线, 就投入了 11 个师的兵力。

[ˈkrɔːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left][bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ə'veɪr] ,
Crossing to the left bank of the Avre ,
十字路口 到 这 左边 银行 的 这 avre ,
渡河到阿夫尔河左岸，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒəz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˈmæli] - - [frʌm; frəm] - [ˈɑːrmi] ,
they took the villages of Morisel and Maily - Raineval from Debeney's army ,
他们 采取 这 村庄 的 - 和 邮件 - - 从 - 军队 ,
他们从德贝尼的军队手中夺取了莫里塞尔和迈利-雷内瓦尔村。

[ænd; ənd] [ˈθretnd] [ðə; ði][ˈreɪlweɪ][frʌm; frəm][ˈkler,mɑːnt][tuː; tə][ˈæmiənz] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər]
and threatened the railway from Clermont to Amiens , which was their
和 威胁 这 铁路 从 克莱蒙特 到 亚眠 , 哪个 曾是 他们的
[əb'dʒektɪv] .
objective .
客观的 .
他们威胁了从克莱蒙到亚眠的铁路，而这正是他们的目标。

[æt; ət] - , [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] , [ˈʃouldər] [tuː; tə] [ˈʃouldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] , [rɪˈpʌlst] [ɔːl]
At Hangard , the British , shoulder to shoulder with the French , repulsed all
在 - , 这 英国 , 肩膀 到 肩膀 和 这 法语 , 反感 全部
[ə'tæks] .
attacks .
攻击 .
在汉加德，英军与法军并肩作战，击退了所有进攻。

[ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [tuː; tə][ðə; ði] [west][ʌv; əv][ˈhæməl] ,
Further to the north , they withdrew to the west of Hamel ,
更远 到 这 北 , 他们 退出 到 这 西方 的 哈梅尔 ,
再往北，他们撤退到哈梅尔西边。

[ænd; ənd] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [bæk][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɜːz] - [brə'tuʊnəks] [plæ'tuʊ] .
and during the night were forced back to the Villers - Bretonneux plateau .
和 期间 这 夜晚 是 强制 后退 到 这 维勒斯 - 布列塔尼 高原 .
夜间，他们被迫退回维莱布勒托讷高原。

[haʊ'evər] , [ˈvɪɡərəs] [ˈkaʊntər] - [ə'tæks] [ɪneɪblɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][wɪn] [bæk] [ðə; ði][lɔːst] [graʊnd]
However , vigorous counter - attacks enabled them to win back the lost ground
然而 , 蓬勃 柜台 - 攻击 已启用 他们 到 赢 后退 这 丢失的 地面
[nekst] [deɪ] .
next day .
下一个 天 .
然而，第二天，他们凭借强有力的反击夺回了失去的阵地。

[frʌm; frəm][ðə; ði] 15th [tuː; tə][ðə; ði] 19th [ʌv; əv][ˈeɪprəl] , [ˈloʊk(ə)l] [ə'fensɪvz] [ɪneɪblɪd] [ðə; ði] [frentʃ]
From the 15th to the 19th of April , local offensives enabled the French
从 这 15th 到 这 19th 的 四月 , 当地的 进攻 已启用 这 法语
[tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði][ˈreɪlweɪ] .
to clear the railway .
到 清除 这 铁路 .
从 4 月 15 日至 19 日，局部攻势使法国人得以清除铁路沿线的敌人。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz][hæd; həd][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ðer; ðər][plæn] , [ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈvaɪələnt]
However , the Germans had not given up their plan , and after a violent
然而 , 这 德国人 有 不是 给定 向上 他们的 计划 , 和 后 一个 暴力
[bə'mbəːrdmənt] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
bombardment during the night ,
轰击 期间 这 夜晚 ,
然而，德国人并没有放弃他们的计划，在夜间进行了猛烈的炮火轰炸之后，

[ðeɪ] [əˈgen] [əˈtækt] , [ɑ:n][ˈeɪprəl] 24th [æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði][ˈfræŋkɒs] - ['brɪtɪʃ] ['dʒʌŋk(ə)n]
they again attacked , on April 24th at 5 a . m . , the Franco - British junction
他们 再次 遭到攻击 , 在 四月 24th 在 5 一个 . 米 . , 这 弗朗哥 - 英国 交汇处
[brˈtwi:n] ['vɪlɜːz] - [brəˈtuʊnlɜks] ,
between Villers - Bretonneux ,
之间 维勒斯 - 布列塔尼 ,

4月24日凌晨5点, 他们再次袭击了维莱布勒托讷和英法边境之间的交通枢纽。

[held][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɔɪnt] [west][ʌv; əv] [mɔːrɪl] .
held by the British , and a point west of Moreuil .
握住 经过 这 英国 , 和 一个 观点 西方 的 莫雷伊 .
由英国人控制, 位于莫勒伊以西。

['vɪlɜːz] - [brəˈtuʊnlɜks] [fel] , [bʌt; bət][ðə; ði] [frentʃ] [truːps] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][hoʊld] - .
Villers - Bretonneux fell , but the French troops were able to hold Hailles .
维勒斯 - 布列塔尼 跌倒 , 但 这 法语 军队 是 有能力的 到 抓住 - .
维莱布勒托讷陷落, 但法军守住了海耶。

[ˈberənət; ,berəˈnet; ˈberənɪt] ['faɪtɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][lɔːst]
Bayonet fighting took place in the streets of Hangard , which was lost
刺刀 斗争 采取 地方 在 这 街道 的 - , 哪个 曾是 丢失的
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
during the night .
期间 这 夜晚 .
在汉加德的街道上爆发了刺刀战斗, 汉加德在夜间失守。

['reɪlweɪ] ['steɪ(ə)n] , [ˌes ˈtiː] . ['rɑːk] .
RAILWAY STATION , ST . ROCH .
铁路 车站 , 英石 . 罗奇 .
圣罗克火车站

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 26th ,
On the morning of the 26th ,
在 这 早晨 的 这 26th ,
26日上午,

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['kaʊntər] - [əˈtækt] [frʌm; frəm] ['vɪlɜːz] - [brəˈtuʊnlɜks] [tuː; tə][ðə; ði]
the French and British counter - attacked from Villers - Bretonneux to the
这 法语 和 英国 柜台 - 遭到攻击 从 维勒斯 - 布列塔尼 到 这
['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːs] ,
valley of the Luce ,
谷 的 这 露西 ,
法军和英军从维莱布勒托讷向吕斯河谷发起反击,

[ænd; ənd][ˈdroʊv][ðə; ði] ['enəmi] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['staːtɪŋ] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] 24th .
and drove the enemy back to their starting - point of the 24th .
和 驾驶 这 敌人 后退 到 他们的 开始 - 观点 的 这 24th .
并将敌人击退至 24 日的出发点。

[wʌns] [əˈgen] , ['æmiənz][hæd; həd] ['rskɛɪpt] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [wɪˈðɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði]
Once again , Amiens had escaped , but it remained within range of the
一次 再次 , 亚眠 有 逃脱 , 但 它 剩余 之内 范围 的 这
[ˈdʒɜːrmən] ['hevi] ['ɡʌnz] .
German heavy guns .
德语 重的 枪支 .
亚眠再次逃脱了德军的魔爪, 但它仍然在德军重炮的射程之内。

[ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pri:viəsli] ['sʌfərd] [ɑ:n] ['veriəs] [ə'keizənz] [frʌm; frəm] [er]
The town , which had previously suffered on various occasions from air
这 镇 , 哪个 有 之前 遭受 在 各种各样的 场合 从 空气
[bə:m'bɑ:rdmənt] ,
bombardments ,
轰炸 ,

该镇此前曾多次遭受空袭，

[wʌz; wəz] [naʊ] [kən'tɪnjuəsli] [ænd; ənd][ˈvaɪələntli] [bɒm'bɑ:did] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ɑ:r'tɪləri] , [frʌm; frəm]
was now continuously and violently bombed , especially by artillery , from
曾是 现在 持续 和 暴力 轰炸 , 尤其 经过 炮兵 , 从
[ˈeɪprəl][tu:; tə][dʒu:n] .
April to June .
四月 到 六月 .

从四月到六月，该地区持续遭受猛烈炮击，尤其是炮击。

[ˈru:ɪnz] [ə'kju:mjələɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['sʌbə:b] ,
Ruins accumulated in the town and suburbs ,
废墟 积累 在 这 镇 和 郊区 ,

城镇和郊区堆积着大量废墟。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'vækjə,weɪtɪd, i:'vækjə,weɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ɑ:n][ˈeɪprəl] 9th .
both of which had been evacuated by the inhabitants on April 9th .
两个都 的 哪个 有 到过 疏散 经过 这 居民 在 四月 9th .

这两个地方的居民都已于4月9日撤离。

[,lɪbə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈæmiənz]
Liberation of Amiens
解放 的 亚眠

亚眠解放

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [,lɪbə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [brɪ'gæən][ɑ:n] [ˈɔ:gəst] 8th , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡreɪt] ['ælaɪd]
The final liberation of the town began on August 8th , with the great Allied
这 最终的 解放 的 这 镇 开始 在 八月 8th , 和 这 伟大的 盟军
[ə'fensɪv] .
offensive .
进攻 .

8月8日，随着盟军的大规模进攻，该镇最终解放。

[ðə; ði] 4th ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmɪ] (['rɔ:lɪnsn]) [ænd; ənd][ðə; ði] 1st [frentʃ] ['ɑ:rmɪ] (-) ,
The 4th British army (Rawlinson) and the 1st French army (Debeney) ,
这 4th 英国 军队 (罗林森) 和 这 1st 法语 军队 (-) ,

英国第四集团军（罗林森）和法国第一集团军（德贝内），

[ɪn][li'eɪzɑ:n][ɑ:n][ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][ˈæmiənz][tu:; tə] ['rɔɪ] , [ə'tækt] [æt; ət] [dɑ:n] [frʌm; frəm]
in liaison on the road from Amiens to Roye , attacked at dawn from
在 联络 在 这 路 从 亚眠 到 罗伊 , 遭到攻击 在 黎明 从
['brætʃ] [tu:; tə] [mɔrlənkɔ:rt] ,
Braches to Morlancourt ,
树枝 到 莫朗库尔 ,

在从亚眠到罗瓦的路上联络，黎明时分从布拉什到莫朗库尔发动袭击，

[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv][vɑ:n][ˈdɜ:ɪ][ˈmɑ:ɾ,wɪts][ænd; ənd][vɑ:n][hu:ti:ɜ:] .
the respective positions of Von der Marwitz and Von Hutier .
这 各自 职位 的 冯 德尔 马维茨 和 冯 胡蒂尔 .

Von der Marwitz 和 Von Hutier 各自的立场。

- [en'sɜ:kəld] - ; [tuː; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['kæptjərd] - [ænd; ənd]
Debeney encircled Montdidier ; to the north , his troops captured Arvillers and
- 包围 - ; 到 这 北 , 他的 军队 捕获 - 和
[pɪ'reɪpəʊnt, 'pjɛrpoʊnt] , [waɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Pierrepont , while to the south ,
皮尔庞特 , 尽管 到 这 南 ,
德贝尼包围了蒙迪迪埃；在北部，他的部队攻占了阿尔维莱尔和皮埃尔蓬，而在南部，

[æn; ən] [ə'tæk] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ɪ'vækjuert] [ðə; ði] [taʊn] [ɑ:n][ðə; ði]
an attack made in the evening forced the enemy to evacuate the town on the
一个 攻击 制成 在 这 晚上 强制 这 敌人 到 撤离 这 镇 在 这
[ˈfɑ:ləʊɪŋ] ['mɔ:ɹniŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'tri:t] [tuː; tə][lɑ:] - .
following morning and to retreat to La Bossière .
下列的 早晨 和 到 撤退 到 拉 - .
当晚发起的进攻迫使敌人在第二天早上撤离该镇，并撤退到拉博西耶尔。

[ˈdʊəriŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] (10th) , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæptjərd] - [ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [tʃɔlnz]
During the same day (10th) , the British captured Proyart and approached Chaulnes
期间 这 相同的 天 (10th) , 这 英国 捕获 - 和 接近 肖恩斯
.
:
.
同一天（10日），英国人攻占了普罗亚尔，并逼近了肖尔内。

280mm .
280mm .
280mm .
280毫米。

[ɡʌn]
GUN
枪
枪

[wɪtʃ] [bɒm'bɑ:did] ['æmiənz] ['kæptjərd] [baɪ] [ɔ:'streɪljənz] .
WHICH BOMBARDED AMIENS CAPTURED BY AUSTRALIANS .
哪个 轰炸 亚眠 捕获 经过 澳大利亚人 .
轰炸了被澳大利亚人占领的亚眠。

[reɪndʒ] : - [maɪlz] .
RANGE : 30 MILES .
范围 : - 英里 .
续航里程：30 英里。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ˈæmiənz][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm] ['fɜ:rðər] [ə'greʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði]
From that moment Amiens was safe from further aggression , as the
从 那 片刻 亚眠 曾是 安全的 从 更远 侵略 , 作为 这
[ˈdʒɜ:mənz] ,
Germans ,
德国人 ,
从那一刻起，亚眠就免受了进一步的侵略，因为德国人.....

[ˈhærid] [baɪ][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['ælərd] ['ɑ:mɪz] , [rɪ'tri:tɪd] [i:tʃ] [deɪ] .
harried by the victorious Allied armies , retreated each day .
疲惫不堪 经过 这 胜利者 盟军 军队 , 撤退 每个 天 .
在胜利的盟军的围攻下，他们每天都在撤退。

([trænz'leɪʃ(ə)n])
(**Translation**)
(翻译)
(翻译)

[ˈtwelv] [ˈhɒstɪdʒz] [ˈtʃoʊzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ˈkaʊnsələ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtɜːrni] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Twelve hostages chosen from the town councillors , and the Attorney General ,
十二 人质 选定 从 这 镇 议员们 , 和 这 律师 一般的 ,
从镇议员中挑选的十二名人质，以及总检察长，

[wɪl] [ˈænsər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ˈentəd] [ˈɪntuː][baɪ][ðə; ði]
will answer with their lives for the undertaking entered into by the
将要 回答 和 他们的 生活 为了 这 承诺 进入 进入 经过 这
[mjuːnɪsɪˈpæləti] [ðæt] [noʊ][ˈhɑːst(ə)l][ækt] [wɪl] [biː; bi] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði]
Municipality that no hostile act will be committed by the population against the
市政当局 那 不 敌对的 行为 将要 是 坚定的 经过 这 人口 反对 这
[ˈdʒɜːrmən] [truːps] .
German troops .
德语 军队 .
他们将以生命来捍卫市政当局所作出的承诺，即民众不会对德国军队采取任何敌对行动。

31st [ˈɔːgəst] , - .
31st August , 1914 .
31st 八月 , - .

1914年8月31日。

[ˈsenətər] - [ˈmeɪər] : [ə; eɪ] . [ˈfɪkɛɪt] .
Senator - Mayor : A . Fiquet .
参议员 - 市长 : 一个 . 菲凯 .

参议员兼市长：A.菲凯特。

[ˈɪfekts] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈsendieri] [ʃel] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbʊləvɑːrd]
EFFECTS OF AN INCENDIARY SHELL NEAR THE BOULEVARDS
效果 的 一个 燃烧的 壳 靠近 这 林荫大道
林荫大道附近燃烧弹的影响

{ 250kb } { 1MB }
{ **250kb** } { **1MB** }
{ 250kb } { 1MB }

250kb 1MB

[ˈsentər] [ʌv; əv] [ˈæmiənz]
CENTRE OF AMIENS
中心 的 亚眠
亚眠中心

[wʌn] . [pleɪs] - .
1 . Place Samarobrive .
1 . 地方 - .

1. 萨马罗布里夫地点。

[tuːˈtuː] . [ruː] - . [θriː] .
2 . Rue Pingré . 3 .
2 . 后悔 - . 3 .

2. 平格雷街。3.

[ruː] [ˈdiːˈles] - . [fɔːr] .
Rue des Chaudronniers . 4 .
后悔 德斯 - . 4 .

肖德罗尼耶街4号

[ˈpæsɪdʒ] [ˈgɑːsɑːrt] . [faɪv] .
Passage Gossart . 5 .
通道 戈萨特 . 5 .

戈萨特通道.5。

[ru:] [es 'ti:] . - ['mɑ:rtɪn] . [sɪks] .
Rue St Martin . 6 .
后悔 英石 . - 马丁 . 6 .

圣马丁街6号

[ru:] [di:'ju][blɑ:k] . ['sɛvən] .
Rue du Bloc . 7 .
后悔 杜 集团 . 7 .

布洛克街7号

[ru:] [es 'ti:] . ['fɜ:mɪn][ðə; ði] [kən'fesər] . [ert] .
Rue St Firmin the Confessor . 8 .
后悔 英石 . 菲尔明 这 忏悔者 . 8 .

圣菲尔曼忏悔者街8号

[ru:] [di:][lɑ:][mæ'l'meɪzən] . [naɪn] .
Rue de la Malmaison . 9 .
后悔 德 拉 马尔迈松 . 9 .

马尔迈松街9号

[ru:] [di:][mets, mes] - - .
Rue de Metz - l'Évêque .
后悔 德 梅茨 - - .

梅茨莱韦克街。

[ə; eɪ] — [oʊld][f'wɔ:tər] - [wɜ:rkɪs] ([mju'zi:əm]) ; [bi:] — [oʊ'tel] ['mɔ:rgən][di:] [bɛlɔɪ] ; [di:] — [es 'ti:] .
A — Old Water - Works (Museum) ; B — Hôtel Morgan de Belloy ; D — St .
一个 — 老的 水 - 作品 (博物馆) ; B — 酒店 摩根 德 贝洛伊 ; D — 英石 .
[dʒə'meɪnz] [tʃɜ:rt] ; [i:] — ['belfri] ; [ef] — [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] ;
Germain's Church ; E — Belfry ; F — House of the White Gable ;
日耳曼的 教会 ; E — 钟楼 ; F — 房子的 这 白色的 山墙 ;

A—旧水厂（博物馆）；B—摩根·德·贝洛伊酒店；D—圣日耳曼教堂；E—钟楼；F—白山墙屋；

[ert] — [oʊ'tel] [di:] [vɪl] ; [keɪ] — ['ɑ:rtʃɜ-z] [haʊs] ; [el] — ['beɪlɪ,rdʒ] ; [es] — ['loʊdʒɪs][di:'ju] ['gʌvər,nər]
H — Hôtel de Ville ; K — Archer's house ; L — Bailliage ; S — Logis du Gouverneur
H — 酒店 德 维尔 ; K — 弓箭手的 房子 ; L — 保管 ; S — 逻辑 杜 古弗内尔
[di:'ju][rwa:] .
du Roi .
杜 国王 .

H——市政厅； K——阿切尔的房子； L——白化费； S—Logis du Gouverneur du Roi。

{ 250kb } { 1MB }
{ 250kb } { 1MB }
{ 250kb } { 1MB }

250kb 1MB

[eksplə'neɪf(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rbitreri] [saɪnz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [aɪ'tɪnəri] , [ænd; ənd]
EXPLANATION OF THE ARBITRARY SIGNS USED IN THE ITINERARY , AND
解释 的 这 随意的 标志 用过的 在 这 行程 , 和
行程中使用的任意符号的解释, 以及

[ðə; ði]
THE
这

这

[kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [peɪdʒ] - ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] [gaɪd] .
CORRESPONDING PAGE - NUMBERS IN THE GUIDE .
相应的 页 - 数字 在 这 指导 .

指南中的对应页码。

[ðə; ði] [kəˈθi:drəl] , [pi:ˈpi:] . [naɪn] - - .
The Cathedral , pp . 9 - 34 .
这 大教堂 , pp . 9 - - .

大教堂，第 9-34 页。

[ju:] — [ˈθi:ətər] , [pi:] . - .
U — Theatre , p . 35 .
U — 剧院 , p . - .

U —戏剧，第 35 页。

[es] — [ˈloʊdʒɪs][di:ˈju] [ˈɡʌvər,nʊr] [di:ˈju][rwa:] [ɪn] [pɪˈkɑ:rdi] , [pi:] . - .
S — Logis du Gouverneur du Roi en Picardie , p . 36 .
S — 逻辑 杜 古弗内尔 杜 国王 英文 皮卡第 , p . - .

S —Logis du Gouverneur du Roi en Picardie，p。 36.

— [ru:] [ˈdiˈi:es][ˈtwa:] - [kɑˈu:z] .
— Rue des Trois - Cailloux .
— 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 .

—Rue des Trois-Cailloux。

[pi:] . - .
p . 36 .
p . - .

第36页。

— [es ˈti:] . [ˈreɪmi] [tʃɜ:rtʃ] , [pi:] . - .
— St . Rémy church , p . 37 .
— 英石 . 雷米 教会 , p . - .

—圣雷米教堂，第 37 页。

— [mjuˈzi:əm] , [pi:] . - - - .
— Museum , p . 38 - 44 .
— 博物馆 , p . - - - .

—博物馆，第 38-44 页。

— [ˈpri:fektʃər] , [pi:] . - .
— Prefecture , p . 45 .
— 州 , p . - .

—县政府，第 45 页。

[wʌŋ] — [ˈkɔ:rnər][ʌv; əv] [bɒmˈbɑ:did] [stri:ts] , [pi:] . - .
1 — Corner of bombed streets , p . 45 .
1 — 角落 的 轰炸 街道 , p . - .

1 —被炸毁的街道拐角处，第 45 页。

[ertʃ] — [oʊˈtɛl][di:] [vɪl] ([ˈtaʊn] [hɔ:l]) , [pi:] . - .
H — Hôtel de Ville (Town Hall) , p . 45 .
H — 酒店 德 维尔 (镇 大厅) , p . - .

H —Hôtel de Ville（市政厅），第 11 页。 45.

[el] — [ˈbeɪli,ɪdʒ] ([ˈbeɪliwɪk]) , [pi:] . - .
L — Bailliage (Bailiwick) , p . 46 .
L — 保管 (范围) , p . - .

L —Bailliage（Bailiwick），第 14 页46.

[ef] — [ˈmeɪzən][di:ˈju][blæŋk][ˈpiŋɑ:n] ([ˈhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈgeɪbl]) , [pi:] . - .
F — Maison du Blanc Pignon (House of the White Gable) , p . 47 .
F — Maison 杜 布兰克 猪农 (房子 的 这 白色的 山墙) , p . - .

F —Maison du Blanc Pignon（白山墙之家），第 14 页47.

[i:] — [ˈbelfri] , [pi:] . - .
E — Belfry , p . 47 .
E — 钟楼 , p . - .

E —贝尔弗里，第 47 页。

[di:] — [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es 'ti:] : [dʒə'meɪn] , [pi:'pi:] . - - - .
D — Church of St Germain , pp . 47 - 48 .
D — 教会 的 英石 . 杰曼 , pp . - - - .

D —圣日耳曼教堂，第 47-48 页。

[keɪ] — ['meɪzən][di:'ju] - (['ɑ:rtʃərz] - [haʊs]) , [pi:] . - .
K — Maison du Sagittaire (Archers ' House) , p . 48 .
K — Maison 杜 - (弓箭手 - 房子) , p . - - .

K —Maison du Sagittaire（弓箭手之家），第 14 页。 48.

[tu:'tu:] — [pleɪs] ['di'i'es] - , [ru:] [di:'ju] [dɑ:n] [ænd; ənd] - [stri:ts] , [pi:'pi:] . - - - .
2 — Place des Huchers , rue du Don and neighbouring streets , pp . 49 - 52 .
2 — 地方 德斯 - , 后悔 杜 大学教师 和 - 街道 , pp . - - - .

2 —Place des Huchers、rue du Don 和邻近街道，第 49-52 页。

[θri:] — - [kə'næl] , [pi:] . - .
3 — Hocquet Canal , p . 50 .
3 — - 运河 , p . - - .

3 —霍凯运河，第 50 页。

[fɔ:r] — [pænə'ræmə][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊləvɑ:rd] [di:] - , [pi:] . - .
4 — Panorama of the Boulevard de Beauvillé , p . 50 .
4 — 全景 的 这 大道 德 - , p . - - .

4 —博维莱大道全景，第 4 页50.

[faɪv] — [ru:] ['di'i'es] [bu:fəz] , [pi:] . - .
5 — Rue des Bouchers , p . 54 .
5 — 后悔 德斯 布歇 , p . - - .

5 —Rue des Bouchers，第 54 页。

[sɪks] — [ru:] ['di'i'es] - [ænd; ənd] [oʊ'tel] ['mɔ:rgən][di:] [bɛlɔɪ] , [pi:'pi:] . - - - - .
6 — Rue des Tanneurs and Hôtel Morgan de Belloy , pp . 54 - 55 .
6 — 后悔 德斯 - 和 酒店 摩根 德 贝洛伊 , pp . - - - - .

6 —Rue des Tanneurs 和 Hôtel Morgan de Belloy，第 54-55 页。

[bi:] — [oʊ'tel] ['mɔ:rgən][di:] [bɛlɔɪ] , [pi:] . - .
B — Hôtel Morgan de Belloy , p . 55 .
B — 酒店 摩根 德 贝洛伊 , p . - - .

B —摩根德贝洛酒店，第 12 页55.

[aɪ'tɪnəri]

ITINERARY

行程

行程

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] — ['vɪzɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn]
THE CATHEDRAL — VISIT TO THE TOWN
这 大教堂 — 访问 到 这 镇

大教堂——小镇游览

[si:] ['ɑ:pəzɪt] : ['kʌlərd] [plæn] , [wɪð; wɪθ]['di:teɪld; dɪ'teɪld][plæn][ʌv; əv]['sentər][ʌv; əv] [taʊn] [ænd; ənd]
See opposite : Coloured plan , with detailed plan of centre of town and
看 对面的 : 有色 计划 , 和 详细的 计划 的 中心 的 镇 和
[ˈaʊtlɑɪn][ʌv; əv][aɪ'tɪnəri][æɪ; ət] [bæk] .
outline of itinerary at back .
大纲 的 行程 在 后退 .

见对面：彩色平面图，背面有城镇中心详细平面图和行程概要。

[wʌt] [ðə; ði] ['tʊrɪst] [ʃʊd; ʃəd] [si:]
What the Tourist should see
什么 这 游客 应该 看

游客应该看什么

[du:] [nɑ:t] [ə'mɪt] : [ðə; ði] [kə'θi:drəl] ([pi:'pi:] . [naɪn] - -) [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['westərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn]
Do not omit : The Cathedral (pp . 9 - 36) especially the western and southern
做 不是 忽略 : 这 大教堂 (pp . 9 - -) 尤其 这 西 和 南部
['dɔ:,weɪz] ,
doorways ,
门口 ,

请勿遗漏：大教堂（第9-36页），尤其是西侧和南侧的入口，

[neɪv] , [stɔ:lz] , [ænd; ənd] ['kɑ:rvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪər] [aɪlz] .
nave , stalls , and carving in the choir aisles .
中殿 , 摊位 , 和 雕刻 在 这 唱诗班 过道 .

中殿、圣坛和唱诗班过道的雕刻。

[ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] : ['pɪkədi] [mju'zi:əm] ([pi:'pi:] . - - -) .
Of great interest : Picardy Museum (pp . 40 - 45) .
的 伟大的 兴趣 : 皮卡第 博物馆 (pp . - - -) .

非常值得关注：皮卡第博物馆（第 40-45 页）。

[ɑ:rkɪə'lɔ:dʒɪkəl] [kjʊri'ɑ:səti] : [fə'sɑ:d] [ʌv; əv] ['θi:ətər] ([pi:] . -) , [ʊɒld] ['haʊzɪz] ([pi:'pi:] .
Archæological curiosities : Façade of Theatre (p . 35) , Old Houses (pp .
考古学 奇闻异事 : 正面 的 剧院 (p . -) , 老的 房屋 (pp .

考古奇观：剧院立面（第 35 页），老房子（第 10 页）

- - -) , [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv] [es 'ti:] . ['leu:] ([pi:'pi:] .
47 - 56) , Churches of St . Leu (pp .
- - -) , 教堂 的 英石 . 刘 (pp .

47-56)，圣勒教堂（第 47-56 页）。

- - -) , [es 'ti:] . [dʒɜ'meɪn] ([pi:'pi:] . - - -) [ænd; ənd] [es 'ti:] . ['reɪmi] ([pi:] . -) .
52 - 53) , St . Germain (pp . 47 - 48) and St . Rémy (p . 37) .
- - -) , 英石 . 杰曼 (pp . - - -) 和 英石 . 雷米 (p . -) .

52-53)，圣日耳曼（第 47-48 页）和圣雷米（第 37 页）。

[ˌpɪktʃə'resk] [saɪts] : [es 'ti:] . ['leu:] ['kwɔ:rtər] ([pi:] . -) , [ðə; ði] - ([pi:] . -) .
Picturesque sights : St . Leu Quarter (p . 52) , The Hortillonnages (p . 51) .
如画 景点 : 英石 . 刘 四分之一 (p . -) , 这 - (p . -) .

风景如画的景点：圣勒区（第 52 页），霍蒂隆纳日（第 51 页）。

[wɔ:ks] : - [pɑ:rk] ([pi:] . -) , [nu:] ['bʊləvɑ:rd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ru:] [di:] [bəu'vei] ([pi:] . -)
Walks : Hotoie Park (p . 55) , New Boulevards , and The Rue De Beauvais (p . 45)
散步 : - 公园 (p . -) , 新的 林荫大道 , 和 这 后悔 德 博韦 (p . -)
,
:
,

步行路线：Hotoie 公园（第 55 页）、新林荫大道和博韦街（第 45 页），

[hu:z] ['ru:ɪnz] [ə'test] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:m'bɑ:rdmənt] .
whose ruins attest the violence of the bombardment .
谁 废墟 证明 这 暴力 的 这 轰击 .

其废墟见证了炮火的残酷。

[ˌspeʃɪ'æləɪz] : [ˌmækə'ru:n] , [ˈpɑ:tɪd] [dʌk] .
Specialities : Macaroons , potted duck .
专业 : 马卡龙 , 盆栽 鸭子 .

特色菜：杏仁饼、罐装鸭。

[aɪ'tɪnəreri] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] ['vɪzɪtɪŋ] ['æmiənz]
Itinerary recommended for visiting Amiens
行程 受到推崇的 为了 访问 亚眠

亚眠推荐行程

([ˈdɪstəns] : 6½ [maɪlz])
(**Distance** : **6½ miles**)
(距离 : 6½ 英里)

(距离：6.5英里)

[ˈsta:tɪŋ] [pɔɪnt] : [pleɪs] [di:] [lɑ:] [kəθedˈrɑ:l] .
Starting point : **Place de la Cathédrale** .
开始 观点 : 地方 德 拉 大教堂 .

起点：大教堂广场。

[ðə; ði] [kəˈθi:drəl] ([hɪˈstɔ:rɪk(ə)l][ˈmɑ:njumənt])
THE CATHEDRAL (historical monument)
这 大教堂 (历史 纪念碑)

大教堂（历史古迹）

[ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [æt; ət][ˈæmiənz][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˈpɜ:rfɪkt][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ˈgɑ:θɪk] [ˈɑ:rkɪtektʃər]
The Cathedral at Amiens is the most perfect example of Gothic architecture
这 大教堂 在 亚眠 是 这 最多 完美的 例子 的 哥特 建筑学
[ɪkˈstænt] ,
extant ,
现存 ,

亚眠大教堂是现存最完美的哥特式建筑典范。

[ˈri:ələɪzɪŋ][æz; əz][aɪˈti:] [dʌz] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] , [ðə; ði] [ˌpɔsəˈbɪlɪtɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [staɪl] .
realizing as it does to the full , the possibilities of this style .
意识到 作为 它 做 到 这 满的 , 这 可能性 的 这 风格 .

它充分展现了这种风格的各种可能性。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˌvi:osˈleɪ] - [lə] - [ˈdʌk] , [aɪˈti:][ɪz] [prɪ] - [ˈemɪnəntli] [æn; ən] “ [oʊˈdʒaɪvəl] [tʃɜ:rtʃ] .
According to Viollet - le - Duc , it is pre - eminently an “ ogival church .
根据 到 紫罗兰 - 勒 - 杜克 , 它 是 预 - 非常 一个 “ 尖拱 教会 .

据维奥莱-勒-杜克称，它首先是一座“尖拱形教堂”。

” [ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)l] , [bəuθ][frʌm; frəm][æn; ən] [ˌɑ:rkɪtektʃərəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,
” **The Cathedral is typical , both from an architectural point of view** ,
” 这 大教堂 是 典型的 , 两个都 从 一个 建筑 观点 的 看法 ,

“这座大教堂无论从建筑角度来看，都是典型的，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsʊʊ][ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][ˈstætʃu:z] , [wɪtʃ] [fɔ:rm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [kəˈlekʃənz]
and also on account of its statues , which form one of the finest collections
和 还 在 帐户 的 它是 雕像 , 哪个 形式 一 的 这 最好的 收藏
[ʌv; əv][ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒ] [ˈskʌlptʃər] .
of Middle - Age sculpture .
的 中间 - 年龄 雕塑 .

此外，该地还收藏了大量雕像，这些雕像构成了中世纪雕塑最精美的收藏之一。

[frʌm; frəm][æn; ən][aɪ,kɑ:nəˈgræfɪk][ˈstændpɔɪnt] ,
From an iconographic standpoint ,
从 一个 图像学 立场 ,

从图像学的角度来看，

[ðɪs] [ˈstætʃuəri][ˈkɑ:nstə,tu:ts][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpli:t] [ˈsʌməɪɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs]
this statuary constitutes one of the most complete summaries of the religious
这 雕像 构成 一 的 这 最多 完全的 摘要 的 这 宗教
[θɔ:t] [ʌv; əv][pæst] [ˈsentʃəɪɪz] .
thought of past centuries .
想法 的 过去的 几个世纪 .

这组雕像构成了对过去几个世纪宗教思想最完整的总结之一。

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] ([si:] [plæn] , [pi:] . -) ['kʌvəz][ə; ei] [graʊnd] ['sɜ:rʃɪs] [ʌv; əv][ə'baʊt][naɪn] , -
The Cathedral (see plan , p . 22) covers a ground surface of about 9 , 000
这 大教堂 (看 计划 , p . -) 封面 一个 地面 表面 的 关于 9 , -
[skwer] [ja:dʒ] .
square yards .
正方形 码 .

大教堂（见平面图，第 22 页）占地面积约 9,000 平方码。

[ˈmeʒəd] [ɑ:n][ðə; ði][aʊt'saɪd] ,
Measured on the outside ,
测量 在 这 外部 ,
测量的的是外部尺寸，
[aɪ 'ti:] [hæz; həz][ə; ei][t'ɔʊt(ə)] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ə'baʊt] - [fi:t] [ænd; ənd][ə; ei][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] - [fi:t]
it has a total length of about 480 feet and a width of 230 feet
它 有 一个 全部的 长度 的 关于 - 脚 和 一个 宽度 的 - 脚
[æt; ət][ðə; ði][t'rænsɛpt] .
at the transept .
在 这 横隔 .

它的总长度约为 480 英尺，横厅宽度为 230 英尺。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði][lɑ:rdʒɪst] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] [fræns] .
It is the largest church in France .
它 是 这 最大 教会 在 法国 .
它是法国最大的教堂。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪnɪsəp(ə)] [fə'sɑ:d] [ænd; ənd] [neɪv] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,
The construction of the principal façade and nave was begun in 1220 ,
这 建造 的 这 主要的 正面 和 中殿 曾是 开始 在 - ,
主立面和中殿的建造始于1220年。

[frʌm; frəm][plænz] [prɪ'pɛəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] , ['rɑ:bərt][di:] - ,
from plans prepared by the architect , Robert de Luzarches ,
从 计划 准备 经过 这 建筑师 , 罗伯特 德 - ,
根据建筑师罗伯特·德·卢扎尔什绘制的图纸，

[hu:] [wʌz; wəz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][hɪz; ɪz][tæsk][baɪ] ['tɒməs] [di:] - [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [baɪ]
who was succeeded in his task by Thomas de Cormont and afterwards by
WHO 曾是 成功了 在 他的 任务 经过 托马斯 德 - 和 然后 经过
[hɪz; ɪz][sʌn] ,
his son ,
他的 儿子 ,
他的继任者是托马斯·德·科蒙，之后又由他的儿子接任。

[rɪ'noʊ] [di:] - .
Renaud de Cormont .
雷诺 德 - .
雷诺·德·科尔蒙。

[ɔ:l'dʒoʊ] [noʊ] [kə'θi:drəl] [hæz; həz][f'evər] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ɪn'taɪər] [kən'fɔ:rməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)]
Although no Cathedral has ever been built in entire conformity with the original
虽然 不 大教堂 有 曾经 到过 建造 在 全部的 一致性 和 这 原来的
[plænz] ,
plans ,
计划 ,

虽然没有一座大教堂是完全按照最初的设计图纸建造的，

[ðæt] [ʌv; əv][f'æmɪənz][wʌz; wəz][pɹɑ:bəbli] [kəm'pli:tɪd] [mɔ:r] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][eni] ['ʌðər] ,
that of Amiens was probably completed more quickly than any other ,
那 的 亚眠 曾是 大概 完全的 更多的 迅速地 比 任何 其他 ,
亚眠的工程可能比其他任何工程都完成得更快。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [les] [ˌɔːltə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [dɪ'zainz] .
and with less alteration of the original designs .
和 和 较少的 改造 的 这 原来的 设计 .

而且对原设计的改动也较小。

[ɪn] - , [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [ˈæftər][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ˌɑːpə'eɪʃənz] ,
In 1269 , fifty years after the commencement of the building operations ,
在 - , 五十 年 后 这 开始 的 这 建筑 运营 ,
1269年, 也就是建筑工程开始五十年后,

[ðer; ðər][ˈoʊnli] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [fə'sɑːd] [ænd; ənd]
there only remained to be built the upper portion of the west façade and
那里 仅有的 剩余 到 是 建造 这 上 部分 的 这 西方 正面 和
[ðə; ði] [tuː] [ɡreɪt] [roʊz] - [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtrænsɛpt] .
the two great rose - windows of the transept .
这 二 伟大的 玫瑰 - 视窗 的 这 横隔 .

剩下的只有西立面的上半部分和耳堂的两扇大玫瑰窗需要建造。

[ðə; ði][ˈoʊnli][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌɔːltə'reɪ(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [plænz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪn]
The only important alteration made in the original plans was the addition , in
这 仅有的 重要的 改造 制成 在 这 原来的 计划 曾是 这 添加 , 在
[ðə; ði] 14th [ˈsɛntʃəri] ,
the 14th century ,
这 14th 世纪 ,

原设计方案中唯一重要的改动是在14世纪进行的扩建。

[ʌv; əv] [ˈtʃæpəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˈbʌtrəsɪz] [ænd; ənd] [ˈflaɪɪŋ] - [ˈbʌtrəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
of chapels between the buttresses and flying - buttresses of the nave .
的 小教堂 之间 这 扶壁 和 飞行 - 扶壁 的 这 中殿 .

中殿扶壁和飞扶壁之间的小礼拜堂。

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [ɡreɪ] [ˈlaɪmstoʊn] , [ɑːn] [faʊnˈdeɪnɪz] - [fiːt] [θɪk] .
The Cathedral is built of grey limestone , on foundations 26 feet thick .
这 大教堂 是 建造 的 灰色的 石灰石 , 在 基础 - 脚 厚的 .

大教堂由灰色石灰岩建造, 地基厚达 26 英尺。

[west] [fə'sɑːd]
West Façade
西方 正面

西立面

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈpɔːr(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] [ˈtaʊərz] [ʌv; əv] [ʌn'iːkwəl] [haɪt] , [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [ˈdɪfrənt]
The upper portion , consisting of two towers of unequal height , finished in different
这 上 部分 , 由 的 二 塔楼 的 不等 高度 , 完成的 在 不同的
[ˈstaɪlɪz] ,
styles ,
风格 ,

上部由两座高度不等、风格各异的塔楼组成。

[bɪˈlɒŋɪz] [tuː; tə][ðə; ði] 14th [ˈsɛntʃəri] .
belongs to the 14th century .
属于 到 这 14th 世纪 .

属于14世纪。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈtaʊər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈhaɪər] , [kənˈteɪnz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbelz] .
The north tower , which is the higher , contains the great bells .
这 北 塔 , 哪个 是 这 更高 , 包含 这 伟大的 铃铛 .

北塔较高, 里面有大钟。

[ðə; ði] ['ʊpənɪŋz] [ɑ:r; ə] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['stætʃu:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]
The openings are decorated with statues of the Apostles , which have been
这 开口 是 装饰 和 雕像 的 这 使徒们 , 哪个 有 到过
['i:ðə] [rɪ'stɔ:rd] [ɔ:r] [rɪ'nu:d] .
either restored or renewed .
任何一个 恢复 或者 更新 .

开口处装饰着使徒雕像，这些雕像要么经过修复，要么经过翻新。

[ðə; ði] [ˈʌpər] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] [kən'teɪnz] [tu:] [beɪz] [wɪð; wɪθ] ['ʊpənɪŋz] [sə:'maunt]
The upper storey of the south tower contains two bays with openings surmounted
这 上 层 的 这 南 塔 包含 二 海湾 和 开口 克服
[baɪ] ['geɪbl] .
by gables .
经过 山墙 .

南塔上层有两个开间，开间上方有山墙。

[ˌaɪ'ti:] [ɪz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ru:f] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɔ:rmər] - ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [li:d] [spaɪks] .
It is terminated by a pointed roof with a dormer - window and lead spikes .
它 是 终止 经过 一个 尖 屋顶 和 一个 天窗 - 窗户 和 带领 尖峰 .

它的顶部是尖顶，带有老虎窗和铅尖装饰。

[ə; eɪ] ['gæləri] , [kɔ:ld] [ðə; ði] ['rɪŋəz] - ['gæləri] , [wɪð; wɪθ] ['kʌvəd] [ɑ:'keɪdz] [sə:'maunt] [baɪ]
A gallery , called the ringers ' gallery , with covered arcades surmounted by
一个 画廊 , 称为 这 铃声 - 画廊 , 和 涵盖 街机 克服 经过
['pɪnəkəlz] [ænd; ənd] ['tɜ:ri:ts] ,
pinnacles and turrets ,
巅峰 和 炮塔 ,

一个名为“钟楼廊”的画廊，其有顶拱廊，拱廊顶部有尖顶和塔楼。

[kə'nektz] [ðə; ði] [tu:] ['taʊərz] .
connects the two towers .
连接 这 二 塔楼 .

连接两座塔楼。

[west] [fə'sa:d]
WEST FAÇADE
西方 正面

西立面

[bɪ'loʊ] [ðɪs] ['gæləri] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [roʊz] - ['wɪndəʊ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [freɪm] - [wɜ:rk] ['oʊnli]
Below this gallery is the great rose - window , of which the frame - work only
以下 这 画廊 是 这 伟大的 玫瑰 - 窗户 , 的 哪个 这 框架 - 工作 仅有的
[bi'loŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .
belongs to the 13th century .
属于 到 这 13th 世纪 .

在这个画廊下方是巨大的玫瑰窗，但只有窗框属于 13 世纪。

[ðə; ði] ['mʌljənz] [ɑ:r; ə] [ɪn] [ðə; ði] [flæm'boɪənt] [stɑɪl] .
The mullions are in the Flamboyant style .
这 竖框 是 在 这 龙飞凤舞 风格 .

窗棂采用火焰式风格。

[bɪ'loʊ] , [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fə'sa:d] , [ɑ:r; ə] [tu:] [,sju:pə'pəʊzd] ['gæləriz] .
Below , running the whole length of the façade , are two superposed galleries .
以下 , 跑步 这 所有的 长度 的 这 正面 , 是 二 叠加 画廊 .

下方，沿着整个立面，是两个重叠的画廊。

[ðə; ði][fɜːrst][kənˈteɪnz] ['twenti] - [tuː] [ˈdʒaɪənt][ˈstætʃuːz] ([ˈoʊvər] [twelv] [fiːt] [haɪ]) [ʌv; əv] [kraʊnd]
The first contains twenty - two giant statues (over twelve feet high) of crowned
这 第一的 包含 二十 - 二 巨大的 雕像 (超过 十二 脚 高的) 的 加冕
[kɪŋz] ['berɪŋ] ['septər] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
kings bearing sceptres in their hands .
国王 轴承 权杖 在 他们的 双手 .

第一部分包含二十二尊巨大的雕像（超过十二英尺高），雕像中的国王头戴王冠，手中拿着权杖。

[ðiːz] ['stætʃuːz][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ˈraɪz][tuː; tə] [mʌtʃ] ['kɑːntrəvɜːrsi] , [sʌm; səm][ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [ðer]
These statues have given rise to much controversy , some holding that they
这些 雕像 有 给定 上升 到 很多 争议 , 一些 保持 那 他们
[reprɪˈzent] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] ,
represent the kings of Judah ,
代表 这 国王 的 犹太 ,
这些雕像引发了很多争议，一些人认为它们代表的是犹太诸王。

[ˈʌðər] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [fræns] .
others , the kings of France .
其他的 , 这 国王 的 法国 .

其他人，比如法国国王。

[ðə; ði][ˈsekənd] ['gæləri] [ˌkɒrɪsˈpɒndz] [tuː; tə][ðə; ði][traɪˈfɔːriəm][ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
The second gallery corresponds to the triforium in the interior .
这 第二 画廊 对应 到 这 三茂铁 在 这 内部的 .

第二层展厅对应于内部的三层楼廊。

[ˈlæstli] , [kʌmz] [ðə; ði] [greɪt] ['dɔːrweɪ] (['foʊtəʊ] [brɪˈloʊ]) [wɪð; wɪθ][ɪts] [θriː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] .
Lastly , comes the great doorway (photo below) with its three large doors .
最后 , 来 这 伟大的 门口 (照片 以下) 和 它是 三 大的 门 .

最后，便是那座宏伟的大门（下图），它有三扇大门。

[ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætərəl] [dɔːz] [ɑːr; ər] [ˈmæsɪv] [ˈbʌtrəsɪz] [wɪtʃ] ['grædʒuəli][ˈteɪpər][ɔːf] ,
On either side of the lateral doors are massive buttresses which gradually taper off ,
在 任何一个 边 的 这 侧 门 是 大量的 扶壁 哪个 逐步地 锥形 离开 ,
侧门两侧是巨大的扶壁，扶壁逐渐变细。

[ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈsɑːd] .
rising to the upper part of the façade .
上升 到 这 上 部分 的 这 正面 .

向上延伸至立面的上部。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ɑːr; ər] [θriː] ['stætʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər] ['prɒfɪts] ,
On the front side of each are three statues of the lesser prophets ,
在 这 正面 边 的 每个 是 三 雕像 的 这 较少 先知 ,

每座雕像的正面都有三尊小先知的雕像。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l] ['prɒfɪsɪz] [kaːvd] [ɪn][ðə; ði] ['kætər] - [fɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][bʌs] -
with their most notable prophecies carved in the quatre - foils of the bas -
和 他们的 最多 值得注意的 预言 雕刻 在 这 四 - 箔 的 这 基础 -
[rɪˈliːf] [brɪˈloʊ] .
reliefs below .
救济 以下 .

其中最著名的预言刻在下面浮雕的四叶形图案中。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstætʃuəri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɔːrweɪ] [deɪts] [bæk] [əˈprɑːksɪmətli] [tuː; tə]
The whole of the statuary of the great doorway dates back approximately to
这 所有的 的 这 雕像 的 这 伟大的 门口 日期 后退 大约 到
[ðə; ði] [ˈpɪriəd] - - - .
the period 1225 - 1235 .
这 时期 - - - .

大门的整个雕像群的历史可以追溯到大约 1225-1235 年。

[ˈsentrəl] [ˈdɔːrweɪ] ([dɔːr] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈseɪvjər])
Central Doorway (Door of St . Saviour)
中央 门口 (门 的 英石 : 救主)
中央入口 (救世主之门)

[ɑːn][ðə; ði][dɪˈvaɪdɪŋ] [pɪr] : [ˈstætʃuː][ʌv; əv] [kraɪst] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [gɑːd][ʌv; əv][ˈæmiənz]
On the dividing pier : Statue of Christ , known as the “ Beautiful God of Amiens
在 这 分割 码头 : 雕像 的 基督 , 已知 作为 这 “ 美丽的 上帝 的 亚眠
” ([ˈfoʊtoʊz][piː] . -) .
” (photos p . 12) :
” (照片 p . -) .
在分隔码头上: 基督雕像, 被称为“亚眠的美丽上帝”(照片见第 12 页)。

[ˈtræmplɪŋ] [ðə; ði][ˈlaɪən][ænd; ənd][ˈdræɡən][ˈʌndər] - [fʊt] , [hiː; hi][ɪz] [ˈblesɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt]
Trampling the lion and dragon under - foot , he is blessing with his right
践踏 这 狮子 和 龙 在下面 - 脚 , 他 是 祝福 和 他的 正确的
[hænd] ,
hand ,
手 ,
他践踏着狮子和龙, 用右手祝福它们。

[waɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][left][hiː; hi][hoʊldz][ə; eɪ][kloʊzd] [bʊk] .
while in his left he holds a closed book .
尽管 在 他的 左边 他 持有 一个 关闭 书 :
他左边拿着一本合上的书。

[ɑːn][ðə; ði][ˈsaːkəl][ɑːr; ər] [kaːvd] [æn; ən] [æsp] [ænd; ənd][ˈbæzɪlɪsk] , [simˈbɒlikəl] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈiːv(ə)l]
On the socle are carved an asp and basilisk , symbolical of the “ Evil
在 这 鞋底 是 雕刻 一个 阿斯巴德 和 蛇怪 , 象征性的 的 这 “ 邪恶的
[wʌn] [ˈvæŋkwɪft] [baɪ] [kraɪst] !
One vanquished by Christ !
一 战败者 经过 基督 !
底座上雕刻着毒蛇和蛇怪, 象征着“基督战胜了邪恶势力”!

” [ɑːn][ðə; ði][ˈloʊər][ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪlər] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊnd] [kɪŋ] , [ˈprɑːbəbli] [ˈsaːləmən] .
” On the lower portion of the pillar is a crowned king , probably Solomon .
” 在 这 降低 部分 的 这 支柱 是 一个 加冕 国王 , 大概 所罗门 :
“柱子下部是一位头戴王冠的国王, 可能是所罗门王。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdɔːrweɪ] [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][ɪn] [dɪˈzaɪn] .
The two sides of the great doorway are similar in design .
这 二 侧面 的 这 伟大的 门口 是 相似的 在 设计 :
大门两侧的设计相似。

([ə; eɪ]) [ɑːn][ðə; ði][dʒæm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] :
(a) On the jambs of the door :
(一个) 在 这 门框 的 这 门 :
(a) 在门框上:

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɑːr; ər][ðə; ði][faɪv] [waɪz][ˈvəːdʒɪnz] [ˈberɪŋ] [læmps] [fʊl] [ʌv; əv][ɔɪl][ɪn]
To the right of Christ are the five wise virgins bearing lamps full of oil in
到 这 正确的 的 基督 是 这 五 明智的 处女 轴承 灯 满的 的 油 在
[ðer; ðər][hændz] .
their hands .
他们的 双手 :
在基督的右边是五个聪明的童女, 她们手里拿着装满油的灯。

[ɪn][ðə; ði][ˈloʊər][ɑːrˈkeɪd] , [ə; eɪ] [ˈvɪɡərəs] [triː] [reprɪˈzents] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈbrɪŋɪŋ] [fɔːrθ] [ɡʊd] [fruːt] .
In the lower arcade , a vigorous tree represents the Bible bringing forth good fruit .
在 这 降低 拱廊 , 一个 蓬勃 树 代表 这 圣经 带来 前进 好的 水果 :
在下层拱廊中, 一棵枝繁叶茂的大树象征着《圣经》结出丰硕的果实。

[greɪt] [ˈdɔːrweɪ] [ʌv; əv] [west] [fəˈsɑːd]
GREAT DOORWAY OF WEST FAÇADE
伟大的 门口 的 西方 正面

西立面的大门

([kliˈʃeɪ] [əl]) .
(**Cliché LL**) .
(陈词滥调 二) .

(陈词滥调LL)

[,es ˈtiː] .
ST .
英石 :

英石。

[fɜːmɪnz]
FIRMIN'S
菲尔明

费尔明

[dɔːr] [es ˈtiː] . - [ˈseɪvjərz]
DOOR ST . - **SAVIOUR'S**
门 英石 : - 救世主的

圣救世主教堂

[dɔːr] “ [ˈmʌðər] - [ʌv; əv] - [gɑːd]
DOOR “ MOTHER - OF - GOD
门 “ 母亲 - 的 - 上帝

门“圣母玛利亚”

” [dɔːr]
” **DOOR**
” 门

“门

“ [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [gɑːd] “ [ˈstætʃuː] [ɑːn] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] [ˈsentrəl] [dɔːr] .
” **BEAUTIFUL GOD “ STATUE ON DIVIDING PILLAR OF CENTRAL DOOR** .
” 美丽的 上帝 ” 雕像 在 分割 支柱 的 中央 门 :

中央大门分隔柱上的“美丽神像”。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv] [kraɪst] [ɑːr; ər] [siːn] [ðə; ði][faɪv] [ˈfuːlɪʃ] [ˈvəːdʒɪnz][ˈhoʊldɪŋ][ðər; ðər][læmps] ,
To the left of Christ are seen the five foolish virgins holding their lamps ,
到 这 左边 的 基督 是 已见 这 五 愚蠢 处女 保持 他们的 灯 ,
在基督的左侧可以看到五个拿着灯的愚拙童女。

[rɪˈvɜːrst] , [waɪl] [bɪˈloʊ] [ɪz][ðə; ði] “ [triː] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] ” [wɪð; wɪθ] [ˈwɪðərd] [trʌŋk] .
reversed , while below is the “ tree of evil “ with withered trunk .
反转 , 尽管 以下 是 这 “ 树 的 邪恶的 “ 和 干枯 树干 :

上下颠倒，而下面是树干枯萎的“邪恶之树”。

([biː]) [ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːrz] [ʌv; əv] [iːt] [ˈspleɪŋ] :
(**b**) **On the piers of each splaying** :
(b) 在 这 码头 的 每个 展开 :

(b) 在每个分叉处的墩柱上：

[sɪks] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈprɒfɪts] .
Six apostles and two of the greater prophets .
六 使徒 和 二 的 这 更大的 先知 :

六位使徒和两位大先知。

[ðiːz] [ˈstætʃuːz][ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [eɪt] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
These statues are nearly eight feet in height .
这些 雕像 是 几乎 八 脚 在 高度 :

这些雕像将近八英尺高。

[ˈnɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [rɪˈzemb(ə)l] [kraɪst] ,
Nearly all the Apostles resemble Christ ,
几乎 全部 这 使徒们 类似 基督 ,

几乎所有使徒都与基督相似，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv] [feɪs] ([ˈdʒen(ə)rəli] [prəˈnaʊnst] [ˈoʊv(ə)l]) [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]
having the same type of face (generally pronounced oval) and the same
拥有 这 相同的 类型 的 脸 (一般来说 发音 椭圆形) 和 这 相同的
[səˈri:n] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
serene and noble expression .
安详 和 高贵 表达 .

拥有相同类型的脸型（通常为明显的椭圆形）和同样宁静高贵的表情。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈbeɪsmənts] , [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] : [wʌn] .
On the basements , to the right and left : 1 .
在 这 地下室 , 到 这 正确的 和 左边 : 1 .

地下室左右两侧：1.

[ˌʌndərˈni:θ] [ðə; ði][ˈstætʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ˈprɒfɪts] [fɔ:r] [ˈkætər] - [fɔɪlz] [ˌreprɪˈzent] [ðer; ðər]
Underneath the statues of the greater prophets four quatre - foils represent their
下 这 雕像 的 这 更大的 先知 四 四 - 箔 代表 他们的
[ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈprɒfɪsɪz] . [tu:ˈtu:] .
principal prophecies : 2 :
主要的 预言 : 2 :

在伟大先知的雕像下方，有四叶形图案，代表他们的主要预言。2.

[brˈloʊ] [ðə; ði][ˈstætʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ɑ:r; ər] [twelv] [mɪˈdæljənz] [ɪn] [tu:] [ˈrouz; ˈraʊz] .
Below the statues of the Apostles are twelve medallions in two rows :
以下 这 雕像 的 这 使徒们 是 十二 奖章 在 二 行 :

使徒雕像下方有两排共十二枚圆形饰章。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [wʌn] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][sɪks] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊər] [wʌn][ðə; ði] [əˈpouzɪŋ]
The upper one represents the six Virtues and the lower one the opposing
这 上 一 代表 这 六 美德 和 这 降低 一 这 反对
[ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
Vices :
恶习 :

上面的图案代表六种美德，下面的图案代表与之对立的六种恶习。

[ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; ər] [ɡreɪv] [ˈwɪmɪn] [ˈsi:tɪd] , [ɪ:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:ld] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋktɪv]
The Virtues are grave women seated , each with a shield bearing a distinctive
这 美德 是 严重 女性 坐着 , 每个 和 一个 盾 轴承 一个 独特的
[ˈembləm] .
emblem :
徽 :

美德女神们是端坐的庄严女性，每人手持一面盾牌，盾牌上绘有独特的徽章。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ɑ:r; ər] [dɪˈpɪktɪd] [baɪ][ˈdʒestʃər] .
On the other hand , the Vices are depicted by gesture .
在 这 其他 手 , 这 恶习 是 描绘 经过 手势 .

另一方面，恶习是通过手势来表现的。

[ðə; ði] [ˈtɪmpənəm] ([ˈfoʊtoʊ][pi:] . -) [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [kəmˈpli:t] [ˈstɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][læst][ˈdʒʌdʒmənt]
The tympanum (photo p . 13) represents the complete story of the Last Judgment
这 鼓室 (照片 p . -) 代表 这 完全的 故事 的 这 最后的 判断
:
:
:
:

鼓膜（照片见第13页）完整地展现了末日审判的故事：

[ˈloʊər] [ˈpɔːrj(ə)n] : [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈlɪntl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfriːz] [ʌv; əv] [ˈfaɪnli] [ˈkaːvd]]
Lower portion : Above the lintel , which is decorated with a frieze of finely carved
降低 部分 : 多于 这 楣 , 哪个 是 装饰 和 一个 饰带 的 精细地 雕刻
[ˈfoʊlɪrdʒ] ,
foliage ,
叶子 ,

下部：门楣上方，门楣上装饰着精雕细琢的叶形饰带，

[ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ɪz] [dɪˈpɪktɪd] .
the resurrection is depicted .
这 复活 是 描绘 .

描绘了复活的场景。

[ðə; ði] [ded] , [əˈweɪkənd] [baɪ][ˈeɪndʒəlz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈtrʌmpɪts] , [liːv] [ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] .
The dead , awakened by angels blowing trumpets , leave their graves .
这 死的 , 觉醒 经过 天使 吹 小号 , 离开 他们的 坟墓 .

死者被天使吹响的号角唤醒，离开了坟墓。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] , [ænd; ənd] [ˈiːðər] [ˈneɪkɪd][ɔːr][ˈskæntəli] [kloʊðd] .
They are young , and either naked or scantily clothed .
他们 是 年轻的 , 和 任何一个 裸 或者 稀疏地 穿着衣服 .

他们都很年轻，要么赤身裸体，要么衣着暴露。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ˌes ˈtiː] . [ˈmaɪk(ə)l] [weɪz] [ðə; ði][soʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbæləns] .
In the centre St . Michael weighs the souls in a balance .
在 这 中心 英石 : 迈克尔 重量 这 灵魂 在 一个 平衡 .

在中心，圣米迦勒用天平称量着灵魂。

[ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪz][ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] “ [ˈteɪkəθ] [əˈweɪ] [ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]
In one of the scales is the Lamb of God which “ taketh away the sins of the
在 一 的 这 秤 是 这 羊肉 的 上帝 哪个 “ 拿 离开 这 罪孽 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

其中一个天平上刻着上帝的羔羊，祂“除去世人罪孽”。

” [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdiːmən] .
” **while in the other is the head of a demon** .
” 尽管 在 这 其他 是 这 头 的 一个 恶魔 .

而另一个里面则是恶魔的头颅。

[ˈmɪd(ə)l][ˈpɔːrj(ə)n] : [ˌsepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] .
Middle portion : Separation of the good from the evil .
中间 部分 : 分离 的 这 好的 从 这 邪恶的 .

中间部分：善与恶的分离。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [ɪˈlekt] , [kloʊðd] [ænd; ənd] [səˈriːn] , [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
To the left , the elect , clothed and serene , ascend to Heaven ,
到 这 左边 , 这 选 , 穿着衣服 和 安详 , 上升 到 天堂 ,

左侧，蒙拣选者身着华服，神态安详，升入天堂。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtər] ; [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
where they are received by St . Peter ; to the right ,
在哪里 他们 是 已收到 经过 英石 : 彼得 ; 到 这 正确的 ,

他们在那里受到圣彼得的接见；在右边，

[ə; eɪ][ˈdiːmən] [puʃɪz] [ðə; ði] [kənˈdemd] [ˈɪntuː][æn; ən] [rɪˈnɔːrməs] [per] [ʌv; əv][ˈoʊpən][dʒɔːz]
a demon pushes the condemned into an enormous pair of open jaws
一个 恶魔 推动 这 谴责 进入 一个 巨大的 一对 的 打开 下颚
[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈfɜːrn(ə)l][ˈriːdʒənz] .
representing the infernal regions .
代表 这 地狱 地区 .

一个恶魔将被判刑的人推入一对巨大的张开的巨口中，象征着地狱。

[ˈʌpər] [ˈpɔːrj(ə)n] : [kraɪst] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd][es ˈtiː] . [dʒɑːn] [ˈniːlɪŋ] ,
Upper portion : Christ , surrounded by the Virgin and St . John kneeling ,
上 部分 : 基督 , 包围 经过 这 处女 和 英石 : 约翰 跪着 ,
上半部分: 基督, 周围是跪着的圣母玛利亚和圣约翰。

[ænd; ənd][baɪ][ˈeɪndʒəlz] [ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˈɪnstɹʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæj(ə)n] , [ˈdʒʌdʒɪz][mænˈkaɪnd] .
and by angels bearing the instruments of the Passion , judges mankind .
和 经过 天使 轴承 这 仪器 的 这 热情 , 法官 人类 :
耶稣藉着手持受难刑具的天使审判人类。

[əˈbʌv] , [ɪn][ðə; ði][pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrtʃ] , [ðə; ði] “ [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ” [hæf] [iˈməːdʒz] [frʌm; frəm]
Above , in the point of the arch , the “ Son of Man ” half emerges from
多于 , 在 这 观点 的 这 拱 , 这 “ 儿子 的 男人 ” 一半 出现 从
[klaʊdʒ] ,
clouds ,
云 ,
在拱门上方, 人子半身从云层中显现出来。

[ˈhævɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː] [swɔːdʒ] .
having in his mouth two swords .
拥有 在 他的 嘴 二 剑 :
他嘴里叼着两把剑。

[ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ɪz][æŋ; əŋ][ˈeɪndʒɪ] , [wʌn] [ˈberɪŋ] [ðə; ði][sʌn] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ðə; ði] [muːn] , [ˌreprɪˈzentɪd]
On either side is an angel , one bearing the sun , the other the moon , represented
在 任何一个 边 是 一个 天使 , 一 轴承 这 太阳 , 这 其他 这 月亮 , 代表
[baɪ][ˈdɪskz] .
by discs .
经过 光盘 :
两侧各有一位天使, 一位手持太阳, 另一位手持月亮, 太阳和月亮分别用圆盘表示。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈbɔːrdərz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði][ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɪmpənəm]
The eight borders which form the arches on either side of the tympanum
这 八 边界 哪个 形式 这 拱门 在 任何一个 边 的 这 鼓室
[kənˈteɪn][ˈoʊvər] - [ˈstætʃuːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][səˈlestʃ(ə)l][ˈhaɪərɑːrki] .
contain over 150 statues representing the celestial hierarchy .
包含 超过 - 雕像 代表 这 天体 等级制度 :
拱门两侧的八个边框内有超过 150 尊雕像, 代表天界等级制度。

[ɪn][ðə; ði][ˈloʊər] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][sɪks][ˈbɔːrdərz] ,
In the lower row of the first six borders ,
在 这 降低 排 的 这 第一的 六 边界 ,
在前六个边框的下一行,

[siːnz] [rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ləst][ˈdʒʌdʒmənt][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˌreprɪˈzentɪd] .
scenes relating to the Last Judgment are also represented .
场景 相关 到 这 最后的 判断 是 还 代表 :
与末日审判相关的场景也有所展现。

[hed] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [gɑːd] ” [ˈstætʃuː] .
HEAD OF THE “ BEAUTIFUL GOD ” STATUE .
头 的 这 “ 美丽的 上帝 ” 雕像 :
“美神”雕像的头部。

[ˈtɪmpənəm] [ʌv; əv] [ˈsentɹəl] [ˈdɔːrweɪ] .
TYMPANUM OF CENTRAL DOORWAY .
鼓室 的 中央 门口 :
中央门楣。

[ðə; ði] [læst] ['dʒʌdʒmənt] .
THE LAST JUDGMENT .
这 最后的 判断 .

最后的审判。

([kli'ʃeɪ] [əl]) .
(**Cliché LL**) .
(陈词滥调 二) .

(陈词滥调LL)

[ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [pɔːrtʃ] ([left] - [hænd][saɪd])
DETAILS OF CENTRAL PORCH (left - hand side)
细节 的 中央 门廊 (左边 - 手 边)

中央门廊细节（左侧）

[ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɑːr; ər] [reprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['ɔːrdər] ([frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt]) : [es 'tiː]
The Apostles are represented in the following order (from left to right) : St
这 使徒们 是 代表 在 这 下列的 命令 (从 左边 到 正确的) : 英石
. [ˈpiːtər] ,
: **Peter** ,
: 彼得 ,

使徒们的排列顺序如下（从左到右）：圣彼得，

[wɪð; wɪθ] [krɔːs] [ænd; ɐnd] [kiːz] .
with cross and keys .
和 叉 和 钥匙 .

带十字架和钥匙。

[es 'tiː] . [ˈændruː] , [wɪð; wɪθ] [krɔːs] .
St . Andrew , with cross .
英石 : 安德鲁 , 和 叉 .

圣安德鲁，手持十字架。

[es 'tiː] . [dʒeɪmz] , [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] ([rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɑːrtərdəm]) , [ænd; ɐnd] ['wɔːlɪt] .
St . James , with sword (recalling his martyrdom) , and wallet .
英石 : 詹姆斯 , 和 剑 (回忆 他的 殉道) , 和 钱包 .

圣雅各，手持宝剑（象征他的殉难），以及钱包。

[es 'tiː] . [dʒɑːn] , [wɪð; wɪθ] ['biədliːs] [feɪs] , [hoʊldz][ə; eɪ][kʌp] , [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʌmz] [ə; eɪ]['sɜːrpənt] .
St . John , with beardless face , holds a cup , out of which comes a serpent .
英石 : 约翰 , 和 无胡须 脸 , 持有 一个 杯子 , 出去 的 哪个 来 一个 蛇 .

圣约翰脸上没有胡须，手里拿着一个杯子，杯子里爬出一条蛇。

[ðə; ði][læst] [tuː] , [wɪð; wɪθ][pɑːm] [bræntʃ] [ænd; ɐnd][æks] , [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] .
The last two , with palm branch and axe , have not been identified .
这 最后的 二 , 和 棕榈 分支 和 斧头 , 有 不是 到过 已识别 .

最后两件物品，一件是棕榈枝，一件是斧头，尚未确定是什么。

[ðə; ði] [tuː] ['prɒfɪts] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːr; ər][aɪ'zereə; aɪ'zaɪə] ([skroʊl]) [ænd; ɐnd][ˌdʒerə'maɪə] ([krɔːs]) .
The two prophets on the right are Isaiah (scroll) and Jeremiah (cross) .
这 二 先知 在 这 正确的 是 以赛亚 (滚动) 和 耶利米 (叉) .

右边的两位先知分别是先知以赛亚（卷轴）和先知耶利米（十字架）。

[ˈsentrəl] [pɔːrtʃ] ([left] - [hænd][saɪd]) .
CENTRAL PORCH (left - hand side) .
中央 门廊 (左边 - 手 边) .

中央门廊（左侧）。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə] [ʌv; əv] “ ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [gɑːd] ” [dɔːr] [wɪð; wɪθ]['vɜːrdʒɪn] .
DIVIDING PILLAR OF “ MOTHER - OF - GOD ” DOOR WITH VIRGIN .
分割 支柱 的 “ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门 和 处女 .

圣母门上的分隔柱，饰有圣母像。

“ [ˈmʌðə] - [ʌv; əv] - [gɑːd] ” [dɔːr]
“ **Mother - of - God** ” **door**
“ 母亲 - 的 - 上帝 ” 门

“圣母玛利亚”之门

([siː] ['foʊtəʊ][piː] . -)
(**See photo p . 11**)
(看 照片 p . -)

(见第11页照片)

[ðɪs] ['dɔːrweɪ] [hæz; hæz] [bɪn] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] ,
This doorway has been dedicated to the Virgin ,
这 门口 有 到过 投入的 到 这 处女 ,

这扇门是献给圣母玛利亚的。

[ænd; ænd][fɔːrmz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [reprɪzenˈteɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ˈmeri]
and forms one of the most complete representations of the worship of Mary
和 表格 一 的 这 最多 完全的 表现形式 的 这 崇拜 的 玛丽
[prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][aɪ,kɑːnəˈgræfɪk][ˈstætʃuəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)][ˈeɪdʒɪz] .
produced by the iconographic statuary of the Middle Ages .
生产 经过 这 图像学 雕像 的 这 中间 年龄 :

它是中世纪圣像雕塑中对圣母玛利亚崇拜最完整的表现形式之一。

[ɑːn][ðə; ði] [pɪr] : [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəbli] [faɪn][ˈstætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] ,
On the pier : A remarkably fine statue of the Virgin ,
在 这 码头 : 一个 非常 美好的 雕像 的 这 处女 ,

码头上：一尊非常精美的圣母像，

[brɪˈbɜːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] (['foʊtəʊ] [ˈɑːpəzɪt]) .
belonging to the first half of the 13th century (photo opposite) .
属于 到 这 第一的 一半 的 这 13th 世纪 (照片 对面的) :

属于13世纪上半叶（见对面照片）。

[ðə; ði][sɪks][bʌs] - [rɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] ['beɪsmənt] [reprɪˈzent] [ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ˈædəm][ænd; ænd]
The six bas - reliefs of the pier basement represent the story of Adam and
这 六 基础 - 救济 的 这 码头 地下室 代表 这 故事 的 亚当 和

[iːv] :

Eve :
前夕 :

码头地下室的六幅浅浮雕描绘了亚当和夏娃的故事：

[kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][mæn] — [kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwʊmən] — [ˈwɔːrniŋ] [nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [fərˈbɪdn]
Creation of man — creation of woman — warning not to touch the forbidden
创建 的 男人 — 创建 的 女士 — 警告 不是 到 触碰 这 禁止
[fruːt] — [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][sɪn] — [ɪkˈspʌlʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv] [ˈiːdn] — [ˈædəm][ænd; ænd]
fruit — the original sin — expulsion from the Garden of Eden — Adam and
水果 — 这 原来的 罪 — 驱逐 从 这 花园 的 伊甸园 — 亚当 和
[iːv] [æt; ət][wɜːrk] .
Eve at work .
前夕 在 工作 :

男人的创造——女人的创造——警告不要碰禁果——原罪——被逐出伊甸园——亚当和夏娃的工作。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] , [ɪn][ðə; ði] [ˈspleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] , [ɑːr; ər][sɪks][lɑːrdʒ][ˈstætʃuːz]
On each side of the Virgin , in the splaying of the door , are six large statues
在 每个 边 的 这 处女 , 在 这 展开 的 这 门 , 是 六 大的 雕像

: —
:
: —
:
: —

在圣母像两侧，也就是大门敞开处，各有六尊大型雕像：

[tuː; tə][ðə; ði][left] : [ðə; ði][waɪz][men][ʌv; əv][ðə; ði][iːst][ˈɔːfər][ˈprez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ˈdʒiːzəs] ;
To the left : The Wise Men of the East offer presents to the child Jesus ;
到 这 左边 : 这 明智的 男人 的 这 东方 提供 礼物 到 这 孩子 耶稣 ;
左侧： 东方三博士向圣婴耶稣献上礼物；

[ˈherəd][ˈkwestʃənz][ðə; ði][waɪz][men] ; [ˈsɔːləmən][ænd; ənd][ðə; ði][kwɪːn][ʌv; əv][ˈʃiːbə] .
Herod questions the Wise Men ; Solomon and the Queen of Sheba .
希律王 问题 这 明智的 男人 ; 所罗门 和 这 女王 的 示巴 .
希律王询问东方三博士；所罗门和示巴女王。

[tuː; tə][ðə; ði][rait] : [θriː][gruːps][ʌv; əv][ˈstætʃuːz][ɪn][perz][ˌreprɪˈzent][ðə; ði][əˌnʌnsiˈeɪʃn] ,
To the right : Three groups of statues in pairs represent the Annunciation ,
到 这 正确的 : 三 团体 的 雕像 在 对 代表 这 圣母领报 ;
[ˌvɪzɪˈteɪʃn] , [ænd; ənd][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] ([ˈfɒtʊʊ][brɪˈloʊ]) .
Visitation , and Presentation (photo below) .
探视 , 和 推介会 (照片 以下) .
右侧： 三组成对的雕像分别代表天使报喜、圣母访亲和耶稣献祭（下图）。

[frʌm; frəm][left][tuː; tə][rait] : [wʌn] .
From left to right : 1 .
从 左边 到 正确的 : 1 .
从左到右： 1.

[əˌnʌnsiˈeɪʃn] : [ˈgeɪbriəl][ænd; ənd][ˈmeri] . [tuːˈtuː] .
Annunciation : Gabriel and Mary : 2 .
圣母领报 : 加布里埃尔 和 玛丽 : 2 .
天使报喜： 加百列和玛利亚。 2.

[ˌvɪzɪˈteɪʃn] : [ˈmeri][ænd; ənd][ɪˈlɪzəbəθ] . [θriː] .
Visitation : Mary and Elizabeth . 3 .
探视 : 玛丽 和 伊丽莎白 : 3 .
探访： 玛丽和伊丽莎白。 3.

[ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] : [ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði][haɪ][priːst][ˈsɪmiən] .
Presentation : Virgin and Child and the High Priest Simeon .
推介会 : 处女 和 孩子 和 这 高的 牧师 西蒙 .
展示： 圣母子与大祭司西缅。

[ðə; ði][fɜːrst][tuː][gruːps][ɑːr; ər][ɪˈspeʃəli][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ˈnɒʊbəlɪnɪs][ʌv; əv][ˈætɪtʊːd][ænd; ənd]
The first two groups are especially remarkable for nobleness of attitude and
这 第一的 二 团体 是 尤其 卓越 为了 高贵 的 态度 和
[hɑːrˈmouniəs][roubz] .
harmonious robes .
和谐 长袍 .
前两组人尤其以高尚的品格和和谐的服饰而著称。

[ɑːn][ðə; ði][ˈbeismənts] , [ɪn][ðə; ði][ˈkætər] - [fɔɪl][mɪˈdæljənz] ,
On the basements , in the quatre - foil medallions ,
在 这 地下室 , 在 这 四 - 挫败 奖章 ,
在地下室的四叶形圆形饰章上，

[ɑːr; ər][kaːvd][ˈveriəs][ˈbɪblɪkl][siːnz][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ][ˈstætʃuːz][sərˈmaʊntɪŋ]
are carved various biblical scenes relating to the large statues surmounting
是 雕刻 各种各样的 圣经 场景 相关 到 这 大的 雕像 克服
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .
上面雕刻着与上方大型雕像相关的各种圣经场景。

[tuː; tə][ðə; ði][rait] , [ˈʌndər][ðə; ði][əˌnʌnsiˈeɪʃn] ,
To the right , under the Annunciation ,
到 这 正确的 , 在下面 这 圣母领报 ,
在右侧， 圣母领报下方，

[fɔːr] [mɪˈdæljənz] [wɪð; wɪθ] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊˈzeɪk] [lɔː] :
four medallions with figures of the Virgin according to the Mosaic Law :
四 奖章 和 数据 的 这 处女 根据 到 这 马赛克 法律 :

四枚饰有符合摩西律法的圣母像的圆形浮雕：

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈroʊlɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] ; [ˈɡɪdiənz] [ˈfliːs] .
The Stone rolling down from the Mountain ; Gideon's fleece .
这 石头 滚动 向下 从 这 山 ; 吉迪恩的 羊毛 .

从山上滚落的石头；基甸的羊毛。

[brɪˈloʊ] : [ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [bʊʃ] ; [ˈɛərənz] [rɔːd] .
Below : The Burning Bush ; Aaron's Rod .
以下 : 这 燃烧 衬套 ; 亚伦的 杆 .

下图：燃烧的荆棘；亚伦的杖。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] : [ðə; ði] [nəˈtɪvəti] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst] ; [əˌnʌnsiˈeɪʃn] [ʌv; əv]
Under the Visitation : The Nativity of St . John the Baptist ; Annunciation of
在下面 这 探视 : 这 圣诞节 的 英石 . 约翰 这 浸信会 ; 圣母领报 的

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [bɜːrθ][ʌv; əv][dʒɑːn] ,
the coming birth of John ,
这 未来 出生 的 约翰 ,

在圣母访亲节之下：施洗约翰的诞辰；天使报喜约翰即将降生，

[tuː; tə] [ˌzækəˈraɪə] ; [ˌzækəˈraɪə] [strʌk]
to Zachariah ; Zachariah struck
到 撒迦利亚 ; 撒迦利亚 击

给撒迦利亚；撒迦利亚击打

“ [ˈmʌðər] - [ʌv; əv] - [ɡɑːd] ” [dɔːr] .
“ **MOTHER - OF - GOD** ” **DOOR** .
” 母亲 - 的 - 上帝 ” 门 .

“圣母玛利亚”之门。

[dʌm] [fɔːr; fər] [ˌʌnbɪˈliːf] .
dumb for unbelief .
哑的 为了 不信 .

因不信而愚蠢。

[brɪˈloʊ] : [bɜːrθ][ʌv; əv][,es ˈtiː] . [dʒɑːn][ænd; ənd] [ˌzækəˈraɪə] [ˈneɪmɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][dʒɑːn] .
Below : Birth of St . John and Zachariah naming the child John .
以下 : 出生 的 英石 . 约翰 和 撒迦利亚 命名 这 孩子 约翰 .

下图：圣约翰的诞生，撒迦利亚给孩子取名为约翰。

[ˈʌndər] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [fɔːr] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv] [kraɪst] : [ˈflaɪt]
Under the Presentation are four scenes from the childhood of Christ : Flight
在下面 这 推介会 是 四 场景 从 这 童年 的 基督 : 航班

[ˈɪntuː][ˈiːdʒɪpt] ;
into Egypt ;
进入 埃及 ;

在《献祭》下方是基督童年时期的四个场景：逃往埃及；

[ˈfɔːlɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [ˈaɪdəlz][æt; ət][ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][ˈdʒɪːzəs] .
Falling down of the Egyptian Idols at the approach of Jesus .
坠落 向下 的 这 埃及人 偶像 在 这 方法 的 耶稣 .

耶稣临近时，埃及偶像纷纷倒下。

[brɪˈloʊ] : [ˈdʒɪːzəs][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːktɜːz] ; [ˈdʒɪːzəs][ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ˈnæzərəθ] ([ˈfoʊtəʊ]
Below : Jesus in the midst of the Doctors ; Jesus taken back to Nazareth (photo
以下 : 耶稣 在 这 中间 的 这 医生 ; 耶稣 已采取 后退 到 拿撒勒 (照片

[piː] . -) .
p . 14) .
p . -) .

下图：耶稣在博士们中间；耶稣被带回拿撒勒（照片见第 14 页）。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , ['ʌndər][ðə; ði][waɪz][men][ænd; ənd]['herəd] , ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][men] :
To the left , under The Wise Men and Herod , story of the Wise Men :
到 这 左边 , 在下面 这 明智的 男人 和 希律王 , 故事 的 这 明智的 男人 :
左侧, “智者和希律王”下方, 讲述的是智者的故事:

[bəlaːmz][staːr] ; ['maɪkəz][ˈprɑːfəsi][æt; ət][ˈbeθlihem] ; [ðə; ði][waɪz][men][brɪˈfɔːr][ˈherəd] ; ['mæsəkər]
Balaam's star ; Micah's prophecy at Bethlehem ; The Wise Men before Herod ; Massacre
巴兰的 星星 ; 米卡的 预言 在 伯利恒 ; 这 明智的 男人 前 希律王 ; 屠杀
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈInəsnts] .
of the Innocents .
的 这 无辜者 .
巴兰之星; 弥迦在伯利恒的预言; 智者觐见希律王; 屠杀婴孩。

[brɪˈloʊ] : [ðə; ði][waɪz][men][wɔːrnd][ɪn][ə; eɪ][driːm][tuː; tə][rɪˈtɜːrn][baɪ][əˈnʌðər][wei] ;
Below : The Wise Men warned in a dream to return by another way ;
以下 : 这 明智的 男人 警告 在 一个 梦 到 返回 经过 其他 方式 ;
下图: 智者在梦中警告要走另一条路返回;

[ðə; ði][waɪz][men][dɪˈpɑːrt][baɪ][ʃɪp][frʌm; frəm][ˈθɑːsɪs] ; ['bɜːrnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfliːt][ʌv; əv][ˈθɑːsɪs] ;
the Wise Men depart by ship from Tharsis ; Burning of the Fleet of Tharsis ;
这 明智的 男人 离开 经过 船 从 塔尔西斯 ; 燃烧 的 这 舰队 的 塔尔西斯 ;
智者乘船离开塔尔西斯; 塔尔西斯舰队被焚毁;

['herəd][ˈɔːrdərz][ðə; ði][ɪps][ʌv; əv][ˈθɑːsɪs][tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt] .
Herod orders the ships of Tharsis to be burnt .
希律王 订单 这 船舶 的 塔尔西斯 到 是 烧焦的 .
希律王下令焚毁塔尔西斯的船只。

[ʌndər][ˈsæləmən][ænd; ənd][ðə; ði][kwiːn][ʌv; əv][ˈʃiːbə] ; ['sɑːləmən][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz][ðə; ði][kwiːn]
Under Salomon and the Queen of Sheba ; Solomon receives the Queen
在下面 萨洛蒙 和 这 女王 的 示巴 ; 所罗门 接收 这 女王
[ʌv; əv][ˈʃiːbə] ;
of Sheba ;
的 示巴 ;
在所罗门和示巴女王统治下; 所罗门接见示巴女王;

['sɑːləmən][ɑːn][hɪz; ɪz][θroʊn] ; ['sɑːləmənz][fiːst] .
Solomon on his throne ; Solomon's feast .
所罗门 在 他的 王座 ; 所罗门的 盛宴 .
所罗门坐在他的宝座上; 所罗门的宴席。

[brɪˈloʊ] : ['sɑːləmən][preɪŋ] ; ['sɑːləmən][ˈjoʊz][hɪz; ɪz][ˈtrezərz][tuː; tə][ðə; ði][kwiːn][ʌv; əv][ˈʃiːbə] .
Below : Solomon praying ; Solomon shows his treasures to the Queen of Sheba .
以下 : 所罗门 祈祷 ; 所罗门 演出 他的 宝藏 到 这 女王 的 示巴 .
下图: 所罗门祈祷; 所罗门向示巴女王展示他的宝藏。

[ðə; ði][ˈtɪmpənəm] (['fʊtəʊ][brɪˈloʊ]) [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][θriː][pɑːrts] : [wʌn] .
The tympanum (photo below) is divided into three parts : 1 .
这 鼓室 (照片 以下) 是 分割 进入 三 部分 : 1 .
鼓膜（下图）分为三部分：1.

[sɪks][ˈpeɪtriː; ɑːks][ɔːr][ˈprɒfɪts] . [tuːˈtuː] .
Six patriarchs or prophets : 2 .
六 族长 或者 先知 : 2 .
六位族长或先知。2.

[left] : ['berɪəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] .
Left : Burial of the Virgin .
左边 : 葬礼 的 这 处女 .
左图: 圣母葬礼。

[raɪt] : [ðə; ði] [ə'sʌmp(ə)n] . [θri:] .
Right : **The Assumption** . **3** .
正确的 : 这 假设 : 3 .

右图：假设。3.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)

第2/4页

[ˈkraʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] .
Crowning of the Virgin .
加冕 的 这 处女 .

圣母加冕礼。

[ɪn][ðə; ði][ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][ɑːr; ər][ˈeɪndʒəlz] [ˈberɪŋ] [ˈsensər] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə][ænd; ənd] [ˈʌðər]
In the arches are angels bearing censers , the Kings of Judah and other
在 这 拱门 是 天使 轴承 香炉 , 这 国王 的 犹太 和 其他
[ˈænsɛstərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] .
ancestors of the Virgin .
祖先 的 这 处女 .

拱门内有手持香炉的天使、犹太诸王和圣母玛利亚的其他祖先。

[ˈtɪmpənəm] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈmʌðər] - [ʌv; əv] - [gɑːd] ” [dɔːr] .
TYMPANUM OF THE “ MOTHER - OF - GOD “ DOOR .
鼓室 的 这 “ 母亲 - 的 - 上帝 “ 门 .

“圣母门”的门楣。

[es ˈtiː] . [fɜːmɪnz] [dɔːr] ([siː] [piː] . -)
St . Firmin's door (see p . 11)
英石 . 菲尔明 门 (看 p . -)

圣菲尔明之门（见第11页）

[ðɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz][ˈdedɪkətɪd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈpɪkədi] .
This door was dedicated to the religious history of Picardy .
这 门 曾是 投入的 到 这 宗教 历史 的 皮卡第 .

这扇门是为了纪念皮卡第的宗教历史而建的。

[ə; eɪ][faɪn][ˈstætʃuː][ʌv; əv][es ˈtiː] . [fɜːmɪn] , [fɜːrst] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [əˈdɔːnz] [ðə; ði][dɪˈvaɪdɪŋ] [pɪr] .
A fine statue of St . Firmin , first bishop of Amiens , adorns the dividing pier .
一个 美好的 雕像 的 英石 . 菲尔明 , 第一的 主教 的 亚眠 , 装饰 这 分割 码头 .

圣菲尔曼（亚眠首任主教）的精美雕像装饰着分隔两岸的墩柱。

[ˈkrouʒər][ɪn][hænd][ænd; ənd][ˈmaɪtər][ɑːn] [hed] , [hiː; hi] [ˈblesɪz] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l] ([ˈfoʊtoʊ] [bɪˈloʊ]) .
Crosier in hand and mitre on head , he blesses the faithful (photo below) .
克罗西尔 在 手 和 主教冠 在 头 , 他 祝福 这 忠实 (照片 以下) .

他手持牧杖，头戴主教冠，为信徒们祈福（下图）。

[es ˈtiː] .
ST :
英石 .

英石。

[fɜːmɪnz] [dɔːr] .
FIRMIN'S DOOR .
菲尔明 门 .

费尔明的门。

[left] : [es ˈtiː][fɜːmɪn] [ˈblesɪŋ] .
Left : St Firmin blessing .
左边 : 英石 菲尔明 祝福 .

左图：圣菲尔曼的祝福。

[raɪt] : [saɪks][ˈstætʃuːz][ʌv; əv] [ˈbɪʃəp] [ænd; ənd] [ˈmɑːtəz] .
Right : 6 statues of bishops and martyrs .
正确的 : 6 雕像 的 主教们 和 殉道者 .

右图：6 尊主教和殉道者的雕像。

[ɪn] [mɪ'dæljənz] : ['pesnts] - ['kælɪndər] ([drɪ'sembər] - [meɪ]) [wɪð; wɪθ][zoʊ'daɪək(ə)l][sainz] .
In medallions : Peasants ' calendar (December - May) with zodiacal signs .
在 奖章 : 农民 - 日历 (十二月 - 可能) 和 黄道十二宫 标志 :
奖章上：农民历（十二月至五月），带有十二星座符号。

[ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ɑ:r; ər][sɪks][lɑ:rdʒ][ˈstætʃu:z] [reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]
On either side are six large statues representing the most notable among the first
在 任何一个 边 是 六 大的 雕像 代表 这 最多 值得注意的 之中 这 第一的
[ˈbɪʃəp] ,
bishops ,
主教们 ,
两侧各有六尊大型雕像，代表了早期主教中最杰出的几位。

[ˈmɑ:təz] , [ænd; ænd][seɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəsis] (['foʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
martyrs , and saints of the diocese (photo above) .
殉道者 , 和 圣徒 的 这 教区 (照片 多于) :
教区的殉道者和圣人（上图）。

[si:nz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði][raʊnd][ʌv; əv]['tæskz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pesnts] [ɑ:r; ər] [ka:vd] [ɪn][ðə; ði]
Scenes illustrating the round of tasks of the peasants are carved in the
场景 图示 这 圆形的 的 任务 的 这 农民 是 雕刻 在 这
[mɪ'dæljənz] [ɑ:n][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
medallions on the basement .
奖章 在 这 地下室 :
地下室的圆形浮雕上雕刻着描绘农民日常劳作场景的图案。

[ə'bʌv] [i:tʃ] [si:n] [ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] , ['ri:pɪŋ] , ['hɑ:rvɪstɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ə'pɪrɪz] [ðə; ði]
Above each scene of digging , reaping , harvesting , etc : , appears the
多于 每个 场景 的 挖掘 , 收割 , 收割 , ETC : , 出现 这
[zoʊ'daɪək(ə)l][sain][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:re'spɑ:ndɪŋ] [mʌnθ] .
zodiacal sign of the corresponding month .
黄道十二宫 符号 的 这 相应的 月 :
在每个描绘挖掘、收割、收获等场景的上方，都会出现相应月份的星座符号。

[ɪn][ðə; ði]['kælɪndər][ʌv; əv]['æmiənɪz] ,
In the calendar of Amiens ,
在 这 日历 的 亚眠 ,
在亚眠的日历中，

[ðə; ði] [jɪr] ['əʊpənɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [drɪ'sembər] [ænd; ænd][ðə; ði][sain][ʌv; əv]['kæprɪkɔ:rn] (
the year opens with the month of December and the sign of Capricorn (
这 年 打开 和 这 月 的 十二月 和 这 符号 的 摩羯座 (
[fɜ:rst] [mə'dæliən] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt])) .
first medallion on the right) .
第一的 奖章 在 这 正确的) :
这一年以十二月和摩羯座（右边第一个奖章）开始。

[ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kælɪndər][ʃʊd; ʃəd] [brɪ'ɡɪn][ðer; ðər] (['foʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
The reading of the calendar should begin there (photo above) .
这 阅读 的 这 日历 应该 开始 那里 (照片 多于) :
日历的解读应该从这里开始（上图）。

[drɪ'sembər] .
December .
十二月 :

十二月。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] [kɪlz] [hɪz; ɪz][pɪɡ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fi:sts] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
The peasant kills his pig for the feasts at the end of the year .
这 农民 杀戮 他的 猪 为了 这 盛宴 在 这 结尾 的 这 年 :
农夫宰杀猪是为了年底的宴席。

[ˈdʒænjʊəri] .
January .
一月 .

一月。

[hiː; hi][ɪz] [ˈsiːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [wel] [səˈplaɪd] [ˈteɪbl] .
He is seated at a well supplied table .
他 是 坐着 在 一个 出色地 供应 桌子 .

他坐在摆满食物的桌子旁。

[ˈfebruəri] .
February .
二月 .

二月。

[hiː; hi] [wɔːmz] [hɪmˈself][æt; ət][ðə; ði][ˈfaɪər] .
He warms himself at the fire .
他 温暖 他自己 在 这 火 .

他在火堆旁取暖。

[mɑːrtʃ] .
March .
行进 .

行进。

[wɜːrk] [brɪˈɡɪnz] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ; [ˈtɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈsɔɪl] .
Work begins again in the fields ; tilling the soil .
工作 开始 再次 在 这 字段 ; 瓷砖 这 土壤 .

田间又开始劳作，耕耘土地。

[ˈeɪprəl] .
April .
四月 .

四月。

[ˈpruːnɪŋ] [ðə; ði][vaɪnz] .
Pruning the vines .
修剪 这 藤蔓 .

修剪葡萄藤。

[meɪ] .
May .
可能 .

可能。

[ðə; ði][ˈpez(ə)nt] [rests] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈleɪbər] [ʌv; əv] [ˈsʌmər] .
The peasant rests before the labours of Summer .
这 农民 休息 前 这 劳动 的 夏天 .

农夫在夏季劳作开始前稍作休息。

[ðə; ði][ˈkælɪndər] [ˈtəːmineɪts] [ɑːn][ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] .
The calendar terminates on the left - hand side of the basement .
这 日历 终止 在 这 左边 - 手 边 的 这 地下室 .

日历的尽头在地下室的左侧。

[ðə; ði] [ˈtɪmpənəm] ([ˈfoʊtʊs][piː] . -) [dɪˈpɪkts] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪlɪks][ʌv; əv][,es ˈtiː] .
The tympanum (photo p . 17) depicts the history of the relics of St .
这 鼓室 (照片 p . -) 描绘 这 历史 的 这 遗物 的 英石 .

[ˈfɜːmɪn] :
Firmin :
菲尔明 :

三角楣（照片见第17页）描绘了圣菲尔明圣髑的历史：

1st ['pɔːr](ə)n] : [sɪks] ['bɪʃəp] ['siːtɪd] .
1st portion : Six bishops seated .
1st 部分 : 六 主教们 坐着 .

第一部分：六位主教就座。

2nd ['pɔːr](ə)n] : [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][es 'ti:] . ['fɜːmɪn][baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [es 'ti:] . ['sɔv] .
2nd portion : Discovery of the body of St . Firmin by the bishop St . Sauve .
2nd 部分 : 发现 的 这 身体 的 英石 : 菲尔明 经过 这 主教 英石 : 索维 .

第二部分：主教圣索维发现圣菲尔曼的遗体。

3rd ['pɔːr](ə)n] : ['sɑːləm] [trænz'leɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['reliks] .
3rd portion : Solemn translation of the relics .
3rd 部分 : 庄严 翻译 的 这 遗物 .

第三部分：圣物庄严移交仪式。

[ˈstætʃuːz][ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .
Statues of angels appear on the borders of the arches .
雕像 的 天使 出现 在 这 边界 的 这 拱门 .

拱门边缘出现了天使雕像。

[ˈtɪmpənəm] [ʌv; əv][es 'ti:] .
TYMPANUM OF ST .
鼓室 的 英石 .

圣的鼓室

[fɜːmɪnz] [dɔːr] .
FIRMIN'S DOOR .
菲尔明 门 .

费尔明的门。

[laɪf] [ʌv; əv][es 'ti:] .
LIFE OF ST .
生活 的 英石 .

圣徒的生平

['fɜːmɪn] .
FIRMIN .
菲尔明 .

基金。

[saʊθ] ['lætərəl] [fə'sɑːd]
South Lateral Façade
南 侧 正面

南侧立面

[æːt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] [ɪz][es 'ti:] . ['krɪstəfə-z] [dɔːr] ([plæn][pi:] . -) ,
At the foot of the south tower is St . Christopher's door (plan p . 22) ,
在 这 脚 的 这 南 塔 是 英石 : 克里斯托弗的 门 (计划 p : -) ,
南塔底部是圣克里斯托弗之门（平面图第22页），

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv] [ðɪs] [seɪnt] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld]['dʒiːzəs][ɑːn][hɪz; ɪz]
and to the right a statue of this saint carrying the child Jesus on his
和 到 这 正确的 一个 雕像 的 这 圣 携带 这 孩子 耶稣 在 他的
['ʃouldər] .
shoulder .
肩膀 .

右侧是这位圣人肩扛圣婴耶稣的雕像。

[ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['lɔːftɪ] , [brɔːd] ['wɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
The buttresses separating the lofty , broad windows of the chapels of the nave ,
这 扶壁 分离 这 高远 , 广阔 视窗 的 这 小教堂 的 这 中殿 ,
分隔中殿各小教堂高大宽阔窗户的扶壁，

[ˈædɪd] [ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] , [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][,sjuːpə'pəʊzd]['stætʃuːz] .
added in the 14th century , are decorated with superposed statues .
额外 在 这 14th 世纪 , 是 装饰 和 叠加 雕像 .
14 世纪增建的部分, 饰有叠置的雕像。

[ðə; ði] ['geɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsɛpt] (['fəʊtəʊ] ['ɑːpəzɪt]) [ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)] .
The gable of the south transept (photo opposite) is remarkable .
这 山墙 的 这 南 横隔 (照片 对面的) 是 卓越 .
南耳堂的山墙（见对面照片）非常引人注目。

[ðə; ði] [ˈʌpər] ['pɔːrɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [roʊz] ['wɪndəʊ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] “ [wi:l] [ʌv; əv]
The upper portion of the great rose window is surrounded by a “ wheel of
这 上 部分 的 这 伟大的 玫瑰 窗户 是 包围 经过 一个 “ 车轮 的
[ˈfɔːrtʃən] ” (14th ['sentʃəri]) .
fortune ” (14th century) .
财富 ” (14th 世纪) .
大玫瑰窗的上半部分被“命运之轮”(14 世纪) 环绕。

[ɑːn][wʌn][saɪd] [eɪt] ['biədliːs] [jʊθs] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [wi:l] ,
On one side eight beardless youths climb up the wheel ,
在 一 边 八 无胡须 青年 爬 向上 这 车轮 ,
一边有八个没有胡子的年轻人爬上轮子，

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [eɪt] [oʊld][men][wɪð; wɪθ] [biədz] [dɪ'send] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
while on the other side eight old men with beards descend with it .
尽管 在 这 其他 边 八 老的 男人 和 胡须 下降 和 它 .
与此同时，另一边有八位留着胡子的老人也随之下来。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz] ['siːtɪd] [ə; eɪ] ['fɪɡjər] [wɪð; wɪθ] [kraʊn] [ænd; ənd] ['septər] .
In the middle is seated a figure with crown and sceptre .
在 这 中间 是 坐着 一个 数字 和 王冠 和 权杖 .
中间坐着一位头戴王冠、手持权杖的人物。

['geɪbl] [ʌv; əv] [saʊθ] ['trænsɛpt] .
GABLE OF SOUTH TRANSEPT .
山墙 的 南 横隔 .
南耳堂山墙

(['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruː] ['rɑːbərt][diː] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) .
(面向罗伯特·德·卢扎什街)。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlə] [ʌv; əv] [saʊθ] ['dɔːrweɪ] .
DIVIDING PILLAR OF SOUTH DOORWAY .
分割 支柱 的 南 门口 .
南门分隔柱。

(['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ruː] ['rɑːbərt][diː] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) .
(面向罗伯特·德·卢扎什街)。

[ðə; ði] “ ['ɡɪldɪd] ['vɜːrdʒɪn]
THE “ GILDED VIRGIN
这 “ 镀金 处女
《镀金的处女》

“ ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsɛpt]
“ Doorway of the South Transept
“ 门口 的 这 南 横隔
南耳堂入口

(“ [ˈɡɪldɪd] [ˈvɜːrdʒɪn] ” [dɔːr])
(“ **Gilded Virgin** ” **Door**)
(“ 镀金 处女 ” 门)

(《镀金圣母》之门)

[ðɪs] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] [ʌv; əv] [ˈpɪkədi] , [bʌt; bət] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [es ˈtiː] .
This door was dedicated to the saints of Picardy , but especially to St .
这 门 曾是 投入的 到 这 圣徒 的 皮卡第 , 但 尤其 到 英石 .
- ,
Honoré ,
- ,

这扇门是献给皮卡第的圣徒们的，尤其是圣奥诺雷。

[huː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈæmiənz] .
who was one of the first bishops of Amiens .
WHO 曾是 一 的 这 第一的 主教们 的 亚眠 .

他是亚眠的首批主教之一。

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [es ˈtiː] . - [dɔːr] .
It is also sometimes called the St . Honoré Door .
它 是 还 有时 称为 这 英石 . - 门 .

它有时也被称为圣奥诺雷之门。

[ðə; ði] [ˈstætʃuəri] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] 13th [ˈsentʃəri] ,
The statuary dates back to the end of the 13th century ,
这 雕像 日期 后退 到 这 结尾 的 这 13th 世纪 ,

这些雕像的历史可以追溯到13世纪末。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈstætʃuːz] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒæm] ,
with the exception of the large statues on the jambs ,
和 这 例外 的 这 大的 雕像 在 这 门框 ,

除了门框上的大型雕像之外，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [wʌz; wəz] [bɪlt] , [aɪ] . [iː] . , [əˈbaʊt] - .
which were executed at the time the doorway was built , i . e . , about 1230 .
哪个 是 执行 在 这 时间 这 门口 曾是 建造 , 我 . e . , 关于 - .

这些建筑是在建造大门时（即大约 1230 年）执行的。

[ðiːz] [ert] [ˈstætʃuːz] [ˌreprɪzent] [sɪks] [seɪnts] [ænd; ænd] [tuː] [ˈeɪndʒəlz] .
These eight statues represent six saints and two angels .
这些 八 雕像 代表 六 圣徒 和 二 天使 .

这八尊雕像分别代表六位圣人和两位天使。

[ɑːn] [ðə; ði] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈpɪlər] [ɪz] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɪldɪd] [ˈvɜːrdʒɪn] ([ˈfoʊtəʊ] [əˈbʌv])
On the dividing pillar is the celebrated statue of the Gilded Virgin (photo above)
在 这 分割 支柱 是 这 著名 雕像 的 这 镀金 处女 (照片 多于)

[ˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈdʒɪːzəs] [ɑːn] [hɜːr; həər] [left] [ɑːrm] ,
standing with the Child Jesus on her left arm ,
常设 和 这 孩子 耶稣 在 她 左边 手臂 ,

在分隔柱上矗立着著名的镀金圣母像（上图），圣母左臂抱着圣婴耶稣。

[ɑːn] [wɪtʃ] [saɪd] [ðə; ði] [hɪp] [ˈslɑːtli] [prəʊˈtruːdz] .
on which side the hip slightly protrudes .
在 哪个 边 这 时髦的 轻微地 突出 .

髋部略微突出的一侧。

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ɪɡˈzæmpəlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪˌregjəˈlærəti] [ʌv; əv] [ˈaʊtlaɪn] ,
It is one of the earliest examples of this irregularity of outline ,
它 是 一 的 这 最早 示例 的 这 不规则 的 大纲 ,

这是轮廓不规则性的最早例证之一。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][ɪn'spaɪər][ðə; ði][ˈvə:dʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] 14th [ænd; ənd] 15th ['sentʃəɪz]
and was destined to inspire the Virgins of the 14th and 15th centuries .
和 曾是 注定 到 启发 这 处女 的 这 14th 和 15th 几个世纪
,
:
:

注定会启发14、15世纪的圣母像，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [mɑ:rkt] .
in which this characteristic became increasingly marked .
在 哪个 这 特征 成为 日益 标记 .

这一特点变得越来越明显。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stætʃu:][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [fə'sɑ:d]
A comparison of this statue with that of the south door of the west façade
一个 比较 的 这 雕像 和 那 的 这 南 门 的 这 西方 正面
(['fəʊtəʊ][pi:] . -) ,
(photo p . 14) ,
(照片 p . -) ,

将这座雕像与西立面南门的雕像进行比较（照片见第14页），

[ˈfə:nɪfɪz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][evə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['stætʃuəri][hæd; həd] [ˌʌndər'gɑ:n] [ɪn]
furnishes a striking example of the evolution which statuary had undergone in
提供 一个 引人注目 例子 的 这 进化 哪个 雕像 有 经历 在
[θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
three - quarters of a century .
三 - 四分之一 的 一个 世纪 .

这生动地展现了雕塑艺术在四分之三个世纪里发生的演变。

[ðə; ði] ['gɪldɪd] ['vɜ:rdʒɪn] ([end][ʌv; əv] 13th ['sentʃəri]) [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ɡreɪʃəs] [jʌŋ]
The Gilded Virgin (end of 13th century) is represented as a gracious young
这 镀金 处女 (结尾 的 13th 世纪) 是 代表 作为 一个 亲切 年轻的
['mʌðər] ['tendərli] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɜ:r; hər][tʃaɪld] ,
mother tenderly regarding her child ,
母亲 温柔地 关于 她 孩子 ,

《镀金圣母》（13世纪末）被描绘成一位慈祥的年轻母亲，温柔地注视着她的孩子。

[waɪl] [ðə; ði] “ ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [gɑ:d] ” ['ɡreɪvli] [berz] [ðə; ði] “ [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
while the “ Mother - of - God ” gravely bears the “ King of the World ” .
尽管 这 “ 母亲 - 的 - 上帝 ” 严重地 熊 这 “ 国王 的 这 世界 ” .

而“圣母玛利亚”则庄严地怀抱着“世界之王”。

“ [ɑ:n][ðə; ði] ['tɪmpənəm] (['fəʊtəʊ][pi:] . -) [ɑ:r; ər] :
“ On the tympanum (photo p . 19) are :
” 在 这 鼓室 (照片 p . -) 是 :

“鼓膜上（照片见第19页）有：

([ə; eɪ]) [ɑ:n][ðə; ði] ['lɪntl] : [twelv] [ɪk'si:dɪŋli] [faɪn] , 13th ['sentʃəri] ['stætʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .
(a) On the lintel : Twelve exceedingly fine , 13th century statues of the Apostles .
(一个) 在 这 楣 : 十二 非常 美好的 , 13th 世纪 雕像 的 这 使徒们 .

(a) 门楣上：十二尊非常精美的十三世纪使徒雕像。

[ðə; ði] ['lætər] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ˌæni'meɪʃ(ə)n][ɪn] [perz] .
The latter converse with animation in pairs .
这 后者 交谈 和 动画片 在 对 .

后者成对地与动画进行对话。

[ðə; ði] [ɪk'spreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][ɪz][kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɑ:n]
The expression of their faces is quite different from that of the Apostles on
这 表达 的 他们的 面孔 是 相当 不同的 从 那 的 这 使徒们 在
[ðə; ði][ˈsentrəl] [ˈdɔ:rweɪ] ,
the central doorway ,
这 中央 门口 ,

他们的表情与中央门口的使徒们截然不同。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsɑ:ləm] [ænd; ənd][ˈɔ:lmoʊst][ˈgɑ:dlɑ:k] ([ˈfoʊtoʊ][pi:] . -) .
the appearance of the latter being solemn and almost godlike (photo p . 13) .
这 外貌 的 这 后者 存在 庄严 和 几乎 神一般的 (照片 p . -) .
后者的外表庄严肃穆，近乎神明（照片第 13 页）。

([bi:]) [ðə; ði] [ˈʌpər] [fɔ:r] [ˈsekʃnz] [reprɪˈzent] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][es ˈti:] . - :
(b) The upper four sections represent the life of St . Honoré :
(b) 这 上 四 部分 代表 这 生活 的 英石 : - :
(b) 上四部分讲述了圣奥诺雷的一生：

1st [ˈsekʃ(ə)n] :
1st Section :
1st 部分 :

第一部分：

[tu; tə][ðə; ði][left] , [kɑ:nsɪˈkreɪʃn] [ʌv; əv][es ˈti:] . - ;
To the left , consecration of St . Honoré :
到 这 左边 , 祝圣 的 英石 : - ;
左侧是圣奥诺雷的祝圣仪式；

[tu; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] - [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [ˈraɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:təz] .
To the right , the voice of Lupicin reveals the shrines of the martyrs .
到 这 正确的 , 这 嗓音 的 - 揭示 这 神社 的 这 殉道者 :
右侧，卢皮钦的声音揭示了殉道者的圣地。

2nd [ˈsekʃ(ə)n] :
2nd Section :
2nd 部分 :

第二部分：

[tu; tə][ðə; ði][left] , [es ˈti:] . - [ˈselibreɪtɪŋ] [mæs] ; [ə; eɪ][dɪˈvaɪn][hænd] [blesɪz] [ðə; ði]
To the left , St . Honoré celebrating mass ; a divine hand blesses the
到 这 左边 , 英石 : - 庆祝 大量的 ; 一个 神圣的 手 祝福 这
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ;
elements ;
元素 ;
左侧，圣奥诺雷正在主持弥撒；一只神圣的手正在祝福祭品；

[tu; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði][blaɪnd] [rɪˈsi:v] [ðer; ðər] [saɪt] .
To the right , the blind receive their sight .
到 这 正确的 , 这 瞎的 收到 他们的 视线 :
右边，盲人重见光明。

[saʊθ] [ˈdɔ:rweɪ] .
SOUTH DOORWAY .
南 门口 :

南侧门口。

([ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ru:] [ˈrɑ:bərt][di:] -) .
(facing the Rue Robert de Luzarches) .
(面向 这 后悔 罗伯特 德 -) :
(面向罗伯特·德·卢扎什街)。

[ɑ:n] [dri'vaɪdɪŋ] [ˈpɪləɹ] , “ [ˈɡɪldɪd] [ˈvɜ:rdʒɪn] .
ON DIVIDING PILLAR , “ GILDED VIRGIN .
在 分割 支柱 , “ 镀金 处女 .

在分隔柱上，“镀金的处女”。

” 3rd [ˈsekʃ(ə)n] :
” **3rd Section** :
” 3rd 部分 :

第三部分：

[prəˈseʃ(ə)n] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][es ˈti:] . - .
Procession bearing the remains of St . Honoré .
游行 轴承 这 遗迹 的 英石 . - .

运送圣奥诺雷遗骸的队伍。

4th [ˈsekʃ(ə)n] :
4th Section :
4th 部分 :

第四部分：

[ə; eɪ][ˈkru:səfɪks] , [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn][ænd; ənd][es ˈti:] . [dʒɑ:n] , [rɪˈmaɪndz][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]
A crucifix , between the Virgin and St . John , reminds the faithful that the
一个 十字架 , 之间 这 处女 和 英石 . 约翰 , 提醒 这 忠实 那 这
[ˈkru:səfɪks][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] ,
crucifix of a church ,
十字架 的 一个 教会 ,

在圣母玛利亚和圣约翰像之间，十字架提醒信徒们，教堂的十字架，

[bɪˈfɔ:r] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [pæst] , [boʊd] [ɪts] [hed] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][es ˈti:] .
before which the procession passed , bowed its head as the remains of St .
前 哪个 这 游行 通过了 , 鞠躬 它是 头 作为 这 遗迹 的 英石 .
- [wɜ:ɹ; wər] [ˈkæɹɪd] [baɪ] .
Honoré were carried by .
- 是 携带 经过 .

送葬队伍经过时，抬着圣奥诺雷遗体的队伍低下了头。

[ðə; ði][ˈɑ:rtʃəz, ˈɑ:rtʃɪz] [kəmˈpraɪz] [fɔ:r] [ˈbɔ:rdəɹz][wɪð; wɪθ][ˈstætʃu:z] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˈeɪndʒəlz][wɪð; wɪθ] [kraʊnz]
The arches comprise four borders with statues representing angels with crowns
这 拱门 包括 四 边界 和 雕像 代表 天使 和 皇冠
[ɔ:r] [ˈsensər] ,
or censers ,
或者 香炉 ,

拱门由四道边框组成，边框上饰有头戴皇冠或手持香炉的天使雕像。

[ðə; ði][ˌsɪksˈti:n] [ˈpeɪtri,ɑ:ks] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊˈzeɪɪk] [lɔ:] , [ðə; ði][ˌsɪksˈti:n] [ˈprɒfɪts] [ænd; ənd] , [ˈlæstli] ,
the sixteen patriarchs of the Mosaic law , the sixteen prophets and , lastly ,
这 十六 族长 的 这 马赛克 法律 , 这 十六 先知 和 , 最后 ,
[ˌsɪksˈti:n] [ˈfɪɡjəɹz] [ʌv; əv] [əˈpɒsəlz] ,
sixteen figures of Apostles ,
十六 数据 的 使徒们 ,

摩西律法中的十六位族长、十六位先知，以及最后的十六位使徒。

[rɪˈvændʒəlɪst] , [ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈwɪmɪn] .
evangelists , and holy women .
福音传道者 , 和 圣 女性 .

传道者和圣洁的女性。

[æps] ([kliˈʃeɪ] [əl] .)
APSE (Cliché LL .)
APSE (陈词滥调 三 .)

APSE（陈词滥调LL.）

[ðə; ði] [æps] (['fʊtʊʊ] [ə'bʌv])
The Apse (photo above)
这 后殿 (照片 多于)

后殿（上图）

[bɪlt] ['æftər][ðə; ði] [neɪv] [ɪn] - - - ,
Built after the nave in 1240 - 1269 ,
建造 后 这 中殿 在 - - - ,

建于中殿之后，时间为1240-1269年。

[ðə; ði] [æps] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] ['elɪɡəns] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ɪts] [laɪnz] .
the apse is especially remarkable for the elegance and simplicity of its lines .
这 后殿 是 尤其 卓越 为了 这 优雅 和 简单 的 它是 线条 .

后殿的线条优雅简洁，尤其引人注目。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɑ:r; ər]['sev(ə)n] ['tʃæpəlz] , [ðə; ði] ['sentrəl] [wʌn] ['bi:ɪŋ] [mʌt] [di:pər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
At the end are seven chapels , the central one being much deeper than the
在 这 结尾 是 七 小教堂 , 这 中央 一 存在 很多 更深 比 这
['ʌðər] .
others .
其他的 .

最后有七座小教堂，中央那座比其他教堂深得多。

[ɔ:l][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ʼoʊpən] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['lɔ:ftɪ] ['wɪndəʊz] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['heɪvɪli]
All are of open construction , the lofty windows being separated by heavily
全部 是 的 打开 建造 , 这 高远 视窗 存在 分开 经过 重度
[prə'dʒektɪŋ] ['bʌtrəsɪz] .
projecting buttresses .
投影 扶壁 .

所有建筑均为开放式结构，高耸的窗户由厚重的突出扶壁隔开。

[ðɪ:z] ['tʃæpəlz] [ɑ:r; ər] ['nɒtʊwɜ:rði] [fɔ:ɪ; fər][ðər; ðər][hɑ:ɪ'moʊniəs] [prə'pɔ:ʃəns] [ænd; ənd][ʼpʃʊrəti][ʌv; əv]
These chapels are noteworthy for their harmonious proportions and purity of
这些 小教堂 是 值得注意 为了 他们的 和谐 比例 和 纯度 的
[stɑɪl] .
style .
风格 .

这些小教堂以其和谐的比例和纯粹的风格而闻名。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə][bi:; bi] [spænd] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] ['bi:ɪŋ] [tu:] [greɪt] ,
The distance to be spanned by the flying buttresses being too great ,
这 距离 到 是 跨越 经过 这 飞行 扶壁 存在 也 伟大的 ,

由于飞扶壁需要跨越的距离过大，

[ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] [tu:] [pɑ:rts] , ['ekwɪpɔɪzd] [ɑ:n][æn; ən] [ɪntər'mɪ:diət] ['tæmbʊr] ;
the latter were made in two parts , equipoised on an intermediate tambour ;
这 后者 是 制成 在 二 部分 , 平衡 在 一个 中间的 鼓 ;
[ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ðɪs] [ɑ:rt] ,
and whereas this arch ,
和 然而 这 拱 ,

后者由两部分组成，通过中间的鼓座保持平衡；而这个拱门，

[wɪtʃ] [ɪz] ['hɒləʊd] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['oʊpən] - [wɜ:rk][ɔ:rnə'ment(ə)l] [ɑ:'keɪdz] ,
which is hollowed out by a series of small open - work ornamental arcades ,
哪个 是 空心的 出去 经过 一个 系列 的 小的 打开 - 工作 装饰 街机 ,

其内部由一系列小型镂空装饰拱廊构成，

[ɪz][ˈsɪŋɡ(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [flaɪt] , [ˌaɪ 'ti:ɪ] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] , [ɪn][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] ,
is single in the lower flight , it became necessary , in the 15th century ,
是 单身的 在 这 降低 航班 , 它 成为 必要的 , 在 这 15th 世纪 ,

在较低层级，单层结构变得必要，这在15世纪变得尤为必要。

[tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ˈʌpər ˈflaɪt ˈbɪˈləʊ [ðə; ði] [ɑːˈkeɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsekənd] [ɑːrtʃ] ,
to strengthen the upper flight below the arcades , with a second arch ,
到 加强 这 上 航班 以下 这 街机 , 和 一个 第二 拱 ,
为了加固拱廊下方的上层结构, 增设第二个拱门。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈpreʃər ˈfrʌm; frəm][ðə; ði] [vɔːlts] .
on account of the pressure from the vaults .
在 帐户 的 这 压力 从 这 金库 .
由于金库的压力。

[əˈbʌtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [æps] [ɪz][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ˈmækəˌbiːz] ,
Abutting on the south side of the apse is the Chapel of the Maccabees ,
相邻的 在 这 南 边 的 这 后殿 是 这 教堂 的 这 马加比家族 ,
紧邻后殿南侧的是马加比礼拜堂。

[soʊ] [kɔːld] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː] ˈfɔːrmərli [əˈdʒɔɪn] [ðə; ði] ˈklɔɪstər [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] ,
so called because it formerly adjoined the cloister of the Cathedral ,
所以 称为 因为 它 以前 相邻的 这 修道院 的 这 大教堂 ,
之所以如此命名, 是因为它以前与大教堂的回廊相邻。

[ɑːn] [huːz] [wɔːlz] [wʌz; wəz] ˈpeɪntɪd [ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv] [deθ] .
on whose walls was painted the Dance of Death .
在 谁 墙壁 曾是 绘 这 舞蹈 的 死亡 .
墙上绘有死亡之舞。

[,aɪ ˈtiː] [naʊ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ˈvestri] .
It now serves as a vestry .
它 现在 服务 作为 一个 教区委员会 .
现在这里用作教区会议室。

[ðə; ði] [ɑːkˈtæɡənəl] ˈspaɪər [wɪtʃ] ˈraɪzɪz [əˈbʌv] [ðə; ði][,ɪntərˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈtrænsɛpt][ʊd; ʃəd][biː; bi]
The octagonal spire which rises above the intersection of the transept should be
这 八边形 尖塔 哪个 上升 多于 这 路口 的 这 横隔 应该 是
[vjuːd] ˈfrʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [æps] .
viewed from behind the apse .
已查看 从 在后面 这 后殿 .
从后殿后面可以看到耸立在耳堂交叉口上方的八角形尖顶。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - - - [ʌv; əv] [hɔːrs] - ˈtʃesnʌt [wʊd] ˈklʌvərd [wɪð; wɪθ] [θɪk] [ʃiːt]
It was built in 1529 - 1533 of horse - chestnut wood covered with thick sheet
它 曾是 建造 在 - - - 的 马 - 板栗 木头 涵盖 和 厚的 床单
[liːd] .
lead .
带领 .
它建于 1529 年至 1533 年, 采用七叶木建造, 外覆厚厚的铅板。

- [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
350 feet in height ,
- 脚 在 高度 ,
高350英尺,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [fɔːr] ˈmæsɪv [pɪləs] [æt; ət][ðə; ði][,ɪntərˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is only supported by four massive pillars at the intersection of the
它 是 仅有的 有 经过 四 大量的 柱子 在 这 路口 的 这
ˈtrænsɛpt] .
transept .
横隔 .
它仅由位于耳堂交叉处的四根粗壮的柱子支撑。

[ðə; ði] ['lɒʊər] ['pɔːrj(ə)n][kəm'praizɪz] [tuː] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv][ˈoʊpən] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ][tɔːl]
The lower portion comprises two storeys of open construction ornamented with tall
这降低部分包括二楼层的的打开建造装饰和高的
[liːd] ['stætʃuːz][ʌv; əv][seɪnts] .
lead statues of saints .
带领雕像的圣徒 .

下部为两层开放式建筑，装饰有高大的铅制圣人雕像。

[nɔːrθ] ['lætərəl] [fə'sɑːd]
North Lateral Façade
北侧正面

北侧立面

[ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['trænsɛpt] ,
The doorway of the northern arm of the transept ,
这门口的的这北方手臂的这横隔 ,

北侧耳堂的入口，

[ˈɔːlsou] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][es 'tiː] . ['fɜːmɪn][ðə; ði] [kən'fesər] ,
also known as the door of St . Firmin the Confessor ,
还已知作为这门的英石：菲尔明这忏悔者 ,

又称圣菲尔曼忏悔者之门

[ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɑːrm] , [bʌt; bət][ɪz] [ʌnə'dɔːrnd]
is of the same construction as that of the southern arm , but is unadorned
是这相同的建造作为那的这南部手臂 , 但是是缙
[wɪð; wɪθ] ['skʌlptʃər] .
with sculpture .
和雕塑 .

其结构与南臂相同，但没有雕塑装饰。

[ðə; ði][drɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlər] [ə'loʊn][ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] 13th ['sentʃəri] ['stætʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəp] .
The dividing pillar alone is ornamented with a 13th century statue of a bishop .
这分割支柱独自的是装饰和一个13th世纪雕像的一个主教 .

单是分隔柱就装饰着一尊 13 世纪的主教雕像。

[ɪn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz][ə; eɪ] [gleɪzd] , [pækt] [wɔːl] [wɪtʃ] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]
In the tympanum is a glazed , packed wall which dates from the beginning of
在这鼓室是一个釉面，包装墙哪个日期从这开始的
[ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ;
the 14th century ;
这14th世纪 ;

三角楣内有一面釉面砖墙，其历史可追溯至 14 世纪初；

[ðə; ði] [nəːvs] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['spaɪdər] .
the nerves represent an enormous spider .
这神经代表一个巨大的蜘蛛 .

这些神经就像一只巨大的蜘蛛。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔːrj(ə)n][ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] ; [ðə; ði][rouz] ['wɪndəʊ] [ɪz] [ber] [ʌv; əv] ['eni]
The upper portion is unfinished ; the rose window is bare of any
这上部分是未完成；这玫瑰窗户是裸的任何

上部尚未完工；玫瑰窗上没有任何装饰。

['stætʃuːz] [ɑːn] [nɔːrθ] ['taʊər] ['bʌtrəs] :
STATUES ON NORTH TOWER BUTTRESS :
雕像在北塔支持 :

北塔扶壁上的雕像：

([ɑːn][left]) [tʃɑːrlz] [viː] .
(on left) CHARLES V .
(在 左边) 查尔斯 V .

(左) 查尔斯五世

([ɑ:n] [raɪt]) [ðə; ði] ['dʊʊfæn] .
(**on right**) **THE DAUPHIN** .
(在 正确的) 这 多芬 .

(右侧) 子嗣。

[ɔ:rnəmen'teɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][stoʊn] ['geɪbl] .
ornamentation , **and** **there is no stone gable** .
装饰 , 和 那里 是 不 石头 山墙 .

装饰不多, 也没有石砌山墙。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fə'sɑ:d] ,
As in the case of the south façade ,
作为 在 这 案件 的 这 南 正面 ,

与南立面的情况一样,

[ðə; ði] ['tʃæpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][aʊt'saɪd][baɪ] ['bʌtrəsɪz] ['ɔ:nəmentɪd]
the chapels of the nave are separated on the outside by buttresses ornamented
这 小教堂 的 这 中殿 是 分开 在 这 外部 经过 扶壁 装饰
[wɪð; wɪθ] 14th ['sentʃəri] ['stætʃu:z] .
with 14th century statues .
和 14th 世纪 雕像 .

中殿的各个小礼拜堂外侧由扶壁隔开, 扶壁上装饰着 14 世纪的雕像。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃæpəlz] ['nɪrəst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑ:d] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ləst][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] (- -
The two chapels nearest the principal façade were the last to be built (1373 -
这 二 小教堂 最近的 这 主要的 正面 是 这 最后的 到 是 建造 (- -
-) ,
1375) ,
-) ,

主立面附近的两座小教堂是最后建造的 (1373-1375 年),

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒi:n][di:][lɑ:][greɪndʒ] , [ðen] ['bɪʃəp] [ʌv; əv]['æmiənz] ,
and it was Jean de la Grange , then Bishop of Amiens ,
和 它 曾是 让 德 拉 农庄 , 然后 主教 的 亚眠 ,

而这个人正是当时的亚眠主教让·德·拉格朗日。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['kɑ:rdɪnɪ] [ænd; ənd][fai'næn(ə)l] [kən'troʊlər] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [vi:] . , [hu:] [bɔ:r]
and afterwards Cardinal and Financial Comptroller to Charles V . , who bore
和 然后 红衣主教 和 金融的 审计长 到 查尔斯 V . , WHO 钻孔
[ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the expense of the building .
这 费用 的 这 建筑 .

后来, 他担任红衣主教兼查理五世的财务主管, 查理五世承担了建造这座建筑的费用。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['bʌtrəs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['taʊər] , [wɪtʃ] [ðɪ:z] ['li:tər]
A massive buttress was built to strengthen the north tower , which these later
一个 大量的 支持 曾是 建造 到 加强 这 北 塔 , 哪个 这些 之后
[kən'strʌkʃənz] [hæd; həd] ['wi:kənd] .
constructions had weakened .
建筑 有 减弱 .

为了加固北塔, 建造了一个巨大的扶壁, 因为后来的建筑削弱了北塔的结构。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtrəs] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪlər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:]
Two of the sides of the buttress and the dividing pillar between the two
二 的 这 侧面 的 这 支持 和 这 分割 支柱 之间 这 二
['tʃæpəlz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [θri:] [,sju:pə'pəʊzd]['stætʃu:z][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnrəst] ,
chapels are ornamented with three superposed statues of considerable interest ,
小教堂 是 装饰 和 三 叠加 雕像 的 大量 兴趣 ,

扶壁的两面以及连接两座小教堂的分隔柱上都装饰着三尊颇具观赏性的叠置雕像。

[bəuθ][frʌm; frəm][æŋ; ən][hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)l][ænd; ənd][ɑ:r'tɪstɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] .
both from an historical and artistic point of view .
两个都 从 一个 历史 和 艺术 观点 的 看法 :
无论从历史角度还是艺术角度来看。

[kən'sɪdərd] ['daʊnwərdz] [ðeɪ] ˌreprɪ'zent] :
Considered downwards they represent :
经过考虑的 向下 他们 代表 :

从上往下看， 它们分别代表：

[ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtrəs] : [es 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst] ,
On the north side of the buttress : St . John the Baptist ,
在 这 北 边 的 这 支持 : 英石 . 约翰 这 浸信会 ,
在扶壁北侧：施洗者圣约翰，

[ðə; ði] ['dʊʊfæn] [tʃɑ:rlz] (['leɪtər] [tʃɑ:rlz] ['vaɪ, 'vi:] . — ['foʊtəʊ] [ə'bʌv]) [ænd; ənd] ['bjʊrəʊ] [di:][lɑ:]
the Dauphin Charles (later Charles VI . — photo above) and Bureau de la
这 多芬 查尔斯 (之后 查尔斯 六年级 : — 照片 多于) 和 局 德 拉
[ri'vjeɪ] ,
Rivière ,
里维埃尔 ,

王太子查理（后来的查理六世——上图）和河滨局，

['kaʊnsələɪ] [tu:; tə] [tʃɑ:rlz] [vi:] . [ænd; ənd]['vaɪ, 'vi:] .
Counsellor to Charles V . and VI :
顾问 到 查尔斯 V : 和 六年级 :

查理五世和六世的顾问

[ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtrəs] : [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [vi:] . (['foʊtəʊ] [ə'bʌv]) ,
On the west side of the buttress : The Virgin , King Charles V . (photo above) ,
在 这 西方 边 的 这 支持 : 这 处女 , 国王 查尔斯 V : (照片 多于) ,
在扶壁西侧：圣母像、查理五世国王像（上图）。

[ænd; ənd] ['kɑ:rdɪnl] [dʒi:n][di:][lɑ:] [greɪndʒ] .
and Cardinal Jean de la Grange .
和 红衣主教 让 德 拉 农庄 .

和红衣主教让·德拉·格兰奇。

[ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['pɪləɪ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [tʃæpəlz] : [es 'ti:] . ['fɜ:mɪn][ðə; ði] [kən'fesəɪ] ,
On the dividing pillar between the two chapels : St . Firmin the Confessor ,
在 这 分割 支柱 之间 这 二 小教堂 : 英石 . 菲尔明 这 忏悔者 ,
在两座小教堂之间的分隔柱上：圣菲尔曼忏悔者，

['lu:ɪs] [ʌv; əv] [ɔ:'li:ənz] (['sekənd] [sʌŋ][ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [vi:] .) [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊnsələɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
Louis of Orleans (second son of Charles V .) and a Counsellor of the King
路易斯的 奥尔良 (第二 儿子 的 查尔斯 V :) 和 一个 顾问 的 这 国王
.
:
.

奥尔良的路易（查理五世的次子）和国王的顾问。

['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz]
Flying Buttresses
飞行 扶壁

飞扶壁

(['foʊtəʊ] ['ɑ:pəzɪt])
(photo opposite)
(照片 对面的)

（对面照片）

[ðə; ði] ['flaɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɑːr; ər] [ker.ək.tə'ris.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɑːθɪk] ['pɪriəd] .
The flying buttresses of the nave are characteristic of the great Gothic period .
这 飞行 扶壁 的 这 中殿 是 特征 的 这 伟大的 哥特 时期 .

中殿的飞扶壁是哥特式建筑鼎盛时期的典型特征。

[bɪlt] [ʌv; əv] ['mæsɪv] ['meɪsənri] , [iːtʃ] [kən'sɪsts][ʌv; əv] [tuː] [,sjuːpə'pəʊzd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ,
Built of massive masonry , each consists of two superposed arches ,
建造 的 大量的 石工 , 每个 由 的 二 叠加 拱门 ,

由厚重的砖石结构构成，每个拱门由两个叠加的拱组成。

[wʌŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [br'loʊ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'bʌtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'dʒaɪvəl]
one above and the other below the point of abutment of the ogival

arches of the great nave .
拱门 的 这 伟大的 中殿 .

一个在大中殿尖拱拱顶的拱台上方，另一个在拱台下方。

[ðiːz] ['flaɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [prə'vaɪd][ə; eɪ]['kaʊntər] - [θrʌst] [wɪtʃ] ['pɑːrtli] [ə'nʌlz] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]
These flying buttresses provide a counter - thrust which partly annuls that of the

vault .
金库 .

这些飞扶壁提供了反作用力，部分抵消了拱顶的作用力。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz][tɪ'ekən][baɪ][ðə; ði] ['mæsɪv] ['bʌtrəsɪz] [sə:'maunt] [baɪ] ['pɪnəkəlz] [ænd; ənd]
The remainder is taken by the massive buttresses surmounted by pinnacles and

turrets ,
炮塔 ,

其余部分则由巨大的扶壁占据，扶壁顶部耸立着尖顶和塔楼。

[ðə; ði] ['lætər] [pri'ventɪŋ] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [wei] ['ʌndər][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [θrʌst] [ʌv; əv][ðə; ði]
the latter preventing them from giving way under the continual thrust of the

flying - buttresses .
飞行 - 扶壁 .

后者防止它们在飞扶壁的持续推力下坍塌。

['flaɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ʌv; əv] [neɪv] [wɪð; wɪθ] [tuː] [,sjuːpə'pəʊzd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]
FLYING BUTTRESSES OF NAVE WITH TWO SUPERPOSED ARCHES

中殿飞扶壁，带有两个重叠的拱门

([kli'ʃeɪ] [əl] .)
(**Cliché LL** .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[plæn] [ʌv; əv] [kə'θiːdrəl] .
PLAN OF CATHEDRAL .
计划 的 大教堂 .

大教堂平面图。

[kiː] [tuː; tə] [plæn] [ʌv; əv] ['æmiənz] [kə'θiːdrəl]
KEY TO PLAN OF AMIENS CATHEDRAL
钥匙 到 计划 的 亚眠 大教堂

亚眠大教堂平面图图例

[ə; eɪ] .
A .
一个 .

一个。

[greɪt] ['dɔːrweɪ] ; [ˌes ˈtiː] . [fəːmɪnz] [dɔːr] .
Great doorway ; St Firmin's Door .
伟大的 门口 ; 英石 . 菲尔明 门 .

宏伟的大门；圣菲尔明之门。

[biː] .
B .
B .

B.

[greɪt] ['dɔːrweɪ] ; [ˌes ˈtiː] . [ˈservjərz] [dɔːr] .
Great doorway ; St Saviour's Door .
伟大的 门口 ; 英石 . 救世主的 门 .

宏伟的大门；救世主之门。

[siː] .
C .
C .

C.

[greɪt] ['dɔːrweɪ] ; " ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] [dɔːr] .
Great doorway ; " Mother of God Door .
伟大的 门口 ; " 母亲 的 上帝 门 .

宏伟的大门；“圣母之门”。

" [diː] .
" **D** .
" D .

“D.

[ˈtʃæpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] (14th ['sentʃəri]) .
Chapels of the nave (14th century) .
小教堂 的 这 中殿 (14th 世纪) .

中殿小教堂（14世纪）。

D1 .
D1 .
D1 .

D1.

[ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [əˌnʌnsiˈeɪʃn] [ɔːr][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi] [ʌv; əv] [feɪθ] ([əˌnʌnsiˈeɪʃn] [baɪ] -) .
Chapel of the Annunciation or Our Lady of Faith (Annunciation by Blasset) .
教堂 的 这 圣母领报 或者 我们的 女士 的 信仰 (圣母领报 经过 -) .

圣母领报小堂或信仰圣母堂（布拉塞特圣母领报堂）。

D2 .
D2 .
D2 .

D2.

[ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] ([əˈsʌmpʃ(ə)n] [baɪ] -) .
Chapel of the Assumption (Assumption by Blasset) .
教堂 的 这 假设 (假设 经过 -) .

圣母升天小堂（布拉塞特的圣母升天像）。

D3 .
D3 .
D3 .

D3.

[ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi][ʌv; əv][help] ([ˈɔːltər] [skriːn] [baɪ] -) .
Chapel of Our Lady of Help (altar screen by Blasset) .
教堂 的 我们的 女士 的 帮助 (坛 屏幕 经过 -) .
圣母援助小堂（祭坛屏风由布拉塞特设计）。

D4 .
D4 .
D4 .
D4。

[ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈseɪvjər] ([ˈeɪnʃənt] [ˈkruːsəfɪks]) .
Chapel of St . Saviour (ancient crucifix) .
教堂 的 英石 . 救主 (古老的 十字架) .
圣救世主小教堂（古老的十字架）。

D5 .
D5 .
D5 .
D5。

[ˈtʃæp(ə)l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi][ʌv; əv] [piːs] ([ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][baɪ] -) .
Chapel of Our Lady of Peace (Virgin and child by Blasset) .
教堂 的 我们的 女士 的 和平 (处女 和 孩子 经过 -) .
和平之后小教堂（布拉塞特的圣母子像）。

[iː] .
E .
E .
E.

[ˈɔːltər][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪdi][ʌv; əv][pwiː] (- - -) [baɪ] - ([ɑːn][ˈɔːltər] [skriːn] : [ˈpeɪntɪŋ])
Altar of Our Lady of Puy (1627 - 1628) by Blasset (on altar screen : painting)
坛 的 我们的 女士 的 普伊 (- - -) 经过 - (在 坛 屏幕 : 绘画)
[ʌv; əv] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [baɪ] [ˈfræŋkən]) .
of Assumption by Francken) .
的 假设 经过 弗兰肯) .
布拉塞特的《普伊圣母祭坛》（1627-1628 年）（祭坛屏风上：弗兰肯的《圣母升天》画作）。

[ef] .
F .
F .
F.

[ˈɔːltər][ʌv; əv][es ˈtiː] . [siːˈbæstjən] (- - -) , [baɪ] - .
Altar of St . Sebastian (1634 - 1635) , by Blasset .
坛 的 英石 . 塞巴斯蒂安 (- - -) , 经过 - .
布拉塞特设计的圣塞巴斯蒂安祭坛（1634-1635 年）。

[dʒiː] .
G .
G .
G.

[stɔːlz] .
Stalls .
摊位 .
摊位。

[ert]] .
H .
H .
H.

[英 ['reɪdiəriŋ] 美 ['reɪdiəriŋ] ['tʃæpəlz] [Λv; əv][ðə; ði] [æps] .

 Radiating chapels of the apse .
散热 小教堂 的 这 后殿 .

后殿放射状小礼拜堂。

H1 .

H1 .

H1 .

H1.

['tʃæp(ə)l][Λv; əv][es 'ti:] . [ɛ'loɪ] ([ðə; ði] ['prɑːfɪtəsɪz] , ['peɪntɪŋz] , -) .

 Chapel of St . Eloi (The Prophetesses , paintings , 1506) .
教堂 的 英石 . 埃洛伊 (这 女先知 , 绘画 , -) .

圣埃洛伊小教堂（女先知，绘画，1506 年）。

H2 .

H2 .

H2 .

H2。

['tʃæp(ə)l][Λv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] . [wʌn] .

 Chapel of the Virgin . 1 .
教堂 的 这 处女 . 1 .

圣母小堂。1.

[tu:m] [Λv; əv]['kænən][pi(:)'ɛə] ['bɜːrɪ] (16th ['sentʃəri]) . [tu:'tu:] .

 Tomb of Canon Pierre Burry (16th century) . 2 .
墓 的 佳能 皮埃尔 伯里 (16th 世纪) . 2 .

皮埃尔·布里教士之墓（16世纪）。2.

[brɑːnz] [tu:m] [tuː; tə] ['evrɜːd] [diː] - (13th ['sentʃəri]) . [θri:] .

 Bronze tomb to Evrard de Fouilloy (13th century) . 3 .
青铜 墓 到 埃夫拉尔 德 - (13th 世纪) . 3 .

Evrard de Fouilloy 的青铜墓（13 世纪）。3。

[brɑːnz] [tu:m] [tuː; tə] ['dʒiːəfrɔɪ] - (13th ['sentʃəri]) . [fɔːr] .

 Bronze tomb to Geoffroy d'Eu (13th century) . 4 .
青铜 墓 到 杰弗里 - (13th 世纪) . 4 .

杰弗里·德·欧（13世纪）的青铜墓。4.

['mɑːnjumənt][tuː; tə][dʒiːn][diː] - , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) . [faɪv] .

 Monument to Jean de Sachy , by Blasset (17th century) . 5 .
纪念碑 到 让 德 - , 经过 - (17th 世纪) . 5 .

布拉塞特（17世纪）为纪念让·德·萨基而建的纪念碑。5.

[laɪf] [Λv; əv][es 'ti:] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] ([stoʊn] ['kɑːrvɪŋ] , 16th ['sentʃəri]) . [sɪks] .

 Life of St . James the Less (stone carving , 16th century) . 6 .
生活 的 英石 . 詹姆斯 这 较少的 (石头 雕刻 , 16th 世纪) . 6 .

小雅各生平（石雕，16世纪）。6.

['dʒiːzəs]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] [aʊt][Λv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ([stoʊn] ['kɑːrvɪŋ] , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

 Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (stone carving , 16th

耶稣将买卖双方赶出圣殿（石雕，16世纪）。7.

['roʊmən]['sɪstərŋ] (12th ['sentʃəri]) . [ert] .

 Roman cistern (12th century) . 8 .
罗马 水箱 (12th 世纪) . 8 .

罗马蓄水池（12世纪）。8.

[tu:m] [ʌv; əv] ['kɑ:rdɪnɪ] - [di:] - (-) . [naɪn] .
Tomb of Cardinal Hémard de Denouville (1543) . 9 .
墓 的 红衣主教 - 德 - (-) . 9 .

红衣主教 Hémard de Denouville 之墓 (1543).9.

[laɪf] [ʌv; əv][,es 'ti:] . [ˈfɜːmɪn] , [ɪnˈkloʊzər] [ʌv; əv] [ka:vɔ] [stoʊn] , [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd][ˈɡɪldɪd] ([end][ʌv; əv]
Life of St . Firmin , enclosure of carved stone , painted and gilded (end of
生活 的 英石 . 菲尔明 , 外壳 的 雕刻 石头 , 绘 和 镀金 (结尾 的
15th ['sentʃəri]) ,
15th century) ,
15th 世纪) ,

圣菲尔明生平，石雕围墙，彩绘镀金（15世纪末），

[ænd; ənd][ˈfjuːnərəl][ˈstætʃuː][ʌv; əv] [ˈfɪreɪ] [di:] - [wɪð; wɪθ] 16th ['sentʃəri] [ˈpeɪntɪŋz] . - .
and funeral statue of Feray de Beauvoir with 16th century paintings . 10 .
和 葬礼 雕像 的 费雷 德 - 和 16th 世纪 绘画 . - .

以及费雷·德·波伏娃的葬礼雕像和16世纪的绘画作品。10.

[kən,tɪnju'eɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][,es 'ti:] . [ˈfɜːmɪn] , [stoʊn] [ɪnˈkloʊzər] [ænd; ənd] [tu:m] [ʌv; əv]
Continuation of the Life of St . Firmin , stone enclosure and tomb of
续篇 的 这 生活 的 英石 . 菲尔明 , 石头 外壳 和 墓 的
[ˈædriən][di:] - (16th ['sentʃəri]) . - - - .
Adrien de Henencourt (16th century) . 11 - 12 .
阿德里安 德 - (16th 世纪) . - - - .

圣菲尔曼生平续篇，阿德里安·德·埃南库尔的石砌围墙和墓（16世纪）。11-12。

[laɪf] [ʌv; əv][,es 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði][ˈbæptɪst] , [stoʊn] [ɪnˈkloʊzər] (-) . - .
Life of St . John the Baptist , stone enclosure (1531) . 13 .
生活 的 英石 . 约翰 这 浸信会 , 石头 外壳 (-) . - .

圣约翰洗者生平，石砌围墙（1531 年）。13.

[,mɔːsəˈli:əm] [ʌv; əv][ænt] . [di:][bæˈloʊn] , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) . - .
Mausoleum of Ant . de Ballon , by Blasset (17th century) . 14 .
陵 的 蚂蚁 . 德 气球 , 经过 - (17th 世纪) . - .

布拉塞特设计的安特·德·巴隆陵墓（17 世纪）。14.

[rɪˈkʌmbənt] [ˈstætʃuː][ʌv; əv] ['kɑ:rdɪnɪ] [dʒi:n][di:][la:] [greɪndʒ] (15th ['sentʃəri]) [ænd; ənd] [tu:m] [ʌv; əv]
Recumbent statue of Cardinal Jean de la Grange (15th century) and tomb of
卧式 雕像 的 红衣主教 让 德 拉 农庄 (15th 世纪) 和 墓 的
[ˈkænən] -
Canon Guilain
佳能 -

让·德·拉格朗日枢机主教的卧像（15世纪）和吉兰教士的墓碑

[ˈlu:kəs][wɪð; wɪθ] [ˈwi:pɪŋ] [ˈeɪndʒl][ˈstætʃuː] , [baɪ] - (17th ['sentʃəri]) .
Lucas with Weeping Angel statue , by Blasset (17th century) .
卢卡斯 和 哭泣 天使 雕像 , 经过 - (17th 世纪) .

卢卡斯与哭泣天使雕像，布拉塞特（17 世纪）作品。

[ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv] [kəˈθi:drəl]
Interior of Cathedral
内部的 的 大教堂

大教堂内部

[ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [hæz; hæz][æn; ən],[ɪnˈsaɪd][,oʊvərˈɔ:l][ˌlenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ˈnɪrli] - [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The Cathedral has an inside overall length of nearly 440 feet and a
这 大教堂 有 一个 里面 全面的 长度 的 几乎 - 脚 和 一个
[bredθ] [ʌv; əv][əˈbaʊt] - [fi:t] [ɪn][ðə; ði][ˈtrænsɛpt] .
breadth of about 200 feet in the transept .
宽度 的 关于 - 脚 在 这 横隔 .

大教堂内部总长度近 440 英尺，耳堂宽度约为 200 英尺。

[aɪˈtiː][kəmˈpraɪzɪz] : [ðə; ði] [greɪt] [neɪv] , [kəmˈpouzd][ʌv; əv][sɪks] [beɪz] [wɪð; wɪθ] [aɪlz] [ænd; ənd]
It comprises : The great nave , composed of six bays with aisles and
它 包括 : 这 伟大的 中殿 , 由 的 六 海湾 和 过道 和
[pɑːˈstɪəriər] [ˈtʃæpəlz] (14th [ˈsentʃəri]) .
posterior chapels (14th century) .
后部 小教堂 (14th 世纪) .

它由以下部分组成：大中殿，由六个隔间、侧廊和后部小教堂组成（14 世纪）。

[ðə; ði][ˈtrænsɛpt][wɪð; wɪθ] [aɪl] [ænd; ənd] [θriː] [beɪz] [ɪn] [iːtʃ] [ɑːrm] .
The transept with aisle and three bays in each arm .
这 横隔 和 走道 和 三 海湾 在 每个 手臂 .

带侧廊的耳堂，每侧有三个隔间。

[ðə; ði][ˈkwaɪər] , [kəmˈpouzd] [ʌv; əv] [fɔːr] [beɪz] [ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)l] [aɪl] .
The choir , composed of four bays and double aisle .
这 唱诗班 , 由 的 四 海湾 和 双倍的 走道 .

唱诗班席位由四个隔间和双侧走道组成。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ˈsaɪdɪd][ˈæpsɪs][wɪð; wɪθ][ˈæmbjələtɔːri] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ˈoʊpən][aʊt][ˈsev(ə)n] [penˈtægənɪ]
The seven - sided apsis with ambulatory , on which open out seven pentagonal
这 七 - 侧面 拱点 和 可移动的 , 在 哪个 打开 出去 七 五边形

[英 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ]] [ˈtʃæpəlz] .
radiating chapels .
散热 小教堂 .

七边形后殿设有环形走廊，其上延伸出七个五边形放射状小教堂。

[ðə; ði][ˈmoʊst] [ˈstraɪkɪŋ] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriər] [ɑːr; ər][ɪts] [greɪt] [haɪt] , [ðə; ði] [fjuː] [pɔɪnts]
The most striking features of the interior are its great height , the few points
这 最多 引人注目 特征 的 这 内部的 是 它是 伟大的 高度 , 这 很少 积分

[ʌv; əv] [səˈpɔːrt] ,
of support ,
的 支持 ,

内部最引人注目的特点是其极高的高度和极少的支撑点。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] .
and the simple character of the latter .
和 这 简单的 特点 的 这 后者 .

以及后者的简单特性。

[greɪt] [neɪv] .
GREAT NAVE .
伟大的 中殿 .

大教堂。

([haɪt] - [ɛf tiː] .)
(height 140 ft .)
(高度 - 英尺 .)

(高度 140 英尺)

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ðə; ði] [greɪt] [neɪv]
The Great Nave
这 伟大的 中殿

大中殿

([ˈfoʊtəv] [ˈɑːpəzɪt])
(photo opposite)
(照片 对面的)

(对面照片)

[ðə; ði] [greɪt] [neɪv] , [waɪt] [ɪz][ə'baʊt] - [fi:t] [waɪd] , [ɪz] ['nɪrli] - [fi:t] [haɪ] ,
The great nave , which is about 48 feet wide , is nearly 140 feet high ,
这 伟大的 中殿 , 哪个 是 关于 - 脚 宽的 , 是 几乎 - 脚 高的 ,
主殿宽约48英尺, 高近140英尺。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['sekənd][haɪst; 'haɪəst]['gɑ:θɪk] [vɔ:lt] [ɪn] [fræns] ([ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ʌv; əv]
and is the second highest Gothic vault in France (that of the choir of
和 是 这 第二 最高 哥特 金库 在 法国 (那 的 这 唱诗班 的
[bəu'vei] [kə'θi:drəl] [ɪz][ə'baʊt] - [fi:t] [haɪ]) .
Beauvais Cathedral is about 156 feet high) .
博韦 大教堂 是 关于 - 脚 高的) .
它是法国第二高的哥特式拱顶 (博韦大教堂唱诗班的拱顶高约 156 英尺)。

[fju:] ['edəfɪsɪz][ɪg'zɪst][ɪn] [waɪt] [ðə; ði]['sɑ:lɪd][pɑ:rts][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [rɪ'dʒʊst] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Few edifices exist in which the solid parts have been so reduced in favour of the
很少 建筑物 存在 在 哪个 这 坚硬的 部分 有 到过 所以 减少 在 偏爱 的 这
['speɪsɪz] .
spaces .
空间 .
很少有建筑物像它一样, 为了增加空间而大幅减少实体部分。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [wɔ:lz] ; [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] ['wɪndəʊz] ,
There are no walls ; the cathedral may be said to consist of windows ,
那里 是 不 墙壁 ; 这 大教堂 可能 是 说 到 由 的 视窗 ,
[roʊz] - ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] “ [stoʊn] [leɪs] - [wɜ:rk] .
rose - windows , and “ stone lace - work .
玫瑰 - 视窗 , 和 “ 石头 蕾丝 - 工作 .
这里没有墙壁; 可以说, 这座大教堂是由窗户、玫瑰窗和“石雕花边”构成的。

” [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['strʌktʃər] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [pɪləs] [ænd; ənd]
” The strength of the whole structure depends upon a series of pillars and
” 这 力量 的 这 所有的 结构 取决于 之上 一个 系列 的 柱子 和
['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [waɪt] ,
arches which ,
拱门 哪个 ,
整个建筑的强度取决于一系列的柱子和拱门,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv]['gɑ:θɪk] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ɪn'ʃɔr] [ɪ:kwi'libriəm] , [baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ]
according to the principles of Gothic construction , ensure equilibrium , by dividing
根据 到 这 原则 的 哥特 建造 , 确保 平衡 , 经过 分割
[ðə; ði] ['preʃərz] [ænd; ənd] [ə'pəʊzɪŋ] [kən'flɪktɪŋ] [[stresɪz]] .
the pressures and opposing conflicting stresses .
这 压力 和 反对 冲突 压力 .
根据哥特式建筑原则, 通过分散压力和抵消相互冲突的应力来确保平衡。

[ðə; ði][traɪ'fɔ:riəm][hæz; həz][lɔ:st] [ðæt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [waɪt] [,aɪ 'ti:][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['gɑ:θɪk]
The triforium has lost that importance which it had in the early Gothic
这 三茂铁 有 丢失的 那 重要性 哪个 它 有 在 这 早期的 哥特
['edəfɪsɪz] .
edifices .
建筑物 .
三层楼廊已经失去了它在早期哥特式建筑中所具有的重要性。

[hɪr] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['næroʊ] ['gæləri] ['rʌnɪŋ] [raɪt] [raʊnd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .
Here it is a narrow gallery running right round the church .
这里 它 是 一个 狭窄的 画廊 跑步 正确的 圆形的 这 教会 .
这里是一条环绕教堂的狭窄走廊。

[ɪn][ðə; ði] [neɪv] [ˌaɪ ˈtiː][kəmˈpraɪzɪz] , [æt; ət] [iːtʃ] [beɪ] , [tuː] [waɪd][ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][dɪˈvaɪdɪd][baɪ] [tuː]
In the nave it comprises , at each bay , two wide arches divided by two
在这中殿它包括, 在每个湾, 二宽的拱门分割经过二
[ˈslendər] [ˈkɑːləmz] .
slender columns .
苗条列 .

教堂中殿的每个隔间都由两个宽阔的拱门组成, 拱门之间由两根细长的柱子隔开。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɑːr; ər] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ][æz; əz][ðə; ði] [ɑːˈkerdz] [ɑːn]
The windows are 52 feet high and of the same width as the arcades on
这视窗是- 脚高的和的这相同的宽度作为这街机在
[ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .
the ground floor .
这地面地面 .

窗户高 52 英尺, 宽度与底层拱廊相同。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [steɪnd] [glæs] [noʊ][bɔːŋɡər][ɪɡˈzɪsts] .
The original stained glass no longer exists .
这原来的染色玻璃不更长存在 .

原有的彩色玻璃窗已不复存在。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkænənz][ʌv; əv][ˈɡɑːθɪk][ɑːrt] , [ɔːl][ɔːrnəˈment(ə)l] [ˈkɑːrvɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]
According to the canons of Gothic art , all ornamental carving must be
根据到这教规的哥特艺术, 全部装饰雕刻必须 是
[ɪnˈspaɪərd][baɪ] [ˈneɪtʃər] .
inspired by Nature .
灵感经过自然 .

根据哥特艺术的准则, 所有装饰雕刻都必须以自然为灵感。

[ðə; ði][ˈtɪpɪk(ə)l][ɔːrnəmenˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˈkæpɪtəlz][ɪz][ðə; ði] [ˈkraːkɪt] , [ɪntəˈmɪŋɡəld] [hɪr] [ænd; ənd]
The typical ornamentation for capitals is the crocket , intermingled here and
这典型的装饰为了首都 是这火箭, 交织这里和
[ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][ˈfoʊlɪdʒ] .
there with other kinds of foliage .
那里和其他种类的叶子 .

柱头的典型装饰是尖拱纹, 并与其他种类的叶子图案交错出现。

[ðə; ði] [belt] [ʌv; əv][ˈfoʊlɪdʒ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][traɪˈfɔːriəm] [ˌreprɪˈzents] [plænts] [ɡroʊn] [ɪkˈskluːsɪvli] [ɪn][ˈpɪkədi] ,
The belt of foliage below the triforium represents plants grown exclusively in Picardy ,
这腰带的叶子以下这 三茂铁代表植物生长只 在 皮卡第 ,
三层楼廊下方的绿荫带代表了仅在皮卡第地区种植的植物。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈveri] [ˈfaɪnli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
and is very finely executed .
和 是 非常 精细地 执行 .

而且制作得非常精良。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪv] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈpɪlər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]
At the entrance to the nave , with its back to the first pillar on the right
在这入口到这中殿, 和 它是后退到这 第一的 支柱 在这 正确的
,
:
,

在通往中殿的入口处, 背对右侧第一根柱子,

[ɪz][ðə; ði] [ˈɜːrli] 16th [ˈsentʃəri] [tuːm] [ʌv; əv][ˈkænən][pi(:)ˈeə] [ˈbɜːrɪ] ([wʌn][ɑːn][plæn]) .
is the early 16th century tomb of Canon Pierre Burry (1 on plan) .
是 这 早期的 16th 世纪 墓 的 佳能 皮埃尔 伯里 (1 在 计划) .

这是 16 世纪早期皮埃尔·布里教士的墓 (平面图上的 1)。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn] , [ɪkˈspresɪv] [ˈstætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæənən] [ˈniːlɪŋ] , [prɪˈzentɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈpeɪtrən]
It is a fine , expressive statue of the canon kneeling , presented by his Patron
它是一个美好的 , 富有表现力的雕像的这正典跪着 , 呈现经过他的赞助人
[seɪnt] ,
Saint ,
圣 ,

这是一尊精美生动的教士跪姿雕像，由他的守护圣人赠送。

[esˈtiː] . [ˈpiːtər] , [tuː; tə][æŋ; ən] “ [ˈekeɪ][ˈhoʊmoʊ] ” [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)][ˈnoʊt] .
St . Peter , to an “ Ecce Homo ” of little note .
英石 . 彼得 , 到一个 “ ecce 人类 ” 的 小的 笔记 .

圣彼得对一首名为“Ecce Homo”的歌，反响平平。

[tuːm] [ʌv; əv] [ˈɛvrə-d] [diː] - .
TOMB OF EVRARD DE FOUILLOY .
墓 的 埃夫拉德 德语 - .

埃瓦尔·德·富伊洛伊之墓。

([tuːˈtuː][ɑːn][plæn]) .
(2 on plan) .
(2 在 计划) .

(计划中为 2)。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [neɪv] ,
On each side of the great nave ,
在 每个 边 的 这 伟大的 中殿 ,

在大中殿的每一侧，

[brɪˈloʊ] [ðə; ði][ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)] [ɑːˈkeɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈsekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [ˈpɪləs] ,
below the longitudinal arcades and between the second and third pillars ,
以下 这 纵向 街机 和 之间 这 第二 和 第三 柱子 ,

在纵向拱廊下方和第二根柱子与第三根柱子之间，

[ɑːr; ər] [tuː] [brɑːnz] [tuːmz] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ˈlaɪənz] .
are two bronze tombs supported by lions .
是 二 青铜 陵墓 有 经过 狮子 .

是两座由狮子支撑的青铜陵墓。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈbɪʃəp] [huː] [ˈfəʊndɪd] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] ,
These are the tombs of the two bishops who founded the Cathedral ,
这些 是 这 陵墓 的 这 二 主教们 WHO 创立 这 大教堂 ,

这是创建这座大教堂的两位主教的陵墓。

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɑːn][lɑːrdʒ][rekˈtæŋɡjələɹ][ˈtæblɪts] , [ˈwerɪŋ] [ˈtʃæzjʊbl] [ænd; ənd]
and who are represented on large rectangular tablets , wearing chasuble and
和 WHO 是 代表 在 大的 矩形的 片剂 , 穿着 圣衣 和

[ˈmaɪtər] .
mitre .
主教冠 .

他们被描绘在大型矩形石碑上，身穿祭披，头戴主教冠。

[ˈbjʊːtɪfli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði][ˈoʊnli] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈspesɪmənz] [ɪn] [fræns] [ʌv; əv]
Beautifully executed , they are practically the only remaining specimens in France of
非常漂亮 执行 , 他们 是 几乎 这 仅有的 其余的 标本 在 法国 的

[ˈɜːrli] [ˈfjuːnərəl] [ˈskʌlptʃər] .
early funeral sculpture .
早期的 葬礼 雕塑 .

这些雕塑制作精美，几乎是法国仅存的早期丧葬雕塑作品。

[tuː; tə][ðə; ði][left] , [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [ˈdʒiːəfrɔɪ] - , [drɪˈsiːst] [ɪn] - ([θriː][ɑːn][plæn]) .
To the left , is the tomb of Geoffroy d'Eu , deceased in 1230 (3 on plan) .
到 这 左边 , 是 这 墓 的 杰弗里 - , 死者 在 - (3 在 计划) .

左侧是 Geoffroy d'Eu 的墓，他于 1230 年去世（平面图上的 3）。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ([tuː'tuː][ɑːn][plæn]) : [ðæt][ʌv; əv][ˈɛvrəd] [diː] - , [huː] [daɪd][ɪn] - ([ˈfoʊtəʊ]) .
To the right (2 on plan) : that of Evrard de Fouilloy , who died in 1222 (photo opposite) .
到这正确的 (2 在 计划) : 那 的 埃夫拉尔·德 - , WHO 死亡 在 - (照片 ['ɑːpəzɪt]) .
opposite) .
对面的) .

右侧（平面图 2）：埃夫拉尔·德·富伊洛伊，他于 1222 年去世（对面照片）。

[ðə; ði][ˈpʊlpɪt][ʌv; əv] [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd][ˈɡɪldɪd] [wʊd] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 18th
The pulpit of painted and gilded wood belongs to the end of the 18th
这 讲坛 的 绘 和 镀金 木头 属于 到 这 结尾 的 这 18th
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .

这座彩绘镀金木制讲坛属于18世纪末期。

[aɪˈtiː] [bæks] [ʌp] [əˈɡenst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈpɪləs] [ænd; ənd][ɪz] [ˈkærid] [baɪ] [θriː] [tɔːl]
It backs up against one of the northern pillars and is carried by three tall
它 背部 向上 反对 一 的 这 北方 柱子 和 是 携带 经过 三 高的
[ˈstætʃuːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] :
statues representing the virtues :
雕像 代表 这 美德 :

它背靠着北面的一根柱子，由三尊代表美德的高大雕像托着：

[feɪθ] , [hoʊp] , [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] .
Faith , Hope , and Charity .
信仰 , 希望 , 和 慈善 .

信仰、希望和爱。

[ðə; ði] [aɪlz]
The Aisles
这 过道

过道

[ðə; ði] [aɪlz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈlɔːfti] , [ðə; ði] [ˈkiːstəʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪtʃli] [ˈskʌlptʃərd] .
The aisles are extremely lofty , the keystones of the vaults being richly sculptured .
这 过道 是 极其 高远 , 这 关键人物 的 这 金库 存在 丰富 雕塑 .
教堂的走廊非常高耸，拱顶石雕刻精美。

[ˈtʃæpəlz] [ˈædɪd] [ɪn][ðə; ði] 14th [ˈsentʃəri] [ˈtɜːrmineɪt] [ðə; ði] [aɪlz] .
Chapels added in the 14th century terminate the aisles .
小教堂 额外 在 这 14th 世纪 终止 这 过道 .

14世纪增建的小教堂位于侧廊的尽头。

[ˈnɪrli] [ɔːl] [kənˈteɪn] [wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt][baɪ][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈskʌlptər] [ˈveri] [wel] [noʊn] [ɪn][ˈpɪkədi] :
Nearly all contain works of art by a local sculptor very well known in Picardy :
几乎 全部 包含 作品 的 艺术 经过 一个 当地的 雕塑家 非常 出色地 已知 在 皮卡第 :
几乎所有展厅都陈列着一位在皮卡第地区非常有名的当地雕塑家的作品：

[ˈnikələs] - (- - -) .
Nicolas Blasset (1600 - 1659) .
尼古拉斯 - (- - -) .

尼古拉斯·布拉塞特（1600-1659）。

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ɪˈspeʃl] [ˈɪntrəst] :
The following are of especial interest :
这 下列的 是 的 特别的 兴趣 :

以下内容尤其值得关注：

[aɪ] . [saʊθ] [aɪl] :
I . South Aisle :
我 . 南 走道 :

一、南侧走廊：

[θɜ:rd] [ˈtʃæp(ə)] ([ə,nʌnsi'eɪŋ] — D1 [ɑ:n][plæn]) ; [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] , [bʌs] - [rɪ'li:f] [baɪ] - ,
Third chapel (Annunciation — D1 on plan) ; on the altar , bas - relief by Blasset ,
第三 教堂 (圣母领报 — D1 在 计划) ; 在 这 坛 , 基础 - 宽慰 经过 - ,
[,reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ə,nʌnsi'eɪŋ] ;
representing The Annunciation ;
代表 这 圣母领报 ;

第三小堂（圣母领报——平面图上的 D1）；祭坛上有布拉塞特创作的浅浮雕，描绘了圣母领报的场景；

[fɔ:ɹθ] [ˈtʃæp(ə)] ([ə'sʌmpʃ(ə)n] — D2 [ɑ:n][plæn]) ; [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] , [faɪn][ˈvɜ:rdʒɪn][baɪ] - (
Fourth chapel (Assumption — D2 on plan) ; on the altar , fine Virgin by Blasset (
第四 教堂 (假设 — D2 在 计划) ; 在 这 坛 , 美好的 处女 经过 - (
[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n]) .
The Assumption) .
这 假设) .

第四小堂（圣母升天——平面图上的 D2）；祭坛上是布拉塞特创作的精美圣母像（圣母升天）。

[i:] .
II .
三 .
二 .

二、

[nɔ:ɹθ] [aɪl] :
North Aisle :
北 走道 :

北侧通道:

['sekənd] [ˈtʃæp(ə)] (['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [ʌv; əv] [help] — D3 [ɑ:n][plæn]) ; [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] [skri:n] ,
Second chapel (Our Lady of Help — D3 on plan) ; on the altar screen ,
第二 教堂 (我们的 女士 的 帮助 — D3 在 计划) ; 在 这 坛 屏幕 ,

第二座小教堂（圣母助佑堂——平面图上的D3）；祭坛屏风上，

[ˈvɜ:rdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] ['træmplɪŋ] [ɑ:n]['sɜ:rpənt] [,reprɪ'zentɪŋ] [deθ] (-) ;
Virgin and child trampling on serpent representing Death (Blasset) ;
处女 和 孩子 践踏 在 蛇 代表 死亡 (-) ;

圣母子践踏代表死亡的蛇（布拉塞特）

[θɜ:rd] [ˈtʃæp(ə)] ([,es 'ti:] . ['seɪvjərz] — D4 [ɑ:n][plæn]) : [tɔ:l] ['bɪzənti:n] [kraɪst] [ʌv; əv] [wʊd] [noʊn]
Third chapel (St . Saviour's — D4 on plan) : tall Byzantine Christ of wood known
第三 教堂 (英石 . 救世主的 — D4 在 计划) : 高的 拜占庭 基督 的 木头 已知
[æz; əz] “ [,es 'ti:] . ['seɪvjər] ” ;
as “ St . Saviour ” ;
作为 ” 英石 . 救主 ” ;

第三座小教堂（圣救世主教堂——平面图上的D4）：高大的拜占庭木制基督像，被称为“圣救世主”；

[fɪfθ] [ˈtʃæp(ə)] (['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [ʌv; əv] [pi:s] — D5 [ɑ:n][plæn]) : [ˈvɜ:rdʒɪn][baɪ] - .
Fifth chapel (Our Lady of Peace — D5 on plan) : Virgin by Blasset .
第五 教堂 (我们的 女士 的 和平 — D5 在 计划) : 处女 经过 - .

第五小堂（和平之后堂——平面图上的 D5）：布拉塞特的圣母像。

[ə'genst] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɪtʃ] ['seprəts] [ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ] [ˈtʃæpəlz] [ɪz][ðə; ði][ˈfju:nərəl]
Against the pillar which separates the fifth and sixth chapels is the funeral
反对 这 支柱 哪个 分离 这 第五 和 第六 小教堂 是 这 葬礼
['mɑ:njʊmənt][ʌv; əv][dʒi:n][di:] - ,
monument of Jean de Sachy ,
纪念碑 的 让 德 - ,

在分隔第五和第六座小教堂的柱子旁，矗立着让·德·萨希的墓碑。

['ʃerɪf] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [wʌn][ʌv; əv] - ['faɪnɪst] ['mɑ:stəpi:sɪz] .
Sheriff of Amiens , and his wife , one of Blasset's finest masterpieces .
警长 的 亚眠 , 和 他的 妻子 , 一 的 - 最好的 杰作 .

《亚眠警长和他的妻子》，布拉塞特最杰出的作品之一。

[bəʊθ][ðə; ði] [dɪ'si:st] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ni:ln] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn] ,
Both the deceased are represented kneeling before the Virgin ,
两个都 这 死者 是 代表 跪着 前 这 处女 ,

两位逝者都被描绘成跪在圣母面前的形象。

[tu:; tə] [hu:m] [ðei] [ɑ:r; ər] [meɪd] [noʊn] [baɪ][dʒɑ:n][ðə; ði][ˈbæptɪst] .
to whom they are made known by John the Baptist .
到 谁 他们 是 制成 已知 经过 约翰 这 浸信会 .

他们通过施洗约翰得知了这些事。

[ðə; ði][ˈtrænsɛpt] ([ˈfoʊtoʊ][pi:] . -)
The Transept (photo p . 25)
这 横隔 (照片 p . -)

耳堂（照片见第25页）

[æt; ət][ðə; ði][ˌɪntər'sek(ə)n][λv; əv][ðə; ði][ˈtrænsɛpt] ,
At the intersection of the transept ,
在 这 路口 的 这 横隔 ,

在耳堂的交汇处，

[fɔ:r] ['mæsɪv] [piləs] [kəm'poʊzd] [λv; əv][ˌsɪks'ti:n] ['kɑ:ləmz] [raɪz][λp][tu:; tə][ðə; ði] [vɔ:lt] .
four massive pillars composed of sixteen columns rise up to the vault .
四 大量的 柱子 由 的 十六 列 上升 向上 到 这 金库 .

四根巨大的柱子，每根柱子由十六根圆柱组成，直通穹顶。

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei][faɪn] [roʊz] - ['wɪndəʊ] [æt; ət] [i:tʃ] [end] .
There is a fine rose - window at each end .
那里 是 一个 美好的 玫瑰 - 窗户 在 每个 结尾 .

两端各有一扇精美的玫瑰花窗。

[ðæt] [λv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:rm] , [wɪð; wɪθ] [kɜ:rvd] ['mʌljənz] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [flæm'boɪənt] [stɑɪl] ,
That of the south arm , with curved mullions , is in the Flamboyant style ,
那 的 这 南 手臂 , 和 弯曲 竖框 , 是 在 这 龙飞凤舞 风格 ,

南侧的窗户，带有弧形竖框，是火焰式风格。

[ænd; ænd][kən'teɪnz] ['pɔ:ʃənz] [λv; əv][ðə; ði][ə'ɪrdʒən(ə)l] [steɪnd] [glæs] ([si:] ['hedz] [λv; əv][ˈeɪndʒəlz]) .
and contains portions of the original stained glass (see heads of angels) .
和 包含 部分 的 这 原来的 染色 玻璃 (看 头部 的 天使) .

并且包含部分原始彩色玻璃（见天使头像）。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:rm] ([ˈfoʊtoʊ][pi:] . -) [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] .
That in the north arm (photo p . 25) belongs to the 14th century .
那 在 这 北 手臂 (照片 p . -) 属于 到 这 14th 世纪 .

北臂上的那座建筑（照片第 25 页）属于 14 世纪。

[pɑ:rt][λv; əv][ðə; ði][ə'ɪrdʒən(ə)l] [steɪnd] [glæs] [stɪl] [ɪg'zɪsts] , [ðoʊ] [rɪ'stɔ:rd] .
Part of the original stained glass still exists , though restored .
部分 的 这 原来的 染色 玻璃 仍然 存在 , 尽管 恢复 .

虽然经过修复，但原有的部分彩色玻璃仍然存在。

[ˈʌndər] [i:tʃ] [roʊz] ['wɪndəʊ] [ɑ:r; ər] [tu:] [,sju:pə'pəʊzd] , ['oʊpən] - [wɜ:rk] [ˈgælərɪz] [kən'teɪnɪŋ]
Under each rose window are two superposed , open - work galleries containing
在下面 每个 玫瑰 窗户 是 二 叠加 , 打开 - 工作 画廊 包含

['frægmənts][λv; əv][oʊld] [steɪnd] [glæs] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['pɜ:sənz] .
fragments of old stained glass representing persons .
片段 的 老的 染色 玻璃 代表 人 .

每个玫瑰窗下方都有两个重叠的镂空廊道，里面镶嵌着描绘人物的古老彩色玻璃碎片。

[ðə; ði] [ˈtrænsɛpt] , [nɔ:rθ] [ɑ:rm] .
THE TRANSEPT , NORTH ARM .
这 横隔 , 北 手臂 .

北臂横耳堂。

([tu:; tə][ðə; ði] [raɪt]) : [ðə; ði] ['kwaɪər] .
(to the right) : THE CHOIR .
(到 这 正确的) : 这 唱诗班 .

(右侧) : 合唱团。

([ɪn] ['fɔ:rgraʊnd]) : [ˈɔ:ltər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [ʌv; əv][pwi:] .
(in foreground) : ALTAR OF OUR LADY OF PUY .
(在 前景) : 坛 的 我们的 女士 的 普伊 .

(前景) : 普伊圣母祭坛。

[tu:] [ˈɔ:ltəz] [ʌv; əv][ˈsɪmələər] [dɪˈzaɪn] [baɪ] - [wɜ:r; wər] [i'rektɪd] [br'twi:n] - [ænd; ənd] - ,
Two altars of similar design by Blasset were erected between 1625 and 1635 ,
二 祭坛 的 相似的 设计 经过 - 是 竖立 之间 - 和 - ,
布拉塞特设计的两座风格相似的祭坛分别于1625年至1635年间竖立起来。

[wʌn][ɪn] [i:tʃ] [ɑ:rm] , [ˈfɔ:miŋ] ['pendənts] .
one in each arm , forming pendants .
一 在 每个 手臂 , 成型 吊坠 .

每只手臂上各戴一个，形成吊坠。

[fɔ:r] [tɔ:l][ˈstætʃu:z] , [tu:] [ˈsi:tɪd] [ænd; ənd] [tu:] [ˈstændɪŋ] , [fɔ:rm][ðə; ði] [ˈfreɪmwɜ:rk] [ʌv; əv][æn; ən]
Four tall statues , two seated and two standing , form the framework of an
四 高的 雕像 , 二 坐着 和 二 常设 , 形式 这 框架 的 一个
[ˈɔ:ltər] - [skri:n] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪntɪŋ] ,
altar - screen with painting ,
坛 - 屏幕 和 绘画 ,

四尊高大的雕像，两尊坐像，两尊站像，构成了一幅彩绘祭坛屏风的框架。

[ðə; ði] ['lætər] [sə:'maunt] [baɪ][ðə; ði][ˈstætʃu:][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)] .
the latter surmounted by the statue of the patron of the chapel .
这 后者 克服 经过 这 雕像 的 这 赞助人 的 这 教堂 .

后者上方矗立着教堂守护神的雕像。

[ðə; ði][ˈɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:rm] ([i:][ɑ:n][plæn]) [ɪz] ['dedɪkertɪd] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] ['leɪdi] [ʌv; əv][pwi:] ,
The altar of the south arm (E on plan) is dedicated to Our Lady of Puy ,
这 坛 的 这 南 手臂 (E 在 计划) 是 投入的 到 我们的 女士 的 普伊 ,
南侧翼楼（平面图上的E）的祭坛供奉的是普伊圣母。

[,reprɪˈzentɪd] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] (['fəʊtəʊ] ['ɑ:pəzɪt] .)
represented drawing a child out of a well (photo opposite .)
代表 绘画 一个 孩子 出去 的 一个 出色地 (照片 对面的 .)

画面描绘了将一个孩子从井里拉出来的场景（见对面照片）。

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ltər] - [skri:n] [baɪ][ðə; ði] [ˈflemɪʃ] [ˈɑ:rtɪst][fræn'swa:] [ˈfræŋkən] ([ðə; ði]
The painting of the altar - screen by the Flemish artist François Francken (The
这 绘画 的 这 坛 - 屏幕 经过 这 弗拉芒语 艺术家 弗朗索瓦 弗兰肯 (这
[ə'sʌmp(jə)n]) ,
Assumption) ,
假设) ,

佛兰德斯艺术家弗朗索瓦·弗兰肯（François Francken）所绘祭坛屏风画（圣母升天）

[ɪz][ðə; ði] ['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] .
is the finest in the Cathedral .
是 这 最好的 在 这 大教堂 .

是教堂里最精美的。

[ðə; ði][ˈɔ:ltər][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:rm] ([ef][ɑ:n][plæn]) [ɪz] ['dedɪkertɪd] [tu:; tə][es 'ti:] . [si:'bæstjən] ,
The altar in the north arm (F on plan) is dedicated to St . Sebastian ,
这 坛 在 这 北 手臂 (F 在 计划) 是 投入的 到 英石 . 塞巴斯蒂安 ,
北翼的祭坛（平面图上的F）是献给圣塞巴斯蒂安的。

[si:n] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] [pɪrst] [wɪð; wɪθ]['ærəʊs] .
seen at the top pierced with arrows .

已见 在 这 顶部 穿孔 和 箭头 。

顶部可见箭矢穿透的痕迹。

[ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ɑ:rm] , [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzər] [wɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][ləst][t'jæp(ə)] [ɪn][ðə; ði]
In the aisle of each arm , against the enclosure wall of the last chapel in the

在 这 走道 的 每个 手臂 , 反对 这 外壳 墙 的 这 最后的 教堂 在 这

[neɪv] ,
nave ,

中殿 ,

在每个侧廊的过道里, 紧贴着中殿最后一个小礼拜堂的围墙,

[wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [flæm'boɪənt] [staɪl] [nɪtʃɪz] , ['ɜ:rlɪ] 16th ['sentʃəri] ['kɑ:rvɪŋz] [reprɪ'zentɪŋ] :
will be seen in Flamboyant style niches , early 16th century carvings representing :

将要 是 已见 在 龙飞凤舞 风格 利基市场 , 早期的 16th 世纪 雕刻 代表 :

在华丽风格的壁龛中可以看到, 16世纪早期的雕刻作品代表:

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:rm] , [æn; ən]['epɪsəʊd][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][es 'ti:] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] ([faɪv][ɑ:n][plæn]
In the south arm , an episode in the life of St . James the Less (5 on plan

在 这 南 手臂 , 一个 插曲 在 这 生活 的 英石 . 詹姆斯 这 较少的 (5 在 计划

) ,

) .

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɑ:rm] ([sɪks][ɑ:n][plæn]) ,

and in the north arm (6 on plan) ,

和 在 这 北 手臂 (6 在 计划) ,

以及北臂 (平面图上的 6 号),

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['dʒi:zəs]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] (['fəʊtəʊ]
the story of Jesus driving the buyers and sellers out of the Temple (photo

这 故事 的 耶稣 驾驶 这 买家 和 卖家 出去 的 这 寺庙 (照片

[pi:] . -) .

p . 26) .

p . -) .

耶稣将买卖双方赶出圣殿的故事 (照片见第 26 页)。

[ðɪ:z] ['kɑ:rvɪŋz] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] [rɪ 'stɔ:rd] .

These carvings have never been restored .

这些 雕刻 有 绝不 到过 恢复 。

这些雕刻从未被修复过。

['ʌðər] ['nəʊtwɜ:rdʒi] ['ɑ:bdʒekts][ɪn][ðə; ði]['trænsɛpt][ɑ:r; ər] : [wʌn] .

Other noteworthy objects in the transept are : 1 .

其他 值得注意 对象 在 这 横隔 是 : 1 .

耳堂内其他值得注意的物品有: 1.

[saʊθ] [ɑ:rm] :
South arm :

南 手臂 :

南臂:

[ɪn][ðə; ði][ɑ: 'keɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['vɜ:rdʒɪn] [dɔ:r] [ɑ:r; ər] [θri:] [faɪn] [leɪt] 13th ['sentʃəri] ['stætʃu:z]
In the arcading of the Gilded Virgin Door are three fine late 13th century statues

在 这 街机游戏 的 这 镀金 处女 门 是 三 美好的 晚的 13th 世纪 雕像

[ʌv; əv]['eɪndʒəlz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnstɹʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] .

of angels with the instruments of the Passion .

的 天使 和 这 仪器 的 这 热情 。

在镀金圣母门的拱廊中, 有三尊精美的 13 世纪晚期天使雕像, 他们手持耶稣受难的刑具。

[æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i][t̃ɑːp̃][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈp̃ɛd̃ɪmə̃nt̃] [ɪ̃z][ə̃; ɛ̃ɪ][ˈst̃æt̃ʃuː][λ̃v; ə̃v][, ɛ̃s ˈtiː] . [ˈm̃aɪk(ə̃)l̃] (16th [ˈs̃ɛntʃ̃əri]) .
At the top of the pediment is a statue of St . Michael (16th century) .
在这顶部的这座山墙是一个雕像的英石：迈克尔（16th 世纪）：
山墙顶部是圣米迦勒雕像（16世纪）。

[br̃ˈloʊ̃] [ð̃ə; ð̃i][st̃oʊ̃n] [ˈk̃ɑːrṽɪŋz̃] [ɪ̃n][ð̃ə; ð̃i] [aɪ̃lz̃] , [ɛ̃ɪt̃] [b̃læk̃] [ˈm̃ɑːrb(ə̃)l̃][teɪ̃blz̃] ,
Below the stone carvings in the aisles , eight black marble tables ,
以下这石头雕刻在这过道，八黑色的大理石表格，
过道石雕下方，摆放着八张黑色大理石桌子，

[s̃əˈˈmaunt̃] [baɪ̃][s̃mɔːɪ̃l̃] [b̃lʌs̃] - [r̃ɪˈliːf̃] [baɪ̃] - [r̃ɛpr̃ɪˈz̃ɛnt̃ɪŋ̃] [ð̃ə; ð̃i][ˈp̃rɪns̃əp(ə̃)l̃][ˈɛ̃pɪˌsoʊ̃dz̃][ɪ̃n][ð̃ə; ð̃i]
surmounted by small bas - reliefs by Blasset representing the principal episodes in the
克服经过小的基础 - 救济经过 - 代表这主要的剧集在这
[laɪ̃f̃][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈṽɜːrdʒ̃ɪñ] .
life of the Virgin .
生活的这处女：
上方饰有布拉塞特创作的小型浅浮雕，描绘了圣母生平的主要事件。

[ɑːñ][ð̃ə; ð̃i][teɪ̃blz̃] [ɑːr; ər̃][ɪ̃nˈskraɪ̃bd̃] [ɔːɪ̃][ð̃ə; ð̃i] [ñeɪ̃mz̃] , [wɪ̃ð̃; wɪ̃θ̃][ð̃ɛr; ð̃ər̃] [r̃ɪˈsp̃ɛk̃tɪṽ] [d̃ɪˈvaɪ̃sɪz̃] ,
On the tables are inscribed all the names , with their respective devices ,
在这表格是铭文全部这姓名，和他们的各自设备，
桌子上刻着所有人的名字，以及他们各自的标志。

[λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈm̃æst̃ərz̃][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈbr̃ʌð̃ər̃hʊ̃d̃] [λ̃v; ə̃v][ˈaʊ̃ər; ɑːr̃][ˈl̃eɪ̃d̃i] [λ̃v; ə̃v][p̃wɪː] , [fr̃ʌm; fr̃əm] -
of the Masters of the Brotherhood of our Lady of Puy , from 1389
的这大师的这兄弟情的我们的女士的普伊，从 -
[tuː; t̃ə] - ([piː] . -) .
to 1729 (p . 42) .
到 - (p . -) .
从 1389 年到 1729 年，普伊圣母兄弟会的大师们（第 42 页）。

[nɔːr̃θ̃] [ɑːrm̃] ([ˈf̃oʊ̃t̃oʊ̃] [ə̃ˈb̃ʌṽ]) : [st̃oʊ̃n] [ænd̃; ə̃nd̃] [waɪ̃t̃] [ˈm̃ɑːrb(ə̃)l̃] [tuːm̃] [λ̃v; ə̃v] [ˈk̃ɑːrd̃ɪñl̃] - [diː]
North arm (photo above) : Stone and white marble tomb of Cardinal Hémard de
北手臂（照片多于）：石头和白色的大理石墓的红衣主教 - 德
- ([ɛ̃ɪt̃][ɑːñ][pl̃æñ]) ,
Denouville (8 on plan) ,
- (8 在计划) ,
北臂（上图）：红衣主教埃马尔·德·德努维尔的石头和白色大理石墓（平面图上的 8 号），

[f̃aɪ̃ñ] [ˈr̃ɛñə̃s̃ɑːns̃] [ˈm̃ɑːñʃ̃um̃ə̃nt̃] (-) [b̃ækt̃] [λ̃p̃] [ə̃ˈɡ̃ɛnst̃] [w̃ʌñ][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [pil̃əs̃] [æ̃t; ə̃t][ð̃ə; ð̃i]
fine Renaissance monument (1543) backed up against one of the pillars at the
美好的复兴纪念碑（ - ）支持的向上反对一的这柱子在这
[,ɪ̃nt̃ərˈs̃ɛk̃(ə̃)ñ][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][ˈtr̃æ̃ns̃ɛpt̃] .
intersection of the transept .
路口的这这横隔：
精美的文艺复兴时期纪念碑（1543 年）背靠着耳堂交叉处的一根柱子。

[ð̃ə; ð̃i][ˈst̃æt̃ʃuːz̃][λ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [fɔːr̃] [ˈk̃ɑːrd̃ɪñl̃] [ˈṽɜːrt̃ʃ̃] , [k̃ɑːvd̃] [ɪ̃n][d̃ɛm̃i] - [r̃ɪˈliːf̃] [ɪ̃n][ð̃ə; ð̃i] [ɑːˈk̃eɪ̃dz̃] [λ̃v; ə̃v]
The statues of the four cardinal virtues , carved in demi - relief in the arcades of
这雕像的这四红衣主教美德，雕刻在半 - 宽慰在这街机的
[ð̃ə; ð̃i] [ˈb̃eɪ̃sm̃ə̃nt̃] ,
the basement ,
这地下室，
地下室拱廊中雕刻着四位基本美德的半浮雕雕像，

[ɑːr; ər̃] [ɪˈsp̃ɛ̃ʃ̃əli] [ˈw̃ɜːr̃ð̃i] [λ̃v; ə̃v][ˈñoʊ̃t̃ɪs̃] .
are especially worthy of notice .
是尤其值得的注意：
尤其值得关注。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn]
They are shown
他们是 所示

它们被展示出来

[ˈdʒiːzəs] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈbaɪərz] [ænd; ɐnd] [ˈselər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
JESUS DRIVING THE BUYERS AND SELLERS OUT OF THE TEMPLE .
耶稣 驾驶 这 买家 和 卖家 出去 的 这 寺庙 .

耶稣将买卖双方赶出圣殿。

[ɪn] [iːtʃ] [niːʃ] , [paːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][æt; ət][dʒəˈruːsələm][ɪz] [reprɪˈzentɪd] .
In each niche , part of the Temple at Jerusalem is represented .
在 每个 小众市场 , 部分 的 这 寺庙 在 耶路撒冷 是 代表 .

每个壁龛中都描绘了耶路撒冷圣殿的一部分。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [left] - [hænd] [ˈsekʃnz] : [ˈdʒiːzəs][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈbaɪərz] [ænd; ɐnd] [ˈselər] [ɪn][ðə; ði]
In the two left - hand sections : Jesus and the buyers and sellers in the
在 这 二 左边 - 手 部分 : 耶稣 和 这 买家 和 卖家 在 这
[ˈeɪtriəm][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈtæbərnækl] .
atrium and The Tabernacle .
中庭 和 这 会幕 .

左侧两部分：耶稣与中庭的买卖双方以及会幕。

[ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈsekʃnz] : [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˈprɑːpər] ([ˈsæŋktʃueri][ænd; ɐnd][ˈhoʊli][ʌv; əv] [ˈhoʊli]) .
In the other two sections : The Temple proper (Sanctuary and Holy of Holies) .
在 这 其他 二 部分 : 这 寺庙 恰当的 (避难所 和 圣 的 圣徒) .

另外两个部分：圣殿本身（圣所和至圣所）。

[ˈhoʊldɪŋ][ðer; ðər] [trəˈdɪʃən(ə)l] [əˈtrɪbjʊːts] , [ænd; ɐnd] [reprɪˈzent] ([frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt]) :
holding their traditional attributes , and represent (from left to right) :
保持 他们的 传统的 属性 , 和 代表 (从 左边 到 正确的) :
[ˈdʒʌstɪs] , [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ænd; ɐnd] [skeɪlz] ;
Justice , with sword and scales ;
正义 , 和 剑 和 秤 ;

他们手持各自的传统象征物，分别代表（从左至右）：正义女神，手持剑和天平；

[ˈtempərəns] , [wɪð; wɪθ] [klaːk] ; [ˈpruːd(ə)ns] , [wɪð; wɪθ] [klaːk] [ænd; ɐnd] [ˈkʌmpəsis] ; [fɔːrs] , [wɪð; wɪθ]
Temperance , with clock ; Prudence , with clock and compasses ; Force , with
节制 , 和 钟 ; 谨慎 , 和 钟 和 指南针 ; 力量 , 和
[ˈtaʊər] , [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʌmz] [ə; eɪ][ˈmɔːnstər] .
tower , out of which comes a monster .
塔 , 出去 的 哪个 来 一个 怪物 .

节制，配以钟表；谨慎，配以钟表和指南针；强力，配以高塔，塔中会冒出一个怪物。

[ɪn][ə; eɪ] [niːʃ] , [əˈbʌv] [ðɪs] [ˈbeɪsmənt] ,
In a niche , above this basement ,
在 一个 小众市场 , 多于 这 地下室 ,

在这个地下室上方的一个壁龛里，

[ɪz][ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnl] [ˈniːlɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [dʒɑːn][ðə; ði][ˈbæptɪst] .
is the Cardinal kneeling before the head of St . John the Baptist .
是 这 红衣主教 跪着 前 这 头 的 英石 . 约翰 这 浸信会 .

图中是红衣主教跪在施洗约翰的头像前。

[ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ɑːr; ər] [θriː] [smɔːl] [ˈstætʃuːz] [reprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃʊ] : [feɪθ] , [hoʊp] [ænd; ɐnd]
On the crown are three small statues representing the virtues : Faith , Hope and
在 这 王冠 是 三 小的 雕像 代表 这 美德 : 信仰 , 希望 和
[ˈtʃærəti] .
Charity .
慈善 .

王冠上有三个小雕像，分别代表三种美德：信仰、希望和慈善。

[æʔ; əʔ][ðə; ði][end][ʌʋ; əʋ][ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʃəriəs] ,
At the end of the aisle is a curious ,
在 这 结尾 的 这 走道 是 一个 好奇的 ,
过道尽头有一个奇怪的,

[leɪʔ] 12th ['sentʃəri] ['roumən]['sɪstərn] (['sevən][ɑ:n][plæn]) ['ɔ:nəmentɪd] [æʔ; əʔ][ðə; ði]['kɔ:rnərz][wɪð; wɪθ]
late 12th century Roman cistern (7 on plan) ornamented at the corners with
晚的 12th 世纪 罗马 水箱 (7 在 计划) 装饰 在 这 角落 和
[ðə; ði]['stætʃu:z][ʌʋ; əʋ] [fɔ:r] ['prɔʃfɪts] .
the statues of four prophets .
这 雕像 的 四 先知 .
12 世纪晚期罗马蓄水池 (平面图为 7), 角落处装饰有四位先知的雕像。

[ˈkwaɪər][ænd; ʌnd] [æps]
Choir and Apse
唱诗班 和 后殿
唱诗班和后殿

[faɪn] [rɔ:t] - ['aɪərn] ['reɪlɪŋz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] , [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] ,
Fine wrought - iron railings were placed , in the 18th century ,
美好的 锻 - 铁 栏杆 是 放置 , 在 这 18th 世纪 ,
18 世纪时, 这里安装了精美的锻铁栏杆。

[æʔ; əʔ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ʌnd][saɪd] ['entrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['kwaɪər] , [æz; əz]['ɔ:lsoʊ] [brɪtwi:n] [ðə; ði]
at the principal and side entrances to the choir , as also between the
在 这 主要的 和 边 入口 到 这 唱诗班 , 作为 还 之间 这
['kɑ:ləmz] [ɪnˈkləʊzɪŋ] [ðə; ði] ['tʃænsəl] .
columns enclosing the chancel .
列 封闭 这 圣坛 .
在唱诗班的主入口和侧入口处, 以及环绕圣坛的柱子之间。

[ˈkɑ:ntreɪrɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['præktɪs] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əbˈzɜ:rvd] [tɪl] [ðen] [ɪn]['gɑ:θɪk] ['edəfɪsɪz] ,
Contrary to the practice usually observed till then in Gothic edifices ,
相反 到 这 实践 通常 观察到 直到 然后 在 哥特 建筑物 ,
与当时哥特式建筑中通常的做法相反,

[ɪn] [wɪʔ] ['bɪldɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][brɪ'gæŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kwaɪər] ,
in which building generally began with the choir ,
在 哪个 建筑 一般来说 开始 和 这 唱诗班 ,
这类建筑通常是从唱诗班开始的,

[ðɪs] [pɑ:rt][ʌʋ; əʋ][ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['æftər][ðə; ði] [neɪv] .
this part of the Cathedral was built after the nave .
这 部分 的 这 大教堂 曾是 建造 后 这 中殿 .
大教堂的这一部分是在中殿建成之后建造的。

[ðə; ði]['leɪtər] ['pɪriəd] [ʌʋ; əʋ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][moʊst]['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][traɪˈfɔ:riəm] ,
The later period of construction is most noticeable in the triforium ,
这 之后 时期 的 建造 是 最多 显 在 这 三茂铁 ,
后期建造时期最明显的特征是三层楼廊,

[wɪʔ] [hæz; həz][nɑ:t][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['elɪgəns] [ʌʋ; əʋ][ðə; ði] [neɪv] .
which has not the simple elegance of the nave .
哪个 有 不是 这 简单的 优雅 的 这 中殿 .
它没有中殿那种简洁优雅的气质。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌʋ; əʋ][ðə; ði] [beɪz] [ɪz] [ɪnˈtaɪərli] ['dɪfrənt] ,
The arrangement of the bays is entirely different ,
这 安排 的 这 海湾 是 完全 不同的 ,
海湾的布局完全不同,

[ðə; ði] ['lætər] ['bi:ɪŋ] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['geɪbl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['krɑ:kɪt] ,
the latter being surmounted by a gable decorated with crockets ,
这 后者 存在 克服 经过 一个 山墙 装饰 和 火箭 ,
后者顶部是饰有尖拱的山墙，

[waɪl] [ðə; ði][end] [wɔ:l] [ɪz][ʌv; əv]['oʊpən] [kən'strʌk](ə)n] .
while the end wall is of open construction .
尽管 这 结尾 墙 是 的 打开 建造 .
而端墙则采用开放式结构。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] 13th ['sentʃəri] [steɪnd] [glæs] [ɑ:r; ər] [sti:l] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][traɪ'fɔ:riəm]
Remains of 13th century stained glass are still to be seen in the triforium
遗迹 的 13th 世纪 染色 玻璃 是 仍然 到 是 已见 在 这 三茂铁
[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [æps] .
and the great window in the centre of the apse .
和 这 伟大的 窗户 在 这 中心 的 这 后殿 .
在三层廊和后殿中央的大窗户中，仍然可以看到 13 世纪彩色玻璃的残片。

[ðə; ði] ['lætər] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - , [ɪz] ['præktɪkli] [ɪn'tækt] .
The latter , dating from 1260 , is practically intact .
这 后者 , 约会 从 - , 是 几乎 完好无损的 .
后者可追溯至 1260 年，至今仍保存完好。

[br'haɪnd][ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər] , [æn; ən] 18th ['sentʃəri] “ [ˈɡlɔ:ri] , ” [reprɪ'zentɪŋ] ['eɪndʒəlz][ænd; ənd]
Behind the high altar , an 18th century “ glory , ” representing angels and
在后面 这 高的 坛 , 一个 18th 世纪 “ 荣耀 , ” 代表 天使 和
['tʃerəbz] ,
cherubs ,
小天使 ,
在主祭坛后面，有一幅18世纪的“荣耀图”，描绘的是天使和丘比特。

[ɪntə'rʌpts] [ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] .
interrupts the view of the interior of the Cathedral .
中断 这 看法 的 这 内部的 的 这 大教堂 .
遮挡了人们观赏大教堂内部的视线。

[ˈkwaɪər] [stɔ:lz]
CHOIR STALLS
唱诗班 摊位
唱诗班席位
([kli'ʃeɪ] [əl])
(Cliché LL)
(陈词滥调 二)
(陈词滥调LL)

[ˈkwaɪər] [stɔ:lz]
Choir Stalls
唱诗班 摊位
唱诗班席位
[ðə; ði] [stɔ:lz] ([dʒi:][ɑ:n][plæn]) [ɑ:r; ər][ʌv; əv][oʊk][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [wʊd] - ['kʌtə-z]
The stalls (G on plan) are of oak and were made by the wood - cutters
这 摊位 (G 在 计划) 是 的 橡木 和 是 制成 经过 这 木头 - 切割器
[ænd; ənd] [wʊd] - ['kɑ:rvər][ʌv; əv]['æmiənz] (- - -) .
and wood - carvers of Amiens (1508 - 1519) .
和 木头 - 雕刻家 的 亚眠 (- - -) .
这些摊位（平面图上的 G）是橡木制成的，由亚眠的伐木工和木雕工制作（1508-1519 年）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][ˈgɑːθɪk] - [flæmˈbɔɪənt] [staɪl] , [wɪð; wɪθ] [ˈrenəsɑːns] [ɑːrkiˈtektʃərəl] [ænd; ənd]
They are in the Gothic - Flamboyant style , with Renaissance architectural and
他们 是 在 这 哥特 - 龙飞凤舞 风格 , 和 复兴 建筑 和
[ɔːrnəˈment(ə)l][məʊˈtiːfs] .
ornamental motifs .
装饰 图案 .

它们采用哥特式-华丽风格，并融合了文艺复兴时期的建筑和装饰图案。

[aɪˈtiːl][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [preɪz] [tuː] [ˈhaɪlɪ] [ðə; ði][pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈdiːteɪlz]
It is impossible to praise too highly the perfection of even the smallest details
它 是 不可能的 到 称赞 也 高度 这 完美 的 甚至 这 最小 细节
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʊdwɜːrk] ,
of this woodwork ,
的 这 木工 ,

这件木工制品即使是最小的细节也堪称完美，无论怎样赞美都不为过。

[wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈraɪvld] [θruːˈaʊt] [fræns] .
which is unrivalled throughout France .
哪个 是 无与伦比 自始至终 法国 .

在全法国都是无与伦比的。

[ɪˈspeʃəli] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][rɪˈmɑːrk][ɪz][ðə; ði][ˈkɑːnsəmət; ˈkɑːnsəmeɪt] [skɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒɔɪnts]
Especially worthy of remark is the consummate skill with which the joints
尤其 值得 的 评论 是 这 完善 技能 和 哪个 这 关节
[hæv; həv] [bɪn] [kənˈsiːld] [ɪn][ðə; ði] [əˈseɪblɪŋ] .
have been concealed in the assembling .
有 到过 暗 在 这 组装 .

尤其值得一提的是，装配过程中接缝处的隐藏技巧堪称完美。

[tuː; tə] - [deɪ] , - [ɪn] [ˈnʌmbər] ,
To - day , 110 in number ,
到 - 天 , - 在 数字 ,

今天共有110人，

[ðə; ði] [stɔːlz] [ɪkˈstend][ðə; ði][ɪnˈtaɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪər] [aɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [roʊ] :
the stalls extend the entire length of the choir aisles in a double row :
这 摊位 延长 这 全部的 长度 的 这 唱诗班 过道 在 一个 双倍的 排 :
座位沿着唱诗班通道呈双排排列，贯穿整个长度：

[haɪ] [stɔːlz] [ænd; ənd] [loʊ] [stɔːlz] .
high stalls and low stalls .
高的 摊位 和 低的 摊位 .

高位摊位和低位摊位。

[ðə; ði] [haɪ] [stɔːlz] , [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ˈelɪvətɪd] [bæks] [ˈsɪmpli] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːrtʃ] [ɪn]
The high stalls , with very elevated backs simply decorated with an arch in
这 高的 摊位 , 和 非常 升高 背部 简单地 装饰 和 一个 拱 在
[ˈækələɪd] ,
accolade ,
赞誉 ,

高高的座位靠背非常高，装饰简洁，仅以拱形图案表示赞誉。

[ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [ˈkænəpi] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪnəkəlz] [ænd; ənd] [pənˈdɛntɪvz]
are covered by a continuous canopy ornamented with pinnacles and pendentives
是 涵盖 经过 一个 连续的 树冠 装饰 和 巅峰 和 垂饰
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈwɜːrkmənʃɪp] .
of the finest workmanship .
的 这 最好的 做工 .

顶部覆盖着连续的华盖，华盖上装饰着做工精湛的尖顶和垂饰。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪər] ,
To the right and left of the entrance to the choir ,
到 这 正确的 和 左边 的 这 入口 到 这 唱诗班 ;
唱诗班入口的左右两侧 ,
[tuː] ['lɑːrdʒər] [stɔːlz] [wɪð; wɪθ] ['seprət] ['kænəpiːz] [ɑːr; ər] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmiɪd] ['fɪfti] - [θriː]
two larger stalls with separate canopies are surmounted by a pyramid fifty - three
二 更大的 摊位 和 分离 树冠 是 克服 经过 一个 金字塔 五十 - 三
[fiːt] [haɪ] ,
feet high ,
脚 高的 ,
两个较大的摊位分别设有独立的顶棚，顶部是一个53英尺高的金字塔。

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['stætʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['sɪnəgɑːg] .
carrying the statues of the Church and Synagogue .
携带 这 雕像 的 这 教会 和 犹太教堂 .
抬着教堂和犹太教堂的雕像。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['mæstər] - [stɔːlz] .
These are the master - stalls .
这些 是 这 掌握 - 摊位 .
这些是主摊位。

[ðə; ði] [tuː] ['tɜːrmin(ə)l] [stɔːlz] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃænsəl] [ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmiɪd]
The two terminal stalls near the chancel are likewise surmounted by a pyramid
这 二 终端 摊位 靠近 这 圣坛 是 同样地 克服 经过 一个 金字塔
[wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['stætʃuːz] .
with small statues .
和 小的 雕像 .
圣坛附近的两个候车亭顶部也建有金字塔形结构，上面有小型雕像。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] [stɔːlz] ; [kəm'pæʃ(ə)n] [siːt] [reprɪ'zentɪŋ] ['eɪbrəhæm] ['sækɹɪfaɪsɪŋ] ['aɪzək] .
DETAILS OF STALLS ; COMPASSION SEAT REPRESENTING ABRAHAM SACRIFICING ISAAC .
细节 的 摊位 ; 同情 座位 代表 亚伯拉罕 牺牲 艾萨克 .
座位详情；怜悯之座代表亚伯拉罕献祭以撒。

[bəuθ][æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['wʊd wɜːrk] [ænd; ənd] ['kɑːrvɪŋ] , [ðə; ði] [stɔːlz] [ɑːr; ər] ['raɪtli] [kən'sɪdərd]
Both as regards woodwork and carving , the stalls are rightly considered
两个都 作为 问候 木工 和 雕刻 , 这 摊位 是 没错 经过考虑的
['mɑːstəpiːsɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [rɪ'spekt] ,
masterpieces , in the latter respect ,
杰作 , 在 这 后者 尊重 ,
无论是木工还是雕刻方面，这些摊位都堪称杰作，尤其是在雕刻方面。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ʌv; əv]
on account of the infinite variety of
在 帐户 的 这 无限 种类 的
由于种类繁多

['diːteɪlz] [ʌv; əv] [stɔːlz] : ([ɑːn] [raɪt]) ['eɪndʒl] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ['dʒoʊzəfs] [daʊts] .
DETAILS OF STALLS : (on right) ANGEL DRIVING AWAY JOSEPH'S DOUBTS .
细节 的 摊位 : (在 正确的) 天使 驾驶 离开 约瑟的 疑虑 .
摊位细节：（右侧）天使驱散约瑟的疑虑。

([ɑːn][left])
(on left)
(在 左边)
(左侧)
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['æskɪŋ] ['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv] ['merɪ] [fɔːr; fər] [ʌn'wɜːrði] [daʊts] .
JOSEPH ASKING PARDON OF MARY FOR UNWORTHY DOUBTS .
约瑟夫 问 赦免 的 玛丽 为了 不配 疑虑 .
约瑟请求玛利亚宽恕他无端的疑虑。

[ˈsʌbdʒektz] , [prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv] [ˈfɪgjərz] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [ˈdelɪkəsi] [ʌv; əv][ˌɔːrnəmentˈteɪ(ə)n] .
subjects , **profusion** **of** **figures** **and** **extreme delicacy** **of** **ornamentation** .
主题 , 丰富的 数据 和 极端 美味的 装饰 .

题材丰富，人物众多，装饰极其精致。

[ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [ænd; ənd][ˈdiːteɪl][ɑːr; ər][ˈtruːli] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
The finish **and** **detail** **are** **truly extraordinary** .
这 结束 和 细节 是 真的 非凡的 .
做工和细节处理都非常出色。

[ðə; ði] [siːnz] [ˌreprɪˈzentɪd] [brɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈklæsɪz] : [wʌn] .
The scenes **represented** **belong** **to** **two different** **classes** : **1** .
这 场景 代表 属于 到 二 不同的 课程 : 1 .
所描绘的场景属于两个不同的类别：1.

[ɑːn][ðə; ði] [stɔːlz] [ˈpraːpər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [siːts] , [bʌt; bət] [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈelboʊ] [ɔːr][hænd] - [rests]
On the stalls **proper** , **including the** **seats** , **but** **excepting the** **elbow** **or** **hand** - **rests**
在 这 摊位 恰当的 , 包括 这 座位 , 但 除外 这 弯头 或者 手 - 休息
,
:
,
包括座位在内的所有隔间内，但不包括肘部或扶手，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][hænd] - [reɪlz][ænd; ənd] [ˈpænlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ]
and **on the** **hand** - **rails** **and** **panels** **of** **the** **passages** **leading**
和 在 这 手 - 铁轨 和 面板 的 这 段落 领导
[frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [stɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [stɔːlz] ,
from **the** **low stalls** **to** **the** **high stalls** ,
从 这 低的 摊位 到 这 高的 摊位 ,
在从低层座位通往高层座位的通道的扶手和面板上，

[ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ˈædəm][tuː; tə][dʒɑːb] , [ænd; ənd][ðə; ði]
are **represented** **the** **Story** **of** **the** **Creation** **from** **Adam** **to** **Job** , **and** **the**
是 代表 这 故事 的 这 创建 从 亚当 到 工作 , 和 这
[laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] . [tuːˈtuː] .
Life **of** **the** **Virgin** : **2** :
生活 的 这 处女 : 2 :
描绘了从亚当到约伯的创世故事，以及圣母玛利亚的生平。2.

[ɑːn][ðə; ði] [ˈelboʊ] - [rests] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːlz] [ænd; ənd] — [ˈɔltəˌneɪtəd] [wɪð; wɪθ] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [liːvz]
On the **elbow** - **rests** **of** **the** **stalls** **and** — **alternated** **with** **clusters** **of** **leaves**
在 这 弯头 - 休息 的 这 摊位 和 — 交替 和 集群 的 树叶
— [ɑːn][ðə; ði] [penˈdɛntɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænəpi] ,
— **on the** **pendentives** **of** **the** **canopy** ,
— 在 这 垂饰 的 这 树冠 ,
在马厩的扶手上，以及——与成簇的树叶交错分布——在遮阳篷的垂幔上，

[ˈsʌbdʒektz][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrdʒɪs] [ænd; ənd][ˈɑːtɪzənz][æt; ət][ðə; ði]
subjects **taken** **from** **the** **lives** **of** **the** **burgesses** **and** **artisans** **at** **the**
主题 已采取 从 这 生活 的 这 市民 和 工匠 在 这
[brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th [ˈsentʃəri] ([ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][ˈhandiːˌkræfts] [ðen] [ˈpræktɪst]) ,
beginning **of** **the** **16th** **century** (**especially** **the** **handicrafts** **then** **practised**) ,
开始 的 这 16th 世纪 (尤其 这 手工艺品 然后 已实践) ,
题材取自16世纪初市民和工匠的生活（特别是当时流行的手工艺），

[ˈfeɪblz] ([ðə; ði][faːks] [ˈpriːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][henz]) [ænd; ənd] [səˈtɪrɪkl] [ɔːr][ˈfænsɪf(ə)l] [siːnz] [ɑːr; ər]
 fables (**the** **Fox** **preaching** **to** **the** **Hens**) **and** **satirical** **or** **fanciful** **scenes** **are**
寓言 (这 狐狸 布道 到 这 母鸡) 和 讽刺 或者 奇幻的 场景 是
[dɪˈpɪktɪd] .
depicted .
描绘 .
描绘了寓言故事（狐狸向母鸡布道）和讽刺或奇幻的场景。

[ɪn][ðə; ði] ['bɪblɪkl] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsʌbdʒekts] [delt] [wɪð; wɪθ] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['kɑːstuːmz] , [ɪn'saɪdz]
In the biblical and other subjects dealt with , the buildings , costumes , insides
在这 圣经 和 其他 主题 已处理 和 , 这 建筑物 , 服装 , 内部
[ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,
of houses ,
的 房屋 ,

在所探讨的圣经和其他主题中，包括建筑物、服饰、房屋内部.....

['fɜːrntɪʃər] [ænd; ənd] ['veriəs] [æk'sesəri] [brɪ'biːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kaːvd] .
furniture and various accessories belong to the time when they were carved .
家具 和 各种各样的 配件 属于 到 这 时间 什么时候 他们 是 雕刻 .

家具和各种饰品都属于它们被雕刻的那个时代。

['kɑːnsɪkwentli] , [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə][ðər; ðər][ɑːr'tɪstɪk]['væljuː] , [ðə; ði] [stɔːlz] [fɔːrm][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)]
Consequently , in addition to their artistic value , the stalls form an historical
最后 , 在 添加 到 他们的 艺术 价值 , 这 摊位 形式 一个 历史
['dɑːkjumənt][ʌv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
document of great value .
文档 的 伟大的 价值 .

因此，除了艺术价值外，这些摊位也构成了一份极具价值的历史文献。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] [stɔːlz] : ['elboʊ] - [rest] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [əˈpɑːθəkeri] [kəmˈpaʊndɪŋ] [drʌgz] .
DETAILS OF STALLS : ELBOW - REST REPRESENTING APOTHECARY COMPOUNDING DRUGS .
细节 的 摊位 : 弯头 - 休息 代表 药剂师 复利 药物 .

摊位细节：肘托象征药剂师配制药物。

['tʃæpəlz] [ɪn] [æps]
Chapels in Apse
小教堂 在 后殿

后殿小教堂

[ðə; ði]['sev(ə)n]['reɪdiəl] ['tʃæpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æps] [ɑːr; ər] [pen'tæɡənɪ] ,
The seven radial chapels of the apse are pentagonal ,
这 七 径向 小教堂 的 这 后殿 是 五边形 ,

后殿的七个放射状小教堂呈五边形，

[ðə; ði] ['sentrəl] [wʌn] ['hævɪŋ] [tuː] [beɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] .
the central one having two bays more than the others .
这 中央 一 拥有 二 海湾 更多的 比 这 其他的 .

中间那栋楼比其他楼多两个隔间。

['staːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] ,
Starting at the south aisle ,
开始 在 这 南 走道 ,

从南侧走廊开始，

[ðə; ði][fɜːrst][ˈtʃæp(ə)] ([,es ˈtiː] . [ɛˈlɔɪ] — [eɪtʃ][wʌn][ɑːn][plæn]) [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ʌv; əv]
the first chapel (St . Eloi — H 1 on plan) is decorated on the basement of
这 第一的 教堂 (英石 . 埃洛伊 — H 1 在 计划) 是 装饰 在 这 地下室 的

[ðə; ði] [tuː] [west] [beɪz] ,
the two west bays ,
这 二 西方 海湾 ,

第一座小教堂（圣埃洛伊教堂——平面图上的 H 1）装饰在西侧两个隔间的地下室上，

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [faɪn] [ðʊʊ] ['greɪtli] [diˈtɪəriəreɪtɪd] ['fɪɡjərz] [ʌv; əv] ['prɑːfɪtəsɪz] (-) .
with eight fine though greatly deteriorated figures of prophetesses (1506) .
和 八 美好的 尽管 非常 恶化 数据 的 女先知 (-) .

有八尊精美但严重损坏的女先知像（1506 年）。

[ðə; ði][θɜ:rd] , [fɔ:rθ] , [ænd; ənd] [fɪfθ] ['tjæpəlz] [wɜ:r; wər] [rɪ'stɔ:rd] [baɪ][vi:os'leɪ] - [lə] - ['dʌk] , [ɪn][ðə; ði]
The third , fourth , and fifth chapels were restored by Viollet - le - Duc , in the
这 第三 , 第四 , 和 第五 小教堂 是 恢复 经过 紫罗兰 - 勒 - 杜克 , 在 这
19th ['sentʃəri] ,
19th century ,
19th 世纪 ,

第三、第四和第五座小教堂由维奥莱-勒-杜克在19世纪修复。

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [ski:m] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .
in accordance with the decorative scheme employed in the 13th century .
在 根据 和 这 装饰性的 方案 受雇 在 这 13th 世纪 .
按照13世纪的装饰风格。

[ðə; ði] [fɔ:rθ] ['tjæp(ə)] ([ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] — [eɪt][tu:'tu:][ɑ:n][plæn]) [kən'teɪnz] [sʌm; səm] 13th
The fourth chapel (that of the Virgin — H 2 on plan) contains some 13th
这 第四 教堂 (那 的 这 处女 — H 2 在 计划) 包含 一些 13th
['sentʃəri] [rɪ'stɔ:rd] [steɪnd] [glæs] ([si:nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd] [tri:]
century restored stained glass (scenes from the Life of the Virgin and Tree
世纪 恢复 染色 玻璃 (场景 从 这 生活 的 这 处女 和 树
[ʌv; əv]['dʒesi]) .
of Jesse) .
的 杰西) .

第四个小教堂（圣母教堂——平面图上的 H 2）内有一些 13 世纪修复的彩色玻璃（描绘了圣母生平和耶西之树的场景）。

[tu:m] [ʌv; əv] ['kæənən] - ['lu:kəs]
TOMB OF CANON GUILAIN LUCAS
墓 的 正典 - 卢卡斯
吉兰·卢卡斯教士之墓

[wɪð; wɪθ] “ ['wi:pɪŋ] ['eɪndʒl] ” ['stætʃu:] .
WITH “ WEEPING ANGEL ” STATUE .
和 “ 哭泣 天使 ” 雕像 .
配有“哭泣天使”雕像。

[ɑ:n][ðə; ði] [left] , [let][ɪntu:][ðə; ði] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] , [ɑ:r; ər] [tu:] 14th ['sentʃəri] ['tu:m,stəʊnz] .
On the left , let into the sides of the wall , are two 14th century tombstones .
在 这 左边 , 让 进入 这 侧面 的 这 墙 , 是 二 14th 世纪 墓碑 .
左侧墙壁两侧嵌着两块 14 世纪的墓碑。

[ðə; ði] ['beɪsmənt] ['kæərɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [rɪ'kʌmbənt] ['stætʃu:z][ɪz] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð; wɪθ][ɑ:'keɪdɪŋ]
The basement carrying the two recumbent statues is ornamented with arcading
这 地下室 携带 这 二 卧式 雕像 是 装饰 和 街机游戏
[ænd; ənd] ['mɔ:nəz] ,
and mourners ,
和 哀悼者 ,
摆放两尊卧像的地下室装饰有拱廊和哀悼者雕像。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['z:rlɪəst] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðæt] [taɪp] [ʌv; əv] [dekə'reɪʃn] ,
this being one of the earliest examples of that type of decoration ,
这 存在 一 的 这 最早 示例 的 那 类型 的 装饰 ,
这是此类装饰的最早范例之一。

[sɪns] [soʊ] ['fri:kwəntli] [ju:st] [fɔ:r; fər]['fju:nərəl] ['mɒnjumənts] .
since so frequently used for funeral monuments .
自从 所以 频繁地 用过的 为了 葬礼 纪念碑 .
因为经常被用作墓碑。

[ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði][ˈtʃæp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntərkəˌlʌmnɪˈeɪʃn]
Opposite the chapel of the Virgin , with its back to the intercolumniation
对面的 这 教堂 的 这 处女 , 和 它是 后退 到 这 柱间
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃænsɪ] ,
of the chancel ,
的 这 圣坛 ,

在圣母小教堂对面，背对着圣坛的柱间，

[ɪz][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ʌv; əv][ˈkænən] - [ˈluːkəs] ([ˈfoʊtəʊ] [ˈɑːpəzɪt] [ænd; ənd] - [ɑːn][plæn]) —
is the mausoleum of Canon Guilain Lucas (photo opposite and 14 on plan) —
是 这 陵 的 佳能 - 卢卡斯 (照片 对面的 和 - 在 计划) —
[ˈbenɪfæktər] [ʌv; əv] [ˈɔːfən] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] 17th [ˈsentʃəri] — - [moʊst] [ˈselɪbreɪtɪd]
benefactor of orphans and children in the 17th century — Blasset's most celebrated
恩人 的 孤儿 和 孩子们 在 这 17th 世纪 — - 最多 著名
[bʌt; bət][nɑːt][ˈfaɪnɪst] [ˈmæstərpiːs] .
but not finest masterpiece .
但 不是 最好的 杰作 .

是吉兰·卢卡斯教士的陵墓（对面照片和平面图 14），他是 17 世纪孤儿和儿童的恩人，也是布拉塞最著名但不是最优秀的杰作。

[ðə; ði][ˈkænən][ɪz] [ˈfoʊn] [ˈniːlɪŋ] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] ,
The Canon is shown kneeling before the Virgin ,
这 佳能 是 所示 跪着 前 这 处女 ,
画面中，教士跪在圣母像前。

[waɪl] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈstætʃuːz][ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃerəb] [noʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [ˈeɪndʒl] ” (
while between the two statues is a cherub known as “ The Weeping Angel ” (
尽管 之间 这 二 雕像 是 一个 小天使 已知 作为 “ 这 哭泣 天使 ” (
[ˈfoʊtəʊ] [əˈbʌv]) .
photo above) .
照片 多于) .

而在两尊雕像之间，有一个被称为“哭泣天使”的小天使（见上图）。

[brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ˈmɑːrb(ə)][ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [ˈkɑːrdɪnɪ] [dʒiːn][diː][lɑː][greɪndʒ] ,
Below the mausoleum is a white marble statue of Cardinal Jean de la Grange ,
以下 这 陵 是 一个 白色的 大理石 雕像 的 红衣主教 让·德·拉·农庄 ,
[dɪˈsiːst] [ɪn] - .
deceased in 1402 .
死者 在 - .

陵墓下方是一尊红衣主教让·德·拉格朗日（Jean de la Grange）的白色大理石雕像，他于 1402 年去世。

[ˈkwaɪər] [aɪlz]
Choir Aisles
唱诗班 过道

唱诗班过道

[ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [beɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈkwaɪər] [aɪlz]
The enclosure walls of the first two bays of the north and south choir aisles
这 外壳 墙壁 的 这 第一的 二 海湾 的 这 北 和 南 唱诗班 过道
[ɑːr; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [ˈkɑːrɪŋ] [ˈdertɪŋ] [frʌm; frəm] - - - .
are covered with stone carving dating from 1489 - 1530 .
是 涵盖 和 石头 雕刻 约会 从 - - - .

南北唱诗班走廊前两间围墙的石雕可追溯至 1489 年至 1530 年。

[iːtʃ] [beɪ] [kəmˈpraɪzɪz] [fɔːr] [lɑːrdʒ][ˈgɑːθɪk] - [flæmˈbɔɪənt] [nɪtʃɪz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər]
Each bay comprises four large Gothic - Flamboyant niches containing the same number
每个 湾 包括 四 大的 哥特 - 龙飞凤舞 利基市场 包含 这 相同的 数字
[ʌv; əv] [kɑːvd] [gruːps] .
of carved groups .
的 雕刻 团体 .

每个隔间包含四个大型哥特式火焰壁龛，壁龛内有相同数量的雕刻群像。

[ə; eɪ] ['vəːsɪfaɪd] ['ledʒənd][ɪn] [frentʃ] [ə'kʌmpənɪz] [iːtʃ] ['sʌbdʒekt] ['triːtɪd] .
A versified legend in French accompanies each subject treated .
一个 诗体 传奇 在 法语 伴随 每个 主题 治疗 :

每个主题都配有一首法语诗歌体故事。

[br'loʊ] , [ɪz][ə; eɪ]['bːftɪ] ['beɪsmənt] ['bːlmoʊst][ɪn'taɪərli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [kaːvd] [mɪ'dæljənz] .
Below , is a lofty basement almost entirely covered with carved medallions .
以下 , 是 一个 高远 地下室 几乎 完全 涵盖 和 雕刻 奖章 :

下方是一个高耸的地下室，几乎完全被雕刻的圆形饰章覆盖。

[ðə; ði][stoʊn] ['skʌlptʃər] [wɪtʃ] ['dekəreɪts] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ɪn'kloʊzər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [di'pɪkts]
The stone sculpture which decorates the northern enclosure of the choir depicts
这 石头 雕塑 哪个 装饰 这 北方 外壳 的 这 唱诗班 描绘
[eɪt] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][es 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] .
eight scenes from the life of St . John the Baptist .
八 场景 从 这 生活 的 英石 : 约翰 这 浸信会 :

装饰唱诗班北侧围墙的石雕描绘了施洗约翰生平八个场景。

([ə; eɪ]) [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [beɪ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æps] (- [ɑːn][plæn]) : —
(a) In the first bay coming from the apse (12 on plan) : —
(一个) 在 这 第一的 湾 未来 从 这 后殿 (- 在 计划) : —

(a) 从后殿延伸出的第一个隔间（平面图上的12）：—

[ˈvendʒəns] [ʌv; əv] ['herədʒ] [waɪf] . — [br'hedɪŋ] [ʌv; əv][es 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] . — ['herədʒ]
Vengeance of Herod's wife . — Beheading of St . John the Baptist . — Herod's
复仇 的 希律王的 妻子 : — 斩首 的 英石 : 约翰 这 浸信会 : — 希律王的
[fiːst] . — [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv][es 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] .
feast . — Imprisonment of St . John the Baptist .
盛宴 : — 监禁 的 英石 : 约翰 这 浸信会 :

希律王的妻子复仇。—施洗约翰被斩首。—希律王的宴席。—施洗约翰被囚禁。

([biː])
(b)
(b)

(b)

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [beɪ] ([ðæt] ['nɪrəst] [ðə; ði]['trænsɛpt] — - [ɑːn][plæn]) : —
In the second bay (that nearest the transept — 11 on plan) : —
在 这 第二 湾 (那 最近的 这 横隔 — - 在 计划) : —

在第二个隔间（最靠近耳堂的隔间——平面图上的11号隔间）：——

[es 'tiː] . [dʒɑːn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑːd] . — [es 'tiː] .
St . John showing the Lamb of God . — St .
英石 : 约翰 显示 这 羊肉 的 上帝 : — 英石 :

圣约翰展示上帝的羔羊。——圣约翰

[dʒɑːn] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n]
John revealing his mission
约翰 揭示 他的 使命

约翰揭示了他的使命

['kwaɪər] [aɪlz] .
CHOIR AISLES .
唱诗班 过道 :

唱诗班通道。

([naɪn][ɑːn][plæn])
(9 on plan)
(9 在 计划)

(计划中第9项)

[laɪf] [ʌv; əv][,es 'ti:] .
LIFE OF ST .
生活 的 英石 .

圣徒的生平

[ˈfɜːmɪn] .
FIRMIN .
菲尔明 .

基金。

[tuː; tə] [ˈhɛrədʒ] ['mesɪndʒəz] . — [ˈbæptɪzəm][ʌv; əv] [kraɪst] . — [,es 'ti:] .
to Herod's messengers . — **Baptism of Christ** . — **St** .
到 希律王的 信使 . — 洗礼 的 基督 . — 英石 .

致希律王的使者。——基督的洗礼。——圣。

[dʒɑːn] ['priːtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
John preaching in the wilderness .
约翰 布道 在 这 荒野 .

约翰在旷野传道。

[ðə; ði] ['veri] [faɪn] [mɪ'dæljənʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnt] .
The very fine medallions on the basement complete the story of the saint .
这 非常 美好的 奖章 在 这 地下室 完全的 这 故事 的 这 圣 .

地下室里那些精美的圆形浮雕，完整地讲述了这位圣人的故事。

[ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ([baɪ -] [ʌv; əv][ˈkænən][æn'twɑːn][diː][bɑː'jɔːn] [bæks] [ʌp] [ə'genst] [wʌn][ʌv; əv]
The mausoleum (by Blasset) of Canon Antoine de Baillon backs up against one of
这 陵 (经过 -) 的 佳能 安托万 德 保释 背部 向上 反对 一 的

[ðə; ði] [ˌpɪləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [beɪz] .
the pillars of the first of the two bays .
这 柱子 的 这 第一的 的 这 二 海湾 .

安托万·德·拜永教士的陵墓（由布拉塞设计）背靠着两个隔间中第一个隔间的一根柱子。

[hiː; hi][ɪz] [ˌʃoʊn] ['niːlɪŋ] [brɪ'fɔːr] ['ekeɪ][ˈhoʊmoʊ] (- [ɑːn][plæn]) .
He is shown kneeling before Ecce Homo (13 on plan) .
他 是 所示 跪着 前 ecce 人类 (- 在 计划) .

图中他跪在 Ecce Homo（平面图 13）前。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kraɪst] [rɪ'kɔːl] [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːɪs]
It will be noticed that the features of this Christ recall those of the Louis
它 将要 是 注意到 那 这 特征 的 这 基督 记起 那些 的 这 路易斯

[,ɛks,ɑɪ'vi:] . [ˌpɪriəd] ,
XIV . **period** ,
十四 . 时期 ,

可以注意到，这尊基督像的特征让人联想起路易十四时期的基督像。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [wei] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [feɪs] [ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
and in no way resemble the face usually attributed to Christ in the Middle
和 在 不 方式 类似 这 脸 通常 归因于 到 基督 在 这 中间

[ˈeɪdʒɪz] .
Ages .
年龄 .

完全不像中世纪人们通常认为的基督的脸。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] ['skʌlptʃər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] .
The finest sculpture is in the south aisle .
这 最好的 雕塑 是 在 这 南 走道 .

最精美的雕塑位于南侧走廊。

[ðə; ði][fɜːrst] [beɪ] ([naɪn][ɑːn][plæn] — [ˈfoʊtəʊ][piː] . -) [pɔːrˈtreɪ] [ɪn] [fɔːr] [meɪn] [siːnz] [ðə; ði][laɪf]
The first bay (9 on plan — photo p . 30) portrays in four main scenes the life
这 第一的 湾 (9 在 计划 — 照片 p . -) 描绘 在 四 主要的 场景 这 生活
[ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈfɜːmɪn] .
of St . Firmin .
的 英石 . 菲尔明 .

第一个隔间（平面图上的 9 号——照片见第 30 页）以四个主要场景描绘了圣菲尔曼的生活。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ([frʌm; frəm][ðə; ði][left][tuː; tə] [raɪt]) : — [wʌn] .
These are (from the left to right) : — 1 .
这些 是 (从 这 左边 到 正确的) : — 1 .

这些（从左到右）是：—1.

[əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][seɪnt] [æt; ət][ˈæmiənz] . [tuːˈtuː] .
Arrival of the saint at Amiens . 2 .
到达 的 这 圣 在 亚眠 . 2 .

圣人抵达亚眠。2.

[ˈpriːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈgɔːsp(ə)][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts] . [θriː] .
Preaching the Gospel to the inhabitants . 3 .
布道 这 福音 到 这 居民 . 3 .

3. 向当地居民宣讲福音。

[ˈbæptɪzaɪzɪŋ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)][ʌv; əv][ˈæmiənz] .
Baptising the people of Amiens .
洗礼 这 人们 的 亚眠 .

为亚眠人民施洗。

[fɔːr] . [əˈrest] [ænd; ænd] [dɪˌkæprɪˈteɪŋ] .
4 . Arrest and decapitation .
4 . 逮捕 和 斩首 .

4. 逮捕并斩首。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [nɪtʃɪz] , [ə; eɪ][ˌpænəˈræmɪk] [vjuː] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈpeɪntɪd] [ʌv; əv]
At the back of the four niches , a panoramic view has been painted of
在 这 后退 的 这 四 利基市场 , 一个 全景 看法 有 到过 绘 的
[ˈæmiənz] ,
Amiens ,
亚眠 ,

四个壁龛的背面都绘有亚眠全景图。

[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 15th [ˈsentʃəri] .
as it was at the end of the 15th century .
作为 它 曾是 在 这 结尾 的 这 15th 世纪 .

就像15世纪末那样。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]
Judging from the perspective of the Cathedral , which appears in the fourth
评判 从 这 看法 的 这 大教堂 , 哪个 出现 在 这 第四
[ɡruːp] ,
group ,
团体 ,

从出现在第四组画面中的大教堂的角度来看，

[ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [truː] [tuː; tə][laɪf] .
this painting is very true to life .
这 绘画 是 非常 真的 到 生活 .

这幅画非常写实。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ænd][left][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːrɪŋz] [ɑːr; ər][ˈstætʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdoʊnər] ,
To the right and left of the carvings are statues of the donor ,
到 这 正确的 和 左边 的 这 雕刻 是 雕像 的 这 捐赠者 ,

雕刻的左右两侧是捐赠者的雕像。

[ˈædriən][di:] - , [ænd; ɐnd][es ˈti:] . [ˈfɜːmɪn] .
Adrien de Henencourt , and St . Firmin .
阿德里安 德 - , 和 英石 . 菲尔明 .

阿德里安·德·埃内库尔和圣菲尔曼。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] ,
In the centre of the basement ,
在 这 中心 的 这 地下室 ,

在地下室中央，

[ɪn][ə; eɪ] [ni:] [æ; ət][ðə; ði] [ˈba:təm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [əˈpɒsəlz] ,
in a niche at the bottom of which is a painting of the twelve Apostles ,
在 一个 小众市场 在 这 底部 的 哪个 是 一个 绘画 的 这 十二 使徒们 ,

在壁龛底部， 有一幅十二使徒的画像。

[ə; eɪ] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv] [ˈferi] [di:] [boʊˈvwɑːr] , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈnoʊtɪst] .
a reclining statue of Ferry de Beauvoir , Bishop of Amiens , should be noticed .
一个 斜倚 雕像 的 渡船 德 波伏娃 , 主教 的 亚眠 , 应该 是 注意到 .

值得注意的是，这里有一尊亚眠主教费里·德·博瓦尔的卧像。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ðer; ðər][ɑːr; ər][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈpeɪntɪŋz] [ʌv; əv] [tu:] [ˈeɪndʒəlz] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ] [red] [klɒːθ] ,
On each side there are remarkable paintings of two angels lifting a red cloth ,
在 每个 边 那里 是 卓越 绘画 的 二 天使 举重 一个 红色的 布 ,

两侧分别绘有两名天使掀起一块红布的精美画作。

[ænd; ɐnd] [tu:] [ˈkænənz][wɪð; wɪθ][koʊp][ænd; ɐnd] [ˈkæsək] [ˈhoʊldɪŋ][ə; eɪ][pɔːl] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and two canons with cope and cassock holding a pall decorated with the
和 二 教规 和 应付 和 衲 保持 一个 灵柩 装饰 和 这

[ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ˈæɡnəs][ˈdeɪ,i][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈsɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [rɪˈvændʒəlɪst] .
figure of Agnus Dei and the symbols of the four Evangelists .
数字 的 羔羊 德伊 和 这 符号 的 这 四 福音传道者 .

两名身着法衣和长袍的教士手持饰有羔羊像和四福音书作者象征的圣巾。

[ðə; ði] [hoʊl] [deɪts] [frʌm; frəm][əˈbaʊt] - .
The whole dates from about 1489 .
这 所有的 日期 从 关于 - .

整个建筑的历史可以追溯到1489年左右。

[ðə; ði] [ˈkɑːrvɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] ,
The carvings are the oldest of all those in the aisles ,
这 雕刻 是 这 最老 的 全部 那些 在 这 过道 ,

这些雕刻是走廊里所有雕刻中最古老的。

[ænd; ɐnd][ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋɡwɪəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [baɪ][ðə; ði]
and are distinguishable from the others by the
和 是 可区分的 从 这 其他的 经过 这

并且可以通过以下方式与其他事物区分开来：

[ˈkwaɪər] [aɪlz] .
CHOIR AISLES .
唱诗班 过道 .

唱诗班通道。

(- [ɑːn][plæn]) [ˌrevəˈleɪ(ə)n] [ænd; ɐnd] [trænzˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][es ˈti:] .
(**10 on plan**) **REVELATION AND TRANSLATION OF REMAINS OF ST .**
(- 在 计划) 启示 和 翻译 的 遗迹 的 英石 .

(计划中的 10) 圣人遗骸的揭示与移葬

[ˈfɜːmɪn] .
FIRMIN .
菲尔明 .

基金。

[ˈɡɑːrmənts] , [wɪtʃ] [fɔːl][ɪn] [lɔːŋ] , [streɪt] , [stɪf] [foʊldz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈɡreɪtər] [sɪmˈplɪsəti] .
garments , **which fall in long** , **straight** , **stiff folds** , **and** **their greater simplicity** .
服装 , 哪个 落下 在 长的 , 直的 , 僵硬的 折叠 , 和 他们的 更大的 简单 .
服装呈长而直的硬褶状垂落, 款式更为简洁。

[ðə; ði][ˈsekənd] [beɪ] (- [ɑːn][plæn] ,
The second bay (10 on plan ,
这 第二 湾 (- 在 计划 ,
第二个隔间 (平面图上的10号隔间)

[ˈfoʊtəʊ][piː] . -) [riˈkɔːlz] [ðə; ði][ˈledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][trænzˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
photo p . 31) **recalls the legend of the discovery and translation of the**
照片 p . -) 召回 这 传奇 的 这 发现 和 翻译 的 这
[rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈfɜːmɪn] .
remains of St . Firmin .
遗迹 的 英石 . 菲尔明 .
照片 (第 31 页) 回顾了圣菲尔明遗骸的发现和转移的传说。

[frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] : —
From left to right : —
从 左边 到 正确的 : —
从左到右: —

[wʌn] . [,es ˈtiː] . [ˈsɔv] , [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [ɪɡˈzɔːtɪŋ] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][tuː; tə] [preɪ] , [ðæt]
1 . St . Sauve , Bishop of Amiens , exhorting the faithful to pray , that
1 . 英石 . 索维 , 主教 的 亚眠 , 劝勉 这 忠实 到 祈祷 , 那
1. 亚眠主教圣索维劝勉信徒们祈祷,

[ðə; ði]
the
这
这

[ˈseplkər] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪnt] [maɪt] [biː; bi] [rɪˈviːld] . [tuːˈtuː] .
sepulchre of the saint might be revealed . 2 .
坟墓 的 这 圣 可能 是 揭晓 . 2 .
圣人的墓穴可能会被发现。2.

[reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈseplkər] [tuː; tə][,es ˈtiː] . [ˈsɔv] [ˈdʊrɪŋ] [mæs] . [θriː] .
Ray of light revealing the sepulchre to St . Sauve during Mass . 3 .
射线 的 光 揭示 这 坟墓 到 英石 . 索维 期间 大量的 . 3 .
弥撒期间, 一束光线照亮了圣索维的墓穴。3.

[ɪɡˈzuːmɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] . [fɔːr] .
Exhuming the body . 4 .
挖掘 这 身体 . 4 .
4. 开棺验尸。

[trænzˈleɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈfɜːmɪn][tuː; tə][ˈæmiənz] .
Translating the remains of St . Firmin to Amiens .
翻译 这 遗迹 的 英石 . 菲尔明 到 亚眠 .
将圣菲尔曼的遗骸迁葬至亚眠。

[ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [kəmˈpraɪzɪz] [θɜːrˈtiːn] [kaːvd] [mɪˈdæljənz] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ˈvəriəs] [ˈepɪ,soʊdʒz][ɪn][ðə; ði]
The basement comprises thirteen carved medallions illustrating various episodes in the
这 地下室 包括 十三 雕刻 奖章 图示 各种各样的 剧集 在 这
[laɪf][ʌv; əv][,es ˈtiː] . [ˈfɜːmɪn] ,
life of St . Firmin ,
生活 的 英石 . 菲尔明 ,
地下室共有十三枚雕刻精美的圆形浮雕, 描绘了圣菲尔曼生平中的各种故事。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ɪz] [si:n] [æn; ən] [ɪkˈsi:diŋli] [faɪn] [rɪˈkʌmbənt] [ˈstætʃu:][ʌv; əv][ˈædriən][di:]
while in the middle is seen an exceedingly fine recumbent statue of Adrien de
尽管 在 这 中间 是 已见 一个 非常 美好的 卧式 雕像 的 阿德里安 德
- ,
Henencourt ,
- ,

而中间则可以看到一尊非常精美的阿德里安·德·埃南库尔的卧像。

[di:n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [hu:] [dard][ɪn] - ,
dean of the chapter of Amiens , who died in 1530 ,
院长 的 这 章 的 亚眠 , WHO 死亡 在 - ,
亚眠修道院院长，于1530年去世。

[ænd; ənd][æt; ət] [hu:z] [ɪkˈspens] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɪnˈkloʊzər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪər]
and at whose expense the whole of the south enclosure of the choir
和 在 谁 费用 这 所有的 的 这 南 外壳 的 这 唱诗班
[wʌz; wəz] [bɪlt] .
was built .
曾是 建造 .

唱诗班南侧围墙的整个建造费用都由他承担。

[kəˈθi:drəl] [ˈtrezər]
CATHEDRAL TREASURE
大教堂 宝藏
大教堂宝藏

([ɪn] [ˈvestri]) :
(in Vestry) :
(在 教区委员会) :
(在教区委员会中) :

[es ˈti:] .
ST .
英石 .
英石。

[fɜːmɪnz] [ˈraɪn] .
FIRMIN'S SHRINE .
菲尔明 神社 .
费尔明的神龛。

[prəˈtektʃn] [ʌv; əv] [ˈdɔːweɪz] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəp(ə)l] [fəˈsɑ:d] .
PROTECTION OF DOORWAYS OF PRINCIPAL FAÇADE .
保护 的 门口 的 主要的 正面 .
主立面门道的保护。

[ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r]
THE CATHEDRAL DURING THE WAR
这 大教堂 期间 这 战争
战争时期的大教堂

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] ,
During the War ,
期间 这 战争 ,
战争期间，

[ɪˈlæbəreɪt] [priˈkoːʃənz] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tuː; tə][prəˈtekt] [ðə; ði] [kəˈθi:drəl] [ænd; ənd][ɪts][ɑ:rt] [ˈtrezərz]
elaborate precautions were taken to protect the Cathedral and its art treasures
精心制作的 防范措施 是 已采取 到 保护 这 大教堂 和 它是 艺术 宝藏
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ʌv; əv][bəːmˈbɑ:rdmənt] .
from the dangers of bombardment .
从 这 危险 的 轰击 .
为了保护大教堂及其艺术珍品免受炮火袭击的危险，采取了周密的预防措施。

[ðə; ði] [θri:] [ˈdɔːweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [fəˈsɑːd] ([ˈfoʊtəʊ] [əˈbʌv]) [ænd; ənd][ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The three doorways of the principal façade (photo above) and that of the
这 三 门口 的 这 主要的 正面 (照片 多于) 和 那 的 这
[ˈɡɪldɪd] [ˈvɜːrdʒɪn] ,
Gilded Virgin ,
镀金 处女 ,

主立面的三个入口（上图）和镀金圣母像的入口，

[wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [prəˈtektɪŋ] [wɔːl] [ʌv; əv][ˈsændbægz] .
were covered with a thick protecting wall of sandbags .
是 涵盖 和 一个 厚的 保护 墙 的 沙袋 .

被厚厚的沙袋墙保护起来。

[ðə; ði][ˈkwaɪər] [stɔːlz] ([ˈfoʊtəʊ][piː] . -) [wɜːr; wər] [ɪnˈkloʊzd] [wɪð; wɪθ] [ˌriːɪnˈfɔːrst] [ˈkɑːnkriːt] [ænd; ənd]
The choir stalls (photo p . 33) were enclosed with reinforced concrete and
这 唱诗班 摊位 (照片 p . -) 是 内 和 加强型 具体的 和
[ˈsændbægz] ,
sandbags ,
沙袋 ,

唱诗班席位（照片见第33页）用钢筋混凝土和沙袋围了起来。

[ðə; ði][stəʊn] [ˈkɑːrvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæmbjələtɔːri] [ˈbiːɪŋ] [prəˈtektɪd] [ɪn][laɪk] [ˈmænər] .
the stone carvings of the ambulatory being protected in like manner .
这 石头 雕刻 的 这 可移动的 存在 受保护 在 喜欢 方式 .

回廊的石雕也以同样的方式受到保护。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈfjuːnərəl] [ˈmɒnjumənts] [wɜːr; wər] [wɔːld] [ɪn] , [waɪl] [ˈfaɪəməŋ][frʌm; frəm][ˈpærɪs]
The various funeral monuments were walled in , while firemen from Paris
这 各种各样的 葬礼 纪念碑 是 有围墙的 在 , 尽管 消防员 从 巴黎
[rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [steɪnd] [glæs] .
removed the stained glass .
已移除 这 染色 玻璃 .

各个墓碑都被围了起来，来自巴黎的消防员则拆除了彩色玻璃。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈmuːvəbl] [ɑːrt] [ˈtreʒərz] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ˈseɪfti] ([ˈfoʊtəʊ][piː] .
All the movable art treasures were taken away and placed in safety (photo p .
全部 这 活动 艺术 宝藏 是 已采取 离开 和 放置 在 安全 (照片 p .
-) .
33) .
-) .

所有可移动的艺术珍品都被运走并妥善保管（照片见第 33 页）。

[ˈtʃæp(ə)l] [ʌv; əv][,es ˈtiː] .
CHAPEL OF ST .
教堂 的 英石 .

圣小教堂

[dʒɑːn][ðə; ði] [ˈbæptɪst] [ˈdæmɪdʒd] [baɪ] [ʃel] ([left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv] [æps]) .
JOHN THE BAPTIST DAMAGED BY SHELL (left - hand side of Apse) .
约翰 这 浸信会 损坏的 经过 壳 (左边 - 手 边 的 后殿) .

施洗约翰像被炮弹损坏（后殿左侧）。

[prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪər] [stɔːlz] .
PROTECTION OF THE CHOIR STALLS .
保护 的 这 唱诗班 摊位 .

保护唱诗班席位。

[ðɪːz] [priˈkɔːʃənz] [wɜːr; wər][nɑːt] [suːˈpɜːrfluəs] , [æz; əz][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [wʌz; wəz] [riˈpiːtɪdli] [meɪd]
These precautions were not superfluous , as the cathedral was repeatedly made
这些 防范措施 是 不是 多余 , 作为 这 大教堂 曾是 反复 制成
[ðə; ði][ˈtɑːrgɪt][ʌv; əv] [ˈenəmi] [ɑːrˈtɪləri] [ˈfaɪər] .
the target of enemy artillery fire .
这 目标 的 敌人 炮兵 火 .

这些预防措施并非多余，因为大教堂屡次成为敌军炮火的目标。

[ɪn] - , [ˈdʊrɪŋ] [æn; ən] [er] [bɑːmˈbɑːrdmənt] , [θriː] [aʊt][ʌv; əv] [naɪn] [bɑːmz] [fel] [ɪn][ðə; ði]
In 1915 , during an air bombardment , three out of nine bombs fell in the
在 - , 期间 一个 空气 轰击 , 三 出去 的 九 炸弹 跌倒 在 这
[ɪˈmiːdiət] [vəˈsɪnəti] ,
immediate vicinity ,
即时 附近 ,
1915年的一次空袭中，九枚炸弹中有三枚落在了附近。

[æt; ət] [ˈdɪstənsɪz] [ˈveriŋ; ˈværiŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [jaːdz] .
at distances varying from 150 to 200 yards .
在 距离 变化 从 - 到 - 码 .
距离从 150 码到 200 码不等。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - [æn; ən] [ɪnˈsendieri] [fel] [bɜːrst][ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː][ˈrɑːbərt] - ,
In the spring of 1918 an incendiary shell burst in the Rue de Robert Luzarches ,
在 这 春天 的 - 一个 燃烧的 壳 爆裂 在 这 后悔 德 罗伯特 - ,
1918年春天，一枚燃烧弹在罗伯特·卢扎尔什街爆炸。

[wɪˈðɪn] - [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈdɔːrweɪ] , [kəmˈpliːtli] [dɪsˈtrɔɪŋ] [tuː] [ˈhaʊzɪz] ,
within 30 yards of the Virgin doorway , completely destroying two houses ,
之内 - 码 的 这 处女 门口 , 完全地 摧毁 二 房屋 ,
距离圣母像门口不到30码，两栋房屋被彻底摧毁。

[waɪl] [ˈsplɪntərz] [hɪt][ðə; ði] [ˈʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði][wɔːl] [ʌv; əv][ˈsændbægz] .
while splinters hit the upper part of the doorway above the wall of sandbags .
尽管 碎片 打 这 上 部分 的 这 门口 多于 这 墙 的 沙袋 .
碎片击中了沙袋墙上方的门框上部。

[ɪn][ɔːl] , [naɪn] [ˈfelz] [hɪt][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔːzd] [ˈveri] [ˈsɪriəs]
In all , nine shells hit the cathedral , but none of them caused very serious
在 全部 , 九 贝壳 打 这 大教堂 , 但 没有任何 的 他们 导致 非常 严肃的
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 .
总共有九枚炮弹击中了大教堂，但没有一枚造成非常严重的损坏。

[ˈteɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈstætʃuːz] [ɪn] [ˈtrænsɛpt] .
TAKING DOWN THE STATUES IN TRANSEPT .
采取 向下 这 雕像 在 横隔 .
拆除耳堂的雕像。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [pɪrst] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] , [pərˈtɪkʃələrli] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
The roof was pierced in several places , particularly on the south side of the
这 屋顶 曾是 穿孔 在 一些 地方 , 特别 在 这 南 边 的 这
[ˈkwaɪər] ,
choir ,
唱诗班 ,
屋顶多处被砸穿，尤其是在唱诗班南侧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔ:lt] [wʌz; wəz] ['pɜ:rfə,retɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd][ɪn]
and the vault was perforated in the south aisle of the choir and in
和 这 金库 曾是 穿孔的 在 这 南 走道 的 这 唱诗班 和 在
[ðə; ði] [nɜ:v] .
the nave .
这 中殿 .

拱顶在唱诗班南侧走廊和中殿处都有穿孔。

[ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'fɔ:riəm][wʌz; wəz] ['laɪkwɑɪz] [tɔ:rn]['oʊpən][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv]
The gallery of the triforium was likewise torn open on the south side of
这 画廊 的 这 三茂铁 曾是 同样地 撕裂 打开 在 这 南 边 的
[ðə; ði] [nɜ:v] ,
the nave ,
这 中殿 ,

中殿南侧的三层廊廊也被撕裂开来。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃæpəlz] [ʌv; əv][es 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst] (['fɒtʊʊ][pi:] . -) [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['leɪdi]
while the chapels of St . John the Baptist (photo p . 32) and Our Lady
尽管 这 小教堂 的 英石 . 约翰 这 浸信会 (照片 p . -) 和 我们的 女士
[ʌv; əv] [feɪθ] ([di:][wʌn][ɑ:n][plæn]) [wɜ:r; wər] ['dæmɪdʒd] .
of Faith (D 1 on plan) were damaged .
的 信仰 (D 1 在 计划) 是 损坏的 .

圣若翰洗者小教堂（照片见第 32 页）和圣母信仰小教堂（平面图上的 D 1）遭到破坏。

[aʊt'saɪd] , [ðə; ði] [fə'sɑ:dz] [wɜ:r; wər] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ʃel] ['splɪntərz] , [waɪl] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]
Outside , the façades were struck with shell splinters , while here and there
外部 , 这 立面 是 击 和 壳 碎片 , 尽管 这里 和 那里
['bʌtrəsɪz] ,
buttresses ,
扶壁 ,

外面，建筑立面布满了炮弹碎片，不时有扶壁倒塌。

['flaɪɪŋ] - ['bʌtrəsɪz] , [ænd; ənd] ['mʌlʃənz] [ʌv; əv] ['wɪndəʊz] [wɜ:r; wər]['brʊkən][ɔ:r] ['dæmɪdʒd] .
flying - buttresses , and mullions of windows were broken or damaged .
飞行 - 扶壁 , 和 竖框 的 视窗 是 破碎的 或者 损坏的 .

飞扶壁和窗户的竖框被打破或损坏。

([si:] ['aʊtlain] ['ɑ:pəzɪt] [pi:] . [naɪn][ænd; ənd][plæn] ['ɑ:pəzɪt] [pi:] . [eɪt]) .
(See outline opposite p . 9 and plan opposite p . 8) .
(看 大纲 对面的 p . 9 和 计划 对面的 p . 8) .
(参见第 9 页对面的概要和第 8 页对面的计划) 。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜ:rst] ['ʃelz] [wɪtʃ] [hɪt] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] .
EFFECT OF THE FIRST SHELLS WHICH HIT THE CATHEDRAL .
影响 的 这 第一的 贝壳 哪个 打 这 大教堂 .
第一批炮弹击中大教堂的影响。

[ˈæspekt] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [nɜ:v] .
ASPECT INSIDE THE NAVE .
方面 里面 这 中殿 .

中殿内部景象。

[kə'merɪkəl] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['gɑ:ɡɔɪlz] ([kli'ʃeɪ] [əl])
CHIMERICAL FIGURES AND GARGOYLES (Cliché LL)
奇美拉 数据 和 石像鬼 (陈词滥调 二)

奇幻人物与石像鬼（陈词滥调 LL）

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] ([si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [oʊ'tel] [di:] [vɪl]) .
GENERAL VIEW OF THE CATHEDRAL (seen from the Hôtel de Ville) .
一般的 看法 的 这 大教堂 (已见 从 这 酒店 德 维尔) .

大教堂全景（从市政厅看到的）。

[ɑ:n] ['li:viŋ] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [baɪ][ðə; ði] ['dɔ:rwei] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsɛpt] (['gɪldɪd] ['vɜ:rdʒɪn] **On leaving the Cathedral by the doorway of the south transept (Gilded Virgin** 在 离开 这 大教堂 经过 这 门口 的 这 南 横隔 (镀金 处女 [dɔ:r]) , **Door**) , 门) ;

从大教堂南耳堂的门口（镀金圣母门）离开时， [ðə; ði] ['tɔrɪst] [ʃʊd; ʃəd][skɜ:rt][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɑ:n][ðə; ði][left][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [es 'ti:] . **the tourist should skirt the Cathedral on the left as far as the Place St .** 这 游客 应该 裙子 这 大教堂 在 这 左边 作为 远的 作为 这 地方 英石 . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , **Michel** , 米歇尔 ,

游客应该绕过大教堂，从左侧一直走到圣米歇尔广场。 [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['æpsɪs] . **which is behind the Apsis .** 哪个 是 在后面 这 拱点 .

它位于拱顶的后面。 [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [ɪz][ə; eɪ]['stætʃu:][tu:; tə]['pi:tər][ðə; ði]['hɜ:rmɪt] . **In the middle of the Square is a Statue to Peter the Hermit .** 在 这 中间 的 这 正方形 是 一个 雕像 到 彼得 这 隐士 .

广场中央矗立着隐士彼得的雕像。 [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] , [teɪk] [ðə; ði] [ru:] ['vɪktər] ['hju:ɡəu] . **On the right of the Square , take the Rue Victor Hugo .** 在 这 正确的 的 这 正方形 , 拿 这 后悔 胜利者 雨果 . 从广场右侧进入维克多·雨果街。

[æt; ət][nou] . - , ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [ɪn'kloʊzər] [wɔ:l] , **At No . 36 , hidden from the road by a high enclosure wall ,** 在 不 . - , 隐 从 这 路 经过 一个 高的 外壳 墙 , 36号，被高高的围墙遮挡，与道路隔绝，

[ɪz][ðə; ði] ['veri] ['hænsəm] [brɪk] [ænd; ænd][stoʊn] ['bɔ:sɪdʒ] [fə'sɑ:d] (-) [ʌv; əv] [wʌt] [wɜ:r; wər] **is the very handsome brick and stone bossage façade (1634) of what were** 是 这 非常 英俊的 砖 和 石头 老板 正面 (-) 的 什么 是 ['fɔ:rmərli] [ðə; ði][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['treʒəri] . **formerly the offices of the French Treasury .** 以前 这 办公室 的 这 法语 财政部 . 这是法国财政部旧址（建于 1634 年）非常漂亮的砖石凸面立面。

[ə; eɪ] [bɔ:m] ['dæmɪdʒd][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:f] . **A bomb damaged the right - hand corner of the roof .** 一个 炸弹 损坏的 这 正确的 - 手 角落 的 这 屋顶 . 一枚炸弹损坏了屋顶的右角。

[tɜ:rn]['ɪntu:][ðə; ði][fɜ:rst] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ([ru:] [lɛ'su:ʒ]) , [wɪtʃ] [skə:ts][ðə; ði]['pæleɪ][di:] **Turn into the first street on the right (Rue Lesueur) , which skirts the Palais de Justice .** 转动 进入 这 第一的 街道 在 这 正确的 (后悔 勒苏尔) , 哪个 裙子 这 宫殿 德 正义 .

拐进右边第一条街（勒苏尔街），这条街绕过司法宫。 [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][left]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:] [di:]['rɑ:bərt][di:] - , **Turn to the left into the Rue de Robert de Luzarches ,** 转动 到 这 左边 进入 这 后悔 德 罗伯特 德 - , 向左转进入罗伯特·德·卢扎尔什街，

[wɪtʃ] ['pa:sɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑ:d] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæleɪ] [di:]['dʒʌstɪs] ([plæn]) .
which passes in front of the principal façade of the Palais de Justice (plan) .
哪个 通过 在 正面 的 这 主要的 正面 的 这 宫殿 德 正义 (计划) :
它从司法宫（平面图）的主立面前面经过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)

第3/4页

[bɪlt] [tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] , [aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [faɪn] ['wʊdwɜ:rk] [baɪ]
Built towards the end of the 19th century , it contains some fine woodwork by
建造 向 这 结尾 的 这 19th 世纪 , 它 包含 一些 美好的 木工 经过
['kres(ə)nt] .
Crescent .
新月 .

该建筑建于 19 世纪末，其中包含 Crescent 制作的一些精美木制品。

[fɑ:lʊʃ] [ðə; ði] [ru:] [di:] - [tu:; tə][ðə; ði] [ru:] ['di'i'es] ['twa:] - [kaɪ'u:z] ; [ɑ:n] ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Follow the Rue de Luzarches to the Rue des Trois - Cailloux ; on turning to the
跟随 这 后悔 德 - 到 这 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 ; 在 转弯 到 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

沿着卢扎尔什街 (Rue de Luzarches) 走到特鲁瓦卡尤街 (Rue des Trois-Cailloux); 然后右转，

[ðə; ði] ['tʊrɪst] ['pa:sɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] .
the tourist passes in front of the Theatre .
这 游客 通过 在 正面 的 这 剧院 .

游客从剧院前经过。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][f'ʊʊpənɪŋ][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði][left] - [hænd] [ʌpər] [f'pɔ:r(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
A large opening was made by a shell in the left - hand upper portion of the
一个 大的 开幕 曾是 制成 经过 一个 壳 在 这 左边 - 手 上 部分 的 这
[fə'sɑ:d] (['fʊʊtʊʊ] [br'loʊʊ]) ,
façade (photo below) ,
正面 (照片 以下) ,

立面左上部有一个由壳体构成的大开口（下图），

[wɪtʃ] [ɪz] [pjʊr] ['lu:ɪs] [,eks'vi:'aɪ][ɪn] [stɑɪl] .
which is pure Louis XVI in style .
哪个 是 纯的 路易斯 十六 在 风格 .

这是纯正的路易十六风格。

[ðɪs] [fə'sɑ:d] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - - - .
This façade was built in 1778 - 1780 .
这 正面 曾是 建造 在 - - - .

该建筑立面建于 1778-1780 年。

[aɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)][fɔ:r; fər][ɪts][hɑ:r'moʊniəs] [prə'pɔ:ʃəns] , [æz; əz][f'ɔ:lsʊʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['delɪkəsi]
It is remarkable for its harmonious proportions , as also for the delicacy
它 是 卓越 为了 它是 装饰 和谐 比例 , 作为 还 为了 这 美味
[ænd; ənd][sə'bræɪti][ʌv; əv][ɪts][ɔ:rnəmen'teɪ(ə)n] .
and sobriety of its ornamentation .
和 清醒 的 它是 装饰 .

它以和谐的比例以及精致朴素的装饰而著称。

[ðə; ði][f'kɔ:rnər][pə'læstə-z][ɑ:r; ər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['laɪər] , [sə:'maunt] [baɪ] ['fleɪmɪŋ] [t'raɪpɒdz] .
The corner pilasters are decorated with lyres , surmounted by flaming tripods .
这 角落 壁柱 是 装饰 和 竖琴 , 克服 经过 炽盛 三脚架 .

角落的壁柱上装饰着七弦琴，琴顶是火焰三脚架。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pə'læstə-z] [ɑ:r; ə] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [tu:] [gru:ps] [ʌv; əv]['mju:zəz, 'mju:zɪz][ɪn] [rɪ'li:f] ,
The central pilasters are ornamented with two groups of Muses in relief ,
这 中央 壁柱 是 装饰 和 二 团体 的 缪斯 在 宽慰 ;
[wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd]['mju:zɪk] ,
one representing Dancing and Music ,
一 代表 跳舞 和 音乐 ;
中央壁柱上装饰着两组浮雕缪斯像，一组代表舞蹈，一组代表音乐。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑ:mədi] [ænd; ənd]['trædʒədi] .
the other Comedy and Tragedy .
这 其他 喜剧 和 悲剧 .
其他的喜剧和悲剧。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv] [i:t] [prɪ'læstər] ,
On the upper portion of each pilaster ,
在 这 上 部分 的 每个 壁柱 ,
在每根壁柱的上部，

[ðə; ði] [ə'trɪbjʊ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['mju:zəz, 'mju:zɪz][hæv; həv] [bɪn] [kɑ:vɔ] [ɪn]['oʊv(ə)l] [mɪ'dæljənz] .
the attributes of the four Muses have been carved in oval medallions .
这 属性 的 这 四 缪斯 有 到过 雕刻 在 椭圆形 奖章 .
四位缪斯的象征特征被雕刻在椭圆形奖章上。

[ðə; ði] ['θi:ətər] .
THE THEATRE .
这 剧院 .
剧院。

[ru:] ['di'i'es] ['twa:] - [kɑ'u:z]
RUE DES TROIS - CAILLOUX
后悔 DES 特洛伊 - 卡尤
三卡尤街

(['fəʊtəʊ]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [gæm'betə] , ['eɪprəl] 24th , -)
(Photo taken from the Place Gambetta , April 24th , 1918)
(照片 已采取 从 这 地方 甘必达 , 四月 24th , -)
(照片摄于甘贝塔广场，1918年4月24日)

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ɪts]
The interior of the theatre is interesting , by reason of the date of its
这 内部的 的 这 剧院 是 有趣的 , 经过 原因 的 这 日期 的 它是
[kən'strʌk](ə)n] (- - -) .
construction (1773 - 1779) .
建造 (- - -) .
由于剧院的建造年代（1773-1779 年），其内部结构很有意思。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst] ['pleɪhaʊs] [ɪn] [fræns] .
It is the oldest playhouse in France .
它 是 这 最老 过家家 在 法国 .
它是法国最古老的剧院。

['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['θi:ətər] , [ðə; ði] ['ɑ:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu: 'velz] ['gælɜ:i:z] [wɜ:r; wər][ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd]
Opposite the theatre , the shops of the Nouvelles Galeries were entirely destroyed
对面的 这 剧院 , 这 商店 的 这 新闻 画廊 是 完全 损毁
(['fəʊtəʊ] [brɪ'loʊ]) .
(photo below) .
(照片 以下) .
剧院对面的新画廊商店被彻底摧毁（下图）。

[æt; ət][noʊ] . - , [ru:] ['di'i'es] ['twa:] - [kɑ'u:z] , [tu:; tə][ðə; ði] [left][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:ətər] ,
At No . 59 , Rue des Trois - Cailloux , to the left of the theatre ,
在 不 . - , 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 , 到 这 左边 的 这 剧院 ,
剧院左侧，Rue des Trois-Cailloux 街 59 号

[ɪz][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [di:'ju][ˈloʊdʒɪs][di:'ju][rwa:] ,
is the Passage du Logis du Roi ,
是 这 通道 杜 逻辑 杜 国王 ,
是罗伊之家通道 (Passage du Logis du Roi),
[wer] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['loʊdʒɪs][di:'ju] ['gʌvər,nər] [di:'ju][rwa:]
where are to be found the remains of the " Logis du Gouverneur du Roi
在哪里 是 到 是 成立 这 遗迹 的 这 " 逻辑 杜 古弗内尔 杜 国王
[di:][pɪ'kɑ:rdi] " ([haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ['gʌvərnər] ,
de Picardie " (House of the King of Picardy's Governor ,
德 皮卡第 " (房子 的 这 国王 的 - 州长 ,
“皮卡第国王总督府”的遗迹在哪里？

[es][ɑ:n][ˈaʊtlɑɪn] [ʌv; əv] [tʊɹ]) .
S on outline of tour) .
S 在 大纲 的 旅游) .
S (在巡演大纲中)。
[bɪlt] [ə'baʊt] - [ʌv; əv] [brɪk] [ænd; ənd][stoʊn] , [ðə; ði][ˈkæs(ə)] [wʌz; wəz][m'ju:tɪleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] 18th
Built about 1520 of brick and stone , the castle was mutilated in the 18th
建造 关于 - 的 砖 和 石头 , 这 城堡 曾是 残缺 在 这 18th
[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .
该城堡建于 1520 年左右，由砖石构成，在 18 世纪遭到破坏。

[ðə; ði] [aʊtˈbɪldɪŋz] [naʊ] [sɜ:rv] ['veriəs] ['fɔ:rən] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] , [ænd; ənd] [ɪnˈklu:d] [ə; eɪ][kæ'feɪ] ,
The outbuildings now serve various foreign purposes , and include a café ,
这 附属建筑 现在 服务 各种各样的 外国的 目的 , 和 包括 一个 咖啡店 ,
这些附属建筑现在用于各种外国用途，其中包括一家咖啡馆。
[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz][b:st][moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['ɪntrəst] .
so that the place has lost most of its interest .
所以 那 这 地方 有 丢失的 最多 的 它是 兴趣 .
因此，这个地方已经失去了大部分吸引力。
['oʊnli][ðə; ði][ˈdʌndʒən] ['taʊər] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [vju:] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] ,
Only the donjon tower , from which there is a fine view over the whole city ,
仅有的 这 地牢 塔 , 从 哪个 那里 是 一个 美好的 看法 超过 这 所有的 城市 ,
只有主塔楼，从那里可以俯瞰整个城市的美景。

[ri'teɪnz] [ɪts] ['eɪnfənt] ['æspekt] .
retains its ancient aspect .
保留 它是 古老的 方面 .
保留了其古老的风貌。

['fa:lʊ] [ðə; ði] [ru:] ['di'i'es][ˈtwa:] - [kɑ'u:z] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [gæm'bɛtə] ,
Follow the Rue des Trois - Cailloux to the Place Gambetta ,
跟随 这 后悔 德斯 特洛伊 - 卡尤 到 这 地方 甘必达 ,
沿着 Rue des Trois-Cailloux 前往甘贝塔广场 (Place Gambetta),
[ðen] [tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][left][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:] [di:][lɑ:] [reɪ,pyˈbli:k] , [wer] , [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
then turn to the left into the Rue de la République , where , on the right ,
然后 转动 到 这 左边 进入 这 后悔 德 拉 共和国 , 在哪里 , 在 这 正确的 ,
然后向左转进入共和国街（Rue de la République），在右侧，

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] :
will be found :
将要 是 成立 :
将会发现：

[ru:] [ˈdiːes] [ˈtwa:] - [kaˈuːz] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [gæmˈbetə]
RUE DES TROIS - CAILLOUX NEAR THE PLACE GAMBETTA
后悔 DES 特洛伊 - 卡尤 靠近 这 地方 甘贝塔

RUE DES TROIS-CAILLOUX 靠近甘贝塔广场

(“ [ˌmæɡəˈzɪnz][ˈdiːes] [nuːˈvelz] [ˈɡælɜːz] , ” [bɜːrnt][ɑːn][dʒuːn] 9th , -)
(“ **Magasins des Nouvelles Galeries** , ” **burnt on June 9th , 1918**)
(“ 商店 德斯 新闻 画廊 , ” 烧焦的 在 六月 9th , -)

(“Magasins des Nouvelles Galeries”，1918 年 6 月 9 日被烧毁)

[ˈbroʊkən] [ˈstætʃuː] [ʌv; əv][ˈmædlɪnˈmædleɪn][di:] -
BROKEN STATUE OF MADELEINE DE MUTTEREL
破碎的 雕像 的 玛德琳 德语 -

破碎的玛德琳·德·穆特雷尔雕像

([tuːm] [ʌv; əv] [ˈnɪkələs] [di:] [ˈlænoʊ] , [es ˈtiː] . - [tʃɜːrtʃ] , [piː] . -)
(**Tomb of Nicolas de Lannoy , St . Rémy's Church , p . 37**)
(墓 的 尼古拉斯 德 拉诺伊 , 英石 . - 教会 , p . -)

(尼古拉斯·德·兰努瓦墓，圣雷米教堂，第 37 页)

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈreɪmi] ,
The Church of St . Rémy ,
这 教会 的 英石 . 雷米 ,

圣雷米教堂

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɪlt] [ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkuːvənt] [ˈdiːes]
which is being rebuilt on the site of the old church of the Couvent des
哪个 是 存在 重建 在 这 地点 的 这 老的 教会 的 这 修道院 德斯
[ˌkɔːrdəˈliərz] ([ˈkɑːnventˈkɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [frænˈsɪskən] [ɔːr] [ɡreɪ] [ˈfraɪərz]) .
Cordeliers (Convent of the Franciscans or Grey Friars) .
科德利埃 (修道院 的 这 方济各会 或者 灰色的 修士们) .

该教堂正在科德利埃修道院（方济各会或灰衣修士修道院）旧址上重建。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈskʌlptʃər] [baɪ] - , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˌmɑːnjuˈment(ə)l] [tuːm]
It contains several pieces of sculpture by Blasset , including the monumental tomb
它 包含 一些 件 的 雕塑 经过 - , 包括 这 宏伟的 墓
[ʌv; əv] [ˈnɪkələs] [di:] [ˈlænoʊ] ,
of Nicolas de Lannoy ,
的 尼古拉斯 德 拉诺伊 ,

其中包含布拉塞特的几件雕塑作品，包括尼古拉斯·德·拉诺伊的纪念性陵墓。

[haɪ] [ˈkɑːnstəbl] [ʌv; əv] [ˌbuəbəˈnei] , [ænd; ænd][ˈmædlɪnˈmædleɪn][di:] - , [hɪz; ɪz][waɪf] ,
High Constable of Bourbonnais , and Madeleine de Mutterel , his wife ,
高的 警官 的 波旁奈 , 和 玛德琳 德 - , 他的 妻子 ,

波旁奈高级警长，以及他的妻子玛德琳·德·穆特雷尔

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈstætʃuːz] (-) — [ˈfoʊtʊʊz][ɑːn] [ðɪs] [peɪdʒ] — [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] [noʊn] [æz; əz]
with their statues (1631) — photos on this page — and a Virgin known as
和 他们的 雕像 (-) — 照片 在 这 页 — 和 一个 处女 已知 作为
[ðə; ði] - [ˈvɜːrdʒɪn] ,
the Condé Virgin ,
这 - 处女 ,

以及他们的雕像（1631 年）——本页有照片——还有一尊被称为孔代圣母的圣母像，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [æt; ət]
because it was given by the Prince of Condé after his victory at
因为 它 曾是 给定 经过 这 王子 的 - 后 他的 胜利 在
[ˈrɑːkrwaː] .
Rocroi .
罗克鲁伊 .

因为这是孔代亲王在罗克鲁瓦战役胜利后赠予的。

[ə; eɪ] [bɑ:m] [kɔ:zd] ['nɪrlɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [fɔ:l] [ɪn] [ænd; ənd] ['sɪriəsli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [steɪnd]
A bomb caused nearly all the roof to fall in and seriously damaged the stained
一个 炸弹 导致 几乎 全部 这 屋顶 到 落下 在 和 严重地 损坏的 这 染色
[glæs] ['wɪndəʊz] .
glass windows .
玻璃 视窗 .

一枚炸弹导致屋顶几乎全部坍塌，彩色玻璃窗也严重受损。

[ə; eɪ][lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] [ɑ:n] , [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][λv; əv][ðə; ði] [stri:t] , [ɪz][ðə; ði][mju'zi:əm] .
A little further on , on the same side of the street , is the Museum .
一个 小的 更远 在 , 在 这 相同的 边 的 这 街道 , 是 这 博物馆 .

再往前走一点，在同一条街的一侧，就是博物馆。

['brʊʊkən] ['stætʃu:] [λv; əv] ['nɪkələs] [di:] ['lænoʊ]
BROKEN STATUE OF NICOLAS DE LANNOY
破碎的 雕像 的 尼古拉斯 德语 拉诺伊
损坏的尼古拉斯·德·兰努瓦雕像

([tu:m] [ɪn][es 'ti:] . - [tʃɜ:rtʃ] , [pi:] . -)
(Tomb in St . Rémy's Church , p . 37)
(墓 在 英石 . - 教会 , p . -)

(圣雷米教堂内的墓碑，第37页)

[mju'zi:əm] :
MUSEUM :
博物馆 :
博物馆：

[raɪt] [wɪŋ] [λv; əv] [rɪr] [fə'sɑ:d] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['eriəl] [tɔ:r'pi:doʊ] [ɪn] - .
RIGHT WING OF REAR FAÇADE DAMAGED BY AERIAL TORPEDO IN 1918 .
正确的 翼 的 后部 正面 损坏的 经过 天线 鱼雷 在 - .

1918 年，后立面右翼被空中鱼雷击中受损。

[ðə; ði] ['pɪkədi] [mju'zi:əm]
THE PICARDY MUSEUM
这 皮卡第 博物馆

皮卡第博物馆

[ðə; ði][mju'zi:əm][ɪz] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['bɪldɪŋ] [i'rektɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][λv; əv][ðə; ði] 19th
The Museum is installed in a spacious building erected in the middle of the 19th
这 博物馆 是 已安装 在 一个 宽敞 建筑 竖立 在 这 中间 的 这 19th
['sentʃəri] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [λv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][λv; əv] ['æntɪkwəri] [λv; əv] ['pɪkədi] ,
century at the expense of the Society of Antiquaries of Picardy ,
世纪 在 这 费用 的 这 社会 的 古董商 的 皮卡第 ,
博物馆坐落在一栋宽敞的建筑内，该建筑建于19世纪中期，由皮卡第古物学会出资兴建。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['hændɪd]['ʊvər][baɪ][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
and afterwards handed over by it to the City .
和 然后 递交 超过 经过 它 到 这 城市 .

之后由该机构移交给市政府。

[moʊst][λv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [hæd; həd] ['fɔ:rtʃənətli] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [λv; əv] ['seɪftɪ]
Most of the collections had fortunately been removed to a place of safety
最多的 这 收藏 有 幸运的是 到过 已移除 到 一个 地方 的 安全
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɑ:m'ba:rdmənt][λv; əv] - ,
before the bombardment of 1918 ,
前 这 轰击 的 - ,
幸运的是，大部分藏品在1918年轰炸之前已被转移到安全的地方。

[wɪtʃ] ['dæmɪdʒd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
which damaged the building .
哪个 损坏的 这 建筑 .

这导致建筑物受损。

[θri:] ['eriəl] [tɔ:'pi:dəʊz] [fel] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [fə'sɑ:d] (['fou̯tɔʊ] [ə'bʌv]) ,
Three aerial torpedoes fell on the right wing of the rear façade (photo above) ,
三 天线 鱼雷 跌倒 在 这 正确的 翼 的 这 后部 正面 (照片 多于) ,
三枚航空鱼雷落在了后立面的右翼上 (见上图) ,

[kən'sɪdərəbli] ['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðərz] - .
considerably damaging the collection of drawings by the brothers Duthoit .
相当 损害 这 收藏 的 图画 经过 这 兄弟 - .
对杜托伊特兄弟的绘画作品集造成了相当大的破坏。

[ðə; ði][mju'zi:əm] [wɪl] ['oʊnli][bi; bi][ɑ:r 'i:] - [ɪn'stɔ:ld] ['æftər][ðə; ði] ['nesəseri] [rɪ'per] [hæv; həv] [bɪn]
The Museum will only be re - installed after the necessary repairs have been
这 博物馆 将要 仅有的 是 关于 - 已安装 后 这 必要的 维修 有 到过
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,
博物馆只有在完成必要的维修工作后才会重新开放。

[ænd; ənd][æz; əz] [nu:] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] [meɪ] [ðen] [bi; bi] [meɪd] ,
and as new classifications may then be made ,
和 作为 新的 分类 可能 然后 是 制成 ,
随着新的分类的出现 ,

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wɜ:rkz][ʌv; əv][ɑ:rt][ɑ:r; ər] [hɪr] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['kætəɡɔ:ri][ænd; ənd]
the principal works of art are here dealt with according to category and
这 主要的 作品 的 艺术 是 这里 已处理 和 根据 到 类别 和
[dert] ,
date ,
日期 ,
这里主要艺术作品按类别和年代进行分类。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ru:m] [baɪ] [ru:m] .
instead of room by room .
反而 的 房间 经过 房间 .
而不是逐个房间进行。

[ə; eɪ] . — ['skʌlptʃər]
A . — **Sculpture**
一个 . — 雕塑
A.—雕塑

[aɪ] . — [ɡri:k] [ænd; ənd][ɡæləu] - ['roumən][æn'tɪkwəti:z] .
I . — **Greek and Gallo - Roman Antiquities** .
我 . — 希腊语 和 加洛 - 罗马 古董 .
I.—希腊和高卢罗马古物。

['trɪp(ə)l]['hekəti] : ['ɡri:ʃn] ['mɑ:rb(ə)l] , ['veri] ['faɪnli] ['eksɪkjʊ:tɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [dɪ'vɪnɪtɪz]
Triple Hecate : Grecian marble , very finely executed , representing the three divinities
三倍 赫卡忒 : 希腊 大理石 , 非常 精细地 执行 , 代表 这 三 神祇
[ʌv; əv][ðə; ði]['lu:nər] [mʌnθ] :
of the lunar month :
的 这 月球 月 :
三重赫卡忒：希腊大理石雕像，做工精良，代表农历每月的三位女神：

[daɪ'ænə] , - , [ænd; ənd]['hekəti] .
Diana , Artemicia , and Hecate .
戴安娜 , - , 和 赫卡忒 .
狄安娜、阿特米西亚和赫卡忒。

[ɡæləu] - ['roumən][ˈfju:nərəl] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [ˈɡæləpɪŋ] [ˌkævə'laɪr] [ka:vɪd] [ɪn][demi] - [rɪ'li:f] .
Gallo - Roman funeral stele with galloping cavalier carved in demi - relief .
加洛 - 罗马 葬礼 碑 和 疾驰 骑士 雕刻 在 半 - 宽慰 .
高卢罗马葬礼石碑，半浮雕雕刻着一位驰骋的骑士。

[ka:vð] [ˈtu:mstoʊn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] , [ˈhoʊldɪŋ][læmp][ænd; ənd] [pɜ:rs] , [brɪˈtwi:n] [tu:]
Carved tombstone representing the deceased , holding lamp and purse , between two
雕刻 墓碑 代表 这 死者 , 保持 灯 和 钱包 , 之间 二
[rɪˈleɪnɪz] .
relations .
关系 .

墓碑上雕刻着逝者的形象，他手持油灯和钱包，站在两位亲属中间。

[i:] . — [ˈmɪd(ə)l][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˈrenəsɑ:ns] [ˈskʌlptʃər] .
II . — Middle Age and Renaissance Sculpture .
二 . — 中间 年龄 和 复兴 雕塑 .

二、中世纪和文艺复兴时期的雕塑。

[kwɑ:ˈdræŋgjələr][bæpˈtɪzməl][fɑ:nt][ɪn] [pjɜr] [ˈroʊmən] [staɪl] .
Quadrangular baptismal font in pure Roman style .
四边形 洗礼 字体 在 纯的 罗马 风格 .

纯罗马风格的四边形洗礼盆。

[ˈveri] [fain] [leɪt] 12th [ˈsentʃəri] [ˈkæpɪtəlɜz] , [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈmɑ:nəsteri] [ʌv; əv][ðə; ði]
Very fine late 12th century capitals , taken from the ancient monastery of the
非常 美好的 晚的 12th 世纪 首都 , 已采取 从 这 古老的 修道院 的 这
[ʌv; əv] [dɑ:mɑ:rtɪn] ([ˈpɑ:] - [di:] - [kæˈleɪ]) .
Premonstrants of Dommartin (Pas - de - Calais) .
先兆子 的 多马廷 (帕斯 - 德 - 加莱) .

非常精美的 12 世纪晚期柱头，取自多马尔坦（加来海峡省）的普雷蒙特朗修道院。

[tu:m] [ʌv; əv] [blæk] [ˈtuəˈnei] [stoʊn] , [brɪˈb:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 15th [ˈsentʃəri] ,
Tomb of black Tournai stone , belonging to the first half of the 15th century ,
墓 的 黑色的 图尔奈 石头 , 属于 到 这 第一的 一半 的 这 15th 世纪 ,
[fɜ:rst][hæf] 15th 世纪 ,
用黑色图尔奈石建造的墓碑，属于15世纪上半叶。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [naɪt] [ˈrɑ:bɜrt][di:] - [ɪn] [ˈɑ:rmər] .
representing Knight Robert de Boubersch in armour .
代表 骑士 罗伯特 德 - 在 盔甲 .

身着盔甲的骑士罗伯特·德·布贝尔什。

[ˈveri] [fain] [leɪt] 15th [ˈsentʃəri] [ˈvɜ:rdʒɪn][ʌv; əv] [wʊd] , [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈɡɪldɪd] ,
Very fine late 15th century Virgin of wood , painted and gilded ,
非常 美好的 晚的 15th 世纪 处女 的 木头 , 绘 和 镀金 ,

非常精美的15世纪晚期木制圣母像，彩绘并镀金。

[ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [tʃɜ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪni:mɛz] - .
taken from the ancient church of the Minimes d'Amiens .
已采取 从 这 古老的 教会 的 这 小小人 - .

取自亚眠米尼姆古教堂。

[ə; eɪ] [ˈsɪri:z] [ʌv; əv] [ˈmeri] [mʌŋks] - [ˈhedz] [wɪð; wɪθ][ˈkærɪkə,tʃʊəd] [fɪtʃər] ,
A series of merry monks ' heads with caricatured features ,
一个 系列 的 欢乐 僧侣 - 头部 和 漫画式的 特征 ,

一系列面容夸张、笑容可掬的僧侣头像，

[ka:vð] [ɪn][oʊk][æɪt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] 15th [ˈsentʃəri] ; [ˈveri] [ˈkjʊəriəs] ;
carved in oak at the end of the 15th century ; very curious ;
雕刻 在 橡木 在 这 结尾 的 这 15th 世纪 ; 非常 好奇的 ;

15世纪末用橡木雕刻而成；非常奇特；

[wɜ:ɹ; wər] [ˈfɔ:rmərli] [ˈkɔ:rbəl] [səˈpɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪmwɜ:rk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ˈæmiənz] .
were formerly corbels supporting the framework of a house in Amiens .
是 以前 托架 支持 这 框架 的 一个 房子 在 亚眠 .

这些托架原是亚眠一栋房屋框架的支撑结构。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [ˈmɑːdərn] [ˈskʌlptʃər] .
III . — **Modern Sculpture** .
三、 . — 现代的 雕塑 .

三、现代雕塑。

[ˈpjuːdʒɪt] , [rʌf] [ˈmɑːd(ə)l][ɪn] [ˈterə] - [ˈkɑːtə] , [juːst][fɔːr; fər][ðə; ði] “ [ˈhɜːrkjuːl][gɔːˈlwaː] ” [ɪn][ðə; ði]
Puget , rough model in terra - cotta , used for the “ Hercule gaulois ” in the
普吉特海湾 , 粗糙的 模型 在 大地 - 科塔 , 用过的 为了 这 “ 赫拉克勒斯 高卢 ” 在 这
[ˈluːvər] .
Louvre .
卢浮宫 .

普吉特用赤陶土制作的粗略模型，用于卢浮宫的“高卢大力神”雕像。

[kɔɪˈseɪvɒks] , [ˈveri] [faɪn][ˈmɑːrb(ə)l][bʌst] [ʌv; əv][ˈriːdʒənt] [ˈfɪlɪp] [ʌv; əv][ɔːrˈleɪɑːnz] .
Coysevox , very fine marble bust of Regent Philip of Orléans .
科伊塞沃克斯 , 非常 美好的 大理石 摔碎 的 摄政 菲利普 的 奥尔良 .

Coysevox，奥尔良摄政王菲利普的精美大理石半身像。

[ðə; ði][wɪɡ][ɪz] [ˈnoʊtwɜːrði] , [baɪ][ˈriːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈdelɪkəsi] [ʌv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
The wig is noteworthy , by reason of the exceeding delicacy of execution .
这 假发 是 值得注意 , 经过 原因 的 这 超过 美味 的 执行 .

这款假发做工极其精细，因此非常引人注目。

[ˈɔːlsʊʃ] [bʌst] [ʌv; əv] [ʃoʊˈvɛlɪn] , [ɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈpɪkədi] .
Also bust of Chauvelin , intendant of Picardy .
还 摔碎 的 肖维兰 , 管理者 的 皮卡第 .

还有皮卡第总督肖维兰的半身像。

- , [brɑːnz] [bʌst] [ʌv; əv] [gæmˈbetə] , [pərˈtɪkjələrlɪ] [ɪkˈspresɪv] .
Falguières , bronze bust of Gambetta , particularly expressive .
- , 青铜 摔碎 的 甘必达 , 特别 富有表现力的 .

Falguières，甘贝塔的青铜半身像，特别富有表现力。

[biː] . — [ˈpeɪntɪŋ] .
B . — **Painting** .
B . — 绘画 .

B.—绘画。

[ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪnˈkluːdz] :
The museum of paintings includes :
这 博物馆 的 绘画 包括 :

绘画博物馆包括：

[aɪ] . — [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ][ˈpjuːvɪs][diː] [[æˈvɑːnz] .
I . — A series of decorative paintings by Puvis de Chavannes .
我 . — 一个 系列 的 装饰性的 绘画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 .

I.—皮维·德·夏凡纳的一系列装饰画。

[iː] . — [swiːt] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] 16th [ˈsentʃəri] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæmiənz] [skuːl] .
II . — Suite of early 16th century pictures of the Amiens School .
二 . — 套房 的 早期的 16th 世纪 图片 的 这 亚眠 学校 .

二、—16 世纪早期亚眠画派的一组绘画作品。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . — [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ([əˈkwaɪrd] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [stert]) .
III . — Collections of the City (acquired and given by the State) .
三、 . — 收藏 的 这 城市 (获得 和 给定 经过 这 状态) .

三、市藏品（由国家购置和赠予）。

[aɪˈviː] . — [kəˈleɪkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] - , [ˈɡɪv(ə)n][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd]
IV . — **Collections of the brothers Lavalard , given in 1890 to the City and**
第四 . — 收藏 的 这 兄弟 - , 给定 在 - 到 这 城市 和
[kəmˈpraɪzɪŋ] - [ˈpɪktʃərz] ,
comprising 371 pictures ,
包括 - 图片 ,

IV. —拉瓦拉尔兄弟的收藏，于 1890 年捐赠给市政府，共包含 371 幅画作，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈveri] [faɪn] [wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [ˈspæniʃ] , [ænd; ənd] [ˈflemɪʃ] [skuːlz] .
including several very fine works of the French , Spanish , and Flemish schools .
包括 一些 非常 美好的 作品 的 这 法语 , 西班牙语 , 和 弗拉芒语 学校 .
其中包括法国、西班牙和佛兰德斯画派的几部非常优秀的作品。

[wʌn] . — [ˈpeɪntɪŋz] [baɪ][ˈpuːvɪs][diː] [[æˈvɑːnz] :
1 . — **Paintings by Puvis de Chavannes** :
1 . — 绘画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 :

1. —普维斯·德·沙凡纳 (Puvis de Chavannes) 的画作：

[ðiːz] [ˈpeɪntɪŋz] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡrænd] [ˈsterkeɪs] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]
These paintings decorate the walls of the grand staircase leading to the first
这些 绘画 装饰 这 墙壁 的 这 盛大 楼梯 领导 到 这 第一的
[flɔːr] ,
floor ,
地面 ,

这些画作装饰着通往二楼的大楼梯的墙壁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡæləri] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈpuːvɪs][diː] [[æˈvɑːnz] [ˈɡæləri] .
and the gallery on the first floor known as the Puvis de Chavannes Gallery .
和 这 画廊 在 这 第一的 地面 已知 作为 这 普维斯 德 沙瓦纳 画廊 .
[wʌn] .
1 :
1 .

一楼的画廊被称为皮维·德·夏凡纳画廊。1.

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡrænd] [ˈsterkeɪs] :
Walls of the Grand Staircase :
墙 的 这 盛大 楼梯 :

大楼梯的墙壁：

[wɜːrk][ænd; ənd] [rɪˈpoʊz] .
Work and Repose .
工作 和 休息 :

工作与休息。

[ˈɑːveɪ] - [nuːtrɪks] (-) — [ˈfoʊtoʊz] , [piː] . - .
Ave Picardia Nutrix (1865) — photos , p . 41 :
大道 - Nutrix (-) — 照片 , p . - .

Ave Picardia Nutrix (1865)——照片，第 17 页41.

[proʊ][ˈpeɪtriə][ˈluːdəs] (-) , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [ˈmɑːstəpiːsɪz] [ˈpeɪntɪd] [waɪl] [hiː; hi]
Pro Patria Ludus (1882) , one of the artist's masterpieces painted while he
专业版 祖国 游戏 (-) , 一 的 这 艺术家的 杰作 绘 尽管 他
[wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈveri] [best] . [tuːˈtuː] .
was at his very best . **2** :
曾是 在 他的 非常 最好的 . 2 :

《为祖国而战》(1882 年)，是这位艺术家在其创作巅峰时期所作的杰作之一。

[ˈpuːvɪs][diː] [[æˈvɑːnz] [ˈɡæləri] :
Puvis de Chavannes Gallery :
普维斯 德 沙瓦纳 画廊 :

皮维·德·夏凡纳画廊：

[ðə; ði] ['spɪnər] , [ðə; ði] ['ri:pər] , [ðə; ði]['stændərd] - ['berər] , [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪŋ] [ɑ:r; ə] [fɔ:r] [lɔ:n]
The Spinner , The Reaper , The Standard - Bearer , and Desolation are four long
这 旋转器 , 这 死神 , 这 标准 - 持有人 , 和 荒凉 是 四 长的
['pænlz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
panels between the windows .
面板 之间 这 视窗 .

《纺纱者》、《死神》、《旗手》和《荒凉》是窗户之间的四幅长画。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [rɪˈleɪt] [tu:; tə] [pi:s] (['kɒŋkɔ:diə]) [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] [tu:; tə][wɔ:r] (['beləm]
The first two relate to Peace (Concordia) and the other two to War (Bellum
这 第一的 二 涉及 到 和平 (康考迪亚) 和 这 其他 二 到 战争 (战争
) .
) :
) .

前两个与和平（Concordia）有关，后两个与战争（Bellum）有关。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [baɪ][ˈpju:vis][di:] [ˌjæˈvɑ:nz] ,
The whole of the paintings by Puvis de Chavannes ,
这 所有的 的 这 绘画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 ,
皮维·德·夏凡纳的所有画作,

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rfɪs] [ˈmezərmənt] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [skwer] [ˌjɑ:dz] ,
having a surface measurement of more than two hundred square yards ,
拥有 一个 表面 测量 的 更多的 比 二 百 正方形 码 ,
面积超过两百平方米,

[wɜ:r; wər] [rɪˈmu:vɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt][bɑ:mˈbɑ:rdmənt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - .
were removed during a violent bombardment in the spring of 1918 .
是 已移除 期间 一个 暴力 轰击 在 这 春天 的 - .
在 1918 年春季的一次猛烈轰炸中被拆除。

[ˈsæpər] [bɪˈlɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] “ ['kæməˌflɑ:ʒɪŋ] ” ['sek](ə)n[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmi] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ]
Sappers belonging to the “ camouflaging ” section of the army , together with
工兵 属于 到 这 “ 伪装 ” 部分 的 这 军队 , 一起 和
[ˈfaɪəməŋ][frʌm; frəm][ˈpæris] ,
firemen from Paris ,
消防员 从 巴黎 ,
隶属于陆军“伪装”部门的工兵，以及来自巴黎的消防员，

[ˈkɜrfəli] [dɪˈtætʃt] [ðə; ði] [ˈkænvəsɪz] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [roʊld] [ðəm; ðəm][ʌp][ɑ:n] [ˈsɪlɪndəz] .
carefully detached the canvases with knives and rolled them up on cylinders .
小心 分离的 这 画布 和 刀具 和 滚动 他们 向上 在 气缸 .
用刀小心翼翼地将画布取下，然后卷在圆筒上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ædˈhɪrd] [soʊ] [təˈneɪʃəsli] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [faʊnd]
Some of them adhered so tenaciously to the walls that it was found
一些 的 他们 粘着 所以 顽强地 到 这 墙壁 那 它 曾是 成立
[ˈnesəsəri] [tu:; tə] [kʌt] [əˈweɪ] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪzəlz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
necessary to cut away a certain thickness of stone with chisels at the same
必要的 到 切 离开 一个 肯定 厚度 的 石头 和 凿子 在 这 相同的
[taɪm][æz; əz][ðə; ði][ˈkænvəs] .
time as the canvas .
时间 作为 这 帆布 .
有些画布牢牢地粘在墙上，以至于在取下画布的同时，不得不使用凿子凿掉一定厚度的石头。

[ðə; ði][ɑ:pəˈreɪ](ə)n][wʌz; wəz] [ɪnˈtaɪərli] [səkˈsesf(ə)] , [ɔ:l][ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈtækt] ,
The operation was entirely successful , all the paintings being intact ,
这 手术 曾是 完全 成功的 , 全部 这 绘画 存在 完好无损的 ,
手术非常成功，所有画作都完好无损。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [ter; tɪ(ə)r][ɪn][ðə; ði] " [wɔːr] " ['pæn(ə)l] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel]
with the exception of a slight tear in the " War " panel caused by a shell
和 这 例外 的 一个 轻微 撕 在 这 " 战争 " 控制板 导致 经过 一个 壳
[ˈsplɪntər] ,
splinter ,
碎片 ,

除了“战争”面板上被炮弹碎片造成的轻微撕裂外，

[ˈpraɪər][tuː; tə][rɪ'muːv(ə)l] .
prior to removal .
事先的 到 移动 .

移除之前。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli][ɪn][ðə; ði][mjuː'zi:əm][ʌv; əv]['æmiənz] [ðæt] [wʌn][best] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][evə'luːʃ(ə)n][ɪn]
It is probably in the museum of Amiens that one best realises the evolution in
它是 大概 在这 博物馆 的 亚眠 那 一 最好的 意识到 这 进化 在
[ðə; ði] ['dekəreɪtv] [ɑːrt][ʌv; əv][ˈpjuːvɪs][diː] [[æ'vɑːnz] ,
the decorative art of Puvis de Chavannes ,
这 装饰性的 艺术 的 普维斯 德 沙瓦纳 ,

在亚眠博物馆，人们或许能最深刻地体会到皮维·德·夏凡纳装饰艺术的演变。

[æz; əz] ['nɪrli] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['seprəts] [ðə; ði][fɜːrst] ['peɪntɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
as nearly a quarter of a century separates the first paintings from the
作为 几乎 一个 四分之一 的 一个 世纪 分离 这 第一的 绘画 从 这
[læst] .
last .
最后的 .

从第一幅画作到最后一幅画作，相隔了近四分之一世纪。

[dɪ'tætʃɪŋ] [ðə; ði] ['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz] [baɪ][ˈpjuːvɪs][diː] [[æ'vɑːnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bɑːm'baːrdmənt]
DETACHING THE MURAL PAINTINGS BY PUVIS DE CHAVANNES DURING THE BOMBARDMENTS
分离 这 壁画 绘画 经过 普维斯 德语 沙瓦纳 期间 这 轰炸
[ɪn] - .
IN 1918 .
在 - .

1918 年炮火轰炸期间，皮维·德·夏凡内创作的壁画被拆除。

" [proʊ] ['peɪtriə] ['luːdəs] " (['frægmənt]) .
" PRO PATRIA LUDUS " (FRAGMENT) .
" 专业版 祖国 游戏 " (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kli'ʃeɪ] [əl] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləri] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['dekəreɪtv]
In those of the gallery , which are among the earliest of his great decorative
在 那些 的 这 画廊 , 哪个 是 之中 这 最早 的 他的 伟大的 装饰性的
[,kɒmpə'zɪʃənz] ,
compositions ,
作品 ,

画廊中的这些作品，是他早期一些伟大的装饰性作品，

[ðə; ði] ['ləəndskeɪps] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mɪr] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['sɑːmbər][hjuː] , [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt]
the landscapes are a mere background of sombre hue , designed to bring out
这 风景 是 一个 仅仅 背景 的 阴沉 色调 , 设计 到 带来 出去
[ðə; ði] [laɪt] ['fɔːrgraʊnd] ['fɪgjərz] .
the light foreground figures .
这 光 前景 数据 .

风景只是阴沉色调的背景，旨在衬托前景中明亮的人物。

[ðə; ði][ˈlætər][ɑ:r; ər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlaɪzd] ,
The latter are individualized ,
这 后者 是 个性化 ,

后者是因人而异的，

[ðə; ði][pɜ:rsəˈnæləti][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈvi:lɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl]
the personality of each being revealed in the lines of the face and general
这 性格 的 每个 存在 揭晓 在 这 线条 的 这 脸 和 一般的
[ˈætɪtu:d] .
attitude :
态度 .

每个人的个性都体现在面部线条和整体姿态上。

“ [proʊ] [ˈpeɪtriə] [ˈlu:dəs] ” ([ˈfrægmənt]) .
“ PRO PATRIA LUDUS ” (FRAGMENT) .
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

“ [proʊ] [ˈpeɪtriə] [ˈlu:dəs] ” ([ˈfrægmənt]) .
“ PRO PATRIA LUDUS ” (FRAGMENT) .
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ˈkɑ:nvɜ:rsli] , [ɪn][ðə; ði][ˈleɪtɪst] [wɜ:rks] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][proʊ][ˈpeɪtriə][ˈlu:dəs] , [ðə; ði] [ˈlændskeɪp]
Conversely , in the latest works , and especially in Pro Patria Ludus , the landscape
反过来 , 在 这 最新的 作品 , 和 尤其 在 专业版 祖国 游戏 , 这 景观
[ɪz][ʌv; əv][ˈpraɪmeri] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] ,
is of primary importance ,
是 的 基本的 重要性 ,

相反，在最新的作品中，尤其是在《为祖国而战》中，风景则占据了首要地位。

[enˈveləpɪŋ] [æz; əz][aɪ ˈti:] [dʌz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɑ:mpəˈziʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [klɪr] , [pjʊr] [ˈætməsfɪr] .
enveloping as it does the whole composition in a clear , pure atmosphere .
包围 作为 它 做 这 所有的 作品 在 一个 清除 , 纯的 气氛 .
它使整个画面笼罩在清澈纯净的氛围中。

“ [proʊ] [ˈpeɪtriə] [ˈlu:dəs] ” ([ˈfrægmənt]) .
“ PRO PATRIA LUDUS ” (FRAGMENT) .
“ 专业版 祖国 游戏 ” (分段) .

“PRO PATRIA LUDUS”(片段)。

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(Cliché LL .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ˌɪndɪˈvɪdʒuˈæləti][ænd; ənd][ˈdi:teɪl][ɑ:r; ər] [ˈkerfəli] [səˈprest] ;
On the other hand , individuality and detail are carefully suppressed ;
在 这 其他 手 , 个性 和 细节 是 小心 被抑制 ;

另一方面，个性和细节都被刻意压制；

[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [ɑ:r; əɾ] [pɔ:ˈtreɪd] [ɪn][ðer; ðər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæspekt] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l]
human beings are portrayed in their general aspect , with only the essential
人类 生物 是 描绘 在 他们的 一般的 方面 ; 和 仅有的 这 基本的
[tu:; tə] [ˈkærəktəraɪz] [ðem; ðəm] .
to characterize them .
到 描述 他们 :

人物形象以总体面貌呈现，只保留了描述人物的基本特征。

“ [ɑ:veɪ] - [nu:trɪks] ” ([ˈfrægmənt]) .
“ **AVE PICARDIA NUTRIX** ” (**FRAGMENT**) .
“ 大道 - 纽特里克斯 ” (分段) .

“AVE PICARDIA NUTRIX”(片段)。

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(**Cliché LL** .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [ɑ:rt][ɪz] [hɪr] [ˈsɪnθəsaɪzd] [tu:; tə][ðə; ði][ləst] [dɪˈgri:] .
The decorative art is here synthesized to the last degree .
这 装饰性的 艺术 是 这里 合成的 到 这 最后的 程度 :

这里将装饰艺术发挥到了极致。

“ [ɑ:veɪ] - [nu:trɪks] ” ([ˈfrægmənt]) .
“ **AVE PICARDIA NUTRIX** ” (**FRAGMENT**) .
“ 大道 - 纽特里克斯 ” (分段) .

“AVE PICARDIA NUTRIX”(片段)。

([kliˈʃeɪ] [əl] .)
(**Cliché LL** .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][pwi:] (-) .
PAINTING OF OUR LADY OF PUY (1518) .
绘画 的 我们的 女士 的 普伊 (-) .

普伊圣母像（1518年）。

“ [ɛɪ ˈju:][dʒʌst][pɔɪks] [veriˈtabl] [ˈbæləns] .
“ **Au juste poix véritable balance** .
“ 奥 恰好 poix 真正的 平衡 :

“Au juste poix 真正的平衡。

“ [i:] . — [ˈpeɪntɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][pwi:]
“ **II . — Paintings of our Lady of Puy**
“ 二 : — 绘画 的 我们的 女士 的 普伊

“二、普伊圣母像

[ðə; ði] [ˈbrʌðərhʊd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][pwi:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] ,
The Brotherhood of Our Lady of Puy was a religious ,
这 兄弟情 的 我们的 女士 的 普伊 曾是 一个 宗教 ,

普伊圣母兄弟会是一个宗教组织，

[ɑ:rˈtɪstɪk][ænd; ænd] [ˈlɪtəreri] [səˈsaɪəti] [ˈfaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz][æt; ət][ˈæmiənz] ,
artistic and literary society founded in the Middle Ages at Amiens ,
艺术 和 文学 社会 创立 在 这 中间 年龄 在 亚眠 ,

中世纪时期在亚眠成立的艺术文学社团

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [kənˈtɪnju:d] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] 18th [ˈsentʃəri] .
and which continued down to the 18th century .
和 哪个 持续 向下 到 这 18th 世纪 :

这种情况一直持续到18世纪。

[ðə; ði][ˈmæstər] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪˈlektɪd] [i:tʃ] [jɪr] ,
The Master , who was elected each year ,
这 掌握 , WHO 曾是 当选 每个 年 ,
每年选举产生的会长

[wʌz; wəz][ˈʌndər][ðə; ði] [ɑːblɪˈgeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ˈpeɪntɪd] [ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn]
was under the obligation of having a picture painted in honour of the Virgin
曾是 在下面 这 义务 的 拥有 一个 图片 绘 在 荣誉 的 这 处女
.
:
.

有义务请人画一幅画来纪念圣母玛利亚。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpeɪntɪŋz] , [ˈdeɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 17th [ˈsentʃərɪz] , [stɪl] [ɪgˈzɪst]
Several of these paintings , dating from the 16th and 17th centuries , still exist
一些 的 这些 绘画 , 约会 从 这 16th 和 17th 几个世纪 , 仍然 存在
.
:
.

这些画作中有几幅可以追溯到16世纪和17世纪，至今仍然存在。

[ɔːl] [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][ɪn][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .
All are similar in composition .
全部 是 相似的 在 作品 :
它们成分都相似。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentər] , [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˌsɪmˈbɒlɪkəl] [ˈfɪɡjərz] [əˈreɪd] [ɪn] [ˈsʌmptʃuəs]
In the centre , the Virgin surrounded by symbolical figures arrayed in sumptuous
在 这 中心 , 这 处女 包围 经过 象征性的 数据 排列 在 豪华
[ˈɡɑːrmənts] ,
garments ,
服装 ,
画面中央，圣母玛利亚被身着华丽服饰的象征性人物环绕。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] , [ðə; ði][ˈdoʊnər][wɪð; wɪθ] [rɪˈleɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] .
and in the foreground , the donor with relations and friends .
和 在 这 前景 , 这 捐赠者 和 关系 和 朋友们 :
前景中是捐赠者及其亲友。

[nɪr] [baɪ] , [ə; eɪ][ˈskroʊl] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [ˈtʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði][ˈmæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Near by , a scroll inscribed with the device chosen by the Master for his
靠近 经过 , 一个 滚动 铭文 和 这 设备 选定 经过 这 掌握 为了 他的
[tɜːrm][ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] ,
term of office ,
学期 的 办公室 ,
附近有一卷卷轴，上面刻着大师在其任期内选择的图案。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] , [ˈlændskeɪp] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtərz][ænd; ənd][ˈvɜːrdʒər] .
and in the background , landscape of living waters and verdure .
和 在 这 背景 , 景观 的 活的 水 和 绿意盎然 :
背景是生机勃勃的流水和葱郁的植被。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈoʊldɪst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpænlz] , [ðə; ði] [wʊd] [ˈkɑːrɪŋ] [ʌv; əv] [huːz] [ˈfreɪmz] [ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] ,
The four oldest of these panels , the wood carving of whose frames is remarkable ,
这 四 最老 的 这些 面板 , 这 木头 雕刻 的 谁 框架 是 卓越 ,
这四块木板中最古老的，其木框的雕刻工艺十分精湛。

[ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] 16th ['sentʃəri]
are considered to be among the most interesting of the early 16th century
是 经过考虑的 到 是 之中 这 最多 有趣的 的 这 早期的 16th 世纪
[frentʃ] [skuːl] .
French School .
法语 学校 .

被认为是16世纪早期法国画派中最有趣的作品之一。

[ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv] [ðɪːz] ['pænlz] [ɑːr; ər][æz; əz] ['faːloʊz] : [wʌŋ] .
The devices of these panels are as follows : 1 .
这 设备 的 这些 面板 是 作为 跟随 : 1 .

这些面板的设备如下：1.

['peɪntɪŋ] (-) .
Painting (1518) .
绘画 (-) .

绘画（1518）。

[noʊ] . - (- ['ɪdɪŋ] [ʌv; əv] ['kætəlbɔːg]) : [eɪ'juː][dɪ'ʒʌst][pɔɪks] , [veri'tabl] ['bæləns] ; [faɪn]
No . 390 (1911 edition of catalogue) : Au juste poix , véritable balance ; fine
不 . - (- 版 的 目录) : 奥 恰好 poix , 真正的 平衡 ; 美好的
[ˈrenəsaːns] [freɪm] (['foʊtəʊ] [ə'bʌv]) . [tuː'tuː] .
Renaissance frame (photo above) . 2 .
复兴 框架 (照片 多于) : 2 .

第390号（1911年版目录）：Au juste poix，真正的平衡；精美的文艺复兴时期画框（上图）.2。

['peɪntɪŋ] (-) , [noʊ] . - : - ['mɪnɪstrənt] ['pæstʃər] [sæljuːtər] ; ['gɑːθɪk] - [flæm'bɔɪənt] [freɪm] .
Painting (1519) , No . 391 : Pré ministrant pasture salulaire ; Gothic - Flamboyant frame .
绘画 (-) , 不 . - : - 部长 牧场 萨鲁泰尔 ; 哥特 - 龙飞凤舞 框架 .
[θriː] .
3 .
3 .

绘画(1519)，第391号：Pré ministrant Pasture salulaire；哥特式华丽框架.3。

['peɪntɪŋ] (-) , [noʊ] . - : ['paːm, 'pɑːlm] - [diː'ju] ['sɪ'njɜːr] [pɔːr] [viːk'twɑːr] .
Painting (1520) , No . 392 : Palme eslute du Seigneur pour Victoire .
绘画 (-) , 不 . - : 帕尔梅 - 杜 领主 倒 维克托瓦尔 .

绘画（1520年），第392号：Palme esolute du Seigneur pour Victoire。

[ɪn][ðə; ði][faɪn] ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ]['rɪvər] , [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
In the fine landscape with river , which forms the background ,
在 这 美好的 景观 和 河 , 哪个 表格 这 背景 ,

在以河流为背景的优美风景中，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ˈæmiənz][ɪz] [siːn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kə'θiːdrəl] . [fɔːr] .
the city of Amiens is seen with its cathedral . 4 .
这 城市 的 亚眠 是 已见 和 它是 大教堂 : 4 .

可以看到亚眠市及其大教堂。4.

['peɪntɪŋ] (-) , [noʊ] . - , ['ɡreɪtli] ['dæmɪdʒd] : [lə] [vrei] [sə'pɔːrt] [diː] [tuːt] - .
Painting (1521) , No . 393 , greatly damaged : Le vray support de toute créature .
绘画 (-) , 不 . - , 非常 损坏的 : 乐 V-Ray 支持 德 兜售 - .

绘画（1521），编号393，严重损坏：Le vray support de toute créature。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pænlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['mɑːdərn][ænd; ænd][duː][nɑːt]['ɔːfər][ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəst] .
The other panels are more modern and do not offer the same interest .
这 其他 面板 是 更多的 现代的 和 做 不是 提供 这 相同的 兴趣 .

其他展板风格更现代，但不如其他展板那样引人入胜。

['sevrəl] ['ʌðər] [oʊld] ['peɪntɪŋz] [wɜːr; wər] [fɔːrmərli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] ,
Several other old paintings were formerly to be found in this room ,
一些 其他 老的 绘画 是 以前 到 是 成立 在 这 房间 ,

这个房间里以前还收藏着其他几幅古老的画作。

[rˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpæn(ə)] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtriptɪk] ([end] 15th [ˈsentʃəri]) , [noʊ] . - ,
especially the central panel of a triptych (end 15th century) , No . 403 ,
尤其 这 中央 控制板 的 一个 三联画 (结尾 15th 世纪) , 不 . - ,
[ˌreprɪˈzentɪŋ] [kraɪst] [ˈblesɪŋ] ,
representing Christ blessing ,
代表 基督 祝福 ,

尤其是一幅三联画（15世纪末）的中央画板，编号403，描绘的是基督祝福的场景。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdoʊnər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] , [wɪð; wɪθ] [es ˈti:] . [dʒɑːn] [ðə; ði] [ˈbæptɪst]
surrounded by the donor and his family , with St . John the Baptist
包围 经过 这 捐赠者 和 他的 家庭 , 和 英石 . 约翰 这 浸信会
[ænd; ənd] [es ˈti:] . [ˈbɑːrbrə] .
and St . Barbara .
和 英石 . 芭芭拉 .

捐赠者及其家人，以及施洗约翰和圣芭芭拉，都围绕在他们身边。

[ˌɑːrˈɑːrɪ] . — [kəˈlekʃənz] [brɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] Amiens1 .
III . — Collections belonging to the City of Amiens1 .
三、 . — 收藏 属于 到 这 城市 的 Amiens1 .

三、—亚眠市的藏品1.

[frentʃ] [skuːl] :
French School :
法语 学校 :

法国学校:

[ˈbuːʃə, ˈbaʊtʃə, ˈbɒtʃə] : [lɑːrdʒ] [ˌkɑːmpəˈziʃ(ə)n] ;
Boucher : **Large composition** ;
布歇 : 大的 作品 ;

布歇: 大型作品;

- [diˈmɑːndənt] - [vʌlˈkeɪn] [ˈdiːʔes] [ˈɑːrmz] [pɔːr] - ([ˈviːnəs] [ˈæskɪŋ] [ˈvʌlkən] [fɔːr; fər] [ɑːrmz]
Vénus demandant à Vulcain des armes pour Enée (Venus asking Vulcan for arms
- 要求者 - 火山 德斯 武器 倒 - (金星 问 火神 为了 武器
[fɔːr; fər] [əˈniːəs]) ,
for Aeneas) ,
为了 埃涅阿斯) ,

维纳斯要求瓦肯人为埃涅阿斯提供武器，

[noʊ] . - [ʌv; əv] - [ˈkætəlbɔːg] .
No . 46 of 1911 catalogue .
不 . - 的 - 目录 .

1911年产品目录第46号。

[ˈbuːʃə, ˈbaʊtʃə, ˈbɒtʃə] [ænd; ənd] [kɑːl] [væn] [luː] : [fɔːr] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈhʌntɪŋ] [ˈpænlz] ,
Boucher and Carle van Loo : Four exquisite hunting panels ,
布歇 和 卡尔 货车 厕所 : 四 精美的 打猎 面板 ,

Boucher 和 Carle van Loo: 四幅精美的狩猎主题画作

[əˈrɪdʒənəli] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈpɑːrtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [vɛəˈsai] .
originally designed for the apartments of the King at Versailles .
起初 设计 为了 这 公寓 的 这 国王 在 凡尔赛 .

最初是为凡尔赛宫国王的寓所设计的。

[ˈbuːʃə, ˈbaʊtʃə, ˈbɒtʃə] : [ˈʃæseɪ] [ˌeɪ ˈjuː] [ˈkrɑːkədəɪl] ([ˈkrɑːkədəɪl] [ˈhʌntɪŋ]) , [ˈdɜːtɪd] - ([noʊ] . -) .
Boucher : Chasse au Crocodile (Crocodile Hunting) , dated 1739 (No . 48) .
布歇 : 查斯 au 鳄鱼 (鳄鱼 打猎) , 日期 - (不 . -) .

布歇:《鳄鱼狩猎》，创作于 1739 年（编号 48）。

[ˈʃæseɪ] [ˌeɪ ˈjuː] [ˈtiːɡri] ([ˈtaɪɡər] [ˈhʌntɪŋ]) , [noʊ] . - .
Chasse au Tigre (Tiger Hunting) , No . 47 .
查斯 au 老虎 (老虎 打猎) , 不 . - .

Chasse au Tigre（猎虎），第 47 号。

[væn] [lu:] : [ˈjæseɪ] - - ([ber] [ˈhʌntɪŋ]) , [noʊ] . - .
Van Loo : Chasse à l'Ours (Bear Hunting) , No . 356 .
范 厕所 : 查斯 - - (熊 打猎) , 不 . - .

Van Loo: Chasse à l'Ours (猎熊)，第 356 期。

[ˈjæseɪ] - - ([ˈɑːstrɪʃ] [ˈhʌntɪŋ]) , [noʊ] . - .
Chasse à l'Autruche (Ostrich Hunting) , No . 359 .
查斯 - - (鸵鸟 打猎) , 不 . - .

Chasse à l'Autruche (鸵鸟狩猎)，第 359 号。

[ˈnætiə(r)] : [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [ɡresɪt] ([noʊ] . -) .
Nattier : Portrait of Gresset (No . 266) .
纳蒂尔 : 肖像 的 格雷塞特 (不 . -) .

纳蒂尔: 格雷塞特的肖像 (第 266 号)。

[bæʃəlɪər] : [tu:] [ˈpɪktʃərz] [ˈfɔːmɪŋ] [ˈpendənts] ,
Bachelier : Two pictures forming pendants ,
单身汉 : 二 图片 成型 吊坠 ,

巴舍利耶: 两幅画组成吊坠，

[ən] [ˈaʊərz][di:] [pəˈloʊŋ] - [pɑːr][ˈdiː'es] [ʃiːenz] ([ˈpɑːlɪʃ] [ber] [əˈtækt] [baɪ][dɔːgz]) [noʊ] . [naɪn] ;
Un Ours de Pologne attaqué par des chiens (Polish bear attacked by dogs) No . 9 ;
联合国 我们的 德 波兰 - 帕 德斯 狗 (抛光 熊 遭到攻击 经过 狗) 不 . 9 ;

Un Ours de Pologne attaqué par des chiens (波兰熊被狗攻击) No. 9;

[ən] [ˈlaɪən] [dəfri:k] - [pɑːr][ˈdiː'es] - ([ˈæfrɪkən][ˈlaɪən] [əˈtækt] [baɪ][dɔːgz]) , [noʊ] . - ;
Un lion d'Afrique attaqué par des dogues (African lion attacked by dogs) , No . 10 ;
联合国 狮子 非洲 - 帕 德斯 - (非洲 狮子 遭到攻击 经过 狗) , 不 . - ;

Un lion d'Afrique attaqué par des dogues (被狗攻击的非洲狮)，第 10 号；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ][kɑːmpəˈzi(ə)n] (-) : [lez] [ˌəmjuːzmənts] [di:] [lɛnfæns] ([ˈtʃaɪld,hʊdʒ] and a very large composition (1761) : Les Amusements de l'enfance (Childhood's
和 一个 非常 大的 作品 (-) : 莱斯 娱乐 德 童年 (童年的
[ˌəmjuːzmənts]) , [noʊ] . [eɪt] .
Amusements) , No . 8 .
娱乐) , 不 . 8 .

还有一幅非常大的画作 (1761 年):《童年的娱乐》第 8 号。

[ˈkwɛntɪn] [di:] [lɑː] [tʊr] : [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɔːrtrət] , [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][moʊst] [ˈkerfəli] [ˈfɪnɪʃt] [ʌv; əv]
Quentin de la Tour : His own portrait , the finest and most carefully finished of
昆汀 德 拉 旅游 : 他的 自己的 肖像 , 这 最好的 和 最多 小心 完成的 的
[hɪz; ɪz] [ˈpɔːtrɪts] ,
his portraits ,
他的 肖像 ,

昆汀·德·拉·图尔: 他自己的肖像, 他所有肖像画中最精美、最细致的一幅。

[ˈpeɪntɪd] [əˈbaʊt] - ([noʊ] . -) ([ˈfoʊtoʊ] [brɪˈloʊ]) .
painted about 1760 (No . 212) (photo below) .
绘 关于 - (不 . -) (照片 以下) .

约作于 1760 年 (编号 212) (下图)。

[ˈdeɪvɪd] : [ˈkaʊntəs,ˈkaʊntes][di:] [ˈdɪlən] , [ˈleɪdi][ʌv; əv] [ˈɑːnər] [tuː; tə] [ˈɛmprəs] [məˈriː] - [ˈluːɪs] , [fʊl]
David : Countess de Dillon , lady of honour to Empress Marie - Louise , full
大卫 : 伯爵夫人 德 狄龙 , 女士 的 荣誉 到 皇后 玛丽 - 路易丝 , 满的
[lɛŋkθ; lɛŋθ] [ˈpɔːrtrət] , [ˈstrɪktli] [ˌækəˈdemɪkəl] ([noʊ] . -) .
length portrait , strictly academical (No . 108) .
长度 肖像 , 严格 学术的 (不 . -) .

大卫: 狄龙伯爵夫人, 玛丽·路易丝皇后的荣誉夫人, 全身像, 严格学院派风格 (第 108 号)。

[reɪˈnoʊ] , [kənˈtempərəri] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sku:l] : [lɑː][mɔːrt][diː][ˈpraɪəm] ([deθ] [ʌv; əv] **Regnault , contemporary of David and his school : La Mort de Priam (Death of** 雷诺 , 当代的 的 大卫 和 他的 学校 : 拉 莫特 德 普里阿姆 (死亡 的 -) ([noʊ] . -) . **Priamus) (No . 290)** . -) (不 . -) .

雷尼奥, 与大卫及其学派同时代: La Mort de Priam (普里阿摩斯之死) (第 290 期)。

[dʒeɪ] . [ləˈfeɪbɜː] : [ˈsevrəl] [ˈpeɪntɪŋz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv][ˈleɪdi][ˈgəʊˈdaɪvə] ([noʊ] . -) . **J . Lefebvre : Several paintings , especially Portrait of Lady Godiva (No . 223)** . 勒费弗尔 : 一些 绘画 , 尤其 肖像 的 女士 歌帝梵 (不 . -) . J. Lefebvre: 几幅画作, 尤其是《戈黛娃夫人肖像》(第 223 号)。

[tuːˈtuː] . [ˈfɔːrən] [sku:lz] : **2 . Foreign Schools** : 2 . 外国的 学校 :

2. 国外学校:

[ən] [bəvːɜː] - ([ˈdrɪŋkər] [æt; ət] [ˈteɪbl]) **Un buveur attablé (Drinker at table)** 联合国 布弗尔 - (饮酒者 在 桌子)

Un buveur attablé (餐桌上的饮酒者)

([noʊ] . -) , [əˈtrɪbjʊːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkætəlbɔːg] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈflemɪʃ] [sku:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] **(No . 427) , attributed by the catalogue to the Flemish School of the middle** (不 . -) , 归因于 经过 这 目录 到 这 弗拉芒语 学校 的 这 中间 [ʌv; əv][ðə; ði] 17th [ˈsentʃəri] , **of the 17th century ,** 的 这 17th 世纪 , (编号 427), 根据目录, 该作品归于 17 世纪中期的佛兰德斯画派。

[wʊd] [siːm] [frʌm; frəm][ɪts][ˈpaʊərf(ə)l][ˈriːəlɪzəm][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] , **would seem from its powerful realism and general composition ,** 会 似乎 从 它是 强大的 现实主义 和 一般的 作品 , 从其强烈的写实主义风格和整体构图来看, 似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈstuːdiəʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [lə] [neɪn] . **to have come from the studio of the Brothers Le Nain .** 到 有 来 从 这 工作室 的 这 兄弟 乐 纳因 . 出自勒南兄弟的工作室。

[ʒeɪˈbaʊ] [diː] [ləres] , [leɪt] 18th [ˈsentʃəri] , [dʌtʃ] [ˈpeɪntər] , [naʊ] [fərˈgɔːtn] , **Gérard de Lairesse , late 18th century , Dutch painter , now forgotten ,** 热拉尔 德 莱雷斯 , 晚的 18th 世纪 , 荷兰语 画家 , 现在 被遗忘的 , Gérard de Lairesse, 十八世纪末, 荷兰画家, 现已被遗忘,

[bʌt; bət] [huː] [ɪnˈdʒɔɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l][ˌnoʊtəˈraɪəti][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] : [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [dʊʃes] [məˈriː] [diː] **but who enjoyed considerable notoriety in his day : Portrait of Duchesse Marie de** 但 WHO 享受 大量 恶名 在 他的 天 : 肖像 的 公爵夫人 玛丽 德 (-) ([noʊ] . -) . **Clèves (1671) (No . 206)** . 克莱夫 (-) (不 . -) .

但他在当时享有相当大的名声: 克莱夫公爵夫人玛丽的肖像 (1671 年) (第 206 号)。

[ˈmænz] [ˈpɔːrtrət] **MAN'S PORTRAIT** 男人的 肖像

男人的肖像

[baɪ][lə] [ˈɡrekəʊ] . **BY LE GRECO** . 经过 LE 希腊 .

作者: 勒格雷科。

([kli'ʃeɪ] [əl] .)
(**Cliché LL** .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[ˈpɔːtrət] [baɪ] [ˈkwentɪn] [diː] [lɑː] [tʊr]
PORTRAIT BY QUENTIN DE LA TOUR
肖像 经过 昆汀 德语 洛杉矶 旅游

昆汀·德拉·图尔的肖像

[ʌv; əv] [hɪm'self] .
OF HIMSELF .
的 他自己 .

他自己。

([kli'ʃeɪ] [əl] .)
(**Cliché LL** .)
(陈词滥调 二 .)

(陈词滥调LL。)

[,aɪ ˈviː] . — [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] -
IV . — Collections of the Brothers Lavalard
第四 . — 收藏 的 这 兄弟 -

第四部分——拉瓦拉尔兄弟的藏品

[wʌn] . [dʌtʃ] [skuːl] :
1 . Dutch School :
1 . 荷兰语 学校 :

1. 荷兰学校:

- (- - -) : [lə] - ([ðə; ði] [ˈkɑːblər]) ([noʊ] . [θriː][ɪn] - [ˈkætəlbɔːg]) .
Brekelenkam (1623 - 1688) : Le Savetier (The Cobbler) (No . 3 in 1911 catalogue) .
- (- - -) : 乐 - (这 皮匠) (不 . 3 在 - 目录) .

Brekelenkam (1623-1688): Le Savetier (补鞋匠) (1911 年目录中第 3 号)。

- [kʌɪp] (- - -) : [ˈpɔːtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .
Gerritz Cuyp (1594 - 1651) : Portrait of a child .
- 库伊普 (- - -) : 肖像 的 一个 孩子 .

Gerritz Cuyp (1594-1651): 一个孩子的肖像。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈbærən] ([noʊ] . [eɪt]) .
A Young Baron (No . 8) :
一个 年轻的 男爵 (不 . 8) .

一位年轻的男爵 (第 8 号)。

[væn] [ˈɡɔɪən] (- - -) : [lə] [pɔːrt][diː] [ˈdɔːdrekt] ([noʊ] . -) .
Van Goyen (1596 - 1696) : Le Port de Dordrecht (No . 12) :
范 戈延 (- - -) : 乐 港口 德 多德雷赫特 (不 . -) .

Van Goyen (1596-1696): 多德雷赫特港 (第 12 名)。

[lə] [deɪˈpɑːr] [pɔːr] [lɑː] [pɛʃ] ([ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts] [ˈsetɪŋ] [aʊt])
Le Départ pour la pêche (Fishing Boats setting out)
乐 出发 倒 拉 钓鱼 (钓鱼 船 环境 出去)

Le Départ pour la pêche (渔船出发)

([noʊ] . -) .
(**No . 13**) :
(不 . -) .

(第13号)

[ən] [tʊr] [eɪ ˈjuː] [bɔːd] [-] [riˈvjeɪ] ([ˈrɪvər] - [saɪd] [siːn]) ([noʊ] . - , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .) .
Un tour au bord d'une rivière (River - side scene) (No . 14 , etc .) :
联合国 旅游 au 板 沙丘 里维埃尔 (河 - 边 场景) (不 . - , ETC .) .

Un Tour au bord d'une rivière (河边场景) (第 14 号等)。

[væn] [mɪrɪs] (- -) : (['riːdɪŋ]) ([noʊ] . -) .
Van Mieris (1635 - 1681) : Liseuse (Reading) (No . 27) .
范 米里斯 (- - -) : 丽丝 (阅读) (不 . -) .

Van Mieris (1635-1681): Liseuse (阅读) (第 27 号)。

[ˈsæləmən] [ˈrʌɪz,dɑːl] (- - -) : [soʊˈleɪl] ['kaʊtʃənt] (['sʌnset]) ([noʊ] . -) , [ænd; ənd] ['sevrəl]
Salomon Ruysdael (1600 - 1670) : Soleil couchant (Sunset) (No . 38) , and several
萨洛蒙 鲁伊斯达尔 (- - -) : 太阳 卧倒 (日落) (不 . -) , 和 一些
[ˈʌðər] ['ləendskeɪps] ([ˌɛn,ʊəˈɛs] . - [tuː; tə] -) .
other landscapes (Nos . 39 to 46) .
其他 风景 (编号 . - 到 -) .

萨洛蒙·鲁伊斯达尔 (1600-1670 年): 《日落》(第 38 号) 以及其他几幅风景画 (第 39 至 46 号)。

[ˌtuːˈtuː] . ['flemɪʃ] [skuːl] :
2 . Flemish School :
2 . 弗拉芒语 学校 :

2. 佛兰德斯学派:

[fraːnts][hɑːls] (- - -) : ['sevrəl] ['pɔːtrɪts] ([ˌɛn,ʊəˈɛs] . - [tuː; tə] -) .
Franz Hals (1581 - 1666) : Several portraits (Nos . 94 to 96) .
弗朗茨 哈尔斯 (- - -) : 一些 肖像 (编号 . - 到 -) .

弗朗茨·哈尔斯 (1581-1666): 几幅肖像画 (编号 94 至 96)。

['braʊwə] (- - -) , ['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][fraːnts][hɑːls] : [ən] [bəvːɜː] ([ə; eɪ] ['drɪŋkər]) ([noʊ] . -)
Brouwer (1605 - 1638) , pupil of Franz Hals : Un buveur (A Drinker) (No . 77)
布劳威尔 (- - -) , 瞳孔 的 弗朗茨 哈尔斯 : 联合国 布弗尔 (一个 饮酒者) (不 . -)
.
:
.

Brouwer (1605-1638), Franz Hals 的学生: Un buveur (饮酒者) (第 77 号)。

['jɔːrdəns] (- - -) : [lɑː] [mɑːrkænd] [diː] - (['wʊmən] ['selɪŋ] [faʊlz]) ([noʊ] . -) .
Jordaens (1593 - 1678) : La Marchande de Volailles (Woman selling fowls) (No . 99) .
约尔丹斯 (- - -) : 拉 马尔尚德 德 - (女士 销售 家禽) (不 . -) .

Jordaens (1593-1678): La Marchande de Volailles (卖鸡的女人) (第 99 号)。

- (- - -) :
Gonzalès Coques (1614 - 1684) :
- 鸡 (- - -) :

冈萨雷斯·科克斯 (1614-1684):

- [diː] [tʃɑːrlz] [aɪ] . [suə] [lɑː] [pleɪs] [diː] [waɪt] - [hɔːl] [ɪn] - ([ˌɛksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ]
Exécution de Charles I . sur la place de White - Hall en 1649 (Execution of Charles I
- 德 查尔斯 我 . 苏尔 拉 地方 德 白色的 - 大厅 英文 - (执行 的 查尔斯 我
,
.
,

Exécution de Charles I. sur la place de White-Hall en 1649 (查理一世处决,

['waɪthɔːl] , -) ([noʊ] . -) . [θriː] .
Whitehall , 1649) (No . 81) : 3 :
白厅 , -) (不 . -) . 3 .

白厅, 1649 年) (第 81 号)。3.

[frentʃ] [skuːl] :
French School :
法语 学校 :

法国学校:

['luːɪs] ['bɔɪli] : [ən] [ʒɜːn] [səˈvɔɪəːd; 'saːwaː'jaː] ([jʌŋ] [səˈvɔɪəːd; 'saːwaː'jaː]) ([noʊ] . -) .
Louis Boily : Un jeune Savoyard (Young Savoyard) (No . 125) .
路易斯 煮沸 : 联合国 年轻的 萨瓦人 (年轻的 萨瓦人) (不 . -) .

路易斯·博伊利: Un jeune Savoyard (年轻萨瓦) (第 125 号)。

[ˈbuːʃə, ˈbaʊtʃə, ˈbɒtʃə] : [esˈkwiːs] [pɔːr] [lə] [triːˈoʊmf] - ([rʌf] [sketʃ] [ʌv; əv] -
Boucher : **Esquisse pour le Triomphe d'Amphitrite** (**rough sketch of Amphitrite's**
布歇 : 素描 倒 勒 胜利 - (粗糙的 草图 的 -
[ˈtraɪʌmf]) ([noʊ] . -) .
Triumph) (**No . 129**) .
胜利) (不 . -) .

布歇：Esquisse pour le Triomphe d'Amphitrite（安菲特里特凯旋的草图）（第 129 号）。

[darˈæən][ei ˈjuː][ˈbeɪn] ([darˈæənə] [ˈteɪkɪŋ] [bəθ]) ([noʊ] . -) .
Diane au bain (Diana taking bath) (No . 130) .
黛安 au 贝恩 (戴安娜 采取 洗澡) (不 . -) .
黛安娜沐浴（第 130 号）。

[pjeər] : [ˈlæpɪnz] [diː] [ɡɑːˈrɛn] ([waɪld] [ˈræbəts]) ([noʊ] . -) , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [stɪl] - [laɪf]
Chardin : Lapins de garenne (Wild rabbits) (No . 137) , and several still - life
夏丹 : 兔 德 加雷纳 (荒野 兔子) (不 . -) , 和 一些 仍然 - 生活
[ˈstʌdiz] ([ˌɛn,ʊʊˈɛs] . - - -) .
studies (Nos . 138 - 140) .
研究 (编号 . - - -) .

夏尔丹：《Lapins de garenne》（野兔）（第 137 号），以及几幅静物研究（第 138-140 号）。

[ˈfrægə,nɑːrd] : [ˈsevrəl] [smɔːl] [ˈpeɪntɪŋz] ([ˌɛn,ʊʊˈɛs] . - - -) , [ɪˈspeʃəli] [noʊ] . - : [lez]
Fragonard : Several small paintings (Nos . 142 - 147) , especially No . 144 : Les
弗拉戈纳尔 : 一些 小的 绘画 (编号 . - - -) , 尤其 不 . - : 莱斯
- ([ˈwɑːʃər] - [ˈwɪmɪn]) .
Lavandières (Washer - Women) .
- (垫圈 - 女性) .

弗拉戈纳尔：几幅小画（编号 142-147），尤其是编号 144：《洗衣妇》。

- , [ˈpjuːp(ə)] [ʌv; əv] [kɑːl] [væn] [luː] : [ˈpɔːrtrət] [diː] [fem] - ([ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [oʊld] [ˈwʊmən])
Lépicier , pupil of Carle van Loo : Portrait de femme âgée (Portrait of Old Woman)
- , 瞳孔 的 卡尔 货车 厕所 : 肖像 德 女性 - (肖像 的 老的 女士)
([noʊ] . -) .
(No . 167) .
(不 . -) .

Lépicier, Carle van Loo 的学生：Portrait de femme âgée（老妇人肖像）（第 167 号）。

[ˈstʌdiz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrənz] [ˈhedz] ([noʊ] . -) .
Studies of children's heads (No . 168) .
研究 的 孩子们的 头部 (不 . -) .
儿童头部研究（第 168 号）。

[ˈnætiə(r)] :
Nattier :
纳蒂尔 :
纳蒂尔：

[ˈpɔːrtrət] [diː] [ʒɜːn] [fem] ([ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən]) ([noʊ] . -) .
Portrait de jeune femme (Portrait of a young woman) (No . 177) .
肖像 德 年轻的 女性 (肖像 的 一个 年轻的 女士) (不 . -) .
Portrait de jeune femme（年轻女子肖像）（第 177 号）。

[ˈhjuːbə(ː)t] - [ˈrɑːbərt] : [ˈkɒlɪn] - [ˈmeɪ,lɑːrd; ˈmaɪ,ɑːr(d)] ([blaɪndmənz] [bʌf]) ([noʊ] . -) .
Hubert - Robert : Colin - Maillard (Blindman's Buff) (No . 188) .
休伯特 - 罗伯特 : 科林 - 美拉德 (盲人 巴夫) (不 . -) .
Hubert-Robert：Colin-Maillard（盲人摸象）（第 188 号）。

[fɔːr] . [ɪˈtæliən] [skuːl] :
4 . Italian School :
4 . 意大利语 学校 :
4. 意大利学校：

[ˈluːkə][dʒɔːrˈdaːnoʊ] (- - -) : [mjuːzɪsən] [əˈkɔːrdənt] [ˈsɑː] [grɪˈɑːr] ([mjuːzɪ(ə)n] [ˈtʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] **Luca Giordano (1632 - 1705) : Musicien accordant sa guitare (Musician tuning his** **guitar) (No . 211) : 5 :** **吉他) (不 . 5 :** **卢卡 乔尔达诺 (- - -) : 音乐家 和谐 萨 吉他 (音乐家 调谐 他的** [grɪˈɑːr]) ([noʊ] . -) . [faɪv] . **Guitar) (No . 211) : 5 :** **吉他) (不 . 5 :** Luca Giordano (1632-1705): Musicien Accordant sa Guitare (为吉他调音的音乐家) (No. 211) .5。

[ˈspæniʃ] [skuːl] : **Spanish School :** **西班牙语 学校 :**

西班牙语学校:

[lə][ˈɡrekou] (- - -) : [ˈveri] [faɪn] [ˈpɔːrtreɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , **Le Greco (1548 - 1625) : Very fine portrait of a man ,** **乐 格雷科 (- - -) : 非常 美好的 肖像 的 一个 男人 ;** **勒·格列柯 (1548-1625): 非常精美的男子肖像画** [ðə; ði][ˈfaɪnist][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [ˈpeɪntɪŋz] [ɪn] [fræns] ([noʊ] . -) ([ˈfoʊtʊv][piː] . -) . **the finest of this artist's paintings in France (No . 212) (photo p . 43) .** **这 最好的 的 这 艺术家的 绘画 在 法国 (不 . -) (照片 p . -) .** **法国收藏的这位艺术家最优秀的画作 (编号 212) (照片见第 43 页)。**

[riːˈberə] (- - -) : [lɑː] [ˈmɛs] [diːˈju] [ˈpeɪp] [ɡrɛɡˈwaʊ][lə][ɡrænd] ([ˌsɛləˈbreɪ(ə)n][ʌv; əv] [mæss] [baɪ] **Ribera (1588 - 1656) : La Messe du Pape Grégoire le Grand (Celebration of Mass by** **里贝拉 (- - -) : 拉 混乱 杜 纸张 格雷戈尔 勒 盛大 (庆典 的 大量的 经过** [poʊp] [ˈɡrɛɡəri] [ðə; ði] [ɡreɪt]) ; **Pope Gregory the Great) ;** **教皇 格雷戈里 这 伟大的) ;** **里贝拉 (1588-1656): La Messe du Pape Grégoire le Grand (教皇格列高利大帝庆祝弥撒) ;**

[ˈveri] [ˈfaɪnli] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] ; [wʌn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [ˈɡreɪtɪst] [ˈmɑːstəpiːsɪz] ; [saɪnd] : **very finely executed ; one of this artist's greatest masterpieces ; signed :** **非常 精细地 执行 ; 一 的 这 艺术家的 最 杰作 ; 签名 :** [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][diː][riːˈberə] , [ˈneɪpəlz] , - ([noʊ] . -) . **Joseph de Ribera , Naples , 1654 (No . 239) .** **约瑟夫 德 里贝拉 , 那不勒斯 , - (不 . -) .** **做工非常精细; 这位艺术家最伟大的杰作之一; 签名: 约瑟夫·德·里贝拉, 那不勒斯, 1654 年 (编号 239)。**

[ðə; ði][mjuːziːəm][ˈɔːlsou] [kənˈteɪnz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈdrɔɪŋz] [baɪ][ˈpjuːvɪs][diː] [ˈæˈvɑːnz] [ænd; ænd][ə; eɪ][faɪn] **The museum also contains interesting drawings by Puvis de Chavannes and a fine** **这 博物馆 还 包含 有趣的 图画 经过 普维斯 德 沙瓦纳 和 一个 美好的** [kəˈlek](ə)n] [ʌv; əv] [ˈdrɔɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] - [ʌv; əv][ˈæmiənz] (- - -) . **collection of drawings by the Brothers Duthoit of Amiens (1820 - 1870) .** **收藏 的 图画 经过 这 兄弟 - 的 亚眠 (- - -) .** **博物馆还收藏了皮维·德·夏凡纳的有趣素描作品, 以及亚眠的杜托伊兄弟 (1820-1870 年) 的精美素描作品。**

[ɪn] [ðiːz] [ˈlætər] [ˈdrɔɪŋz] , [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ɪn] [ˈnʌmbər] , **In these latter drawings , more than 5 , 000 in number ,** **在 这些 后者 图画 , 更多的 比 5 , - 在 数字 ,** **在后几幅图纸中, 数量超过5000幅,** [ɑːr; ər] [pɔːˈtreɪd] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ænd][ˈvɪlɪdʒəz][ʌv; əv] [ˈpɪkədi] , **are portrayed the towns and villages of Picardy ,** **是 描绘 这 城镇 和 村庄 的 皮卡第 ,** **描绘了皮卡第地区的城镇和乡村,**

[æz; əz] [ðei] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd]
as they appeared before the disappearance of the local traditions and
作为 他们 出现 前 这 消失 的 这 当地的 传统 和
['kʌstəmz] .
customs .
海关 .

它们出现于当地传统习俗消失之前。

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ˈdæmɪdʒd] [baɪ][bə:m'bə:rdmənt] .
This collection was seriously damaged by bombardment .
这 收藏 曾是 严重地 损坏的 经过 轰击 .

这批藏品在轰炸中严重受损。

['sevrəl] [oʊld] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ˈæmiənz] , [seɪvd] [frʌm; frəm][ˈruːɪn][baɪ][ðə; ði][æntɪ'kwəriən][sə'saɪəti][ʌv; əv]
Several old houses of Amiens , saved from ruin by the Antiquarian Society of
一些 老的 房屋 的 亚眠 , 已保存 从 废墟 经过 这 古玩 社会 的
['pɪkədi] ,
Picardy ,
皮卡第 ,

皮卡第古物协会拯救了亚眠的几座老房子，使其免于损毁。

[hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði][mjuː'zi:əm] [graʊndz] , [vɪz] . :
have been rebuilt in the Museum grounds , viz . :
有 到过 重建 在 这 博物馆 理由 , 即 . :

已在博物馆场地内重建，即：

[leɪt] 15th ['sentʃəri] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ˈvɪzəb(ə)l][ˈtɪmbər] - [wɜːrk][ɪn][left] - [hænd][ˈkɔːrnər] .
Late 15th century house with visible timber - work in left - hand corner .
晚的 15th 世纪 房子 和 可见的 木材 - 工作 在 左边 - 手 角落 .

15世纪晚期的房屋，左侧角落可见木结构。

[ˈɜːrli] 17th ['sentʃəri] (-) [fə'sɑːd] , [ɪn] [raɪt] - [hænd][ˈkɔːrnər] .
Early 17th century (1619) façade , in right - hand corner .
早期的 17th 世纪 (-) 正面 , 在 正确的 - 手 角落 .

17 世纪早期（1619 年）的立面，位于右下角。

[noʊt] [ðə; ði] [faɪn] ['dekəreɪtɪv] [friːz] [ʌv; əv][ˈlaɪənz] - ['mʌzlz] .
Note the fine decorative frieze of lions ' muzzles .
笔记 这 美好的 装饰性的 饰带 的 狮子 - 口套 .

请注意狮子嘴部精美的装饰带。

[leɪt] 18th ['sentʃəri] [fə'sɑːd] , [wɪð; wɪθ] ['entrəns] - [dɔːr] [sə:'maʊnt] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn][ˌkæri'ætɪd][ʌv; əv]
Late 18th century façade , with entrance - door surmounted by a fine caryatid of
晚的 18th 世纪 正面 , 和 入口 - 门 克服 经过 一个 美好的 女像柱 的
['bɪrdɪd] [mæn] [sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][ˈgreɪsf(ə)l] ,
bearded man supporting a graceful ,
留着胡子的 男人 支持 一个 优美 ,

18世纪晚期的立面，入口门上方是一尊精美的蓄须男子女像柱，柱上托着一位优雅的女子。

[rɔːt] - [ˈaɪərn][ˈbælkəni][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] , [ə'genst] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ˈlætərəl][wɔːl] .
wrought - iron balcony on his shoulders , against the right - hand lateral wall .
锻 - 铁 阳台 在 他的 肩膀 , 反对 这 正确的 - 手 侧 墙 .

他肩扛锻铁阳台，靠着右侧墙壁。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][mjuː'zi:əm][ɪz][ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
Opposite the Museum is the Prefecture .
对面的 这 博物馆 是 这 州 .

博物馆对面是县政府。

[ðə; ði] ['pri:fektʃər] : [greɪt] ['gæləri] .
THE PREFECTURE : GREAT GALLERY .
这 州 : 伟大的 画廊 .

省府：大画廊。

[ðə; ði] ['pri:fektʃər] [kən'sists] [ʌv; əv] [tu:] [kən'tɪgjuəs] ['bɪldɪŋz] .
The Prefecture consists of two contiguous buildings .

这 州 由 的 二 相邻的 建筑物 .

该府由两栋相邻的建筑组成。

[wʌŋ] , ['mɑ:dərn] , [ɪz] ['fɪtɪd] [ʌp] [æz; əz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
One , modern , is fitted up as offices .

一 , 现代的 , 是 适配 向上 作为 办公室 .

其中一栋是现代化建筑，已改造成办公室。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pri:fekts] ['rezɪdəns] , [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərlɪ] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv]
The other , which is the Prefect's residence , was formerly the headquarters of

这 其他 , 哪个 是 这 级长的 住宅 , 曾是 以前 这 总部 的
the Intendant of Picardy .

这 管理者 的 皮卡第 .

另一栋是省长的官邸，以前是皮卡第总督的总部。

[ðə; ði] ['lætər] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [i'rektɪd] [ɪn] - - - [frʌm; frəm][plænz] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði]
The latter building was erected in 1773 - 1774 from plans prepared by the

这 后者 建筑 曾是 竖立 在 - - - 从 计划 准备 经过 这
[pə'rizjən] ['ɑ:rkɪtekt] [mɔ:nti'nji:] .
Parisian architect Montigny .

巴黎人 建筑师 蒙蒂尼 .

后一座建筑于 1773-1774 年建成，由巴黎建筑师蒙蒂尼设计。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['dæmɪdʒd] , [bəuθ][aʊt'saɪd][ænd; ənd][ɪn'saɪd] , [baɪ][bə:m'ba:rdmənt] (
It was considerably damaged , both outside and inside , by bombardment (

它 曾是 相当 损坏的 , 两个都 外部 和 里面 , 经过 轰击 (

['fɔutʊ] ['ɑ:pəzɪt]) .
photo opposite) .

照片 对面的) .

它内外都因炮火而严重受损（见对面照片）。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][mju'zi:əm][baɪ][ðə; ði] [ru:] ['pju:vɪs][di:] [æ'vɑ:nz] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti] ['laɪbrəri] .
Separated from the Museum by the Rue Puvis de Chavannes is the City Library .

分开 从 这 博物馆 经过 这 后悔 普维斯 德 沙瓦纳 是 这 城市 图书馆 .

与博物馆隔着皮维·德·沙瓦纳街的是市立图书馆。

[ðə; ði] ['laɪbrəri][ɪz][ə; eɪ]['mɑ:dərn] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] ['nɪrli] - , - [bʊks] [ænd; ənd][ə'baʊt] [wʌŋ] ,
The Library is a modern building containing nearly 100 , 000 books and about 1 ,

这 图书馆 是 一个 现代的 建筑 包含 几乎 - , - 图书 和 关于 1 ,

图书馆是一座现代化的建筑，藏书近10万册，约1,000平方英尺。

- ['mænʃʊskɪpts] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['vælju:] .
000 manuscripts , including several of great value .

- 手稿 , 包括 一些 的 伟大的 价值 .

000份手稿，其中几份极具价值。

([tu:; tə]['vɪzɪt] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði]['kjʊreɪtər]) .
(To visit apply to the curator) .

(到 访问 申请 到 这 馆长) .

(如需参观，请联系策展人)

[ðə; ði] [kɑ:lə'neɪdɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] ['pɑ:rtli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][bə:m'ba:rdmənt] .
The colonnaded building in the rear was partly destroyed by bombardment .

这 柱廊 建筑 在 这 后部 曾是 部分 损毁 经过 轰击 .

后方的柱廊式建筑部分被炮火摧毁。

[ɑ:n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:] [di:][lə:] [rei.py'bli:k] ,
On leaving the Rue de la République ,

在 离开 这 后悔 德 拉 共和国 ,

离开共和街时，

[teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [ruː] [ˈpjuːvɪs][diː] [jæˈvɑːnz] ([kənˈtɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ruː] [ˈdiːʔes] -)
take on the right the Rue Puvis de Chavannes (continued by the Rue des Louvets)
拿 在 这 正确的 这 后悔 普维斯 德 沙瓦纳 (持续 经过 这 后悔 德斯 -)
[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəuˈvei] ([ˈfoʊtoʊ] [bɪˈloʊ]) .
as far as the Rue de Beauvais (photo below) .
作为 远的 作为 这 后悔 德 博韦 (照片 以下) .

沿右侧的 Rue Puvis de Chavannes 路（继续经过 Rue des Louvets 路）直至 Rue de Beauvais 路（下图）。

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Turn to the right .
转动 到 这 正确的 .

向右转。

[æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːrnər][Λv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəuˈvei] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - [ˈpeti] [ɪz][ðə; ði]
At the corner of the Rue de Beauvais and the Rue Frédéric - Petit is the
在 这 角落 的 这 后悔 德 博韦 和 这 后悔 弗雷德里克 - 小 是 这
[liːˈseɪ] .
Lycée .
高中 .

中学位于博韦街和弗雷德里克·佩蒂街的拐角处。

[ðə; ði] [liːˈseɪ] [ɪz][ˈloʊkertɪd][ɪn][ðə; ði][ˈpɑːrtli] [riːˈbɪlt] [ˈstrʌktʃər] [wɪt] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [ðə; ði] [ˈæbi]
The Lycée is located in the partly rebuilt structure which was formerly the Abbey
这 高中 是 位于 在 这 部分 重建 结构 哪个 曾是 以前 这 修道院
[Λv; əv][esˈtiː] . [dʒɑːn][Λv; əv][ðə; ði][ˈɔːrdər][Λv; əv] (17th [ˈsentʃəri]) ;
of St . John of the Order of Premonstrants (17th century) ;
的 英石 . 约翰 的 这 命令 的 先兆子 (17th 世纪) ;

该中学位于部分重建的建筑内，该建筑以前是普雷蒙特朗修会圣约翰修道院（17 世纪）；

[faɪn] [ˈklɔɪstər] .
fine cloister .
美好的 修道院 .

优美的修道院。

[ðə; ði] [fəˈsɑːd] [Λv; əv][ðə; ði][ˈmɑːdərn][ˈpɔːr(ə)n] , [ˈlʊkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - [ˈpeti] , [wʌz; wəz]
The façade of the modern portion , looking on the Rue Frédéric - Petit , was
这 正面 的 这 现代的 部分 , 寻找 在 这 后悔 弗雷德里克 - 小 , 曾是
[greɪzd] [baɪ] [ʃel] [ˈsplɪntərz] .
grazed by shell splinters .
放牧 经过 壳 碎片 .

现代部分的正面朝向弗雷德里克·佩蒂特街，被贝壳碎片擦伤。

[ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ruː] [diː] [bəuˈvei] , [kənˈtɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ruː] [ˈælfɒns] - ,
Follow the Rue de Beauvais , continued by the Rue Alphonse Leuillier ,
跟随 这 后悔 德 博韦 , 持续 经过 这 后悔 阿方斯 - ,

沿着博韦街走，然后继续沿着阿方斯·勒伊耶街走，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [oʊˈtel] [diː] [vɪl] ([ert][ɑːn][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][plæn]) ; 18th [ˈsentʃəri] [fəˈsɑːd] ,
as far as the Hôtel de Ville (H on detailed plan) ; 18th century façade ,
作为 远的 作为 这 酒店 德 维尔 (H 在 详细的 计划) ; 18th 世纪 正面 ,
[ˈfɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] ,
finished in the 19th century .
完成的 在 这 19th 世纪 .

完成于19世纪。

[ˈkɔːrnər] [Λv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː] [bəuˈvei] [ænd; ənd] [ruː] [fʁe.de.ʁik] - [ˈpeti] [nɪr] [ðə; ði] [liːˈseɪ]
CORNER OF THE RUE DE BEAUVAIS AND RUE FRÉDÉRIC - PETIT NEAR THE LYCÉE
角落 的 这 后悔 德语 博韦 和 后悔 弗雷德里克 - 小 靠近 这 高中
靠近 LYCÉE 的 Rue de Beauvais 街和 Rue FRÉDÉRIC-PETIT 街角

[ˈberliˌɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhaʊs] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈgeɪbl]

Bailliage and House of the White Gable
保管 和 房子 的 这 白色的 山墙

巴利耶和白山墙屋

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [oʊˈteɪl] [diː] [vɪl] , [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː] [mælˈmeɪzən] ,

To the left of the Hôtel de Ville , take the Rue de la Malmaison ,
到 这 左边 的 这 酒店 德 维尔 , 拿 这 后悔 德 拉 马尔迈松 ,

从市政厅左侧走马尔迈松街,

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [ænˈsjɛː] [ˈberliˌɪdʒ] ([oʊld] [ˈberliwɪk] — [el][ɑːn][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][plæn]) .

in which is situated the Ancien Bailliage (Old Bailiwick — L on detailed plan) .
在 哪个 是 位于 这 古代 保管 (老的 范围 — L 在 详细的 计划) .

其中就包括 Ancien Bailliage (旧行政区—详细平面图上的 L)。

[fəˈsɑːd] [ˈʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈberliˌɪdʒ] .

FAÇADE OF THE “ BAILLIAGE .
正面 的 这 “ 保管 .

“保管处”的正面。

” ([ˈberliwɪk])

” (Bailiwick)

” (范围)

“(范围)”

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈtʊrɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentər][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈfaɪər][ˈsteɪf(ə)n] ,

To see it , the tourist should enter the courtyard of the City Fire Station ,
到 看 它 , 这 游客 应该 进入 这 庭院 的 这 城市 火 车站 ,

要看到它, 游客应该进入市消防局的院子。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ˈʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈnærou] [ˈpæsɪdʒ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə]

at the bottom of which , on the right , is a narrow passage leading to
在 这 底部 的 哪个 , 在 这 正确的 , 是 一个 狭窄的 通道 领导 到

[ə; eɪ][ˈtaɪni] [kɔːrt] ,

a tiny court ,

一个 微小的 法庭 ,

底部右侧有一条狭窄的通道, 通往一个小院子。

[ˈfeɪsɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [fəˈsɑːd] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs] .

facing which is the curious façade of the house .
面向 哪个 是 这 好奇的 正面 的 这 房子 .

正对面是这座房子奇特的立面。

[ˈgɑːθɪk] - [flæmˈbɔɪənt] [ɪn] [stɑɪl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪtʃli] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈrenəsɑːns] [məʊˈtiːfs] ([ˈfəʊtəʊz]

Gothic - Flamboyant in style , it is richly decorated with Renaissance motifs (photos
哥特 - 龙飞凤舞 在 风格 , 它 是 丰富 装饰 和 复兴 图案 (照片

) .

) :

) .

该建筑风格为哥特式-华丽风格, 并饰以丰富的文艺复兴时期图案 (照片)。

[ə; eɪ] [friːz] [ˈʌv; əv] [ˈækələɪd] - [ʃeɪpt] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz][wɪð; wɪθ] [ˈkraːkɪt] [rʌnz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .

A frieze of accolade - shaped arches with crockets runs along the building .
一个 饰带 的 赞誉 - 形状 拱门 和 火箭 跑步 沿着 这 建筑 .

建筑物上装饰着一圈饰有尖拱的奖章形拱门。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] , [ˈsev(ə)n] [pjʊr] [ˈrenəsɑːns] [mɪdˈæljənz] [ˈʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]

Inside the arches , seven pure Renaissance medallions of men and women
里面 这 拱门 , 七 纯的 复兴 奖章 的 男人 和 女性

[hæv; həv] [bɪn] [kɑːvd] .

have been carved .
有 到过 雕刻 .

拱门内雕刻着七尊纯正的文艺复兴时期男女肖像浮雕。

[tu:] [smɔ:l] ['renəsɑ:ns] ['eɪndʒəlz]['dɛtɪd] - [ə'pɪr] [br'loʊ] , [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [rek'tæŋgjələr]
Two small Renaissance angels dated 1541 appear below , between the two rectangular
二 小的 复兴 天使 日期 - 出现 以下 , 之间 这 二 矩形的
['wɪndəʊz] .
windows .
视窗 .

在下方两个矩形窗户之间，可以看到两个可追溯至 1541 年的小型文艺复兴时期天使雕像。

[ɑ:n][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
On the left side of the building ,
在 这 左边 边 的 这 建筑 ,
[ə; eɪ] [pɪrɪti] ['dɔ:rmər] - ['wɪndəʊ] [wɪð; wɪθ][traɪ'æŋgjələr] ['pedɪmənt] [breɪks] [ðə; ði] [mə'nɑ:təni] [ʌv; əv][ðə; ði]
a pretty dormer - window with triangular pediment breaks the monotony of the
一个 漂亮的 天窗 - 窗户 和 三角形 山墙 休息 这 单调 的 这
[lɑ:rdʒ]['sleɪtɪd] [ru:f] ,
large slated roof ,
大的 预定 屋顶 ,

一扇漂亮的三角形山花老虎窗打破了大块石板屋顶的单调感。

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] [ɪn]['sɪv(ə)l]['gɑ:θɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] .
as is customary in civil Gothic architecture .
作为 是 习惯 在 民用 哥特 建筑学 .
[ə; eɪ] [mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rmər] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

阁楼窗户上装饰着两枚文艺复兴时期的圆形饰章，图案分别为一男一女。

[fə'sɑ:d] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['beɪlɪ,ɪdʒ] .
FAÇADE OF THE " BAILLIAGE .
正面 的 这 " 保管 .
[ə; eɪ] [mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rmər] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

“保管处”的正面。

" [ɪn'saɪd] , ['ɪntrəstɪŋ] 16th ['sentʃəri] [ki:l] - [ɑ:rtɪt] ['tɪmbər] [wɜ:rk] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns]
" **Inside , interesting 16th century keel - arched timber work still exists in the audience**
" 里面 , 有趣的 16th 世纪 龙骨 - 拱形 木材 工作 仍然 存在 在 这 观众
[tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪlɪwɪk] ,
chamber of the Bailiwick ,
房间 的 这 范围 ,
[ə; eɪ] [mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rmər] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

“在市政厅的候审厅内，至今仍保留着有趣的16世纪龙骨拱形木结构。”

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtɪ] [ɪz]['hɪd(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [klɔ:θ] .
the ceiling of which is hidden by a cloth .
这 天花板 的 哪个 是 隐 经过 一个 布 .
[ə; eɪ] [mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rmər] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

它的天花板被一块布遮住了。

[krɔ:s] [ðə; ði] [skwɛr] [br'hɑɪnd][ðə; ði] [oʊ'tel] [di:] [vɪl] .
Cross the Square behind the Hôtel de Ville .
叉 这 正方形 在后面 这 酒店 德 维尔 .
[ə; eɪ] [mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rmər] -
Two Renaissance medallions of a man and a woman appear on the dormer -
二 复兴 奖章 的 一个 男人 和 一个 女士 出现 在 这 天窗 -
['wɪndəʊ] .
window .
窗户 .

穿过市政厅后面的广场。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði][poust] - ['ɑːfis] , [teɪk][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['gɑːsɑːrt] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
To the left of the Post - Office , take the Passage Gossart , at the end of
到 这 左边 的 这 邮政 - 办公室 , 拿 这 通道 戈萨特 , 在 这 结尾 的
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

从邮局左侧走戈萨特通道 (Passage Gossart), 走到尽头,

[ˈʌndər][ə; eɪ] [vɔːlt] , [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['næroʊ] ['æli] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːrt] .
under a vault , is the gate of a narrow alley leading to a small court .
在下面 一个 金库 , 是 这 门 的 一个 狭窄的 胡同 领导 到 一个 小的 法庭 .

在拱顶之下, 是通往一个小院子的狭窄巷道的门。

[ɑːn] [θriː] [saɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [wɔːlz] [bɪlt] [ə'baʊt][ðə; ði]
On three sides of the latter is a curious house with wooden walls built about the
在 三 侧面 的 这 后者 是 一个 好奇的 房子 和 木制的 墙壁 建造 关于 这
[jɪr] - [baɪ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [klɒːθ] ['mɜːrtʃənt] ,
year 1492 by a rich cloth merchant ,
年 - 经过 一个 富有的 布 商人 ,

在后者的三面墙上, 有一座奇特的木墙房屋, 大约建于 1492 年, 由一位富有的布商建造。

[ˈnɪkələs] [foʊ'vel] , ['meɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Nicolas Fauvel , mayor of the city .
尼古拉斯 福维尔 , 市长 的 这 城市 .

尼古拉斯·福维尔, 该市市长。

[ðɪs] [haʊs] , [noun] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] ,
This house , known as the House of the White Gable ,
这 房子 , 已知 作为 这 房子 的 这 白色的 山墙 ,

这座房子, 被称为白山墙屋,

[ɪz] [ʃoʊn] [æt; ət][ef][ɑːn][ðə; ði] ['diːteɪld; drɪteɪld][plæn] .
is shown at F on the detailed plan .
是 所示 在 F 在 这 详细的 计划 .

在详细平面图中, F 处有显示。

[ə'baʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['strʌktʃər] ,
Abutting on the main building , which is the original structure ,
相邻的 在 这 主要的 建筑 , 哪个 是 这 原来的 结构 ,

与主楼（即原建筑）相邻,

[ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['kɔːrbl] - [wɜːrk] ['geɪbl] [wʌz; wəz] ['ædɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['eksɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ]
a kind of corbel - work gable was added over the exit from the Passage
一个 种类 的 托架 - 工作 山墙 曾是 额外 超过 这 出口 从 这 通道
['gɑːsɑːrt] .
Gossart .
戈萨特 .

在戈萨特通道的出口上方, 增加了一个类似托架结构的山墙。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['prɔːbəbli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['meɪər] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjʊːn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]
This was probably used by the mayor as a tribune from which to
这 曾是 大概 用过的 经过 这 市长 作为 一个 论坛 从 哪个 到
[hə'ræŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
harangue the people gathered together in the courtyard .
长篇大论 这 人们 聚集 一起 在 这 庭院 .

这很可能是市长用来向聚集在庭院里的人们发表演讲的讲台。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['geɪbl] .
HOUSE OF THE WHITE GABLE .
房子 的 这 白色的 山墙 .

白山墙的房子。

([kliˈʃeɪ] [əl])
(**Cliché LL**)
(陈词滥调 二)

(陈词滥调LL)

[ðɪs] [ˈtribjuːn] ([ˈfoʊtəʊ] [ˈɑːpəzɪt]) [ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ][hæf] - [vɔːlt] [ʌv; əv] [wʊd] ,
This **tribune** (**photo** **opposite**) **is** **supported** **by** **a** **half** - **vault** **of** **wood** ,
这 论坛 (照片 对面的) 是 有 经过 一个 一半 - 金库 的 木头 ,
这个讲台（见对面照片）由半个木质拱顶支撑。

[ðə; ði][ˈɑːrtəz, ˈɑːrtɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [əˈbʌt] [əˈɡenst] [ðə; ði][stəʊn] [ˈkɔːrbl̩] .
the **arches** **of** **which** **about** **against** **the** **stone** **corbels** .
这 拱门 的 哪个 邻接 反对 这 石头 托架 .
拱券与石质托架相抵。

[æt; ət][ðə; ði][aʊtˈsaɪd][ˈkɔːrnər] , [ə; eɪ][kənˈsoʊl] [ˈtɜːrmən,et] [ɪn][ə; eɪ][ˈflaɪɪŋ] [ˈeɪndʒl̩][fɔːrmz][ə; eɪ]
At **the** **outside** **corner** , **a** **console** **terminating** **in** **a** **flying** **angel** **forms** **a**
在 这 外部 角落 , 一个 安慰 终止 在 一个 飞行 天使 表格 一个
[ˈpɛn,detɪv] ,
pendative ,
悬置 ,
在外角，一个以飞翔天使为末端的控制台形成了一个悬垂结构，

[ænd; ænd][ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkjʊəriəs] [ˈkɑːrvɪŋ] [dɪˈpɪktɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and **is** **decorated** **with** **curious** **carving** **depicting** **a** **man** **in** **the** **dress** **of** **a**
和 是 装饰 和 好奇的 雕刻 描绘 一个 男人 在 这 裙子 的 一个
15th [ˈsentʃəri] [ˈbɜːrdʒɪs] ,
15th **century** **burgess** ,
15th 世纪 伯吉斯 ,
上面装饰着奇特的雕刻，描绘了一位身着15世纪市民服饰的男子。

[ˈhævɪŋ] [θriː] [ˈhedz] .
having **three** **heads** .
拥有 三 头部 .

有三个头。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪz] [ber] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɑːd] .
One **of** **his** **feet** **is** **bare** , **the** **other** **shod** .
一 的 他的 脚 是 裸 , 这 其他 鞋子 .
他一只脚光着，另一只脚穿着鞋。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [kənˈsoʊl][ɪz][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [ˈpraːbəbli] [ˈnɪkələs]
On **the** **opposite** **console** **is** **the** **figure** **of** **a** **man** **on** **horseback** , **probably** **Nicolas**
在 这 对面的 安慰 是 这 数字 的 一个 男人 在 马背 , 大概 尼古拉斯
[foʊˈvel] ,
Fauvel ,
福维尔 ,
对面控制台上是一个骑马男子的雕像，可能是尼古拉斯·福维尔的作品。

[ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪərəl] [roʊbz][ʌv; əv][ˈæmiənz] .
wearing **the** **mayoral** **robes** **of** **Amiens** .
穿着 这 市长 长袍 的 亚眠 .
身着亚眠市长礼服。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ˈwʊd(ə)n] [wɔːlz] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bɑːm] ,
Part **of** **the** **house** **with** **wooden** **walls** **was** **destroyed** **by** **a** **bomb** ,
部分 的 这 房子 和 木制的 墙壁 曾是 损毁 经过 一个 炸弹 ,
房子的一部分，也就是木墙部分，被炸弹摧毁了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmeɪɜːz] [ˈtribjuːn] [ɪˈskeɪpt] [ʌnˈɪndʒərd] .
but **the** **mayor's** **tribune** **escaped** **uninjured** .
但 这 市长的 论坛 逃脱 未受伤 .
但市长的讲台却毫发无损。

[rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [diː] - [diː] [vɪl] ,
Returning to the Place de l'Hôtel de Ville ,
返回 到 这 地方 德 - 德 维尔 ,
回到市政厅广场，

[ðə; ði] ['tʊrɪst] [ʃʊd; ʃəd][tʃːrni][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [æn'sjɛː] ['bɛlfri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
the tourist should turn to the right to see the Ancien belfry of the City of
这 游客 应该 转动 到 这 正确的 到 看 这 古代 钟楼 的 这 城市 的
[ˈæmiənz] ([iː][ɑːn][ˈdiːteɪld; drˈteɪld][plæn]) .
Amiens (E on detailed plan) .
亚眠 (E 在 详细的 计划) .

游客应向右转，即可看到亚眠市的古老钟楼（详细平面图上的 E）。

[ðə; ði] ['ləʊər] ['pɔːr(ə)n][ˈoʊnli][ɪz][oʊld] .
The lower portion only is old .
这 降低 部分 仅有的 是 老的 .

只有下半部分是旧的。

[ɪts] ['hevi] 18th ['sentʃəri] ['stiːpl] [kən'teɪnz][ə; eɪ] [bel] ['weɪɪŋ] [ɪ'lev(ə)n] [tʌnz] .
Its heavy 18th century steeple contains a bell weighing eleven tons .
它是 重的 18th 世纪 尖顶 包含 一个 钟 称重 十一 吨 .

它那沉重的18世纪尖顶里有一口重达11吨的钟。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɛlfri] [brˈhaɪnd] ,
Leaving the Belfry behind ,
离开 这 钟楼 在后面 ,

离开钟楼，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] [ruː] [diː'ju] [jæ'pooʊ] [diː] [viːoʊləts] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [es 'tiː] .
continue to follow the Rue du Chapeau de Violettes as far as the Rue St .
继续 到 跟随 这 后悔 杜 帽子 德 紫罗兰 作为 远的 作为 这 后悔 英石 .

[dʒə'meɪn] ,
Germain ,
杰曼 ,

继续沿着 Rue du Chapeau de Violettes 行驶直至 Rue St. Germain，

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][es 'tiː] . [dʒə'meɪnz] [tʃɜːrtʃ] ([diː][ɑːn][ˈdiːteɪld; drˈteɪld][plæn]) ,
at the corner of which is St . Germain's Church (D on detailed plan) ,
在 这 角落 的 哪个 是 英石 . 日耳曼的 教会 (D 在 详细的 计划) ,
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ˈmɑːnjumənt] .
historical monument .
历史 纪念碑 .

街角处是圣日耳曼教堂（详细平面图上的 D），历史古迹。

[ə; eɪ][faɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] , ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] 15th
A fine building in the Flamboyant style , dating from the middle of the 15th
一个 美好的 建筑 在 这 龙飞凤舞 风格 , 约会 从 这 中间 的 这 15th
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

这是一座精美的火焰式建筑，始建于15世纪中期。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] [bɑːm] [wɪtʃ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [es 'tiː] . [dʒə'meɪn][ɑːn]
it was seriously damaged by a bomb which fell in the Rue St . Germain on
它 曾是 严重地 损坏的 经过 一个 炸弹 哪个 跌倒 在 这 后悔 英石 . 杰曼 在
[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 13th - 14th [meɪ] ,
the night of the 13th - 14th May ,
这 夜晚 的 这 13th - 14th 可能 ,

5月13日至14日夜间，一枚炸弹落在圣日耳曼街，该建筑遭到严重破坏。

- , [dis'trɔɪŋ] [faɪv] ['haʊzɪz] .
1918 , destroying five houses .
- , 摧毁 五 房屋 .

1918年，摧毁了五栋房屋。

[es 'ti:] .
ST :
英石 :

英石。

[dʒɜː'meɪn] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [ru:] [es 'ti:] . - [dʒɜː'meɪn] .
GERMAIN CHURCH AND RUE ST . - **GERMAIN** .
日耳曼 教会 和 后悔 英石 : - 日耳曼 :

日耳曼教堂和圣日耳曼街。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ -
House of the “ Sagittaire
房子 的 这 “ -

射手座之家

“ [ðə; ði] [saʊθ] [fə'sa:d] , ['lʊkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æps] ,
“ **The south façade , looking on the street , as well as that of the apse ,**
“ 这 南 正面 , 寻找 在 这 街道 , 作为 出色地 作为 那 的 这 后殿 ,
“面向街道的南立面，以及后殿的立面，

['sʌfəd] ['bædli] [θru:'aʊt] [ðer; ðər][ɪn'taɪər][lenkθ; lenθ] .
suffered badly throughout their entire length .
遭受 糟糕 自始至终 他们的 全部的 长度 :

他们在整个过程中都遭受了严重的伤害。

[es 'ti:] . - [dʒɜː'meɪn] [tʃɜ:rtʃ] : ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [pɔ:rtʃ] .
ST . - **GERMAIN CHURCH : DETAILS OF PORCH** .
英石 : - 日耳曼 教会 : 细节 的 门廊 :

圣日耳曼教堂：门廊细节。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ,
Although the main body of the building remained standing ,
虽然 这 主要的 身体 的 这 建筑 剩余 常设 ,

虽然建筑物的主体部分仍然屹立不倒，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rnə'ment(ə)l] ['kɑ:rvɪŋ] [wʌz; wəz]['brʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [tɔ:rn]['oʊpən] ,
most of the ornamental carving was broken and the doorway torn open ,
最多 的 这 装饰 雕刻 曾是 破碎的 和 这 门口 撕裂 打开 ,

大部分装饰雕刻都被破坏了，门也被撞开了。

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [steɪnd] [glæs] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
while all the stained glass was destroyed ,
尽管 全部 这 染色 玻璃 曾是 损毁 ,

所有的彩色玻璃都被毁坏了。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌljənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
together with the greater part of the mullions of the windows .
一起 和 这 更大的 部分 的 这 竖框 的 这 视窗 :

以及大部分窗户的竖框。

[ɪn'saɪd] , [ðə; ði] [vɔ:ltz] [wɜ:r; wər] [pɪrst] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
Inside , the vaults were pierced in several places .
里面 , 这 金库 是 穿孔 在 一些 地方 :

内部，金库有多处穿孔。

[ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ru:] - [ɪz][ʌn'ɪndʒəd] (['fəʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
The doorway in the Rue Pingré is uninjured (photo above) .
这 门口 在 这 后悔 - 是 未受伤 (照片 多于) :

平格雷街的门廊没有受损（见上图）。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɔ:rənə'ment(ə)] ['kɑ:rvɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['delɪkəsi] , [bʌt; bət][ðə; ði]['stætʃu:z][ɑ:r; ər]
Part of the ornamental carving is of great delicacy , but the statues are
部分的 这 装饰 雕刻 是 的 伟大的 美味 , 但 这 雕像 是
[ˈmɑ:dərn] .
modern .
现代的 .

部分装饰雕刻非常精美，但雕像却是现代作品。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz][ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ] ['renəsɑ:ns] ['kɑ:rvɪŋz] .
The door is of wood with Renaissance carvings .
这 门 是 的 木头 和 复兴 雕刻 .

这扇门是木制的，上面有文艺复兴时期的雕刻。

[ə; eɪ] [skwer] ['taʊər] ['li:nɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [flæŋks][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
A square tower leaning towards the North flanks the doorway .
一个 正方形 塔 倾斜 向 这 北 侧翼 这 门口 .

入口旁耸立着一座向北倾斜的方形塔楼。

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] ['bjʊ:tɪfli] [prə'pɔ:rfənd] [ænd; ənd] ['veri] ['sɪmp(ə)l][ɪn]
The interior of the church is beautifully proportioned and very simple in
这 内部的 的 这 教会 是 非常漂亮 比例匀称 和 非常 简单的 在
[ə'reɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

教堂内部比例优美，布局简洁。

[ðə; ði]['kwaɪər] , ['slɑ:tli] [mɔ:r] ['mɑ:dərn][ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪv] , [deɪts] [frʌm; frəm] - .
The choir , slightly more modern than the nave , dates from 1478 .
这 唱诗班 , 轻微地 更多的 现代的 比 这 中殿 , 日期 从 - .

唱诗班席位比中殿略新一些，其历史可以追溯到 1478 年。

[ðə; ði]['lætərəl] [t'æpəlz] [kən'teɪn] [sʌm; səm] 16th ['sentʃəri] [steɪnd] [glæs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ:prə'dʌk](ə)n]
The lateral chapels contain some 16th century stained glass and a reproduction
这 侧 小教堂 包含 一些 16th 世纪 染色 玻璃 和 一个 生殖

[ʌv; əv][ðə; ði]['berɪəl] [si:n] ['deɪtɪd] - .
of the Burial Scene dated 1506 .
的 这 葬礼 场景 日期 - .

侧殿内有一些 16 世纪的彩色玻璃窗和一幅可追溯至 1506 年的葬礼场景复制品。

[skɜ:rt][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [baɪ] ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [ru:] [es 'ti:] . [dʒə'meɪn][tu:; tə][ðə; ði] [plers] [di:'ju] - [di:]
Skirt the church by following the Rue St . Germain to the Place du Marché de
裙子 这 教会 经过 下列的 这 后悔 英石 . 杰曼 到 这 地方 杜 - 德
- (['kjʊəriəs] [oʊld] ['haʊzɪz]) .
Lanselles (curious old houses) .
- (好奇的 老的 房屋) .

沿着圣日耳曼街绕过教堂，到达朗塞尔市场广场（那里有奇特的老房子）。

[krɔ:s] [ðə; ði] [skwer] [dɑ'æɡənəli][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ru:] ['di'i'es] - .
Cross the Square diagonally on the right , then take the Rue des Vergeaux .
叉 这 正方形 对角线 在 这 正确的 , 然后 拿 这 后悔 德斯 - .

沿广场右侧斜穿过，然后走 Rue des Vergeaux 街。

[ɪn] [ðɪs] [stri:t] ([ˌɛn,oʊ'es] . - - - — [keɪ][ɑ:n]['di:teɪld; dɪ'teɪld][plæn]) [ɪz][ðə; ði]['meɪzən][di:'ju] -
In this street (Nos . 57 - 59 — K on detailed plan) is the Maison du Sagittaire
在 这 街道 (编号 . - - - — K 在 详细的 计划) 是 这 Maison 杜 -
(['ɑ:rtʃərz] - [haʊs]) ,
(Archers ' House) ,
(弓箭手 - 房子) ,

在这条街上（详细平面图上的 57-59 号—K 号）坐落着射手之家（Maison du Sagittaire）。

[soʊ] [kɔːld] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [tuː] [smɔːl] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv] [ˈɑːrtjərz] [kaːvd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
so called on account of two small figures of archers carved at the top of
所以 称为 在 帐户 的 二 小的 数据 的 弓箭手 雕刻 在 这 顶部 的
[ðə; ði] [ˈkiːstoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrˈkeɪdɪd] [vɔːlts] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] - [flɔːr] .
the keystones of the arcaded vaults on the ground - floor .
这 关键人物 的 这 街机 金库 在 这 地面 - 地面 .
之所以如此命名，是因为底层拱廊拱顶石顶部雕刻着两个小弓箭手雕像。

[pjʊr] [ˈrenəsɑːns] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd] [ˈdeɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Pure Renaissance in style and dating from 1593 ,
纯的 复兴 在 风格 和 约会 从 - ,
风格纯粹的文艺复兴时期作品，创作于1593年。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ænd; ənd][best] [prɪˈzɜːrv] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [taʊn] ([ˈfoʊtoʊ] [ˈɑːpəzɪt]) .
it is the finest and best preserved house in the old town (photo opposite) .
它 是 这 最好的 和 最好的 保存完好 房子 在 这 老的 镇 (照片 对面的) .
它是老城区保存最完好、最精美的房屋（见对面照片）。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] “ - ” [ruː] [ˈdiːʔes] - [ɛn,ʊʊˈɛs] . - - - .
HOUSE OF THE “ SAGITTAIRE ” Rue des Vergeaux nos . 57 - 59 .
房子 的 这 “ - ” 后悔 德斯 - 不 . - - - - .
“射手座”之家 Rue des Vergeaux nos. 57-59。

[ðə; ði] [graʊnd] - [flɔːr] [kəmˈpraɪzɪz] [tuː] [ˈbrʊkən] - [ɑːrtʃ] [ɑːˈkeɪdz] ,
The ground - floor comprises two broken - arch arcades ,
这 地面 - 地面 包括 二 破碎的 - 拱 街机 ,
底层由两个断拱形拱廊组成，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [huːz] [ˈtɪmpənəmz] [ɪz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈsemi] - [rɪˈklʌmbənt] [ˈfɪɡjərz] [ʌv; əv]
each of whose tympanums is ornamented with two semi - recumbent figures of
每个 的 谁 鼓膜 是 装饰 和 二 半 - 卧式 数据 的
[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .
每个鼓面都装饰着两个半卧的女性形象。

[ə; eɪ] [friːz] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ] [mɪˈdæljənz] [ʌv; əv][ˈroʊmən] [ˈwɒrɪrz] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [brɪˈtwiːn]
A frieze ornamented with medallions of Roman warriors extends between
一个 饰带 装饰 和 奖章 的 罗马 战士 扩展 之间
[ðə; ði] [graʊnd] - [flɔːr] [ænd; ənd][fɜːrst] - [flɔːr] .
the ground - floor and first - floor .
这 地面 - 地面 和 第一的 - 地面 .
一排饰有罗马武士圆形图案的檐壁从底层延伸到二层。

[faɪv] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈlaɪənz] - [ˈmʌzlz] [əˈpɪr] [brɪˈtwiːn] [ˈrenəsɑːns] [məʊˈtiːfs][ɪn] [ðɪs] [friːz] .
Five magnificent lions ' muzzles appear between Renaissance motifs in this frieze .
五 壮丽 狮子 - 口套 出现 之间 复兴 图案 在 这 饰带 .
在这个饰带中，文艺复兴时期的图案之间出现了五个威武雄壮的狮子嘴。

[pleɪs] [ˈdiːʔes] - [əˈbaʊt] - .
PLACE DES HUCHERS ABOUT 1820 .
地方 DES - 关于 - .
约 1820 年的 PLACE DES HUCHERS。
([ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] -) .
(**drawing by the Brothers Dutthoit**) .
(绘画 经过 这 兄弟 -) .
(杜托伊特兄弟绘制)

[oʊld] [ˈæmiənz]
OLD AMIENS
老的 亚眠
旧亚眠

[rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [diːˈju] - [di:] - [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ru:] [es ˈti:] . ['mɑ:rtɪn] ,
Return to the Place du Marché de Lanselles and take the Rue St . Martin ,
返回 到 这 地方 杜 - 德 - 和 拿 这 后悔 英石 : 马丁 ,
返回朗塞尔市场广场，然后走圣马丁街，

[wɪtʃ] [ɪz][æɪ; ət][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][ˈkɔ:rnər] .
which is at the right - hand corner .
哪个 是 在 这 正确的 - 手 角落 :
位于右上角。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [tu:] [faɪn] [fəˈsɑ:dz] [ɪn] [ðɪs] [stri:t] , [wʌn] ['lu:ɪs] ['eksˈvi:] .
There are two fine façades in this street , one Louis XV .
那里 是 二 美好的 立面 在 这 街道 ; 一 路易斯 十五 :
这条街上有两座漂亮的建筑立面，一座是路易十五风格的。

[æt; ət][noʊ] . [ˈsevən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ['lu:ɪs] [ˌeksˈviːˈaɪ] .
at No . 7 , and the other Louis XVI .
在 不 : 7 ; 和 这 其他 路易斯 十六 :
7 号，以及另一座路易十六风格建筑。

[æt; ət][noʊ] . - .
at No . 18 .
在 不 : - :
排名第18位。

[ə; eɪ] [ʃel] [kɔ:zd] [ˈræðər] [ˈsɪriəs] [ˈdæmɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði][left] - [hænd] [ˈwɪndəʊ] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [flɔ:r]
A shell caused rather serious damage to the left - hand window on the first floor
一个 壳 导致 相当 严肃的 损害 到 这 左边 - 手 窗户 在 这 第一的 地面
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] .
of the former .
的 这 以前的 :
一枚炮弹对原建筑一楼左侧的窗户造成了相当严重的损坏。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:] [es ˈti:] . ['mɑ:rtɪn] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði][left][ðə; ði] [ru:] ['flætərz] ,
At the end of the Rue St . Martin take on the left the Rue Flatters ,
在 这 结尾 的 这 后悔 英石 : 马丁 拿 在 这 左边 这 后悔 奉承者 ;
沿着圣马丁街走到尽头，左转进入弗拉特斯街。

[wɪtʃ] [kənˈtɪnju:z] [ðə; ði] [ru:] [diːˈju][blɑ:k] .
which continues the Rue du Bloc .
哪个 继续 这 后悔 杜 集团 :
这条街与布洛克街相连。

[li:v] [ðə; ði] ['lætər] ,
Leave the latter ,
离开 这 后者 ;
放弃后者吧。

[ˈteɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [ru:] [ˈdiːˈles] - [wɪtʃ] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ˈdiːˈles] -
taking on the right the Rue des Rinchevaux which leads to the Place des Huchers
采取 在 这 正确的 这 后悔 德斯 - 哪个 线索 到 这 地方 德斯 -
:
:
:
向右走，进入Rune des Rinchevaux街，这条街通往Place des Huchers广场。

([faɪn] [vju:] [ʌv; əv][oʊld] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [kəˈθi:drəl] — ['foʊtəʊ] [brɪˈloʊ]) .
(Fine view of old houses and cathedral — photo below) .
(美好的 看法 的 老的 房屋 和 大教堂 — 照片 以下) :
(老房子和大教堂的美景——照片如下)。

[pleɪs] ['di'i'es] .
PLACE DES HUCHERS .
地方 DES - .

棚屋广场。

- [kə'næl]
HOCQUET CANAL
- 运河

霍克运河

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [di:'ju][pa:nt] - - ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]
To the right of the Square take the Rue du Pont - Piperesse visible in the
到 这 正确的 的 这 正方形 拿 这 后悔 杜 庞特 - - 可见的 在 这
[ˈfoʊtəʊ] ,
photo ,
照片 ,

广场右侧是照片中可见的蓬皮佩雷斯街（Rue du Pont-Piperesse），

[piː] . - , [ðen] [ɑ:n][ðə; ði][left] , [ðə; ði] [ruː] ['di'i'es] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ruː] - .
p . 49 , then on the left , the Rue des Gantiers and the Rue Hocquet .
p . - , 然后 在 这 左边 , 这 后悔 德斯 - 和 这 后悔 - .

第 49 页，然后左侧是甘蒂耶街和霍凯街。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruː] [diː][mets, mes] - - [teɪk] [ə; eɪ]
At the intersection of the latter with the Rue de Metz - l'Evêque take a
在 这 路口 的 这 后者 和 这 后悔 德 梅茨 - - 拿 一个
[fjuː] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][læst] - [neɪmd] [stri:t] ,
few steps to the right in the last - named street ,
很少 步骤 到 这 正确的 在 这 最后的 - 命名 街道 ,

在后者与梅茨莱韦克街的交叉路口，向右走几步，进入梅茨莱韦克街。

[tuː; tə][get] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktə'resk] [kə'næl][di:'ju] - ([ˈfoʊtəʊ] [ə'bʌv]) .
to get a view of the picturesque Canal du Hocquet (photo above) .
到 得到 一个 看法 的 这 如画 运河 杜 - (照片 多于) .

欣赏风景如画的霍克运河（上图）。

[kən'tɪnjuː] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [ruː] [di:'ju] - [ænd; ənd][ɪts][kən'tɪnju'eɪ](ə)n ([ruː] [diː][lɑː] [bə're]) .
Continue along the Rue du Hocquet and its continuation (Rue de la Barette) .
继续 沿着 这 后悔 杜 - 和 它是 续篇 (后悔 德 拉 巴雷特) .

继续沿着 Rue du Hocquet 及其延续路 (Rue de la Barette) 行驶。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [stri:t] , [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][left] ,
At the end of this street , turn to the left ,
在 这 结尾 的 这 街道 , 转动 到 这 左边 ,

走到这条街的尽头，向左转。

[krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sɒm; sʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][ʌp][ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [diː] - [fɔːr; fər]
cross the bridge over the Somme and go up the Boulevard de Beauvillé for
叉 这 桥 超过 这 索姆河 和 去 向上 这 大道 德 - 为了
['sevrəl] ['hʌndrəd] [ja:dz] ,
several hundred yards ,
一些 百 码 ,

穿过索姆河上的桥，沿着博维尔大道走几百米，

[tuː; tə][get] [ə; eɪ] ['prɪti] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑ:n][ðə; ði][left] ([ˈfoʊtəʊ] [br'loʊ]) .
to get a pretty view of the town on the left (photo below) .
到 得到 一个 漂亮的 看法 的 这 镇 在 这 左边 (照片 以下) .

可以欣赏到左侧小镇的美丽景色（下图）。

[ˌpænə'ræmə] [ʌv; əv] ['æmiənz] ([æz; əz] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] -) .
PANORAMA OF AMIENS (as seen from the Boulevard Beauvillé) .
全景 的 亚眠 (作为 已见 从 这 大道 -) .

亚眠全景（从博维尔大道看到的）。

[ðə; ði] “
THE “ HORTILLONNAGES ” (KITCHEN - GARDENS) .
这 “ - ” (厨房 - 花园) .

“菜园”(厨房花园)。

[ðə; ði] “
The “ Hortillonnages
这 “ -

“霍蒂隆纳格斯”

“ [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'blʌv] ['fəʊtəʊ][ɪz][ə; eɪ] “
“ **In the foreground of the above photo is a “ Hortillonnage** .
” 在 这 前景 的 这 多于 照片 是 一个 “ -

上图前景是“园艺”。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['taɪni] ['aɪlɪts] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
“ **This is the local name for the tiny islets in the vicinity** ,
” 这 是 这 当地的 姓名 为了 这 微小的 岛屿 在 这 附近 ,

这是附近小岛的当地名称。

[hu:z] [rɪtʃ] [blæk] [sɔɪl][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪvətɪd] [æz; əz] ['kɪtʃɪn] - ['ga:dnz] [baɪ][men][ænd; ənd]
whose rich black soil is generally cultivated as kitchen - gardens by men and
谁 富有的 黑色的 土壤 是 一般来说 栽培 作为 厨房 - 花园 经过 男人 和
[wɪmɪn] [kɔ:ld] “ - ” [ɔ:r] “ - .
women called “ hortillons ” or “ hortillennes .
女性 称为 “ - ” 或者 “ -

那里肥沃的黑土通常由被称为“hortillons”或“hortillennes”的男男女女耕种，作为菜园。

“ [ði:z] ['ga:dnz] [ɑ:r; ər] [.ɪntə'sektɪd] [baɪ][ɪ'nu:mərəb(ə)] [smɔ:l] [kə'nælz] [fed] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz]
“ **These gardens are intersected by innumerable small canals fed by the Rivers**
” 这些 花园 是 相交 经过 无数 小的 运河 美联储 经过 这 河流

[sɔm; sʌm][ænd; ənd][ə'veɪr] .
Somme and Avre .
索姆河 和 avre .

“这些花园被无数条由索姆河和阿夫尔河注入的小运河纵横交错。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] “ - ” [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
The most important “ hortillonnages ” are at the east end of the town .
这 最多 重要的 “ - ” 是 在 这 东方 结尾 的 这 镇 .

最重要的“hortillonnages”(一种小型集散地) 位于城镇的东端。

['vɪzɪtɪŋ] [ɪz]['oʊnli]['pɑ:səb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [flæt] - ['bɒtəmd] ['bəʊts][wɪð; wɪθ] [tɜ:rnd] - [ʌp] ['endz] [si:n]
Visiting is only possible in the long flat - bottomed boats with turned - up ends seen
访问 是 仅有的 可能的 在 这 长的 平坦的 - 底部 船 和 转向 - 向上 结束 已见
[ɪn][ðə; ði]['fəʊtəʊ] [ə'blʌv] .
in the photo above .
在 这 照片 多于 .

只能乘坐上图所示的船头向上翘起的长平底船进行参观。

[i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪn] ['sʌmə] [ðə; ði]['bəʊts][gəʊ] , [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [fru:t] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
Each morning in summer the boats go , loaded with fruit and vegetables ,
每个 早晨 在 夏天 这 船 去 , 已加载 和 水果 和 蔬菜 ,

夏天每天早晨，满载水果和蔬菜的船只出发。

[tu:; tə][ðə; ði] “ ['floʊtɪŋ] ['mɑ:rkɪt] “ [ʌv; əv][ˈæmiənz] (['fəʊtəʊ] [br'loʊ]) .
to the “ floating market ” of Amiens (photo below) .
到 这 “ 漂浮的 市场 ” 的 亚眠 (照片 以下) .

前往亚眠的“水上市场”(下图)。

[ðə; ði][sɔɪl][ʌv; əv] [ði:z] ['ga:dnz] [ɪz] ['wʌndərfəli] ['fɜ:rtɪl] ,
The soil of these gardens is wonderfully fertile ,
这 土壤 的 这些 花园 是 太棒了 沃 ,

这些花园的土壤非常肥沃。

[fru:t][ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)] [kra:ps] [səkˈsi:dɪŋ] [wʌn] [əˈhʌðər] [ʌnˈsi:sɪŋli] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .
fruit and vegetable crops succeeding one another unceasingly all the year round .
水果 和 蔬菜 农作物 成功 一 其他 不停地 全部 这 年 圆形的 .

水果和蔬菜作物一年四季不停地轮番生长。

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [ˈrevənu:] [ikˈsi:dʒ] [tu:] [ˈmɪljən] [fræŋks] ,
The total revenue exceeds two million francs ,
这 全部的 收入 超过 二 百万 法郎 ,

总收入超过两百万法郎，

[ænd; ənd][ə; eɪ] “ [ˈhektər] ” ([ˈræðər] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ˈeɪkəs]) [ˈɔ:f(ə)n][kɔ:sts]
and a “ hectare ” (rather less than two and a half acres) often costs
和 一个 “ 公顷 ” (相当 较少的 比 二 和 一个 一半 英亩) 经常 成本
[twelv] [ˈθaʊz(ə)nd][fræŋks] .
twelve thousand francs .
十二 千 法郎 .

—“公顷”(略少于两英亩半) 通常售价为一万两千法郎。

[ðə; ði] “ [ˈfloʊtɪŋ] ” [ˈmɑ:rkɪt] [plɜ:s] [ˈpɑ:mən,tjeɪ,pɑ:rmənˈtjeɪ] .
THE “ FLOATING ” MARKET Place Parmentier .
这 “ 漂浮的 ” 市场 地方 帕门蒂尔 .

“水上”市场 帕门蒂埃广场。

[ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] “ [pɑ:nt][di:][lɑ:] - .
In the background “ Pont de la Dodane .
在 这 背景 “ 庞特 德 拉 - .

背景是“Pont de la Dodane”。

“ [ðə; ði] [ru:] [di:ˈju] [dɑ:n] [ɑ:n] [ˈmɑ:rkɪt] - [deɪ] .
” **THE RUE DU DON ON MARKET - DAY** .
” 这 后悔 杜 大学教师 在 市场 - 天 .

“集市日的唐街。”

[ðə; ði][es ˈti:] . [ˈleu:][ˈkwɔ:rtər]
The St . Leu Quarter
这 英石 . 刘 四分之一

圣勒区

[rɪˈtʃ:rn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Return by the same way to the bridge ,
返回 经过 这 相同的 方式 到 这 桥 ,

沿原路返回桥边。

[ðen] [tʃ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊʃ] [ðə; ði][pɔ:rt] - [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst]
then turn to the right and follow the Port d'Amont as far as the first
然后 转动 到 这 正确的 和 跟随 这 港口 - 作为 远的 作为 这 第一的
[brɪdʒ] ([pɑ:nt][di:ˈju][kændʒ]) .
bridge (Pont du Cange) .
桥 (庞特 杜 变更) .

然后向右转，沿着 Port d'Amont 一直走到第一座桥（Pont du Cange）。

[ðɪs] [brɪdʒ] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] [ˈsentʃəri] ,
This bridge dates from the fifteenth century ,
这 桥 日期 从 这 第十五 世纪 ,

这座桥的历史可以追溯到十五世纪。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈbrɪdʒɪz] [wɪtʃ] [krɔ:s] [ðə; ði][kəˈnælz] .
and is the oldest of the many bridges which cross the canals .
和 是 这 最老 的 这 许多 桥梁 哪个 又 这 运河 .

它是横跨运河的众多桥梁中最古老的一座。

[krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðen] [tɜːrɪn][tuː; tə][ðə; ði][left][ɪntuː][ðə; ði] [ruː] ['biːluː] , [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði]
Cross the bridge , then turn to the left into the Rue Belu , which runs along the
叉 这 桥 , 然后 转动 到 这 左边 进入 这 后悔 贝鲁 , 哪个 跑步 沿着 这
[ˈrɪvər] - [saɪd] .
river - side .
河 - 边 .

过桥后，向左转进入沿河而建的贝鲁街。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [taʊn] (
From here there is a pretty view of the Cathedral and the old town (
从 这里 那里 是 一个 漂亮的 看法 的 这 大教堂 和 这 老的 镇 (
[ˈfoʊtəʊ] [bɪ'loʊ]) .
photo below) .
照片 以下) .

从这里可以欣赏到大教堂和老城区的美丽景色（下图）。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] ['biːluː] , [krɔːs] [ðə; ði][pɑːnt][diː][lɑː] - .
At the end of the Rue Belu , cross the Pont de la Dodane .
在 这 结尾 的 这 后悔 贝鲁 , 又 这 庞特 德 拉 - .

沿着 Rue Belu 走到尽头，穿过 Pont de la Dodane。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] ['pɑːmən,tjeɪ,pɑːrmən'tje] , [wer] [ðə; ði] “ [ˈfloʊtɪŋ] [ˈmɑːrkɪt] ” [ɪz][held] (
To the left is the Place Parmentier , where the “ Floating Market ” is held (
到 这 左边 是 这 地方 帕门蒂尔 , 在哪里 这 “ 漂浮的 市场 ” 是 握住 (
[piː] . -) .
p . 51) .
p . -) .

左边是帕门蒂埃广场，那里会举办“水上市场”(第 51 页)。

[ɪn] [frʌnt] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːriəs] [ruː] [diː'ju] [dɑːn] ,
In front are the first houses of the curious Rue du Don ,
在 正面 是 这 第一的 房屋 的 这 好奇的 后悔 杜 大学教师 ,
前面是奇特的唐街（Rue du Don）的第一批房屋，

[siːn] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtəʊ] [bɪ'loʊ] ,
seen in the centre of the photo below ,
已见 在 这 中心 的 这 照片 以下 ,
如图所示（见下图中心），

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtəʊ][ɑːn][piː] . - .
and on the right of the photo on p . 53 .
和 在 这 正确的 的 这 照片 在 p . - .
在第 53 页照片的右侧。

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [ɡʊd] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [striːt] ([ˈfoʊtəʊ] [ə'ɒːv]) ,
Take a few steps to get a good view of this street (photo above) ,
拿 一个 很少 步骤 到 得到 一个 好的 看法 的 这 街道 (照片 多于) ,
走几步就能更好地欣赏这条街的景色（见上图），

[ɑːr 'iː] - [krɔːs] [ðə; ði][pɑːnt][diː][lɑː] - , [ðen] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði] [ruː] [diː] - - ,
re - cross the Pont de la Dodane , then take on the left the Rue d ' Engoulvent ,
关于 - 叉 这 庞特 德 拉 - , 然后 拿 在 这 左边 这 后悔 d - - ,
再次穿过多丹桥，然后左转进入恩古尔旺街，

[wɪtʃ] [rʌnz] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][æn; ən][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ([ˈfoʊtəʊ][piː] . -) ,
which runs by the side of an arm of the Somme (photo p . 53) ,
哪个 跑步 经过 这 边 的 一个 手臂 的 这 索姆河 (照片 p . -) ,
它沿着索姆河的一条支流延伸（照片见第53页），

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es 'tiː] . ['leuː] .
as far as the church of St . Leu .
作为 远的 作为 这 教会 的 英石 . 刘 .
一直到圣勒教堂。

[ðə; ði] ['tʊrɪst] [meɪ] ['iːðər] [goʊ] [raʊnd] [ðə; ði][ˈæpsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrt] ,
The tourist may either go round the apsis of the church ,
这 游客 可能 任何一个 去 圆形的 这 拱点 的 这 教会 ,
游客可以选择绕着教堂的后殿走一圈,

[ˈteɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði] [smɔːl] [ruː] [ˌes ˈtiː] . ['leuː] [wɪtʃ] [krɒsɪz] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
taking on the left the small Rue St . Leu which crosses the arm of the river ,
采取 在 这 左边 这 小的 后悔 英石 . 刘 哪个 十字架 这 手臂 的 这 河 ,
左转进入横跨河流支流的圣勒小街,

[ɔːr] [kənˈtɪnjuː] [streɪt] [əˈhed] [æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [ruː] [ˌes ˈtiː] . ['leuː] , [ˈvaɪə][ðə; ði] [ruː] -
or continue straight ahead as far as the Rue St . Leu , via the Rue Graineville
或者 继续 直的 前方 作为 远的 作为 这 后悔 英石 . 刘 , 通过 这 后悔 -
 ,
 ,
 ,
或者继续直行, 途经格雷恩维尔街, 到达圣勒街。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kənˌtɪnjuːeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] - .
which is the continuation of the Rue d'Engoulvent .
哪个 是 这 续篇 的 这 后悔 - .
这是 Rue d'Engoulvent 的延续。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [paːnt] [diː] [lɑː] - .
To the right , PONT DE LA DODANE .
到 这 正确的 , 庞特 德语洛杉矶 - .
右侧是多达内桥。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [pleɪs] ['paːmənˌtʃeɪˌpaːrmənˈtʃeɪ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ruː] [diːˈju] [dɑːn] .
In the background , Place Parmentier entrance to the Rue du Don .
在 这 背景 , 地方 帕门蒂尔 入口 到 这 后悔 杜 大学教师 .
背景是帕尔芒蒂埃广场通往唐街的入口。

[ˌes ˈtiː] . ['leuː] [tʃɜːrt] ([hɪst]) .
St . Leu Church (hist .
英石 . 刘 教会 (历史 .
圣勒教堂（历史）

[mɒn] .) [hæz; həz] [ˌʌndərˈɡɑːn] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˌɔːltəˈreɪʃəns][æt; ət] ['veriəs] [taɪmz] .
mon .) has undergone important alterations at various times .
星期一 .) 有 经历 重要的 变化 在 各种各样的 时代 .
mon.) 在不同时期经历了重要的变化。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts] [fəˈsɑːdz] [ɪz] 15th ['sentʃəri] , [ænd; ænd][ə; eɪ] ['stiːpl] [wʌz; wəz] [ˌriːˈbɪlt] [ɪn][ðə; ði] 16th
One of its façades is 15th century , and a steeple was rebuilt in the 16th
一 的 它是 立面 是 15th 世纪 , 和 一个 尖顶 曾是 重建 在 这 16th
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,
它的一面外墙建于15世纪, 尖顶则在16世纪重建。

[ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːθɪk] [stɑɪl] .
in the Gothic style .
在 这 哥特 风格 .
哥特式风格。

[ə; eɪ] [ʃel] ['splɪntər]
A shell splinter
一个 壳 碎片
炮弹碎片

[oʊld] [ˈbiʃəp] - [ˈpæləs] ([ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [kəˈθi:drəl]) .
OLD BISHOPS' PALACE (in front of Cathedral) .
老的 主教们 - 宫殿 (在 正面 的 大教堂) .

旧主教府（位于大教堂前）。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ruː] [diːʃu] [dɑːn] .
To the right , RUE DU DON .
到 这 正确的 , 后悔 杜 大学教师 .

右边是 RUE DU DON。

[broʊk] [ðə; ði] [ˈmʌljənz] [ænd; ənd] [steɪnd] [glæs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æps] (**broke the mullions and stained glass of one of the windows of the apse (**
打破 这 竖框 和 染色 玻璃 的 一 的 这 视窗 的 这 后殿 (
[nɔːrθ] [saɪd]) .
north side) .
北 边) .

打碎了后殿（北侧） 其中一扇窗户的窗框和彩色玻璃。

[ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˈkwɔːrtər][ɔːr] [ˈloʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
This Church is in the centre of the old quarter or lower part of the city .
这 教会 是 在 这 中心 的 这 老的 四分之一 或者 降低 部分 的 这 城市 .

这座教堂位于老城区或城市下部的中心地带。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæv; həv] [bɪn]
It is there that the commerce and industry of the town have been
它 是 那里 那 这 商业 和 行业 的 这 镇 有 到过
[ˈsentərəlaɪz] [sɪns] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .
centralised since the Middle Ages .
集中 自从 这 中间 年龄 .

自中世纪以来，该镇的商业和工业就集中在那里。

[ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [ˈnæroʊ] , [ˈwaɪndɪŋ] [striːts] [krɔːst] [baɪ] [ɪˈnuːmərəb(ə)l] [kəˈnælz][ɔːr][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]
A maze of narrow , winding streets crossed by innumerable canals or arms of the
一个 迷宫 的 狭窄的 , 绕线 街道 交叉 经过 无数 运河 或者 武器 的 这
[sɒm; sʌm][ˈrɪvər] ,
Somme river ,
索姆河 河 ,

迷宫般的狭窄蜿蜒街道， 无数条索姆河支流或运河纵横交错，

[kəˈnektɪd] [baɪ] [ˈbrɪdʒɪz] , [fɔːrmz] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
connected by bridges , forms this part of the town .
连接 经过 桥梁 , 表格 这 部分 的 这 镇 .

通过桥梁连接， 构成了城镇的这一部分。

[ˈnuːmərəs] [smɔːl] [ˈwɔːtər] - [fɔːlz] [səˈplaɪ] [ˈmoʊtɪv] [ˈpaʊər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlʊk(ə)l][ˈfæktrɪz; ˈfæktərɪz][ænd; ənd]
Numerous small water - falls supply motive power to the local factories and
很多的 小的 水 - 瀑布 供应 动机 力量 到 这 当地的 工厂 和
[wɜːrks] .
works .
作品 .

许多小型瀑布为当地工厂和作坊提供动力。

[ˈfɔːrmərli] , [ðə; ði] [ˈwəːkʃɒps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlərz] [ænd; ənd][ˈdaɪərz] , [wɪtʃ] [ˈkraʊdɪd] [ðə; ði][bæŋks]
Formerly , the workshops of the fullers and dyers , which crowded the banks
以前 , 这 研讨会 的 这 富勒斯 和 染工 , 哪个 挤 这 银行
[ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnælz] ,
of the canals ,
的 这 运河 ,

以前，运河两岸挤满了漂洗工和染工的作坊，

[ænd; ənd] [wɜː] [ðə; ði] [klɔːθ] - ['fʊlɪŋ] [ænd; ənd][wʊd] - ['graɪndɪŋ][wɜːr; wəɪ] [dʌn] , [wɜːr; wəɪ] ['drɪvɪ]
and where the cloth - fulling and woad - grinding were done , were driven
和 在哪里 这 布 - 填充 和 苕蓝 - 研磨 是 完毕 , 是 驱动
[baɪ][ˈwɔːtəɪ] - [wiːlz] ([siː] [piː] . [tuːˈtuː]) .
by water - wheels (see p . 2) .
经过 水 - 车轮 (看 p . 2) .
而布料缩绒和苕蓝研磨的地方, 则由水车驱动 (见第 2 页)。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [keɪpt][ðer; ðəɪ] ['eɪnʃənt] ['æspekt] , [ænd; ənd][ɑːr; əɪ] ['kjʊəriəs] [fɔːr; fəɪ][ðer; ðəɪ]
The houses have kept their ancient aspect , and are curious for their
这 房屋 有 保留 他们的 古老的 方面 , 和 是 好奇的 为了 他们的
[ˈwʊd(ə)n] [wɔːlz] ,
wooden walls ,
木制的 墙壁 ,
这些房屋保留了古老的风貌, 木质墙壁尤其引人注目。

[ˈʃɑːrpli] ['pɔɪntɪd] ['geɪbl] , [stiːp] [ruːfs] [wɪð; wɪθ][ˈtaɪni][ˈdɔːrməɪ] - ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] ['derɪŋ]
sharply pointed gables , steep roofs with tiny dormer - windows , and daring
尖锐地 尖 山墙 , 陡 屋顶 和 微小的 天窗 - 视窗 , 和 大胆
[ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [striːts] [ænd; ənd][kəˈnælz] .
corbellings overhanging the narrow streets and canals .
叠涩 悬垂 这 狭窄的 街道 和 运河 .
尖锐的山墙、陡峭的屋顶和小小的老虎窗, 以及悬于狭窄街道和运河之上的大胆叠涩结构。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði][aʊtˈsaɪd] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəˈzes] [ɪz]
The only means of access to the outside which some of them possess is
这 仅有的 方法 的 使用权 到 这 外部 哪个 一些 的 他们 具有 是
[ə; eɪ] [fʊt] - [brɪdʒ] ['pæsiŋ] [ˌoʊvər][ðə; ði][kəˈnæl] .
a foot - bridge passing over the canal .
一个 脚 - 桥 通过 超过 这 运河 .
他们中一些人通往外界的唯一途径是一座横跨运河的人行桥。

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruː] [es ˈtiː] . ['leuː] , ['pæsiŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊˈtel] [djuː] .
Turn to the right into the Rue St . Leu , passing in front of the Hôtel Dieu .
转动 到 这 正确的 进入 这 后悔 英石 . 刘 , 通过 在 正面 的 这 酒店 上帝 .
向右转进入圣勒街, 经过迪厄酒店 (Hôtel Dieu) 前面。

[ˈriːˈbɪlt] [ɪn][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['sentʃəɪz] , [ɪkˈsept] [ðə; ði][es ˈtiː] . [dʒɑːn][wɔːrd] ,
Rebuilt in the 17th and 18th centuries , except the St . John ward ,
重建 在 这 17th 和 18th 几个世纪 , 除了 这 英石 . 约翰 病房 ,
除了圣约翰区之外, 其余部分均在17世纪和18世纪重建。
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːθɪk] -
which was built at the beginning of the 16th century in the Gothic -
哪个 曾是 建造 在 这 开始 的 这 16th 世纪 在 这 哥特 -
[ˈflæmˈboɪənt] [stɑɪl] ,
Flamboyant style ,
龙飞凤舞 风格 ,
该建筑建于16世纪初, 采用哥特式-火焰式风格。

[ˈaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl][wɪð; wɪθ] [tuː] [lɑːrdʒ] [ruːfs] , [ðə; ði] ['geɪbl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [feɪs] [ðə; ði] [striːt]
it is a spacious hall with two large roofs , the gables of which face the street
它 是 一个 宽敞 大厅 和 二 大的 屋顶 , 这 山墙 的 哪个 脸 这 街道
.
:
.
这是一个宽敞的大厅, 有两个大屋顶, 山墙面向街道。

[ðə; ði] [ˈvɔːltɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [wʊd] , [ðə; ði] [ˈendz][ʌv; əv][ðə; ði] [biːmz] ['biːɪŋ] [kaːvd] .
The vaulting is of wood , the ends of the beams being carved .
这 拱形 是 的 木头 , 这 结束 的 这 光束 存在 雕刻 .
拱顶是木制的, 梁的末端经过雕刻。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ɪn] ['veri] [bæd][kən'di](ə)n] .
The whole is in very bad condition .
这 所有的 是 在 非常 坏的 状况

整个建筑状况非常糟糕。

[ˈæftər] ['krɔːsɪŋ] [sɪks] [sək'sesɪv] [laɪnz][ʌv; əv][kə'næɪlz] ['ɔːfəriŋ] [ˌpɪktʃə'resk] [pə'r'spektɪv] ([ɪ'speʃəli]
After crossing six successive lines of canals offering picturesque perspectives (especially
后 过境 六 连续 线条 的 运河 提供 如画 视角 (尤其

[ðə; ði] [ruː] [diː] [vɪl] [ænd; ənd] [ruː] ['di'i'es] ['koʊtʃɪz]) ,
the Rue de Ville and Rue des Coches) ,
这 后悔 德 维尔 和 后悔 德斯 车) ,

穿过六条风景如画的运河（尤其是市政厅街和马车街），

[ðə; ði] ['tʊrɪst] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsɪtə'del] .
the tourist arrives at the Citadelle .
这 游客 到达 在 这 城堡

游客抵达城堡。

[ðə; ði] [ˌsɪtə'del] , [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] , [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [dis'mæntld] [ænd; ənd] [naʊ]
The Citadelle , built in the 16th century , has since been dismantled and now
这 城堡 , 建造 在 这 16th 世纪 , 有 自从 到过 拆卸 和 现在
[sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bærəks] .
serves as a barracks .
服务 作为 一个 兵营

这座建于 16 世纪的城堡后来被拆除，现在用作兵营。

[ðə; ði] [pɔːrt] ['mɑːnti] - [iː'siː'juː] ([hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['mɑːnjumənt]) , [bɪlt] [ɪn] - ['ʌndər][fræn'swaː][aɪ] . , [ɪz]
The Porte Monte - Ecu (historical monument) , built in 1531 under François I . , is
这 波特 蒙特 - ECU (历史 纪念碑) , 建造 在 - 在下面 弗朗索瓦 我 . , 是
[wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] .
within its walls .
之内 它是 墙壁

建于 1531 年弗朗索瓦一世统治时期的蒙特埃居门（历史古迹）就位于城墙之内。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θruː] [ðɪs] [geɪt] [ðæt][ðə; ði] ['spænjərdz] ['entərd] ['æmiənz][ɪn] - .
It was through this Gate that the Spaniards entered Amiens in 1597 .
它 曾是 通过 这 门 那 这 西班牙人 进入 亚眠 在 - .

1597年，西班牙人就是通过这座城门进入亚眠的。

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
To get a view of it ,
到 得到 一个 看法 的 它 ,

为了了解它的情况，

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['æftər][ðə; ði][pɑːnt][diː][laː] [ˌsɪtə'del] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [striːt] [ɑːn]
turn to the right after the Pont de la Citadelle and take the first street on
转动 到 这 正确的 后 这 庞特 德 拉 城堡 和 拿 这 第一的 街道 在
[ðə; ði] [left] ([siː] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][plæn]) .
the left (see detailed plan) .
这 左边 (看 详细的 计划) .

过城堡桥后向右转，然后走左边的第一条街（参见详细平面图）。

[pɑːnt] [diː] [laː] - .
PONT DE LA DODANE .
庞特 德语洛杉矶 - .

多达内桥。

[ɑːn] [raɪt] [ʌv; əv][kə'næɪl] , [ruː] - .
On right of Canal , RUE D'ENGOULVENT .
在 正确的 的 运河 , 后悔 - .

运河右侧，RUE D'ENGOULVENT。

[ɑ:n][ðə; ði][left] , [ru:] ['di'ies] - .
On the left , RUE DES MAJOTS .
在 这 左边 , 后悔 DES - .

左侧是 RUE DES MAJOTS。

[In][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [,es 'ti:] . ['leu:] [tʃɜ:rtʃ] .
In the background , ST . LEU CHURCH .
在 这 背景 , 英石 . 低能大学 教会 .

背景是圣卢教堂。

[rɪ'tɜ:rn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:] [,es 'ti:] . ['leu:] .
Return by the same way to the Rue St . Leu .
返回 经过 这 相同的 方式 到 这 后悔 英石 . 刘 .

沿原路返回圣勒街。

[ə; ei][lɪt(ə)] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][,es 'ti:] . ['leu:] , [teɪk] [ðə; ði] [ru:] [fɜ:nəl] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
A little beyond the Church of St . Leu , take the Rue Fernel on the right ,
一个 小的 超过 这 教会 的 英石 . 刘 , 拿 这 后悔 蕨类植物 在 这 正确的 ,
过了圣勒教堂不远, 右转进入费尔内尔街,

[In] [wɪtʃ] ['sevrəl] 15th ['sentʃəri] ['wʊd(ə)n]
in which several 15th century wooden
在 哪个 一些 15th 世纪 木制的

其中包含几件15世纪的木制家具

[ru:] -
RUE D'ENGOULVENT
后悔 -

昂古尔旺街

([ə'baʊt] -) .
(ABOUT 1820) .
(关于 -) .

(约1820年)

(['drɔ:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['brʌðərz] -) .
(drawing by the Brothers Duthoit) .
(绘画 经过 这 兄弟 -) .

(杜托伊特兄弟绘制)

['haʊzɪz] [ɑ:r; əɹ] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
houses are still to be seen .
房屋 是 仍然 到 是 已见 .

房屋尚未出现。

[noʊ] . - , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ræmə:nɜ:z] , ” [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][noʊt] , [ðoʊ]
No . 33 , known as the “ Ramoneurs , ” is especially worthy of note , though
不 . - , 已知 作为 这 “ 拉蒙纳斯 , ” 是 尤其 值得 的 笔记 , 尽管
['greɪtli] [di'tiəriəreɪtɪd] .
greatly deteriorated .
非常 恶化 .

第 33 号, 又称“拉蒙诺尔”, 尤其值得一提, 尽管它已经严重损坏。

[fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ru:] [fɜ:nəl] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] - ,
Follow the Rue Fernel to the Place Samarobrive ,
跟随 这 后悔 蕨类植物 到 这 地方 - ,

沿着费尔内尔街走到萨马罗布里夫广场,

[tuː; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv] [wɪt] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [ˈdiː'es] [buːʒəz] ([ˈfoʊtəʊ] [brɪˈloʊ] — [ˌpɪktʃəˈresk] [oʊld] **to the left of which take the Rue des Bouchers (photo below — picturesque old** 到 这 左边 的 哪个 拿 这 后悔 德斯 布歇 (照片 以下 — 如画 老的 [ˈhaʊzɪz] , [ɪˈspeʃəli] [noʊ] . -) . **houses , especially No . 33) .** 房屋 , 尤其 不 . -) .

左侧是屠夫街（下图——风景如画的老房子，尤其是33号）。

[æɪt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [striːt] , [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruː] [oʊt] - [ˈdiː'es] - **At the end of this street , turn to the right into the Rue Haute - des - Tanneurs ,** 在 这 结尾 的 这 街道 , 转动 到 这 正确的 进入 这 后悔 高级 - 德斯 - 坦内尔 , 走到这条街的尽头，右转进入 Rue Haute-des-Tanneurs 街，

[wɪt] [ɪz] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [foʊˈvɛl] [baɪ][ðə; ði] [ruː] [bɑːs] - [ˈdiː'es] - **which is continued on the other side of the Place Fauvel by the Rue Basse - des - Tanneurs .** 哪个 是 持续 在 这 其他 边 的 这 地方 福维尔 经过 这 后悔 巴斯 - 德斯 - 坦内尔 . 穿过福维尔广场，另一侧便是巴斯丹纳街。

[æɪt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] [bɑːs] - [ˈdiː'es] - , **At the end of the Rue Basse - des - Tanneurs ,** 在 这 结尾 的 这 后悔 巴斯 - 德斯 - 坦内尔 , 在 Basse-des-Tanneurs 街的尽头，

[siː] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [drɪˈlæpɪdeɪtɪd] [fəˈsɑːd] (-) [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel][ˈmɔːrgən][diː] [bɛlɔɪ] ([biː][ɑːn] **see the ancient dilapidated façade (1493) of the Hotel Morgan de Belloy (B on** 看 这 古老的 破旧的 正面 (-) 的 这 酒店 摩根 德 贝洛伊 (B 在 [ˈdiːteɪld; drɪˈteɪld][plæn]) , **detailed plan) ,** 详细的 计划) , 看看摩根·德·贝洛伊酒店（详细平面图上的 B）古老破败的正面（建于 1493 年），

[ænd; ənd][ðə; ði] [æˈtoʊ] [doʊ] ([ə; eɪ][ɑːn][ˈdiːteɪld; drɪˈteɪld][plæn]) , [ˈdeɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 18th **and the Château d'Eau (A on detailed plan) , dating from the 18th** 和 这 城堡 d'Eau (一个 在 详细的 计划) , 约会 从 这 18th [ˈsentʃəri] . **century .** 世纪 . 还有建于 18 世纪的 Château d'Eau（详细平面图上的 A）。

[ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][mjuːˈziːəm][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈstɔːld] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] . **A natural history museum has been installed on the first floor .** 一个 自然的 历史 博物馆 有 到过 已安装 在 这 第一的 地面 . 一楼设立了自然历史博物馆。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [oʊˈteɪl] [ˈmɔːrgən][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] **From the Hôtel Morgan there is a fine view of the Cathedral and the** 从 这 酒店 摩根 那里 是 一个 美好的 看法 的 这 大教堂 和 这 [ˈloʊər] [taʊn] ([ˈfoʊtəʊ][peɪdʒ] -) . **lower town (photo page 55) .** 降低 镇 (照片 页 -) . 从摩根酒店可以欣赏到大教堂和下城区的优美景色（照片见第 55 页）。

[ɪf] [ðə; ði] ['tʊrɪst] [hæz; həz] [taɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [krɔːs] [ðə; ði] [sɔm; sʌm] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːnt] [es 'tiː] .
If the tourist has time he should cross the Somme by the Pont St .
如果 这 游客 有 时间 他 应该 叉 这 索姆河 经过 这 庞特 英石 .
[mɪ'ʃɛl, 'mɪʃəl, 'markəl] ,
Michel .
米歇尔 ,

如果游客时间充裕，他应该经由圣米歇尔桥横渡索姆河。

[ðen] ['faːləʊ] [ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [diː'ju] ['dʒɑːrdɪn] ['di'i'es] [plāt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['dʒɑːrdɪn] ['di'i'es] [plāt]
then follow the Boulevard du Jardin des Plantes to visit the Jardin des Plantes
然后 跟随 这 大道 杜 花园 德斯 植物 到 访问 这 花园 德斯 植物
,
.
,

然后沿着植物园大道参观植物园，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] .
which is on the right of the Boulevard .
哪个 是 在 这 正确的 的 这 大道 .

它位于林荫大道的右侧。

[ruː] ['di'i'es] [buːʃəz] .
RUE DES BOUCHERS .
后悔 DES 屠夫 .

布歇街。

[riː'treɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [steps] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ['æftər] [ðə; ði] [pɑːnt] [es 'tiː] .
Retracing his steps he should turn to the right after the Pont St .
回溯 他的 步骤 他 应该 转动 到 这 正确的 后 这 庞特 英石 .
[mɪ'ʃɛl, 'mɪʃəl, 'markəl] ,
Michel .
米歇尔 ,

他原路返回，过了圣米歇尔桥后应该向右转。

[ænd; ænd] ['faːləʊ] [ðə; ði] [pɔːrt]
and follow the Port
和 跟随 这 港口

然后沿着港口行驶

[ruː] [bɑːs] ['di'i'es] - [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruː] - .
RUE BASSE DES TANNEURS seen from the Rue Condé .
后悔 低音 DES - 已见 从 这 后悔 - .

从康岱街 (Rue Condé) 看到的制革厂底层街 (RUE BASE DES TANNEURS)。

[ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['stiːpl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [es 'tiː] . [dʒɜː'meɪn] [ænd; ænd] [ðə; ði]
In the background , steeple of the Church of St . Germain and the
在 这 背景 , 尖顶 的 这 教会 的 英石 . 杰曼 和 这
[kə'tiːdrəl] .
Cathedral .
大教堂 .

背景中可以看到圣日耳曼教堂的尖顶和大教堂。

- , [ðen] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [teɪk] [ðə; ði] ['bʊləvɑːrd] [diː'ju] [pɔːrt] .
d'Aral , then turn to the left and take the Boulevard du Port .
- , 然后 转动 到 这 左边 和 拿 这 大道 杜 港口 .

然后向左转，驶入港口大道。

[ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [diː'ju] - ['oʊ] [[ə'vʊʊ] ,
On arriving at the Place du Marché aux Chevaux ,
在 抵达 在 这 地方 杜 - 辅助 马 ,

到达Place du Marché aux Chevaux 后，

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruː] [diː'ju] ['fəʊbuəg] - [diː] - [lɑː] - - [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði]
turn to the right into the Rue du Faubourg - de - la - Hotoie as far as the
转动 到 这 正确的 进入 这 后悔 杜 郊区 - 德 - 拉 - - 作为 远的 作为 这
[ˌprɑːmə'neɪd][diː][lɑː] - ([siː] ['kʌlərd] [plæn]) ,
Promenade de la Hotoie (see coloured plan) ,
长廊 德 拉 - (看 有色 计划) ,

向右转进入 Rue du Faubourg-de-la-Hotoie，一直走到 Promenade de la Hotoie（见彩色平面图），

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][pɑːrk][ʌv; əv][ə'baʊt] - ['eɪkəs] ,
a magnificent park of about 50 acres ,
一个 壮丽 公园 的 关于 - 英亩 ,
一个占地约50英亩的壮丽公园，

[kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ][ðə; ði][dʒɑːrdɪn] [æŋ'gleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [pə'tɪːt] - , ” [ten]['eɪkəs]
continued on the north by the Jardin Anglais of the “ Petite Hotoie , ” ten acres
持续 在 这 北 经过 这 花园 英语 的 这 “ 娇小 - , ” 十 英亩
[ɪn][ɪk'stent] .
in extent .
在 程度 .

向北延伸至占地十英亩的“Petite Hotoie”英国花园。

[ðə; ði][ˌprɑːmə'neɪd][diː][lɑː] - [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'θɔːrətɪz] [æz; əz][æn; ən]
The Promenade de la Hotoie was used by the military authorities as an
这 长廊 德 拉 - 曾是 用过的 经过 这 军队 当局 作为 一个
[ˈɔːtəməbiːl] [pɑːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [steɪt] .
automobile park during the War and is now in a deplorable state .
汽车 公园 期间 这 战争 和 是 现在 在 一个 可悲的 状态 .

战争期间，霍托伊长廊被军方用作停车场，如今已破败不堪。

[rɪ'tɜːrn] ['vaɪə][ðə; ði] ['fəʊbuəg] [diː][lɑː] - ,
Return via the Faubourg de la Hotoie ,
返回 通过 这 郊区 德 拉 - ,
通过 Faubourg de la Hotoie 返回，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː] - [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːz] [aɪ 'tiː] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] [pleɪs] [diː'ju] - ['oʊ]
then take the Rue de la Hotoie which continues it beyond the Place du Marché aux
然后 拿 这 后悔 德 拉 - 哪个 继续 它 超过 这 地方 杜 - 辅助
[ə'voʊ] .
Chevaux .
马 .

然后沿 Rue de la Hotoie 行驶，继续行驶至Place du Marché aux Chevaux 之外。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [es 'tiː] . ['fɜːmɪn] ,
At the end of this street in the Place St . Firmin ,
在 这 结尾 的 这 街道 在 这 地方 英石 . 菲尔明 ,
在这条街的尽头，圣菲尔曼广场，

[teɪk] [ðə; ði] [ruː] [es 'tiː] . [ʒɑːk,dʒeɪks][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
take the Rue St . Jacques on the right ,
拿 这 后悔 英石 . 雅克 在 这 正确的 ,
沿右侧的圣雅克街走，

[ðen] [ɪ'miːdiətli] ['æftərwərdz][ðə; ði] [ruː] [grɛsɪt] [ɑːn][ðə; ði][left] ([noʊ] . - [wʌz; wəz] ['fɔːrməɪli]
then immediately afterwards the Rue Gresset on the left (No . 11 was formerly
然后 立即地 然后 这 后悔 格雷塞特 在 这 左边 (不 . - 曾是 以前
[ðə; ði] [oʊ'tel] ['di'i'es] [mɔ'neɪz] — 18th ['sentʃəri]) .
the Hôtel des Monnaies — 18th century) .
这 酒店 德斯 货币 — 18th 世纪) .

然后紧接着是左侧的格雷塞街（11 号以前是造币厂——建于 18 世纪）。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈentrəns] [dɔːr] [rɪˈmeɪnz] , [ðə; ði] [ˈpedɪmənt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [faɪn]
Only the entrance door remains , the pediment of which is decorated with two fine
仅有的 这 入口 门 遗迹 , 这 山墙 的 哪个 是 装饰 和 二 美好的
[ˈfɪgjərz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
figures of women .
数据 的 女性 .

只剩下入口大门，大门的山墙上装饰着两个精美的女性雕像。

[ruː] [bɑːs] [ˈdiːʃes] -
RUE BASSE DES TANNEURS
后悔 低音 DES -

制革工人街

[ɪn] [ˈbækgraʊnd] , [oʊˈtɛl] [ˈmɔːrgən][ænd; ənd][oʊld] [ˈæˈtoʊ] [doʊ] .
In background , Hôtel Morgan and old Château d'Eau .
在 背景 , 酒店 摩根 和 老的 城堡 d'Eau .

背景中可见摩根酒店和古老的水城堡。

[kənˈtɪnjuː] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ruː] [dəˈlɑːmbr] , [krɔːs] [ðə; ði] [pleɪs] [gæmˈbɛtə] , [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ruː]
Continue along the Rue Delambre , cross the Place Gambetta , and follow the Rue
继续 沿着 这 后悔 德朗布雷 , 又 这 地方 甘必达 , 和 跟随 这 后悔
[ˈdiːʃes][ˈtwaː] [kaˈʊːz] .
des Trois Cailloux .
德斯 特洛伊 卡尤 .

继续沿着 Delambre 路行驶，穿过甘贝塔广场 (Place Gambetta)，然后沿着 Rue des Trois Cailloux 路行驶。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈθiːətər] ,
After the Theatre ,
后 这 剧院 ,

剧院结束后，

[tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][left] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruː] [ˈrɑːbərt][diː] - [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] .
turn to the left into the Rue Robert de Luzarches which leads to the Cathedral .
转动 到 这 左边 进入 这 后悔 罗伯特 德 - 哪个 线索 到 这 大教堂 .

向左转进入罗伯特·德·卢扎尔什街，这条街通往大教堂。

[oʊˈtɛl] [ˈmɔːrgən] .
HÔTEL MORGAN .
酒店 摩根 .

摩根酒店。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈpeɪdʒɪz]
PAGES
页面

页数

[tʃiːf] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [fæktz] [tuːˈtuː]
Chief Historical Facts 2
首席 历史 事实 2

首席历史事实 2

[ˈæmiənz] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][tuːˈtuː][tuː; tə][ert]
Amiens during the War 2 to 8
亚眠 期间 这 战争 2 到 8

二战期间的亚眠（2至8年）

[ɑːtɪnəreɪ] — [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [naɪn][tuː; tə] -
Itinerary — Visit to the Town 9 to 55
行程 — 访问 到 这 镇 9 到 -

行程安排——游览小镇 9 至 55

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [naɪn][tuː; tə] -
The Cathedral 9 to 34
这 大教堂 9 到 -

大教堂 9 至 34

[ˈpɪkədi] [mjuˈziːəm] - [tuː; tə] -
Picardy Museum 38 to 44
皮卡第 博物馆 - 到 -

皮卡第博物馆 38 至 44

[oʊld][ˈæmiənz] - [tuː; tə] -
Old Amiens 49 to 55
老的 亚眠 - 到 -

老亚眠 49 至 55

[oʊld][ˈæmiənz]
OLD AMIENS
老的 亚眠

旧亚眠

([ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrʌðərz] -)
(**Drawing by the Brothers Duthoit**)
(绘画 经过 这 兄弟 -)

(杜索伊特兄弟绘图)

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈklaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ˈlɪmɪtɪd] ,
PRINTED IN GREAT BRITAIN BY WILLIAM CLOWES AND SONS , LIMITED ,
打印 在 伟大的 英国 经过 威廉 克洛斯 和 儿子们 , 有限的 ,

英国威廉·克洛斯父子公司印刷

[ˈlʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[ˌviː,ɑːˈaɪ] — [tuːˈtuː] , - - [sɪks] - -
VII — 2 , 111 - 6 - 1925
七 — 2 , - - 6 - -

VII—2，1925年6月11日

- [ðə; ði] [ˈtuəriŋ] - [klʌb] [diː] [fræns]
' **THE TOURING - CLUB DE FRANCE**
- 这 巡演 - 俱乐部 德语 法国

法国旅游俱乐部

- [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈmembərʃɪp]
' **ADVANTAGES OF MEMBERSHIP**
- 优势 的 会员资格

会员优势

[ðə; ði] - [ˈtuəriŋ] - [klʌb] [diː] [fræns] - ([ˈfaʊndɪd] [ɪn] -) [ɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm][ðə; ði]
The ' Touring - Club de France ' (founded in 1890) is at the present time the
这 - 巡演 - 俱乐部 德 法国 - (创立 在 -) 是 在 这 展示 时间 这

[ˈlɑːrdʒɪst] [ˈtuəriŋ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
largest touring association in the world .
最大 巡演 协会 在 这 世界 -

法国旅游俱乐部（成立于 1890 年）目前是世界上最大的旅游协会。

战前和战时的亚眠(Amiens Before and During the War)

第4/4页

[Its][ˈprɪnsəp(ə)] [eɪm] [ɪz] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [fræns] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ˈkʌntrɪz] [ɑːn] [ɜːrθ] —
Its principal aim is to introduce France — one of the loveliest countries on earth —
它是 主要的 目的 是 到 介绍 法国 — — 的 这 最可爱的 国家 在 地球 —

[tuː; tə] [ðə; ði] [frɛntʃ] [ˈpiːp(ə)] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈtʊrɪsts] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [neɪʃəns] .

to the French people themselves and to tourists of other nations .
到 这 法语 人们 他们自己 和 到 游客 的 其他 国家 .

它的主要目的是向法国人民和其他国家游客介绍法国——这个世界上最美丽的国家之一。

[aɪˈtiː] [siːks] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˈtræv(ə)] [ɪn] [ɔːl] [Its][fɔːrmz] : [ɑːn] [fʊt] , [ˈhɔːrsbæk] , [ˈbaɪsɪkl] ,
It seeks to develop travel in all its forms : on foot , horseback , bicycle ,
它 寻找 到 发展 旅行 在 全部它是 表格 : 在 脚 , 马背 , 自行车 ,

它致力于发展各种形式的旅行：步行、骑马、骑自行车、

[ɪn] [ˈkæərɪdʒ] , [ˈməʊtər] , [jɑːt] [ɔːr] [ˈreɪlweɪ] , [ænd; ənd] , [ɪˈventʃuəli] , [baɪ] [ˈerəpleɪn] .
in carriage , motor , yacht or railway , and , eventually , by aeroplane .
在 运输 , 发动机 , 游艇 或者 铁路 , 和 , 最终 , 经过 飞机 .

乘坐马车、汽车、游艇或火车，最终乘坐飞机。

[ˈevri] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˌsəʊsɪˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [rəˈsɪ:vz, rɪˈsɪ:vz, rɪˈsɪ:vz] [ə; eɪ] [bædʒ] [ænd; ənd] [æn; ən]
Every member of the association receives a badge and an
每一个 成员 的 这 协会 接收 一个 徽章 和 一个

[aɪˈdentəti] [ˈtɪkɪt] , [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] ,
identity ticket , free of charge ,
身份 票 , 自由的 的 收费 ,

协会每位成员均可免费获得一枚徽章和一张身份识别卡。

[ænd; ənd] [ɔːlsəʊ] [ðə; ði] - [rɪˈvjuː] [mɛnzʊwːɛl] - [ˈevri] [mʌnθ] .
and also the ' Revue Mensuelle ' every month .
和 还 这 - 评论 月份 - 每一个 月 .

还有每月出版的《月刊》。

[ˈmembər] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɔːlsəʊ] [ʌv; əv] [ˈspeɪ(ə)] [ˈpraɪsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
Members have the benefit also of special prices in a certain number of
成员 有 这 益处 还 的 特别的 价格 在 一个 肯定 数字 的

[əˈfɪliəɪtɪd] [hoʊˈtel] ;
affiliated hotels ;
附属 酒店 ;

会员还可享受部分合作酒店的特价优惠；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ədˈvæntɪdʒ] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsɪŋ] [ʌv; əv] [gaɪd] - [bʊks] [ænd; ənd] [stɑːf] (
and this advantage holds good in the purchasing of guide - books and Staff (
和 这 优势 持有 好的 在 这 购买 的 指导 - 图书 和 职员 (

[eɪˈtɑː] - [ˈmeɪdʒər]) [mæps] ,
Etat - major) maps ,
etat - 主要的) 地图 ,

这一优势在购买旅游指南和官方地图时同样适用。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [miˌnɪsˈtər] [diː] - , - [ðə; ði] [tiː] . [siː] . [ef] . ,
as well as those of the ' Ministère de l'Intérieur , ' the T . C . F . ,
作为 出色地 作为 那些 的 这 - 部长 德 - , - 这 T . C . F . ,

[etˈsetərə; ɪtˈsetərə] .

etc :
ETC :

以及“内政部”、TCF 等。

[ðeɪ] [meɪ] [ɪn'sɜ:rt][ˈnoʊtɪsɪz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɔ:r] [ˈpɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] [ˈtrævəlɪŋ] [ˈrekwɪzɪts] [ɪn][ðə; ði] - **They may insert notices regarding the sale or purchase of travelling requisites in the** -
他们 可能 插入 通知 关于 这 销售 或者 购买 的 旅行 必备条件 在 这 -
[rɪ'vjʊ:] - ([wʌn][,ɛfɑ:r] .
Revue ' (**1** **fr** .
评论 - (1 fr .

他们可能会在《评论》(1 fr.) 中刊登有关旅行必需品出售或购买的通知。

[pər][laɪn]) .
per line) .
每 线) .

每行)。

[ðə; ði] - - [di:] [kəntəntjəʊʊ] - [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ˈkaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] **The ' Comité de Contentieux ' is ready to give them counsel with regard to** -
这 - - 德 contentieux - 是 准备好 到 给 他们 法律顾问 和 看待 到
[ˈtrævəlɪŋ] , [ænd; ənd][θri:] ,
travelling , and 3 ,
旅行 , 和 3 ,
“争议委员会”准备就旅行事宜向他们提供建议, 并且 3,

- ['delɪɡɪts] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [taʊnz] [ɑ:r; ər] [rɪ'teɪnd] [tu:; tə] [ɡɪv] [əd'vaɪs][ænd; ənd] **000 delegates in all the principal towns are retained to give advice and** -
- 代表们 在 全部 这 主要的 城镇 是 保留 到 给 建议 和
[ɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɪjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv][ɑ:rt][ɔ:r][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
information about the curiosities of art or of Nature of the neighbourhood ,
信息 关于 这 奇闻异事 的 艺术 或者 的 自然 的 这 邻里 ,
在所有主要城镇都聘请了 000 名代表, 提供有关附近地区艺术或自然奇观的建议和信息。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][roʊdz] , [hoʊ'tel] , ['moʊtər] - ['eɪdʒənts] , ['gærɑ:ʒɪz] ,
as well as concerning the roads , hotels , motor - agents , garages ,
作为 出色地 作为 有关 这 道路 , 酒店 , 发动机 - 代理人 , 车库 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc :
ETC .

以及与道路、酒店、汽车代理商、车库等相关的事宜。

['membər] [ɑ:r; ər] [ə'kɔ:d] [fri:] [ˈpæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] [ɔ:r] **Members are accorded free passages across the frontier for a bicycle or**
成员 是 同意 自由的 段落 穿过 这 边境 为了 一个 自行车 或者
['moʊtər] - ['baɪsɪkl] .
motor - bicycle .
发动机 - 自行车 .
会员可免费骑自行车或摩托车过境。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊtər] - [kɑ:r][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋn] ['ɡɪvz] [ə; eɪ] - [trɪp'ti:k] - [ɪn'juəriŋ] [fri:] **For a motor - car the association gives a ' Triptyque ' ensuring free**
为了 一个 发动机 - 车 这 协会 给予 一个 - 三联画 - 确保 自由的
[ˈpæsɪdʒ] [θru:] [ðə; ði] - [dwa:n] , - [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
passage through the ' douane , ' etc :
通道 通过 这 - 海关 , - ETC .
对于汽车, 该协会提供“三联证”, 确保其能够自由通过海关等。

[tu:; tə] [tʊr] [fræns] [ɪn] ['kʌmfərt] [dʒɔɪn] **TO TOUR FRANCE IN COMFORT JOIN**
到 旅游 法国 在 舒适 加入

想舒适畅游法国? 加入我们!

[ðə; ði] - [ˈtuəriŋ] - [klʌb] [di:] [fræns] **THE ' TOURING - CLUB DE FRANCE**
这 - 巡演 - 俱乐部 德语 法国

法国旅游俱乐部

- ['bjʊ:tɪf(ə)l] [fræns]
- **BEAUTIFUL FRANCE**
- 美丽的 法国

美丽的法国

[əu'veən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] [plæ'toʊ]
Auvergne and the Central Plateau
 奥弗涅 和 这 中央 高原

奥弗涅和中央高原

[vɑ:l'kæni:k][ɪn][ˈɔ:ri:dʒɪn] , [ðɪs] [fæn'tæstɪkli] [pɪktʃə'resk] ['ri:dʒən][kən'teɪnz] ['nu:mərəs] ['wɔ:təriŋ] -
Volcanic in origin , this fantastically picturesque region contains numerous watering -
 火山 在 起源 , 这 太棒了 如画 地区 包含 很多的 浇水 -
[ˈpleɪsɪz] ['feɪməs] , [sɪns] [taɪm] [ɪmə'mɔ:riəl] ,
places famous , since time immemorial ,
 地方 著名的 , 自从 时间 远古的 ,

这个火山地带风景如画，拥有众多自古以来就闻名遐迩的温泉疗养地。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [helθ] - ['gɪvɪŋ] , [wɔ:rm] ['mɪnərəl] - ['wɔ:tər] [sprɪŋz] .
for their health - giving , warm mineral - water springs .
 为了 他们的 健康 - 给予 , 温暖的 矿物 - 水 弹簧 .

因为它们拥有有益健康的温暖矿泉水。

[ɪts] [di:p] ,
Its deep ,
它是 深的 ,

它的深邃，

[ˈsmaɪlɪŋ] ['væliz] [ænd; ənd] ['rʌɡɪd] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [ɑ:r; ər] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][tu:; tə] [ɪk'skɜ:ʃənɪsts]
smiling valleys and rugged mountain peaks are readily accessible to excursionists
 微笑 山谷 和 崎岖 山 高峰 是 容易 可访问 到 远足者
— [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [roʊdɪz] — [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə]['moʊtərɪsts][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ˈoʊvər]
— **thanks to the good roads — and are known to motorists the world over**
— 谢谢 到 这 好的 道路 — 和 是 已知 到 驾车者 这 世界 超过
.
:
.

蜿蜒的山谷和崎岖的山峰，得益于良好的道路，很容易就能到达，因此也为世界各地的驾车者所熟知。

[æftər][wɜ:rlɪd] - [rɪ'naʊnd] ['vɪʃi:] , [ðə; ði]['θɜ:rm(ə)l] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][lɑ:] - ,
After world - renowned Vichy , the thermal stations of La Bourboule ,
 后 世界 - 著名 维希 , 这 热的 车站 的 拉 - ,

继举世闻名的维希温泉之后，拉布尔布勒温泉站也值得一提。

[mɒn] - [dɔ:'rei][ænd; ənd][,es 'ti:] . - — [ɔ:l] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] — ['merɪt]
Mont - Dore and St . Nectaire — all within easy distance of one another — merit
蒙特 - 多尔 和 英石 . - — 全部 之内 简单的 距离 的 — 其他 — 优点
[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [ə'tenʃ(ə)n] .
the tourist's attention .
 这 游客的 注意力 .

蒙多尔和圣内克泰尔——彼此距离很近——值得游客关注。

[ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɑ:r; ər] :
Other places of interest are :
其他 地方 的 兴趣 是 :

其他值得一游的地方还有：

[ti:rz] ([ˈselɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈkʌtləri]) [ænd; ənd][lɑ:] [ˈjeɪz] - [dju:] (14th - [ˈsentʃəri] [ˈæbi] **Thiers (celebrated for its cutlery) and La Chaise - Dieu (14th - century Abbey** 蒂尔斯 (著名 为了 它是 刀具) 和 拉 躺椅 - 上帝 (14th - 世纪 修道院 [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkɑːmprəbl̩] [ˈtæpɪstriːz]) . **with incomparable tapestries**) . 和 无与伦比 挂毯) .

蒂耶尔（以其餐具而闻名）和拉谢斯迪厄（14 世纪修道院，拥有无与伦比的挂毯）。

[ˈriːɔːm] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈeɪnjənt] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd][ˈruːɪnd] [ˈæbi] [ʌv; əv] - ; [[æˈtel] - [ˈgærən] , **Riom , with its ancient churches and ruined Abbey of Mozac ; Châtel - Guyon ,** 里姆 , 和 它是 古老的 教堂 和 毁坏 修道院 的 - ; 沙特尔 - 盖恩 , [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈmɪnərəl] [sprɪŋz] ; **famous for its mineral springs ;** 著名的 为了 它是 矿物 弹簧 ; 里翁, 拥有古老的教堂和莫扎克修道院遗址；沙泰勒居永, 以其矿泉而闻名；

, [ˈmɑːdərn] [ˈwɔːtərɪŋ] - [pleɪs] ([hɑːt] [ˈmɪnərəl] [sprɪŋz]) , [nɪr] [tuː; tə][ˈkler,mɑːnt] - [ˈfɛrənd] , **Royat , modern watering - place (hot mineral springs) , near to Clermont - Ferrand ,** 罗亚特 , 现代的 浇水 - 地方 (热的 矿物 弹簧) , 靠近 到 克莱蒙特 - 费朗 , [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [əuˈvɛən] , **capital of Auvergne ,** 首都 的 奥弗涅 , 罗亚特, 现代温泉疗养地（温泉），靠近奥弗涅大区首府克莱蒙费朗。

[wɪð; wɪθ][ɪts][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [kəˈθiːdrəl] [ʌv; əv][ˈnoʊtrə, ˈnoʊtɜː] - [deɪm] [ænd; ənd][oʊld][ˈroʊmən] [tʃɜːrtʃ] **with its magnificent cathedral of Notre - Dame and old Roman Church** 和 它是 壮丽 大教堂 的 圣母 - 贵妇人 和 老的 罗马 教会 [ʌv; əv][ˈnoʊtrə, ˈnoʊtɜː] - [deɪm] [diːˈju][pɔːrt] . **of Notre - Dame du Port .** 的 圣母 - 贵妇人 杜 港口 . 拥有宏伟的圣母大教堂和古老的罗马式港口圣母教堂。

[ˈsɪtʃueɪtɪd][æːt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pwiː] - [diː] - [doʊm] , [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst][ʌv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ] **Situated at the foot of the Puy - de - Dôme , the highest of a range** 位于 在 这 脚 的 这 普伊 - 德 - 穹顶 , 这 最高 的 一个 范围 [ʌv; əv][ɪkˈstɪŋkt] [vɔlˈkeɪnəʊz] ([ˈæltɪtuːd] [fɔːr] , **of extinct volcanoes (altitude 4 ,** 的 灭绝 火山 (高度 4 , 位于多姆山脚下, 多姆山是一系列死火山中最高的一座（海拔4,

- [ɛf tiː] .) , [ˈkler,mɑːnt] - [ˈfɛrənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsentər][fɔːr; fər] [ɪksˈkæːʃənz] . **500 ft .) , Clermont - Ferrand is a favourite centre for excursions .** - 英尺 .) , 克莱蒙特 - 费朗 是 一个 最喜欢的 中心 为了 短途旅行 . 克莱蒙费朗（海拔 500 英尺）是远足的热门中心。

[nɔːr][ʃʊd; ʃəd] [ːwɑːr] [ænd; ənd][lə] [pwiː][biː; bi] [fərˈgɑːtn] . **Nor should Issoire and Le Puy be forgotten .** 也不 应该 伊索瓦尔 和 乐 普伊 是 被遗忘的 . 伊苏瓦尔和勒皮也不应被遗忘。

[ðə; ði] [ˈlætər] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈsɪtɪz] [ʌv; əv] [fræns] , [kənˈteɪnz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] **The latter , one of the most remarkable cities of France , contains the famous** 这 后者 , 一 的 这 最多 卓越 城市 的 法国 , 包含 这 著名的 [ˈæˈtoʊ] [diː] - , **Château de Chavagnac ,** 城堡 德 - , 后者是法国最著名的城市之一, 拥有著名的沙瓦尼亚克城堡。

[ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [lɑː] [ˈferˈet] , [iːˈkwəli] [dɪr] [tuː; tə][ɔːl] [ˈlɪbərti] - [ˈlʌvɪŋ] [ˈpiːpəlz] . **birthplace of the illustrious La Fayette , equally dear to all liberty - loving peoples .** 出生地 的 这 杰出 拉 费耶特 , 同样地 亲爱的 到 全部 自由 - 爱 人民 . 这里是杰出的拉法耶特的故乡, 深受所有热爱自由的人民的喜爱。

[ɪn][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][ʌv; əv][lə][ˈkæntəl][ɑːr; ər][ðə; ði][dɪˈlaɪtʃ(ə)] [ˈvæliːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [dʒɔːrˈdæn] ,
In the district of Le Cantal are the delightful valleys of the Cère , Jordanne ,
在这区的乐康塔尔是这愉快的山谷的这- , 乔丹 ,
[ˈmoʊʒ-z][ænd; ənd] - .
Moers and Maroune .
摩尔斯和- .

勒康塔尔地区有塞雷河谷、约尔丹河谷、莫尔斯河谷和马龙河谷等迷人的山谷。

[ðə; ði][ˈθɜːrm(ə)] [sprɪŋz] [ʌv; əv][vɪk] - [suə] - - [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] [rɪˈzɔːrt][ʌv; əv][lə] - (
The thermal springs of Vic - sur - Cère and the health resort of Le Lioran (
这热的弹簧的维克 - 苏尔 - - 和这健康采取 的 乐 - (
[ˈæltɪtuːd][θriː] ,
altitude 3 ,
高度 3 ,

维克叙塞雷温泉和勒利奥朗疗养胜地（海拔3,

- [ef tiː] .) [ɑːr; ər] [əˈmʌŋst] [ðer; ðər] [ˈnuːmərəs] [ətˈrækʃnz] .
500 ft .) are amongst their numerous attractions .
- 英尺 .) 是 在 他们的 很多的 景点 .

500 英尺）是其众多景点之一。

[ˈiːkwəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɑːr; ər][ɔːˈrɪ,læk] , [mɔːˈrjɑːk, mɔːriˈɑːk][ænd; ənd][,es ˈtiː] . [ˈflaʊər] , [ðə; ði][ˈlætər][wɪð; wɪθ]
Equally interesting are Aurillac , Mauriac and St . Flour , the latter with
同样地 有趣的 是 奥里亚克 , 莫里亚克 和 英石 . 面粉 , 这 后者 和
[ɪts] “ [skaɪ] - [ˈskreɪpər] ” [ˈvaɪədʌkt] [brɪdʒ] [ʌv; əv] - .
its “ sky - scraper ” viaduct bridge of Garabit .
它是 “ 天空 - 刮刀 ” 高架桥 桥 的 - .

奥里亚克、莫里亚克和圣弗卢尔同样引人入胜，其中圣弗卢尔还有其“摩天大楼”高架桥加拉比桥。

[ðə; ði][ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti][ʌv; əv][ˈseɪlərz][ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [ænd; ənd][ˈɑːrtɪsts] .
The ancient city of Salers is well known to archæologists and artists .
这 古老的 城市 的 销售员 是出色地 已知 到 考古学家 和 艺术家 .

古城萨莱尔斯为考古学家和艺术家所熟知。

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈtʊrɪst] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] , [raɪt] [tuː; tə]
FOR ALL TOURIST INFORMATION , WRITE TO
为了 全部 游客 信息 , 写 到

如需所有旅游信息，请写信至

[ðə; ði] “ [ˈtuəriŋ] [klʌb] [diː] [fræns]
THE “ TOURING CLUB DE FRANCE
这 “ 巡演 俱乐部 德语 法国

法国巡回赛俱乐部

” - , [ˈævənuː][diː][lə] [grænd] [ɑːrˈmeɪ] ,
” **65 , Avenue de la Grande Armée ,**
” - , 大街 德 拉 格兰德 军队 ,

”65，大陆军大道，

[ˈpærɪs] , 16ème
PARIS , 16ème
巴黎 , 16ème

巴黎，16区

[ˈmiʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn] [ˈtuəriŋ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
MICHELIN TOURING OFFICES
米其林 巡演 办公室

米其林巡演办公室

[ˈmiʃəlɪn; ˈmɪtʃəlɪn][ˈtaɪər][,siː ˈoʊ] . , [ˈlɪmɪtɪd] . , [ˈlʌndən]
MICHELIN TYRE Co . , Ltd . , LONDON
米其林 胎 合作 . , 有限公司 . , 伦敦

米其林轮胎有限公司，伦敦

['tuəriŋ] ['ɑ: fis] : : - , ['fʊləm] [roʊd] , [es] . ['dʌblju:] .
Touring Office : : **81** , **Fulham Road** , **S** : **W** :
 巡演 办公室 : : - , 富勒姆 路 , S : W :

 旅游办公室：西南区富勒姆路81号

['miʃəlɪŋ ; 'mɪtʃəlɪŋ] & ['si: , 'si: 'ar'i:] , ['kler , mɑ: nt] - ['fɛrənd]
MICHELIN & **Cie** , **CLERMONT** - **FERRAND**
 米其林 & cie , 克莱蒙特 - 费兰德

 米其林公司，克莱蒙费朗

['tuəriŋ] ['ɑ: fis] : : - , [bi: 'di:] . - , ['pæris]
Touring Office : : **97** , **Bd** . **Péreire** , **PARIS**
 巡演 办公室 : : - , 班德 : - , 巴黎

 旅游办事处：巴黎佩雷尔大道97号

[waɪ] [æsk] [ðə ; ði] [wei] , [wen] . . .
Why ask the Way , when . . .
为什么 问 这 方式 , 什么时候 . . .

 何必问道，当.....

. . . ['miʃəlɪŋ ; 'mɪtʃəlɪŋ] [wɪl] [tel] [ju: ; jʊ] [fri:] [ʌv ; əv] [tʃɑ: rdʒ] ?
: : : **Michelin** **will tell you free of charge** ?
: : : 米其林 将要 告诉 你 自由的 的 收费 ?

 米其林会免费告诉你吗？

[drɑ: p] [ə ; eɪ] [laɪn] , [rɪŋ] [ju: 'es] [ʌp] , [ɔ: r] [kɔ: l] [æt ; ət] [wʌn] [ʌv ; əv] ['aʊər ; ɑ: r]
Drop a line , ring us up , or call at one of our
降低 一个 线 , 戒指 我们 向上 , 或者 称呼 在 一 的 我们的

 您可以给我们留言、打电话或致电我们的任一办事处。

['tuəriŋ] ['ɔfəsəz , 'ɔfəsɪz] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['kerfəli]
Touring Offices and you will receive a carefully
 巡演 办公室 和 你 将要 收到 一个 小心

 参观办事处，您将收到一份精心准备的

[wɜ: rkt] [aʊt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv ; əv] [ðə ; ði] [ru: t] [tu: ; tə] ['fɑ: loʊ] .
worked out description of the route to follow .
工作 出去 描述 的 这 路线 到 跟随 :

 制定了行进路线的描述。

[kə'lek] (ə)n [ʌv ; əv] [ðə ; ði] “ ['miʃəlɪŋ ; 'mɪtʃəlɪŋ] ['ɪləstreɪtɪd] [gɑ: dʒ] , ” [soʊld]
Collection of the “ Michelin Illustrated Guides , ” sold
收藏 的 这 “ 米其林 插图 指南 , “ 卖

 《米其林图解指南》合集已售出

[fɔ: r ; fər] [ðə ; ði] ['benɪfɪt] [ʌv ; əv] [ðə ; ði] ['næʃ (ə)nəl] [fʌnd] [fɔ: r ; fər] [ðə ; ði] “ [,ɑ: r 'i:] -
for the benefit of the National Fund for the “ Re -
为了 这 益处 的 这 国家的 基金 为了 这 “ 关于 -

 为了国家“再投资”基金的利益

[,pɑ: pju'leɪ] (ə)n [ʌv ; əv] [fræns] , ” - , [ru:] ['vɪviən] , ['pæris] .
population of France , “ 10 , Rue Vivienne , PARIS .
人口 的 法国 , “ - , 后悔 薇薇安 , 巴黎 :

 法国人口，“巴黎薇薇安街 10 号。

[ɑ:n] [seɪl] , ['ɔ: gəst] - :
On sale , August 1919 :
在 销售 , 八月 - :

 1919年8月上市：

['bæt (ə) l] - [fi: ldz] [ʌv ; əv] [ðə ; ði] [mɑ: n] (-)
BATTLE - FIELDS OF THE MARNE (1914)
战斗 - 字段 的 这 马恩河 (-)

 马恩河战场（1914）

[ə; eɪ] [kɫɔ:θ] - [baʊnd] ['vɑ:ljəm] [wɪð; wɪθ] - [,ilə'streɪfəns] [ænd; ənd] ['meni] ['kʌlərd]
A cloth - bound volume with 488 illustrations and many coloured
一个 布 - 边界 体积 和 - 插图 和 许多 有色

精装本，含488幅插图和许多彩色图片。

[mæps][ænd; ənd][plænz] : 5s . [sɪks][di:] . [net] .
maps and plans : 5s . 6 d . net .
地图 和 计划 : 5s : 6 d : 网 :

地图和平面图：5先令6便士净价。

[ˈæmiənz]
AMIENS
亚眠

亚眠

[brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[swɑ:'sɔ:n]
SOISSONS
索瓦松

索瓦松

[brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[li:l]
LILLE
里尔

里尔

[brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:r]
BEFORE AND DURING THE WAR
前 和 期间 这 战争

战前及战时

[i:tʃ] [wɜ:rk] [kən'teɪnz] ['sevrəl] ['kʌlərd] [mæps][ænd; ənd][plænz][ænd; ənd][ə'baʊt]
Each work contains several coloured maps and plans and about
每个 工作 包含 一些 有色 地图 和 计划 和 关于

每件作品都包含几幅彩色地图和平面图，以及大约

- [,ilə'streɪfəns] .
100 illustrations .
- 插图 .

100幅插图。

[praɪs] : 1s .
Price : 1s .
价格 : 1s .

价格：1 秒。

[sɪks][di:] . [net] .
6 d . net .
6 d : 网 :

6 d. 净额。

[tu; tə][bi; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['ɔ:təm] :
To be published in the Early Autumn :
到 是 已发布 在 这 早期的 秋天 :

将于初秋出版：

['ɪprɔ] .
YPRES .
伊普尔 .

伊普尔。

['hindənbə:g] [laɪn]
HINDENBURG LINE
兴登堡 线

兴登堡线

[ri:mz; ræŋs]
RHEIMS
兰斯

RHEIMS

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bætlz] [fɔ:r; fər] [ɪts] [pə'zeɪn]
AND THE BATTLES FOR ITS POSSESSION
和 这 战斗 为了 它是 拥有

以及争夺其所有权的战争

['vedʌn]
VERDUN
凡尔登

凡尔登

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bætlz] [fɔ:r; fər] [ɪts] [pə'zeɪn]
AND THE BATTLES FOR ITS POSSESSION
和 这 战斗 为了 它是 拥有

以及争夺其所有权的战争

[ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)] [ʌv; əv]
THE SECOND BATTLE OF
这 第二 战斗 的

第二次战役

[ðə; ði] [ma:n]
THE MARNE
这 马恩河

马恩河

[ɪn][,prepə'reɪ(ə)n] :
In Preparation :
在 准备 :

准备中：

['ʌðər] ['vɑ:ljəmz] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] [dr'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [frʌnt] .
Other volumes completing the description of the War Front .
其他 卷 完成 这 描述 的 这 战争 正面 .

其他卷册完善了对战争前线的描述。

听书破万卷

开口如有神

